

В. И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том II

(Кеветие – Мекснемс)

**Йошкар-Ола
Апрель 2005**

В. И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том II

(Кеветие – Мекснемс)

Йошкар-Ола
Апрель 2005

Поправки и необходимые дополнения объяснениям слов I тома

Во втором томе Этимологического словаря мордовских (эрзянского и мокшанского) языков использован словарь Х. Паасонена (в I томе из-за досадной оплошности он не был использован для работы), мордовские слова из него даются полужирным курсивом и, разумеется, латинскими буквами.

- с. 9 **Аздамс** Э. не знать. Верно объяснено у Paas. 97a: <*a sodams.
с. 10 **Азомс** М. – сказать. По Paas. (98a-99a) *azoms, azu ms* Э., *az^oms, azm^oks* М. почитать (покойника) жертвой и питанием; приносить в жертву; обещать; проклинать; объяснять; показывать; выдавать; оклеветать; изменять; обругать; приказывать; велеть, *azož* обещанный, назначенный, *azož lomaŋ* человек, общающийся с умершими, *azovks* жертва в честь умерших, *az^ondi* М. (с. 100a) отгадчик. – Ср. (?) *озкс* моление.
с. 11 **Аксоркс** – плевок М., мокрота Э. Paas. (18a) даёт тюрк. *aksir*.
с. 13 **Алтамс** Э. обещать. Paas.: *altica* заклинатель (35a), это значение делает более вероятной связь с мар. *улдаш* молиться.
с. 16 **Анкс** М. – уток. Paas. 44a: *anks* (<*antks) Э., *anks, ays* М. id.
с. 16-17 **Ансеке** Э. – сейчас, только что, М. **аньцек** только что; только, лишь. Paas. (47b) приводит чув. *añD'Ž'aχ*. – Чув. *анчах* только, лишь. Но ср. М. **инця** только что, только, лишь (т.е. id.). Здесь может быть и случайная близость.
с. 17 **Анция** М. – незначительный, маленький. Paas. 47b: *añcej, añci* [маленький] – [?тюрк.], а на с. 50: *añi'ǰ* М. крошечный (м. б. связано с *at'ǰ* – мордовск. ойконим).
с. 19 **Аргоза** М. – старший. Paas. 62a: *argza* старший (только в терминологии родства). ? Ср. алт. *ergi* древний, старый.
с. 21 **Артомс** – красить, Paas. (65a) тж. обманывать, выманивать, надувать. Ср. в плане семантики мар. *чиялташ* красить; обманывать, надувать, надуть кого-то.
с. 25 **Бажамс** – стремиться, хотеть, стараться. Paas. *bažams* ЭМ. тж. ревновать кого-л. к кому-л.; очень желать, тосковать; добиваться. – Рус. *бажать*. – Хотя и рус. *бажать* вышло из употребления, это объяснение правильное, а в I т. у нас – неверное.
с. 26 **Бальцяи** Э. – фарфор. По Paas. 115b тж. М. *pal'san* id., *фаянс*. – М. б., **бальцяи** и *pal'san* – искажённое от *фаянс* (?).
с. 33 **Бубу** Э. *диал.* – вошь. Paas. *boba* (pl. *bobot*) Э. и *bobu* ЭМ., *bobo* М. привидение, пугало; вошь (*детск.*). Рус. *boba*. – но это не говорит, что **бубу** – из рус., ср. мар. *мёмо, пёпё, удм. момо* бука, страшилище.
с. 81 **Ивака, уйвака** М. – тётка и т. д. Paas. (470b) *iv(a), uju(a)* сравнивает с рус. *уя'*, *уя'*ка (род. *уяяти, уяйки*) 'новорожденное дитя' (Даль), что далеко по значению.
с. 89 **Истожамс** Э., **стожамс** М. – истребить, уничтожить. Paas. 468a: рус. *истожать* (это слово, к сожалению, нами не было обнаружено в словарях).
с. 103 **Камакш** Э., **кама(ф)кш** М. – коренной зуб. Paas. 593a: *kamur, kamǰ* id., печной свод, (?) *kamurks* комочек; мёрзлая, тряская земля; (?) *kamurksuv* тряский, неровный.
с. 106 **Канырга** Э. – древесный уголь. Paas. (602b) даёт: Э. *kanurgan, kanorga*, М. *kal'ž'rgan* – глыба глины, в качестве лекарства. М. б., эти слова (предположительно изобраз., ср. *предыд.*) в мордовской речи смешались с чув. *кăмрăк* или тат. *күмер* 'уголь'.
с. 114 **Кастарго** Э. – домовый. Ср. у Даля: *касторка* – *электрический свет на вершине мачты, на Волге, это чортъ*. – В русском языке это не имело отношения к ныне общему слову *касторка* [т. е. *касторовое масло*], *касторка* [более известно как 'огни святого Эльма'] от названия созвездия **Касторъ** (и Полуксъ), в народе же это непонятное свечение объясняли проделкой чёрта. – Paas. 639-640: *kastar, kastargo* рослая, ви́сная, статная девушка; тройный; имя (старшей) дочери бога Нишке. Не исключена связь слова *kastar(go)* с **гоздарь** (с. 59, т. I). Очевидно, слова со значением 'домовой' и 'видная девушка' (а тж. **гоздарь**) – разные, разве что возможно их частичное смешение.

Словарь набран на компьютере отдела языка Марийского научно-исследовательского института языка, литературы и истории им. В.М. Васильева

Кевэ́тие М. – пятнадцать. Из **ке**(мень) десять + **вете** пять.

Кевкстемс Э., кизефтемс М. – спросить, задать вопрос; попросить. По UEW 680: фв. **küše*- спросить; фин. *kysy*-, эст. *küsi*- id., (по)требовать, призвать к ответу, саам. *gáččá* вопрос, *kahija*- и т. д. просить; требовать; морд. См. тж. **киведемс**.

Кедерькс Э. – предплечье (часть руки от локтевого сустава до кисти). Вероятно, из **кедь** рука, суфф. *-ep’-*, *-кс*. Труднее видеть связь с пф словами – фин. *ketara* копыл (у саней), лив. *küdr*- id., э. *kodar* спица (колеса), *шутл*. рука; голень; =? саам. *gattër* передние лапы тюленя, SKES (187a) приводит вместе с саамским словом и мордЭ. *kodora*, М. *koderks* стебель (растения).

Кеди М., кедий Э. – яровой. По UEW 656: фв. **kede* (*kide*) или **ked’e* (*kid’e*) весна; саам. *kitt*, *kidd*, морд. *ked’ij*, М. *ked’i* яровой, *ked’i* (*šorot*) яровой (хлеба). – Ср. **кеди**- в Э. **кедикши** хлеб – пшеничный (пшеница в прошлом была только яровой культурой). Ср. тж. **ke*- в **ke(ŋä)* – фв праформа (со значением ‘лето или весна’) при эст. *kevad*, фин. *kevät* весна, мар. *keŋež* лето – т. е. **кеди(й)** может быть (?) и из **keŋädi*.

Кединдие Э. диал. – слепень. Из **кедь** кожа, шкура + **-индие**, связанное с (Э. диал.) **индий** ежевика, т. е. **кединдие** могло означать ‘(насекомое) кожу протыкающее’.

Кедь Э., кядь М. – рука; **кядь ваксса** ошупью (из **кядь** и **ваксса** около, рядом, у, ср. мар. *kud дене* id., букв. ‘[вместе с] рукой’, т. е. мар. *дене* означает и ‘с помощью’, но возможна связь и с **вакс** ‘пядь’). SKES, UEW (140): фу. **käte* рука; фин., эст. *käsi*, саам. *gietta*, *kiehta*, *kit*, морд. *käd’*, *ked’*, мар. *kit*, удм. *ки*, к. *ки*, *ти*, х. *köt*, *ket* id., *kateA* передняя лапа медведя; манс. *kät*, *kät* рука; передняя лапа; в. *kéz* рука. – Ср. (?) у Даля тверск. *кэтовать* давать, подавать что-л. руками.

Кедь ЭМ. – кожа; шкура, мех. Ср. **кедял** выплавок, яйцо без скорлупы, только с кожей < **кедь** + **ал** (см.), **кедьбаця** (М. диал.) летучая мышь (из **кедь** + **баця** < **паця** крыло), **кедькирьхкс** летучая мышь (**кедь** + **кирьхкс** воробей). По SKES, UEW 142: фу. **ked’e* кожа, кожаца, скорлупа, фин. *kesi* кожаца, *kettu* лиса; тонкая кожа, эст. *kesi* сброшенная кожа змеи, саам. *katt* шкура, (*sarvès*)*katt* кожа (на рогах), морд. *ked’*, *käd’* -?[удм. *киль* чешуйка (коры); перхоть, к. *киль* id., кожа (луковицы), шелуха (на зерне)], манс. *kol’na* мех, шкура, *käl’*-. Производными сюда относятся эст. *kest* кожаца; корка; куколка, лив. *keštā* нижний слой коры. – Ср. также к. *кыд* отруби, высежки; кожа ячменя, овса, удм. *кыд* отруби, шелуха, *кыды* пустое зерно, к. *кыш* скорлупа, кожа, шелуха, удм. *кытш* шелуха, м. б., *кс-* в **кснав** горох (ср. удм. *кōжы* id.), М. **кетъкс** (суфф. *-кс*) пенка с топленого молока, к. *кетш-* в *кетшкōдны* (вы)шелушить, вепс. *kehñ* (-н – суфф.) перхоть, фин. *kehñä*, *kōyhñä*, кар. *keühñä*, ол. *keühñü*, люд. *keühne*,

эст. Сааремаа *kehñ* кожа змеи (SKES 176 сопоставляет лишь пф слова).

Кедьга Э. – по, **кедьс** на, в, у, М. **кядьса**, Э. **кедьса** у (н., у друга), Э. **кедьсгэ** от, у (н., у него, от него, у того); из, М. **кядьста** у, от. Развитие от **кедь**, **кядь** рука, ср. эст. (*tema*) *käest* от него (букв. из его рук). Paas.: *kesse* Э., *kāsa* ‘у’, Э. диал. тж. под покровительством, на попечении.

Кедьге Э., кядьге М. – посуда, Э. **кедьге-ашко** домашняя утварь. М.б., связано с **кедь** кожа и т.д., как и **кече** (М.) ковш. Или ср. (?) *код-*, *гуд-* в удм. *гудыны* копать, к. *кодйыны* id.; рыть, долбить.

Кеж Э. – гнев, зло(сть), злоба; ненависть, М. **кяж** зло(ба); Э. **кеж**дямс разгневаться; заупрямиться; артачиться (о лошади), **кежей** злой, сердитый; лютой; очень сильный; грубый (о голосе), М. **кяжи** злой, разгневанный, злобный; жестокий, суровый; *морозный; *крепкий (н., о вине), Э. **кежиявтомс** разгневаться; обидеться, М. **кяжиямс** (рас)сердиться; обидеться. Ср. удм. *кас* злой, враждебный; завистливый (приведено к **кашан**, **каштаз**, см.), мар. *кос-* в *костан* злой, *кōс-* *кōсаван* грубо, резко. Вероятно, корень **кеж**, **кяж** имеют изобраз. происхождение, ср. мар. *кыж-* в *кыжганаш* (по)завидовать. Ср. тж. (?) удм. *кыч* дикий, мар. *кыч-* *кычыка* придирчивый; жёсткий (характером), Г. *каёккә* скандальный, капризный. Ср. (?) эст. *kehv* бедный; убогий; дрянной (сопоставляют с фин. *köyhä* бедный), фин. *kehno* плохой, дурной, эст. *kõhn* худой; чёрт.

Кезга(на) М. – коренастый. М.б., сюда же М. диал. **кзыге** жирный, Э. **кезе пеке** рахитичный (возможно, букв. ‘толстый, вздутый живот’ при **пеке** живот). Ср. мар. *күжгә* толстый, удм. Сев., к. *кыз* id., к. тж. ‘основной, сильный’, х. *kōi*, саам. *këss* толстый, ср. (?) тж. марГ. *кәж* толстый слой дерева, *кряж*, (??) *кәжәр* сплошной участок леса. Ср. тж. (?) баск. *gizen* толстый.

Кезэрень Э. – старинный, древний, по Paas. *kezer’* ЭМ. старый; бывалый, сопоставляется под вопросом с алт. *kezer* (сказочный) богатырь, *kür* старый (737), но это сопоставление неприемлемо; *kezeren’* старинный; предки. Ср. (?), учитывая, что *-ерь* в **кезерь** м. б. суффиксом, удм. *гутш-* в *гутшин* селище, место, на котором в древности было селище, (??) сельк. *кеç-* *кеçукаш* по порядку, один за другим; (??) *košar* мамонт. Ср. (?) М. диал. **каштан** старый.

Кезкт М. – отходы конопли после толчения. Основа **кез-** **изобраз.-описательного** характера, ср. мар. *кызыра* (-ра – суфф.) мелкий, (?) Г. *кызгилә* мусор на лугах после половодья, (?) *куш-* в *куштыра* сор, мусор, а тж. удм. *кытш* жмыхи, шелуха, (?) к. *кыш* шелуха, (?) *кетш-* в *кетшкōдны* (вы)шелушить, (??) вепс. *кәç* пучок, моток, комок. Paas. *kezza* М. отруби, *kulu-g’ezga* осадок шёлока (раствора золы).

Кезов Э. – эпидемия, поветрие. Paas.: *kez’ge*, *kez’ge-mor* Э. id., при рус. мор. М. б., основа **кез-** связана с **кеж** (см.), ср. тж. (?) удм. *кыж-чер*

заразная болезнь, х. *kašā*, *kašā* боль, болезнь, (?) саам. *gik'se* неприятность.

Кей ЭМ., М. тж. **кйя** – марена, Раас.: *kej*, *кеу*, *kij*, М. *kāj id.*, тж. красная краска из корней марены красильной. Неясна связь с *каль-* в *кальга* синяя краска.

Кекараж М. – кукиш, шиш. По фонет. соображениям нельзя возвести к *кукиш*, м. б., образ., или появилось под влиянием рус. (Даль) *кокорыжничать* шататься по (бесплатным) обедам.

Кекердемс Э. – кудахтать. **Ономат.**

Кекефеке (Раас. 681a) – шепка, dranka для варки супа; *перен.* от тат. *kikryk*, чув. *kiGirik* гребень петуха. – (что якобы попало и в мар. – *кекерек id.*). Тат. диал. *кикерик* ‘зубчики по краям вязаного платка’, понятно, имеет вторичное значение. Думать, что ‘гребень петуха’ и ‘шепка’ одного происхождения, вряд ли возможно. Тат. диал. *күкәрин*, *күкери* ‘сгнившая картошка’ из-за семантики не сюда. Слово же **кекефеке** – явно *изобраз.* характера, как и удм. *гогы* пуп, пуповина, мар. диал. *кеге*, *кека*, *кига* писка (маленького мальчика), х. *käyri* зацепка, крючок, ср. тж. х. *köyər* складка, морщина. Вероятно и смешение со словом *ономатоп.* характера, ср. мар. *кик-кирик-кирик* ‘кукареку’.

Кекнемс Э. *диал.* – икать. **Ономат.**, м. б., связано (?морд.>) рус. влад. *кекать* икать, *кекнуть*. Раас.: *kik* – подражание иканию, *kiknu ms*, *kikni ms* икать.

Кекше Э. – смола (хвойных деревьев), **кяше М.** дёготь, *диал.* камедь, в композите **кузгяше** живица (куз ель) – ‘смола’. Ср. мар. *киш* смола, живица; (в сочетаниях *ломбо киш*, *вишине киш*, *сливе киш*) тж. камедь. По UEW 112 мар. *киш*, морд. *kekše*, *käšä* из-за палатального вокализма 1-го слога и сочетания *-киш-* не связано с фин. *kata* сухая смолистая сосна (м. б. из швед.), как и с саам. *kassē* густая полужидкая смола, *кассэ* живица; сера (ушная), – ?[нен. *hāde*” ‘смола, живица’, *kāde* живица]. – Но всё же можно предполагать очень древнюю связь между мар.-морд. словом и саамским, а также самодийскими словами. М.б., эти слова имели ярко выраженный *изобраз.* характер, тогда возможно предполагать и звукосоответствие *k-/s*, *š-/p*-, ср. мар. *ишште*, *ышште*, удм. *сюсь* воск, мар. *пижаш* приставать, эст. *pihk* смола.

Кекшемс Э., кяшемс М. – спрятать(ся), скрыть(ся), М. тж. укрыть(ся), замаскировать, закрыть, заслонить. По SKES, UEW (649) фв **käške-* прятать, фин. *kätke-*, эст. *kätke-* (с)прятать, морд. *kekše-*, М. *käše-*. – Но слова с важными значениями вряд ли могут быть узко распространёнными, ср. ещё Э. **кукштамс** спрятаться, удм. *кыш-*: *кышъяны* пришить заплату; *провести, обмануть, *кышет* платок, к. *кышны* обить, (по)крыть, (?) фин. *katta* покрывать, крыть; (?) саам. *кээцкэ* утонуть, погрузиться в воду. Ср. тж. тюрк. (ДТС) *kiz-*: *kizlä* прятать, скрывать, хранить.

Кел (= келава) М., кияло Э. – невестка (жена одного брата по отношению к жене другого брата), Э. **княлт-ялгат**, **княлт-овтт** жёны братьев. По SKES (259b): фин. *käly* сестра мужа или жены; жена брата, кар., ол., люд., вепс. *kälü*, *käl'ü* невестка, эст. *käli*, *kälü* брат мужа; жена брата мужа, лив. *kälu* (=фин. *käly*) – саам. *gälöjædne* жена брата мужа, ?морд. – удм. *кали* старшая сноха, к. *кев*, *кел* невестка, ?нен. *š'el*, нган. *sealun*, эн. *seđi*, сельк. *šäl* мужья двух сестёр. – Ср. фин. *куту* брат мужа (жены), эст. *küdi*, вепс. *küdi* деверь, брат мужа. Ср. (?) удм. *кельныны* проводить (невесту), быть поезжанином. Видят также параллели в тюрк. и индогерманских языках (лат., греч.), ср. тунг.-м.: тунг. *köli* муж сестры, а тж. юкаг. *keli* золовка, свояченица; свояк, деверь.

Келазь М. – лиса, лисица, **келазень панчф** ландыш (букв. ‘лисы цветок’). М. б., с фин. *kelo*, кар. *keloi*, люд. *kel'i*, *kelo* сухая сосна, а также *кель-* в удм. *кельыт* рыжий, к. *кельыд* бледный, светлый, розовый, алый, *кельöй* светло-жёлтый, рыжий, (?) *кельчи* плотва, сорога. Ср. (?) к. *чал* жёлтый, (?) *шель* светло-зелёный; (?) х. *kil-*: *kil panj* мухомор, (?) *qoſ-*: *qoſaw* выдра, (?) *keli* светлый, *käl-*: *kälwäl juu* краснотал.

Келда М. – клоп. В ОsnФУ, с. 341, видят в **келда**, **кендял** чувашизм. Однако вариант **келда** в фонет. плане далек от чув. *хăнкăла*, *хăмăтла* или тат. *кандала id.* ТТКТЭС сопоставляет тюркские слова с перс. *гандā* клоп, *гандāgi* вонючий, но не приводит мордовских слов. Раас. (с. 700) приводит и М. *kendal* черепаха (возможно, здесь изменение семантики). А **келда** может быть результатом смешения **кендял** (возм., из тат.) с **кели** широкий (откуда недалеко до значения ‘плоский’).

Келе ЭМ. – ширина, (Э. тж.) полоса; клин (в одежде), **келей Э., кели М.** широкий, просторный, **келемемс Э., келемомс М.** расшириться; (Э.) расплстаться; разжаться (о кулаке), М. простираться; расползтись, **келемтемс Э.** развернуть; простирать (н., руки); **келептемс М.** расширить, раскрыть, открыть, расправить (крылья); растопырить (пальцы); **келес ЭМ.** настечь; по (последлог), н., по столу; М. шириной, в ширину; сообща, все вместе. UEW 663: фв. **kiljä* (*küljä*) широкий, -о, саам. *kaljē* широкий, объёмистый, просторный, мордЭ. *kelej*, *kelev*, *kelej*, М. *kel'i*. – Раас. *kel'ä* лоскут (полотна); простыня. М. б., здесь звукосоотв. *k-/s*-, *š-*, ср. в. *szél-*: *széles* широкий, (?) мар. *шалa* раскидистый.

Кель Э., кяль М. – язык (в разных значениях). SKES (188-9): фин. *kieli*, эст. *keel* язык, *kõõlus* шнур из бараньей кишки, струна, люд. *kiel'*, лив. *išēli*, морд., мар. *кыл* связка, струна. UEW 144: ур. **kele* (**kēle*) язык; речь. Саам. *kiell(a)*, *kel'* язык – речь; ловчая петля, удм., к. *кыль* язык, х. *köl* слово; язык, *ket* слово, ?манс. *kälämt-* заметить, нен. *še*, язык, эн. *siođo*, *sioro*, нган. *sieja*, сельк. *še*, *sē*, кам. *šeka*, койб. *seka*, *siul* язык (во рту), мот. *kašte*, караг. *гысте*, тайг. *kište*, *käštä* Ср. юкаг. *kal-* говорить, чув. *kala-* (<*kälä-*). – Ср. **келя Э** говорят, **келят** небылица, вымысел; молва, слух, **кле М.**

говорят, дескать, мол, при этом нельзя не отметить что основа *кель-/кіль-* (со значением 'говорить') вполне может иметь ономат. характер, ср. **калякардомс**, а также (со звукосоответствием *k-/t-*) мар. *маль-маль-маль* – звукоизображение разговора. Ср. тат.-кряшенск. *келәү* 'языческое моление' и *täläülk* место языческого моления, чув. *кёлё* молитва; просить, умолять, хакас. *киле/тиле*, монг. *kil, til* язык. При этом слова, выражающие понятия 'язык' и 'говорить', могут иметь и разное происхождение. По UEW (144) отделение лексических групп со значениями 'язык, речь' – 'верёвка, шнур' семантически не обосновано, тем не менее UEW не приводит мар. *кыл*.

Кельгемс I Э. – поместиться, уместиться, втиснуться, влезть, м. б., сюда же **келькс** 'рыболовная снасть, верша (ср. мар. *келде* бредень, *келдаш* ловить бреднем)', 'ушко иголки', ср. **келькстямс** вдеть, продеть; уложить, разместить, поместить; а диал. **келькс** 'ручка ведра' может быть ближе к *кель* язык. Ср. (со звукосоответствием *k-/t-*) М. **тялгомс** поместиться и т. д., у Paas. Э., *kel'gems, t'el'gums*, М. *t'äl'gams* (в)лезть. См. тж. **келямс** и *след*.

Кельгемс II Э. *уст.* – любить, М. **кельгомс** id., увлекаться, нравиться; любить (в знач. 'нуждаться в каких-л. условиях'), **кельксемс** многокр. и – 'облюбовать (место)', 'ласкать'. UEW 145: фу **kelke-* 'быть должным, быть нужным', саам. *kal'ka-* становится, быть должным, морд.; мар. *күл-*, *кел-* быть нужным и т. д., удм. *кулэ* надо, следует, к. *ковны*, *кол-* требоваться, быть нужным, в. *kell* надо, нужно, *kellemes* приятный. Фин. *kelraa* 'годиться' из-за сочетания *-lp-* не сюда. – С этим нельзя согласиться. Праформа **kelke-* дана лишь на основе морд. и саам. примеров, в. *-ll* не совсем обязательно из **-lk*. Суффиксами могут быть как *-v-* в *kelvata*, *-p-* в *kelpo* хороший, *-b-* в эст. *kõlbama*, как и *-k-* (в саам. и морд.). А значения 'любить', 'быть нужным' сложны и абстрактны, чтобы быть первичными. Ср. достаточно близкие слова: фин. *kyllä* да, эст. *küll* разумеется, в самый раз; много, достаточно, фин. *kyllästyä* насытиться, вепс. *kül'duda* наедаться досыта, *kül-:* *külbetada* купать (м. б., вначале 'засовывать в воду'), а также М. *диал.* **клемамс** пригнать, приладить. Очень древнее слово не могло не иметь передне- и заднеязычных вариантов, ср. (с последними) мар. *кульымаш* -ам пресытиться, эст. *kuuluma* принадлежать, входить в состав, относиться (к числу, периоду); слышаться (<* 'входить, проникать') – в отношении семантики ср. нем. *hören* слушать, слышать – *gehören* относиться; годиться (с префиксом *ge-*). Ср. рус. *слышать* (не только ухом, но и носом – слышать запахи). М.б., (?) сюда же фин. *kulppa*, эст. *kulp*, вод. *kulppi* ковш, эст. *kula* черпак, фин. *kolo* углубление, щель, дупло, манс. *kal*, х. *хул* промежутки, прореха, щель, к. *колас(т)* id., зазор, *кольтан* мутовка, мешалка, (?)сюда же слово ур. происхождения со значением 'рыба' – т.е. 'то, что продвигается в воде, внутри воды', ср. тж. к. *ков*, *кол* глиста, удм. *кёл* глиста, солитёр, х. *kul* ленточный червь, нен. *haly* дождевой червь, сельк. *kää* глиста (т.е. существа, проникшие вовнутрь или ползающие

внутри), юкаг. *kel-* червь; м. б., сюда же удм. *калём* речной залив, сельк. *kuel* залив (т.е. нечто вдающееся, заходящее за линию берега). Видимо, сюда же Э. **келья** пиявка, а также М. **келяви** послушный, покладистый. Не исключено и звукосоотв. *k-/s-*, ср. фин. *sulloa* вливать, М. *шел'-:* **шельмамс** спрятать, мар. *шыл-:* *шылташ* спрятать, *шылаш* спрятаться.

Кельалганя М. – волосник, косник – белый платок под большой платок (при этом на лбу видна белая полоска от первого платка). Из **келе** полоска (см. **келей**) + алга (см. ал) + суфф. *-ня*.

Кельгафнемс М. – плести пояс; связано с **кильгокш**, **килькш** петля (см.); сюда же *кельге-:* **кельгепув** чёрная вышивка гладью на вороте женской рубахи; узелок на изнаночной стороне полотна, ср. тж. **пув** пуговица.

Кельгемáзи М. – пион. Здесь *-мази* – из *мази*, *мазы* красный; красивый (см.), а *кельге-* может быть фонет. вариантом от *кельги* – прич. от **кельгомс** любить, нравиться. Ср. *след*.

Кельгепув М. – череда. Вероятно, того же происхождения, что и **кельгепув** черная вышивка гладью... (см. **кельгафнемс**).

Келькш Э. – плёнка (тонкая кожа; ткань, покрывающая что-л. в животном организме); брюшина. Здесь *-киш* представляется производным суффиксом. SKES (152-3) не приводит эту основу к фин. *kalvo* плева; бельмо; перепонка, вод. *kalvo* тонкая кожа; эст. *kõlv* плёнка (н., на жире, на сливе), как и КЭСК (124) к к. *киль* плёнка (хлебных зёрен); верх, шелушащийся слой бересты, удм. *киль* id. По семантике Э. **келькш** ближе к пф словам. Неясна связь и с угорскими словами – об.-уг. *хал-* пленка (на бересте), перхоть; в. *hályog* бельмо (на глазу). К **кель(кш)** подозрительно близко и *кедь*, звукосоответствие *l'-t'-* не невозможно. Ср. тж. эст. *kile* плёнка, а тж. фин. *kelme, keltu* id., тонкий слой.

Келькш М., диал. килькш – короткие подвески – поясные украшения из металлического каркаса, раковин, бус, медных пуговиц с бахромой. Основа *кель-*, *киль-* связана с *киль-* в **килькштамс** завязать узлом, затянуть петлю; (диал.) застегнуть, **кильдемс** запрячь. Ср. мар. *кылдаш*, *килдаш* завязать, связ(ыв)ать, *кылдыш* и т. д. 'связка, узел'. В конечном счёте связано с *кель*, *кяль* язык, см. тж. **кельгафнемс**.

Kel'mas, -z, kel'maj М. – (Paas, 684a) *тайное слово*, 'татарин'. Неясно. Трудно связать как с **кельме** ('пришедший с холода?'), так и с **келямс** 'повадиться'. Слово может быть и нарочито изменённым, н., рус. (тат.) **бельмес** 'не понимает' со смешением с *кель* язык.

Кельме ЭМ. – холод, стужа; холодный, морозный; озноб; **кельмемс** Э. остыть; обморозиться; затвердеть; *потускнеть; **кельмомс** М. охладить; остудить, (безл.) (по)холодать; забнуть; простудиться; *остыть, успокоиться, **кельмома** М. простуда, **кельмема** Э. замерзание;

обморожение; затвердение, **кельмевтемс** Э. (под)морозить; остудить; уст. отвратить ворожкой; обморозить, М. **кельмофтемс** охладить, остудить; застудить; простудиться. SKES, UEW (663) фп **kilmä* (i. *ülmä*) холод; мёрзнуть, фин. *kylmä*, эст. *külm* холод(ный), саам. *kellm* холодный, мёрзлый, *кальмдэ* морозить; остудить, морд., мар. *кылме* мёрзлый; *кылием* мёрзнуть, удм. *кын(м-)* холод, *кынмы-* мёрзнуть, к. *кын*.

Келяга М. — Малая Медведица. Вероятно, связано с **кельгомс** любить, а также ‘облюбовать, приметить себе’, и, поскольку это созвездие важно для ориентира ночью, оно и получило это название.

Келяй М. *дуал.* — заговорщик. Возможно, первоначально было ‘сплетник’, ср. Э. **келя** говорят, в отношении семантики ср. мар. *манеш* говорят (*букв.* ‘говорит’) — *манеш-манеш* ‘сплетни’.

Келямс Э. — идти вброд; провести тропку-межу; брести (по снегу, грязи); М. **кялемс** идти вброд; прокладывать тропу (путь); идти (по высокой траве, через рожь), **кялезь** вброд. SKES 139b: фин. *kaalo*, *kahlo* брод, ол. *koalata* (= фин. *kaalata*) идти вброд, люд. *koalada* id., лив. *kõl'-* испытывать, саам. *gallet* идти вброд =?морд., мар. *кела-*, удм. *колыны*, к. *келны*, *кевны*. Сюда ли угор. слова?? А по UEW 133-4 фу **kälä-* идти (по снегу, воде), ?фин. *kaa(h)laa-* (<саам.?), эст. *kahla-* (<фин.?), саам. *galle-*, *källē* id., морд.-мар.-удм. — к. — х. *kül-* подняться (на берег), манс. *käl-* высадиться, в. *kel-* подниматься, *kelō* брод через речку. Сельк. *qäl-* из-за веляритета гласных не сюда. См. **кельгемс I, II**

Келянчамс Э. — наматывать нитки — на пальцы левой руки восьмёркой, **келянч** — такой моток ниток. См. **кельгафнемс**. Paas. приводит *kel'enšt*, *keleņš* моток ниток на пальцах.

Кем Э., кяме М. — сапог. КЭСК 141: к. *kām* обувь; род кожаной охотничьей обуви, *нинкōм* лапти (*нин* лыко), саам. (по Уотиле) *gāmā*. Доперм. **kāme* обувь. Обычно не связывают с фин. *kenkä*, эст. *king* ботинок, но конкретное значение в них не может быть древним, ср. люд. *kenj* сапог, вепс. *kenjad* обувь (любая), *kenjitada* обувать; *подковывать, а также *kāmbud* берестяные полусапожки (но это слово может быть и иного происхождения — близким (?) к дескриптивным (фин.) *kampa* основание-ножка кресла-качалки, вепс. *kambič* опора, стояк, подставка; увалень, *kāmbitada* идти вразвалку. В то же время не исключено, что и древняя основа **кең-* / *кән-* имела образ.-ономат. характер. По SKES рус. *кен(ь)ги*, *тенги*, *тиньги* кожаная или валяная обувь, белор. *kéhnŭ*, укр. *kéhd'i* зимние чулки; большие сапоги — из кар.-ол. или вепс. См. тж. **кепе**.

Кемаль Э. — дочь. По Paas. *k'emal'a* / *kemal'* Э. женское имя (= *k'ām'el'ä*). Неясно. Можно только предполагать то, что значение ‘дочь’ первично, а женское имя — вторично. Видеть в **кемаль** тюркизм нет достаточных оснований. Трудно связывать и с удм. *кен* сноха, невестка; невеста, удм. *кен-*, к. *көн-*, в некоторых орнитонимах этот компонент

придаёт значение ‘(молодая) самка’, ср. тж. сельк. *qānira* тесть (*ira* мужчина, *iraty* муж), хотя, если в *-аль* видеть отражения морд. *аля* (см.), то в **кем-** можно видеть бинарное противопоставление к ур. **kum-*, *kom-*, ср. *коми* (этноним), удм. *кум* в *сара* кум ‘зырянин’, манс. *qum* мужчина, х. *хум* id., человек, в. *hīm* самец, *-qur* в *селькуп* (этноним), *qum-*: *qumyn*, *qumyt* народ. — Ср. *кам-* в рус. *камочка* (у Даля под вопросом, а это означает, что слово уже при нём было малоизвестно) яросл., тверск. дева, девочка, девченка; душечка, голубушка, милушка. Ср. (??) х. *kōjaj* *hōjās* самка соболя, *kōjaj*, *kajā* самка (лисы, соболя, медведя, лося, росомахи, глухаря), (?) лив. *kēv* кобыла, саам. *kiev*^(a) дикая олениха, (??) *коаб* (*gāvā*, *gābā*) новобрачная; молодая жена.

Кемамс М. *дуал.* (по)верить. Развилось из **кеме** крепкий, ср. **кемоктамс** укрепить; скрепить, закрепить, заверить, утвердить, окрепнуть, выздороветь, **кемоста** крепко; туго; очень, сильно; уверенно; твёрдо, Э. **кеме** твёрдый; прочный; надёжный, верный, выносливый; крепкий (чай, мороз), **кемевкс** вера; **кемемс** (Э.) верить, надеяться, доверять; **кемана** М. выносливый, крепкий (суфф. *-на*). Вероятно, основа **кем-** образ.-ономат. характера, ср. к. *кам* крепко, сильно; мгновенно; со стуком, удм. *кем* сила, мочь, к. *гымгун* крепыш, вепс. *kambak* сильный, здоровый; крепкого сложения; прочный, крепкий. По UEW (137) фу, ?ур. **kāmā* твёрдый, крепкий, ?фин. *kāmā* — состояние застывшего, *kāmeä* толстый, сильный, морд. *keme*, *kemä* твёрдый, крепкий, в. *kemény*, ? сельк. *koot*, *qōt* твёрдый, жёсткий, *komdō-* делать крепким. Ср. юкаг. *kim* твёрдый, крепкий. — Можно обратить внимание на наличие сходных слов: фин. *kova*, эст. *kōva* твёрдый, эст. *kange* id., жёсткий, ЭМ. **кев** камень, М. **кевана** твёрдый, рус. *кам-* в камень. Ср. ещё х. *qāt* очень, сильно, (?) х. *qun* крепость (н., водки, горчицы).

Кемельдямс Э. — накопить; запастись. Ср. (?) х. *ket-*: *ketəŋ* состоятельный, обеспеченный — или х. *kūmp*, *kəmp* куча, гряда, *kəmpəŋ* полный выше краёв. Неясна связь с к. кум амбар, сельк. *qomtā* деньги, и с рус. *гомзить* беречь, копить. М.б., с **кемень** (см.), т. е. ‘полностью, все пальцы (на руках)’.

Кемельдямс Э. — вышивать, по Paas. тж. М. *keməldams* id. (тж. ‘наспех исправлять иглой’). Ср. (?) в. *himez-* id. К *предыд.*?

Кемельдямс Э., (Paas.) kemel'd'ems — рассердиться. Ср. (??) х. *kənt* гнев, злость, злоба.

Кемень Э., кемонь М. — десять, **кеменце Э., кемонце М.** десятый, **кем-** в **кемсиземге Э., кемзисемге М.** семнадцать, **кемнилее** четырнадцать. SKES 254b: фин. *kymmenen* ‘10’, кар. *kümmenen*, ол. *kümmene*, люд. *kümmene*, *kūme*, *kūmie*, вепс. *kūmie* id., эст. *kümme* id. — Ср. фин. *kympi* десятка (десять марок). Сельк. *kōn*, *kōt* ‘десять’, караг. *tjuitt*, тайг. *dschūt* id. связывают не с ними, а (под вопросом) с ур. **witte* ‘5’, см. **вете**. Ср. (?) тж. баск. *hamar* десять.

Кенгелемс Э. — лгать, врать. М. б., из **келгелемс*, ср. с тем же значением М. *кялготнемс* (см. *кель*, *кяль*). У Раас. *keŋ'gel'ems* лгать, обманывать, дурачить; клеветать.

Кендал М. — непослушный. Ср. к. *кид* дикий, неприрученный, убегающий от людей; застенчивый, нелюдимый, удм. *кыч* дикий (о животных); пугливый, боязливый, мар. *кенча*, Г. *кензä* привередливый (в еде), *кунза* отвращение, брезгливость, х. *qäñt'raq* испуг; пугливый, боязливый, (?) фин. *könsi-: könsikkä, pojan k.* ленивый и своенравный мальчик (парень), может быть связано с вепс. *könz* мальчуган.

Кенде ЭМ. — войлок, Э. *уст.* тж. рогожа, Э. *кендиямс* свалиться (н., о волосах), М. *кендяскодомс* свалиться — о шерсти. КЭСК (85а) под вопросом сопоставляет с к. удм. *гын* войлок, к. *гындыны* (с)валить, скатать. — Ср. ещё (?) х. *kiŋč, kiŋ* сгусток, комок (крови), (?? перм.) х. *kün: ruri k.* шерсть медведя (*ruri* медведь).

Кенде: кенде пеке М. — карапуз, пузан. Вероятно, к *предыд.*

Кенди М. — оса, сенем *кенди* шершень (букв. синяя оса). *Ономат.*, ср. х. *köjñi, käjñä* комар, *köjñi pilyte qu* стрекоза.

Кендл'япка М. — урод, человек с физическим недостатком. М. б., на слово *кальтияпа* (см.) наложилось какое-то слово, ср. *кендяскодомс* (*перен.*) захиреть или (Раас.) *kendal* черепаха.

Кендл'я Э. — костяника (= эйдыл). Ср. (?) Раас. *kendal* черепаха, т. е. с костным щитом. М. б., *изобраз.*, как и эст. *kont* кость, в. *csont*.

Кенере Э., **кенерь** М. — локоть; локоть как старинная мера длины. UEW 158: фу **kiña* (*künä*), ?**kinä* (*künä*) локоть; фин. *kyynärä*, эст. *küünar*, саам. *kar'ñel* и т. д., морд. *keñer(e), käñir, keñd'ir*, М. *keñer*, мар. *kiñer* и т. д., удм. *гыр*, к. *гыр* 'пол-аршина', х. *köñji*, манс. *käñgel*, в. *könyök*. — Э. *кенерепакарь*, М. *кенерьбакарь* локоть (М. тж. 'локоть как часть рукава') при *пакарь*, б- 'кость', Э. *кенерь* кундо, М. *кенерьгуна* сгиб руки у локтя. В вепс. *künabruz, künambruz*, возможно, -b-, -mb- перед -г- вторичны.

Кенеремс ЭМ. — поспеть, созреть, (М.) *назреть; поспеть, стать готовым; успеть, Э. *кенерезь*, М. *кенерьф* спелый. Неясна связь с эст. *küündima* (*küüni-*) достигать, достигнуть, если здесь видеть корень *kü-/ke-*, то могут показаться относящимися сюда мар. *кү-: күаш -ам* поспе(вать); свариться; вскипеть, эст. *küps, kütsi*, фин. *kypsä*, лив. *küps, t'ups* спелый, нен. *kū(š)* спеть, созреть, эст. *kee-* в *keeta* кипеть, (??) саам. *kĩrrkne* быть (стать) готовым; поспеть. В SKES морд. *keñefems* под вопросом сопоставляется с фин. *kiire* быстрый. Ср. х. диал. *qänata* успеть. Ср. тж. *кенордамс*.

Кенжафкс М. — муравей. Неясно, можно ли сближать с *кенди* оса,

(М.) *кунжедомс* наброситься, или (Э.) *кинетстемс* почесать; раздражать (о запахе). Ср. М. *шанжа* муравей (звукосоответствие *к-/ш-?*). Ср. (?) тж. *кай-* в М. *каймар* муравейник (при *мар* куча, горка).

Кенже ЭМ. — ноготь; коготь, (Э. тж.) копыто; щепотка, Э. *кенжедемс* вырастать (о новом ногте), Э. *кенжалкс, кенжиявкс*, М. *кенжафкс* заусеница, М. *кенжал* (<*кенже+ал*) ногтевое ложе, сюда же М. *кенже* вышивка косой гладью на подоле женской рубахи. SKES, UEW (157): фу, ?ур. **kinče/kiče* (**künče/küče*) коготь, ноготь, фин. *kynsi*, эст. *küüs*, саам. *kaddsa, kanc*, морд. *kenže*, М. *keñžä*, мар. *күтши*, удм. *гижы*, к. *гыж*, х. *kōñč, kus*, манс. *künš, käš, kos* — ? || нен. *xada*, эн. *kora, koda*, нган. *kātu*, сельк. *kattä, qad, qaäčē*, кам. *kada*, койб. *koda* ноготь, мот. *koda-m*, караг. *хāдада* (самодийские примеры сюда, если их **t* из ур. **č*). — Если ур. слово изобраз. характера, то звук -*n*- в нём вторичен, а знак вопроса перед самодийскими словами не нужен.

Кенкш ЭМ. — дверь, Э. тж. вход; М. *кенкшкя* калитка; дверца, Э. *кенкшке* дверка, дверца. SKES, UEW (664) — фв **kinče-kše / künče-kše* порог двери, ?[фин. *kynnyš*, эст. *künnis*, саам. *kōDzaš* порог двери] — ?морд. *kenkš*, Э. тж. *keñš*, М. *kenčks, kenčiks* дверь. А 'дверь' значение более позднее, чем 'порог'. — Всё же ничто не мешает утверждать обратное: 'порог' появился позже 'двери', при этом древняя 'дверь' скорее всего представляла собой полог из шкуры, на край которого снизу клася или чурбак, или два-три камня. Ср. (?) сельк. *qat* полог, или (сельк.) *кинчи* рыболовный запор, удм. *keñ-*: *keñer* изгородь, ограда, (??) к. *кеñ* корочка, плёнка. Ср. (?) фин. *kansi* крышка; обложка (фп); (??) тюрк. (ДТС) *köši-* закрывать, заслонять, тат. *küşägä* покрывало. — Вепс. *künduz* порог (двери); подоконник.

Кенордамс М. — спешить, торопиться, *кенордафтомс* торопить. Возможно, связано с *кенеремс* успеть.

Кенярдемс М., **кенярдомс** Э. — (об)радоваться, *кеняркс* (Э.) радость, Раас. тж. *keñänd'ams* радоваться; тж. блаженствовать; жить в добрых отношениях, хорошо; тат., башк. *kinän-*. По ТТКТЭС (105) тат. *кинән-ү* наслаждаться, получать удовольствие — от корня *kāñ*. Корень *кень-изобраз.-эмоционального* характера, возможно и влияние тат. слова, но ср. удм. *гынь-: гань-гань* (кыльыны) спокойно, нежась (лежать), *гань-гань* луны отлечь от сердца, успокоиться; быть в сладкой истоме (*луыны* стать, быть), (?) *конь-конь* сладковатый, (?) х. *kōñu* лёгкий. Схожие слова могут быть и в очень далёких языках, ср. нивхское *hiñ-* в *hiñqula* лёгкий.

Кепаза М. — коренастый. Здесь -(а)за — суфф., корень *кеп-* *изобраз.* (описательного) характера, ср. *кепе* М. гнёт; груз, тяжесть, *кепамс* прижать гнётом, к. *кеб-* в *кебöd, кебег* и т.д. грузило, удм. *кыпы* колода (бревно); *увалень, мар. *кап, кән* тело; *уст.* и *диал.* остов, основная (по весу и габаритам) часть изделия, предмета, *копток* остов, *коптака* рассоха, сельк. *кэпы* тело, *пот* кэпы ствол дерева (*по* дерево), (??) вепс. *karos* стройный,

статный человек, *kabu-* в *kabuihe* хлебец. Ср. (со звукосоотн. *к-* / *т-*) мар. *топка́та*, *то́пка́та* коренастый, кряжистый (*-ката* – сочетание суфф.). Все эти основы имеют *изобраз.* характер. Ср. в. *körös* плотный, кренастый.

Кепе Э., кяпе М. – босой, босиком. По UEW 651 ф в **kärrä* лапа; рука, фин. *kärrä*, эст. *kärr* лапа, морд. *кере*, *kärä*. Мар. *кавал* ‘каблук’ из-за *-а-* не сюда. SKES (260b) морд. слова приводит под вопросом, к фин. *käpsä*, люд. *kärs*, *pärä* ‘ножка птицы’ (ол.-люд. > рус. *кяичи*, *кяпечи* ноги убитого животного; большие сапоги) – к. *кыс* шкурка с ног животного. По КЭС (1546) к. *кыс* и фин. *kärsä* нельзя облизать (с чем нельзя не согласиться). Если **кепе**, **кяпе** ‘босой’ действительно развилось от слова со значением ‘нога, нижняя часть ноги’, то это слово очевидным образом имело ономаст. характер и связано с **кем**, **кяме** сапог. Но **кепе**, **кяпе** может быть как-то связано и с *-тапа* в М. **крхтапа**, **штапа** голый, нагой.

Кепедемс Э. – (при)поднять; взойти (луна, солнце), **кепетемс** подниматься, подняться; всплыть; начаться, М. **кеподемс** поднять(ся); взвалить; начаться; занять, взять взаймы, **кепотькс** образец, пример, Э. **кепстямо** закваска, Э. **кепсема лаз** – приспособление для набирания узора (в отношении семантики ср. мар. *нёлташ* поднимать; ткать с узорами). **Кепедемс** сопоставляют с к. *кытавы* подниматься, повышаться, *кыпöдны* поднимать, поднять. Нельзя отбрасывать и возможность связи между словами со значениями ‘груз, тяжесть, гнёт’ (см. **кепаза**) и ‘поднять’, ср. мар. *неле*, *леле* ‘тяжелый’ – *нёлташ*, *лёлташ* ‘поднимать’. Ср. тж. М. **копондамс** подняться (о тесте); взбукнуть (от сырости), м. б., влияние какого-то *изобраз.* слова, ср. мар. *көв-*: *көвален* с верхом, тат. *күнү*, *күбү* вспучиваться.

Кепеч М. *диал.* – тюбетейка. Ср. тат. Пензенск. *käpāč* (м. б., как сокращение тат. *käläbāč*, *käläpūš* ‘тюбетейка’ из перс.). Не исключено проникновение и от рус. *кепочка* (с отбрасыванием *-ка*).

Кепстямс Э. – замесить (тесто); разбавить (кашу молоком при варке). См. **кепедемс**.

Кептере Э. – корзина, лукошко, **кептерь М.** корзина, кузов, короб, Э. **кептере пеке** неказистый, нескладный (чаще о детях), М. **кептерь пеке** пузан. Нельзя связать с рус. *копты'рь* монашеский куколь, капюшон, арх. ‘мешок из рединки на голову от комаров’. М. б., (?) связь с мар. *копт(ы)ра* (*изобраз.* характера) полоска (коры, бересты), ср. *коптра комдо* лукошко из полосок коры или бересты.

Кер М., керь Э., М. *диал.* – кора, луб(ок), М. *керь-* в **керыгунда** крышка от лукошка, **керыгунда М.** корзиночка из бересты. SKES, UEW (148-9): фин. *keri*, эст. *kere* лыко, саам. *karra*, морд. *keř*, *kär* кора липы, мар. *күр*, удм. *кур*, *кыр*, к. *кор* (внутренняя) кора, хант. *kir*, *ker* наст, *kär* кора, корка, манс. *kēr* id., в. *kéreg* кора. – Ср. юкаг. *хар* кожа (тж. ‘покрыв, кора’ – в сочетаниях, композитах). Ср. (?) мар. *каргыж* древесная кора, *горш* в *ний*

горш лыко необделанное. Тат. *курис* ‘лыко’ по Ахметьянову из фу языков (ТТКТЭС 124).

Кераназ М. – острога, **керы** острый, (М.) **кираз** инструмент для зазубривания серпов, **кярксамс**, **керыксамс**, Э. **керыксамс** нанизать, **керыкс М.** – низка из бисера, **керымсемс Э.** штопать, **керыгамс М.** починить лапти, **керысетемс** появиться (о мелких дырках на одежде); заболеть маститом; **кери** в Э. **кери суке** – личинка майского жука (см. **суке**). Ср. мар. *кераш* колоть, прокалывать, низать, *керышташ* плести лапти (< ‘всовывать, вставлять [лыко в строку]’), *керж*, *керш* колики, удм. *кер-* в **керыж** личинка желудочного овода, х. *ker-*: *keräta* вдевать, *kerä* связка нанизанных предметов. Ср. (?) М. **крхмадемс** сунуть (подать незаметно), толкнуть; проколоть; засунуть.

Керезь Э. – чан; квашня. Скорее всего связано с *предыд.* – в древности, снимая цельную кору с толстого липового обрубка и приделывая дно, изготовляли чаны, бочки, кадки, но м. б. связано и с **керымс М.** **керомс** рубить, (с)резать, прорезать. Ср. х. *kür* тесло, саам. *kärrä* деревянная или из бересты посуда; деревянное блюдо.

Керамс, кяркнамс М., кернемс Э. – кудахтать. *Ономат.*, ср. М. **кяр-кяр!** – *звукоподр.* кудахтанью. Ср. удм. *кергетыны* вкохтать, вепс. *karkatada* кудахтать.

Кербаведь, гельбаведь, гербаведь М., керьбеведь Э. – капель, **кербасюра** сосулька, ср. *кер*, *керь* – кора (раньше вместо досок использовалась кора деревьев), *-ба-*, *-бе-* – из *пе* конец, *ведь* вода, *сюра* рог.

Кергондамс М. *диал.* – карабкаться. Ср. М. **кярьмодемс** зацепиться, схватиться; браться; обнять, Э. **керымандамс** обвить, усыпать, усеять; охватить; уцепиться; усеять; уцепиться. Ср. мар. *кырмаш* уцепиться. Г., СЗ. *кырмаш* -ем лезть, карабкаться, яр. (по Веке) *кырмалам* карабкаюсь. Очевидно, *изобраз.*, близко к мар. *кыртмаш* напрягаться, силиться, *кержалташ* зацепившись, повиснуть, удм. *кырмыськыны* ухватиться, уцепиться, *кырмет* крюк, крючок, (?) к. *гöрсьыны* возиться, беспокоиться, двигаться. М. б., по значению ‘уцепить(ся)’ сюда тж. М. **кырмыш** женская нагрудная пряжка-наколка. Ср. **кирдемс**, **кирмалав**.

Керензема М. – скальница для наматывания ниток на шпульку, **керымандамс Э.** обвить, обматывать; охватить, **кершамс** связать, опутать; запутать, **керымзюкс** головной убор невесты (*-зюкс* < *сюкс* тесьма, полоска, **керксамс М.** плести (венки), **керымень** сноп конопли, **киренкс** тюк, клубок, связка, **кярьме** связка, охапка, сноп; букет, Э. **кире** клубок, М. *диал.* **кура** буря, метель (ср. в отношении семантики *выюга* – *вить*). Paas.: *kerčams* завязывать, спутать, наматывать. По SKES (182b) морд. **кершамс** – и мар. *көрж* серьга, *кече-к* ‘круг вокруг солнца’ могут быть соответствиями для фин. *kerho* круг, саам. *gærse* кольцо, *kärselet* идти по кругу, повернуться. – Ср. вепс. *kertta* крутить, сушить, *kärauta* завернуть;

повернуть; перевернуть; вывернуть (наизнанку), перевязать, *kārda* наматывать, мар. *кергалташ*, *kārgалташ* засучить (рукава, штанину), удм. *герж'аны* завязать, связать, скрепить, запутать; спутать, *керттыны* обвязать; связать; сплести; к. *gōrōd* узел; *гар* перекрученный, мар. *кар*, *kār id.*, саам. *коаррэ* увязывать, увязать (груз на санях), мар. *керем* верёвка, *керемалташ* запутываться (о нитках, шнурах). Ср. у Даля (?) воронеж. *керии* кудри, кудрявые волосы, виски. М.б., звукосоотв. *к-н-с-* (ср. мар. *пүрдаш* обхватывать, *шōрга* петля).

Кереть Э. *диал.* – соха, **кяряд** М. плуг, сабан, ср. удм. *геры* соха, *гырыны* пахать, к. *gōr id.*, *gōrны* пахать, несколько отдалены, но (учитывая возможно образ. характер слов) вероятным образом связаны и **карамс** (см.), мар. *кораиш* драть, культивировать междурядья, *куралаиш* пахать, х. *χ'г'г* копать.

Кереш: **кереш тиге** М. – чина луговая, **кяреж** 1) горошек мышиный 2) люцерна. Основа *ker-*, *kār-* – к **кершамс**, **кярме** (см. **керензама**). Раас.: Э. *keřeř, keřas, keřař*, М. *kārč* вязель; трава косматик.

Кержи М., **керш** Э. – левый. М. **керкш** левша, *керш-* в М. **кершпяль**, **кяршпяль** – место слева от входа в избу; Раас.: *kerč, kārč, kārži* левый; м. б., сюда (Раас.) *keřžā* – название деревни. Название реки (лев. Волги) *Керженец* объясняют от морд. **кержи**, **керш**, как и рус. *кержак*, *киржак* раскольник, (→) скупец, скряга. Ср. (?) вепс. *hur(a)* левый, его SKES (244a) не приводит к фин. *kura id.*, вод. *kura*, эст. *kura*, лив. *kurā*, люд. *hura*, ол. *hura*, *huria* левый, ср. диал. *māni huran kateen* не так (т. е. плохо, неверно) было сделано (пошло); эст. *kuri* злой. Неясна связь и с *кир'-* в **кирьфтамс** (см.) уменьшать; ослабить, *кер-*: **керовомс** похудеть (см.).

Керксамс М. – хлестнуть (н., прутиком). Ср. **кярямс** рубить и т. д., (вы)сечь (розгами). **Ономат.**, как и мар. *кыраиш* бить, удм. *кырыны* бить (посуду). Ср. Э. **кярятoms** подкоситься (о ногах).

Керомс М. – (от)резать; (рас)пилить; (вы)рубить, срубить, *бить, хлестать (о дожде); ударить, **кярямс** Э. – разрубить; (от)резать; (вы)сечь; съесть, изъесть (о моли); **керсевкс** узор; обрезки; **кэрсевксэв** в шрамах, в рубцах (о теле); в зазубринах; **кярявкс**, М. **керф** порез, рана; (М. **керьфкс**) вырубка (место), срез. Видимо, не далеко от этих слов и М. **керы** острый (см. **кераназ**), **керь-** в **керьгаз** цапалка (ребёнок, который цапается), **кереть** (см.). Ср. к. *кер-*: *керавны* '(на)рубить, срубить, вырубить; изгрызть (о мышах), *керас* вырубка; зарубка, выемка, *кер* бревно, лес, кругляк, удм. *кор id.*, *кораны* рубить; отсечь, *кей кораны* изъесть молью; *корманы* (по)цапалка, (по)чесать, к. *керан* тесло, (?)к., удм. *гыр* ступа, (?) вепс. *karst'ä, karšta* обрубат (сучья), *karštase* цапалка(ся), фин. *karsia* рубить, обрубат сучья, люд. *karžida, kuaržida*, эст. диал. *kartsida*. UEW 666: фп **kirä-* рубить, бить, морд. *keřa-, kārā-*, М. *kāro-* рубить, валить, бить, наказывать, мар *кыре-*, *кире-* бить. – Ср. (?) вепс. *karbaz* подка-долблѣнка;

(?) *кыр-* в сельк. *kyrtyqa* ранить, *qor-*: *qorsan* тесло, *kör-* в *koryqa* разрезать (рыбу), *koryttuqo* пороть, распарывать.

Керьгаз М. – женское нагрудное украшение с бисером; украшение из цветных бусинок, сюда же М. **керькс** украшение из бисера, нанизанного в несколько рядов, **кярксамс** нанизать, Э. **керьксамс** нанизать; оцепить; *уничтожить, *повесить (последние 2 значения вторичны), **керьяз** Э. монисто, Э. **керьмадомс** вышивать. См. тж. **кераназ**. М. б., здесь не столь уж редкое звукосоответствие *к-* / *ø-* (ноль звука), тогда ср. мар. *ар-*, *är-* в *арша*, *ärшä* связка; Г. гроздь; украшения из мелких монет, монисто, *шиаршаиш id.*, пояс (поверх кафтана), Г. *ärшäишläиш* плести, (?) **кяркс** ЭМ. оборы; верёвочка, (?) **кярмаз** соплодие орехов, (?) **каркс** пояс, ремень.

Керьган М. *диал.* – цепь для собаки. М. б., того же корня, что и глагол **керьксамс**, **кярксамс** нанизать (цепь – это нанизанные поочередно друг в друга кольца).

Керьгата Э. – дятел, в **кярьгата** М. *диал.* 'чёрный дрозд' можно предполагать сдвиг в значении. UEW 652: фв, ?фп **kärke*, фин. *kärki*, эст. *kärk*, мордЭ. *keřgata*, М. *kärgä* чёрный дятел, мар. *керге* дятел, ?[удм. *кыр*, к. *кыр* чёрный дятел, х. *кар* дятел]. По SKES (261b) – фв., без указания, что оно мат., но в то же время и не сравнивая с фин. *kärki* острй, М. **керы** острый, **керьгамс** – (по)чинить лапти (что делалось инструментом, похожим на клюв птицы). Но и оно мат. происхождение основ этих слов так же вероятно, ср. удм. *кыр* 'желна' и *кыр-кыр* – звукоподр. крикам желны.

Керьге М. *диал.* – деревня. Видимо, основа **керь-** связана с **керомс**, **кярямс** рубить, **керьфкс** вырубка. У Даля: ряз. *керь* деревушка, селенье, выселок, поселок (из морд.). Ср. сельк. *кор* лабаз; амбар; ср. удм. *-кар* в топонимах. Ср. (?) по Раас. М. *kerata* – оф. д. *Керетино*, *Керетинка*, М. *keřžä* – ойконим.

Керьгудня М. – маленькая корзиночка из бересты. Из **керь** кора, в *-гудня -ня* – суфф. уменьшительности, *-гуд-* может быть связан или с мар. *комдо* корзина, или с *куд* дом; тж. вместилище, ср. *-гуд* в *газгуд* (см.), *-куд(ня)* в *кечкудня* (см. **кесак**).

Керьгунда М. – крышка от лукошка. Из **керь** лыко; кора, а *-гунда* близко к мар. *комдыиш* крышка; веко. См. тж. **кундо**¹.

Керьмаза М. – живой, подвижный; непоседливый. Корень *keř-* – изобраз. характера, ср. удм. *кер-* в *керж'ег* 'горячий, вспыльчивый' при *тэр-*: *тэрег* капризный, беспокойный, (удм.) *dir-*: *dirges id.*, своевольный, *dir-dir* *вуруну* капризничать, мар. *чыр* прыткий; беспокойный, (?) вепс. *kiruh* быстрый, эст. *kiire id.* См. тж. **крма**.

Керьмандамс Э. – обвить; осыпать, усыпать; охватить; уцепиться, зацепиться, ср. (?) к. *gōr- gōридз* стебель (плеть) гороха. См. **керензама**.

Керхцямка М. *дуал.* — глиняная посуда для жарки картофеля или мяса. У Paas. (721-2) *keřśma* М. глиняный сосуд для размельчения табака, *kārc'imka* и т. д. *id.*, черепок. Неясно. М.б., (?) из рус. *корчемка*, *корчма* (шинок), хотя ср. и эст. *kõrts* *id.* (в отношении семантики приводят нем. *Krug* кувшин; трактир). Связывать **керхцямка** с М. **кръвяс** гемс поджечь, разжечь (откуда недалеко до значения 'жарить', ср. саам. *go ir'det* жарить) также несколько рискованно. М. **цярям** 'глиняная чашка' по фонет. облику слишком далеко. Ср. (?) **керець**.

Керя: керя сукс Э. — навозный червь, ср. *кери* в *кери сукс* личинка майского жука. См. сравнения в **кераназ**.

Керяда, кярядай М. — жаворонок. М. **кярядана** жаворонок; мучное изделие в виде птички. Сюда же **кярядай** соловей. Вероятно, **ономат.**, ср. **кряямс** издавать трели.

Керяз Э., **кярыз** М. — соты. Удм. *карас*, мар. *карас*, *kārās*, а тат. *kārās* 'соты' выводят из фу (ТТКТЭС 99), в которых считается иранизмом.

Керямедь М. *уст.* — место моления у языческой мордвы. У Paas. *keřem'et' / kārāmād' / keřem'et'* и т. д. божество; языческая жертва; место жертвоприношения; праздник жертвоприношения (723b). Судя по мягкому -*d'*, -*m'* *ауслута*, произношение претерпело русское влияние. То, что сохранилось значение 'место моления', и то, что у восточных мари, у которых язычество сохранилось в наибольшей степени, известно лишь значение 'место (семейного) моления — как участок местности', ср. удм. *керемет* (вариант *кереметь* < рус.) дух зла; священная роща, всё это вызывает сомнения в отношении тюркско-арабского происхождения слова. Первичным представляется значение 'место (жертвоприношения)', ср. мар. уст. *керем* местность (-*ет* может быть суффиксом, ср. *келге* и *келгет* в топонимах), Э. **кирькс** (-*кс* — суфф.) круг; территория, (?) **керьге** деревня.

Кесак ЭМ. — моток (н., пряжи), Э. тж. **клуб* (дыма), М. 'талька — мотовило для наматывания пряжи'. Сюда же М. *дуал.* **кецядемс** намотать на руку нитки для тканья, **кецятамс** вставить катушку в бёрдо, М. **кеца** моток ниток, **кеца тев** рукоделие, вязанье, вышиванье, шитьё; **кеч-** в **кечкудн** мешочек, где хранятся нитки для вышивания, М. **кяцамс** намотать восьмёркой на руку, на пальцы (о нитках), **кяца** моток ниток в виде восьмёрки. Paas.: *kesak* мотушка, *kař-kesak* ивняк на узком участке (*каль* ива), *kilej-kesak* березняк; *kesak-puřka* цепь для ткани — Алт. *küzük* ниченки, *küzügä-* сновать (729a). Ср. однако к. *кежны* свернуть, повернуть, *гез* (=удм. *гозы*) верёвка; *көддж* излучина; *кус-*: *кусын* сгиб; удм. *кожыны* завернуть (в сторону), *кижи-кожи* извилистый, *кыш-* в мар. *кышкар* лубочный цилиндр для наматывания ниток, саам. *kisse-* бинтовать; наматывать; вепс. *kehkitada* наматывать, *kehruřk* моток, *käč* пучок; моток; комок.

Kesak Э. *дуал.* — сабля (Paas.). Скорее всего из рус. *тесак* — или (?) только смешение с ним, ср. х. *köčki* меч, сабля.

Кеска М. — пояс, талия, поясница, Paas.: *keskä, käskä, kesk* середина тела, пах; поясничный (729a). UEW 661: фп **keske* середина, промежуток, фин. *keski*, эст. *kesk*, саам. *kask(a)*, морд. — удм. *кусын*, к. *кост* промежуток (ранне-др.-перм. >? в. *küszöb* порог, ср. удм. *öc* *кусын* дверной порог). В **кеска -ка** может быть производным суффиксом. Ср. тж. **кучка** середина, центр, **куншка** *id.*

Кескав Э., **кяскав** М. — мешок. Paas. 729-730: тж. *kjeskav*, М. *käskav, käřkav* *id.*; *käřkavña* М., *käřkavñä* М. кошелёк, сумка. Неясно. С одной стороны, можно обнаружить близость к тат. *кузак* стручок, *кузы* орех; кокон; с другой — к *кс-* в **кенав** горох (т.е. семя в кожуре-мешочке) при удм. *көжы* и к. *кытш-* в *анькытш* *id.*, удм. *кытш* шелуха, к. *кыш* *id.*, скорлупа, *кожура*, *кышны* обить, обшить, удм. *кышет* платок, к. *кучик* кожа; оболочка; саам. *куэшиь* (*куэжь*) шкура мелкого животного; (выделанная) кожа, эст. *kesi* кожа, кожа. Ср. (?) **кеске**.

Кеске М. — праздничный нарядный полушалок. Возможно, связано с **кескав**; но если это был поясничник, как и **кеска-руця**, то скорее связь с **кеска**, см.

Кетькс Э. — браслет, **кятькс** М. *id.*, манжета. Образовано от **кедь**, **кядь** 'рука' и суфф. -*кс*.

Кетькс М. *дуал.* — пенка с топлёного молока. Связано с **кедь** *кожура* и т. д.

Кефкие М. — одиннадцать. Ср. **кемонь** 'десять' и **фкя** один.

Кефта Э. *дуал.*, М. — младший брат мужа; деверь. UEW (154) морд. *keřta* не считает возможным сопоставлять из-за -*ft-* в *инлауте* с фин. *куту*, эст. *küdi* деверь (последние под вопросом связывают с х. *küli, kili* младшая сестра жены; муж сестры жены, манс. *Kil*). Ср. тюрк. **küde* (по ДТС *küdägi*) зять. Сельк. *käřja, käřzi* ('сын сестры') из-за -*ä-* не сюда. — В **кефта** происхождение -*ф-* неясно.

Кефцадемс М. — лечь спать; уснуть; упасть; удариться. Ср. (М.) **кевадемс** завалиться спать (см.), **кевкстамс** заснуть, уснуть, **кеворемс** тж. опуститься. Неясна связь с *кеч-* в удм. *кечыраны* накренились, фин. *kaataa*, как и с саам. *кээһче* падать, упасть; выпасть, выпадать (о снеге).

Кецана М. — ребёнок, привыкший к рукам. Связано с **кедь**, **кядь** рука, ср. фин. *kesyt* 'ручной' от *kesi* рука.

Кецордамс М. — трещать; стучать, барабанить (о дожде); *тараторить. **Ономат.**, как и М. (по Paas.) *käřjo* v какая-то птица (ср. сельк. *qesurga* кедровка, *käsurgo* скрежетать). Ср. тж. саам. *кыдирэ* скрипеть, удм. *гизьыр-*; *гизьыртыны* скрежетать, вепс. *kid'žu, kiži* скрип. См. тж. **кацердомс**.

Кещказ, кячказ М. — крючок (для натягивания полотна при шитье, а тж. при вышивании); крюк для ведра в избе; багор, ср. Э. **кечказ** крючок, **кечкаске** крючки (на скобе самопрялки), а также М. **кечке** шпора (у петуха), **кечкерь** корень срубленного дерева; пень, **кечкорязь** зигзагом (-язь — суфф.), **кичкор** кривой, (М.) **кичкорга** узор в виде кочерги на плечах женской рубахи, Э. **кичкерьгай** кочерга, **кичкере** кривой; корявый. **Изобраз.**, близко к **кечага** М. крюк для ведра с питьевой водой, к удм. *гутш* в *tir gutš* выступ-палец у основания обуха топора, вепс. *kaza* внутренний угол лезвия топора; багорный крюк.

Кецядемс М. — тягаться (н, в силе). Ср. *-ket'* (Paas. 730b) очень сильно, (??) *keš-: kešmānd'ams* упрямитесь, *kešmān* своенравный, упрямый, строптивый, (??) *кенд-: кендал* непослушный. Или (?) развитие от слова **кедь**, **кядь** рука. SKES (202a) приводит М. *ket'se* 'ярый; горячий' [у Paas. *keš'ä* раздражительный, вспыльчивый, резкий, легко возбудимый, ср. тж. мар. диал. уст. *kūžō* язва — о человеке, но это скорее переносное от *kūžō* 'нож'] и под вопросом сопоставляет с фин. *kiisakka* ярый; крепкий (н., мороз), эст. *kiitsakas* избалованный; худой, плохой. Ср. (??) *kätav* трезвый.

Кецямат М. — помесь, особь от скрещения. Напоминает (к. и [>] рус.) *кидас* помесь (куницы и соболя), ср. тж. (??) мар. *кыд-* в *кыдеж* отделение; узел, междоузлие.

Кецямс ЭМ. — радоваться, смеяться. Paas.: *kečams* радоваться, *kečato*, -а радость. Если здесь значение 'смеяться' первично, то корень *кец'* имеет *ономат.* характер, ср. *кут-* в Э. *кутнэмс*, М. *кутамс* смеяться, (Э.) *кут-кут-кут* (= рус. *хи-хи-хи*), ср. вепс. (*nagrda*) *kōtkōtada* (смеяться) переливчатым смехом, удм. *гид-гид* (*сирекяны*) id. Ср. тж. Э. *кутномс* радостно биться (о сердце).

Кече М. — ковш; Большая Медведица (в отношении семантики ср. мар. *корка шұдыр* id., букв. 'ковш[а] звезда'), Paas.: *ketše*, *keče* тж. мельничный жёлоб, заком в мельнице, ср. османск. *kerče* поварёшка, дуршлаг (670-1). — Ср. (?) *куцю* ложка, мар. *күсе* солонка из бересты. По UEW 153: фу, ?ур. **kiče* (*күсе*) посуда из бересты, мордЭ. *кече*, М. *кечеñä* черпак, х. *кōčəт* круглая берестянка, манс. *kūšəт* кужня, *kosəт* пайва, берестянка, нен. *χid'e* чашка, эн. *kide* корыто, разная посуда, *keti*, *käti*. — Ср. тат. *kāsa* чаша, бокал.

Кече М. — подколенная ямка. Ср. с этим же значением вепс. *kačərg*, *kačərg*. Не исключена и связь с *предыд.*

Кечке Э, узерь кячке М. — топориче. Из **кедь**, **кядь** 'рука; руки, ручной' + суфф. *-ке*.

Кечкердемс Э. — боднуть, **кячкордемс М.** бодать, забодать. **Изобраз.-ономат.**, ср. Э. **кучкордемс** толкнуть ногой, пнуть; лягнуть, М. **кучкордемс** бодать(ся); пнуть ногой. Ср. тж. к. *кучкины* ударить, стукнуть;

коч-: *кочөг* колики, удм. *куач-* в *куачак* (*тишодыны*) одним ударом (разрубить), вепс. *kočkeita* кокнуть, ударить; забить (скот), *kišk-*: *kiško:da* разбивать, прокалывать, *kosketada* (при)касаться; ужалить, *kōikšta* забивать скот. Ср. тж. *кадь-* в М. *кадиндамс* избить.

Кечкеремат Э. — ссора, скандал. Напоминает мар. *кычкыраш* кричать, *кычкыраш* ругаться (*ономат.*, но, м.б., из тат.).

Кешнямс Э., кшнямс М. — чихать, чихнуть. *Ономат.* корень *кеш-*, *киш-*. По UEW 662: фп **kičnā-* id., саам. *kashñ-*, морд., удм. *кизь-*: *кизьныны* чихать, *кизьнэм* чихание.

Кжелдомс М. — скользить, **кжелгодомс** скользнуть. *Ономат.*, ср. удм. *гыз-* в *гызмыльтыны* ползать (о насекомых), *гыж-* в *гыжтыськыны* тащиться (идти) юзом, волочиться (по земле), к. *гыз-* в *гызымтыны* ползти; тащиться, (?) мар. *кише* змея. См. *гизмолдомс* елозить; ползать.

Кжелф М. — шорох. Корень *кж-* — *ономат.*, как и в Э. *кашторкс* id.

Кжнамс М. — хрипеть; шипеть, **кжнай** сиплый, хриплый, ср. Э. *кижнэмс* хрипеть; задыхаться (ср. *гижандемс* задыхаться). Здесь *кж-*, *киж-* — *ономат.*, ср. удм. *каж-* в *кажга* хриплый, вепс. *kāhišta* хрипеть.

Кжнафтомс М. — прогнать, выгнать (*-фт-* и *-вт-* — суфф. понуд. формы), ср. Э. *кшувавтомс* выгнать; вспугнуть (см.), *кж-*, *киш-* здесь напоминает *гиз-* в Э. *гизмолдомс* копошиться; шевелиться, мар. *кожгаташ* 'расшевелить, растревожить' и удм. *кузгатыны* вытрясти, потрясти; *нагнать страху — м. б., из тат., хотя ср. к. *гызьыны* взволноваться (о воде); закопошиться. См. тж. *след.* и *кисилинька*.

Кзмолдámс М. — расшевелить, разворошить, копнуть, тж. *побудить делать что-л., **кзмолдомс** (гзмолдомс) шевелиться, извиваться; копошиться; толпиться. **Изобраз.**, как и **гизмолдомс** (см. тж. *предыд.*).

Кзнямс М. I — жужжать. *Ономат.*, ср. мар. *гүжлаш* гудеть, жужжать, удм. *гужланы* id., *гуж-* звукоподр. жужжанию пчёл.

Кзнямс М. II — блесстеть, гореть, сверкать (о глазах), **кзняй сельме** кокетка, чаровница (*сельме* 'глаз'). Здесь *кз-* — **изобраз.**, как и *кивч-* в Э. **кивчкадемс** сверкнуть, блеснуть; *мелькнуть, **кивчик** — наречно-изобраз. слово, передающее сверканье (в то же время ср. М. *кифтолгодомс* сверкнуть; засверкать; мелькнуть). Ср. тж. удм. *кизили*, к. *кодзув* звезда, манс. *kooñš*, х. *kos*, *kus*, в. *húgy* id. Ср. тж. (?) вепс. *kūd-*: *kūdoda* тлеть, *kišt* блеск, (?) удм. *гизыы* искра, искорка, (?) *кенжыны* зажечься, *кыданы* раскаливаться, а тж. М. *копамс* тлеть; *сверкать, искриться, ср. ещё х. *кйш* пригар, подпалина. Ср. тюрк. *kuz-* (тат. *кыз-* у накаливаться; жаркий, хотя здесь, м. б., из **kir-*, но в древности *z* и *r* могли слабо различаться).

Кзнямс М. III — бродить (о жидкости), **кзякодомс**, **гзякодомс** прокиснуть, забродить. *Ономат.*, ср. мар. *кось-*, *кась-*, *кузь-*: *косько* кислый,

кузьырго id., перекиший, удм. *кузь-* в *кузьыт турын* (=диал. *кузи*) шавель, к. -*кудз* в *вёвкудз* конский шавель (*вёв* лошадь).

Ки ЭМ. I — дорога, путь, М. тж. 'след' (по Раас. тж. 'поездка, перевозка грузов'; 'колея'; 'вышивка по...; шов', *kiŋ-kiŋ gof* широкополосый платок), М. **кибря** перепутье (< *ки* + *пря* голова), М. **кикс** полоса, полоска, **кикс туф** в кого [пошёл] (ср. *тумс* пойти); Э. **кикс** линия, черта; щель; полоса; след, **кикстамс** подчеркнуть. Очевидно, сюда же **киакс** пол; М. тж. ток для зерна. Ср. Э. **кивтеме** бездорожный (с каритивным суффиксом *-теме* и неясным *-в-* перед ним), М. **киня** тропка; черточка, полоса; морщин(к)а, **кинят** вышивка на подоле женской рубахи, **киняфкс** указатель дороги, вешка. **Ки** связано с мар. *кыша, кишä, кəšä* след(ы), саам. *kij (kije)* след, *кяйин* постоянная дорога (н., в тундре) и фин. *keino* способ (-но, м. б., суфф.). Не исключено, что **ки** происходит от древнего указательного слова *ki* со значением 'это (этот путь, этот след)', поэтому здесь не исключено звукосоответствие *k-* / *t-*, ср. эст. *tee* дорога, фин. *tie id.*, к. *туй* дорога, след, направление. Ср.? мар. *ке-*, *ка-*: *кейш, каяш* идти.

Ки ЭМ. II — моль (по Раас. тж. М. 'таракан'). UEW 167: фу **koje / koja* моль, червяк, фин. *koi, koja, koisa, koihka* моль; червь (дождевой, тж. зерновой), эст. *koi* моль, саам. *kijä* личинка жучка, едящего одежду и продукты, *kiŋx* моль, мордЭ. *ki*, мар. *кйе*, удм. *kej*, к. *кёй*, х. *kej*, манс. *kij, käj*. Ср. тюрк. — туркм. *kije*, тур. *güje*, ср. тж. тунг. *kiji* проникнуть под кожу оленя — о личинках овода. — Неясна связь с (мар.) *tu(i)*, (морд.) *сий* вошь (? с вероятным звукосоотв. *k-* / *t-* (>*s-*)).

Ки III Э., кие М. — кто; М. **кидивок, киндиге** кому-нибудь. UEW 140: фу, ?ур. **ke (ki)* кто, фин. *ken*, эст. *kes*, саам. *gī, kie*, морд. *ki(e)*, М. *kijä*, мар. *kö, kü, ke*, удм., к. *kin*, в. *ki* кто; кто-то. — ? | нен. *ša* что, эн. *sio, sie* кто, нган. *sele*, кам. *šandi (di он)*, койб. *семь*. Ср. **кин** кто. — Ср. тж. тюрк. (тат. кем кто) — индогерм. (лат. *qui* кто)

Киборькс М. — старинная повозка у торговцев. М. б., связано со словами **кеверь** круглый, **кеверемс** покатиться.

Kiv (Раас. 748): *vasov kiv* — вдаль (*васов* вдаль); *ki* в *kiv* —, вероятно, из **ки** дорога, путь.

Киве Э. — олово, **киве** сильме с бельмом на глазу, **кивень** оловянный; *тусклый, **киви** М. свинец; грузило (у удочки). Ср. *кеб-* в к. *кебод, кебед, кебот, кебег*, тж. *кибод* и *кибас* грузило (в КЭСК они считаются из рус. < пф, против этого — обилие коми вариантов). Не исключена и связь (со звукосоответствием *k-* / *š-, s-*) с фин. *horea*, эст. *hõbe* серебро, вепс. *hob'ed id.*, *hobed* мягкий, лив. *i'bdi, ü'bdi* серебро = саам. *suores, suohre* гибкий, *suVpes* мягкий. Ср. Э. **чевте** 'мягкий', отдалённая близость в иных языках, ср. тюрк. *küm-*: *kümüš* серебро, исп. *kobra* медь (объяснение этого названия 'меди' от названия острова *Kunp* менее

вероятно, чем наоборот, ср. макротопонимы *Анды, Аргентина* от названий металлов), ср. тж. *Шабá (Shaba)* — название провинции в Конго, очень богатой медью и означающего 'медь'. М. б., в древности здесь было противопоставление основ со значениями 'твёрдый; жесткий; камень' — «мягкий (т. е. податливый к обработке ударами), не хрупкий». **Кув-** в **кивкál** голец (*кал* рыба), видимо, не сюда, а к **кев** камень. Раас. *kive'ŋ Э.*, *kiv'i* клейкий, плохо пропечённый, *kiv'iji* клейкий, тестообразный. Ср. Э. **киведнямс, кивензамс** затвердеть, зачерстветь (о хлебе); **кивекс** затвердевший, М. **кивикс** закал (в хлебе). Ср. сельк. *qōt* крепкий; тягучий.

Киведемс Э. — спросить, расспросить, Раас. тж. 'справляться, осведомляться'. По SKES 256b — к фин. *kysyä*, вепс. *küzuda, küzüda id.*; саам. *kahtjat, kačče-* просить; требовать (см. **кевкстемс**).

Кивдерня М. — печь в бане. Первый компонент **кив-** связан с **кев** камень, *-ня* — суфф. уменьшительности, *-дер'*-, возм., (?) суфф.

Кивер М. — пояс, сплетённый из разноцветных ниток; **кивер панга** мухомор. Ср. **киви** тесьма из цветных ниток с люрексом на подоле платья. Если опираться на значение 'разноцветный', то здесь можно усмотреть связь с Э. **кивчк** — наречно-изобраз. слово, передающее сверкание, со звукосоотв. *k-* / *ц'* — ср. М. **пифкс** украшение, **цифторгодомс** заблестеть.

Кивоз: к. панга М. — гриб-скрипун. **Ономат.**, частично близко на этом уровне с М. **каворь** хрящ, удм. *куажым id.*

Кивок М. — никто; кто-нибудь, кто-либо (=кигáва). Здесь **ки-** из **кие** кто, *-в-* представляется вставным (неэтимологическим) звуком, *-о-* в *-ок* (и последнее *-а* в **кигáва**) может быть связан элементом отрицания *а-* (ср., н., **апаро**), *-к* — суфф.

Kidaj Э. (Раас. 753) — название мифологического существа (владельца земли — *mastoroŋ kird'i kidaj*). Ср. (?) тат. *хода(й)* Бог, Господь; божий (здесь могло произойти сближение тат. *ходай* со словом **кирди**).

Киза М., кизэ Э. — лето; год, **кизонь М., кизэнь Э.** летний; М. тж. годовой; **кизна Э., кизондá М.** летом. SKES, UEW (660-1) фв **kesä* — пф (фин. *kesä* лето) — саам. *kiess, kess* — морд.

Киздай: к. мезть Э. — кто [его] знает. Из **ки** кто, *-здай* < рус. *знай*, *мезть* — Pl. от *мезе* что.

Кизыря Э. — взъерошенный; щетинистый; диал. тощий; **кизырьгадомс** взъерошиться; *забурлить. **Изобраз.**, ср. **гавзара** ошетинившийся, к. *кыз* плохой сорт кудели. Со знач. 'тощий', возм., это другое слово, ср. марГ. *каша* тощий; слабый, Л. *каши* худой, сухошавый, удм. *гызы* неуклюжий; тихоня, *кичи-* в *кичи-вачи* слабый; худой, тощий, (со звукос. *k-* / *ч-*) *чиз-, чез-* в удм. *чизнай* худой, хилый; *чезнай* шуплый. Неясно отношение сюда (по Раас.) *kiž'd'ams* прижать уши, прясть ушами.

Kižod'ej, kižäd'äj (Paas. 792b) – синичка (нем. Meise, Kohlmeise). Ср. мар. *киса, kišä*, Г. *ksiä* id. Ономат. Чув. *кăсăя* – из марГ. *ksiä* (об этом свидетельствует фонет. облик марийского слова с передними гласными, а они более близко отражают тонкий посвист синицы). Тат. диал. *кечтия* (ДС II:104) и *кестня* (с. 103) ‘синица’ из морд.

Кикамс М. – (с)сучить (соб[и]рать в петли основу), **кикаф** – навои (вал для навивки нитей основы), **кикендамс** скрутиться, спутаться, **кикерька** мяч, рулон, свёрток, **кикerdemс** свёртывать, скручивать (н., лыко); *диал.* подкатить (н., колесо); **кикмириявомс** свернуться в клубок (клубком). **Изобраз.**, как и удм. *кокырес* согнутый; изогнутый, к. *кекуртчыны* наклониться, присесть (первоначально ‘скрючиться’ – по КЭСК 408), мар. *кугыргаш* скрючиться (ср. тж. мар. *сугыргаш* id.). Ср. (?) *kehк-* в вепс. *kehkitada* наматывать.

Кикамс Э. – умереть. В какой-то мере может быть связано с *предыд.*, ср. в отношении семантики рус. *загнуться* (*перен.* также ‘умереть’), но может быть и самостоятельным от него, ср. удм. *кеканы* (у)давиться (м.б., связано с *кекыт* тугой). В то же время это слово, всегда связанное с эмоциями, могло появиться и от иных основ, ср. (?) *kik-* в вепс. *kikerta* опрокидываться, *kikertas* опрокидываться, *помирать, *kak-* в *kakastuda* подавиться, поперхнуться; задохнуться (от дыма). **Изобраз.**, как и сельк. *quqa* умереть, погибнуть; смерть.

Кикстамс Э. – убывать (о воде). Неясно. М. б., из **кирькстамс*, ср. Э. *киртямс*, М. *кирьфтамс* убавить, сократить, см. *киремемс*.

Kila Э – Paas. 755-6 – ломка, убыток от поломки, *kila-mažar* страдающий грыжей (последнее – *kila* – явно из рус. *кила* грыжа; опухоль). А *кила* в знач. ‘поломка’ ближе к Э. *колавкс* трещина (см.), *коламс* разбить, *колемс* испортиться.

Килей Э., келу М. – берёза, *ки-* в Э. *кигор* береста, М. *келувонь* М. берёзовый (с неясным -в-), *килейбуло Э.*, *келнал* березняк. UEW 169: ур. **kojwa* береза, фин. *koivu*, эст. *kõiv*, ?саам. *koa,vi* (?<фин.), морд. *kil'ej, kil'ej*, (М.) *kelu* id., *kiv-, kuj-* в *kivger', kujger'* береста (*ger'* кора); мар. *куги, коги, куэ* береза, манс. *хăл'*, ??в. *hajo* судно; нен. *хо, kujki*, эн. *kua*, нган. *kua*, сельк. *qwä, köe, kă*, кам. *koju*, койб. *kuju*, мот. *ku*, тайг. *kúo*. – Ср. тюрк. *qadın, qajın* id.

Кильдемс ЭМ. – запрычь, Э. *кильдема* запрыжка, М. *диал.* *кильдема* скотный, *кильдемат* скотина, скот; (*уст.*) лошадь, конь; сюда же М. *кильгокш, килькш* петля; аркан, Э. *килькш* петля; узел; стручок (гороха, вики); основа ткани (свитая в косу), Э. *килькштямс* затянуть петлю, *килькшамс* завязать петлю, М. *килькштамс* завязать узором, затянуть петлю, *диал.* застегнуть. UEW 657: фв **kelta-* запрыгать, саам. *kiellē-* натянуть (н., шнур между двумя деревьями), морд., мар. *калда-*,

кылде-. См. тж. **келькш**. Ср. тж. мар. *кыл*, удм. *кал* завязка, тесёмка. Связано тж. с **кель** язык. А тж. тюрк. (ДТС) *köl-* запрыгать.

Kilčк, kilkšt (Paas.) – сейчас, тотчас. М.б., здесь **ки(ль)** – связано с мар. *кы(з)-, ки(з)-*: *кызыт, кизыт* сейчас, *кызытак* тотчас, немедленно, **ki-, кы-** здесь, вероятно, происходят от указат. слова. Ср. х. *ki-, kə-* в *kiñ'a, kənša* (=мар. *деч*, диал. *гыч* – при сравнении).

Кине: **кине репс** сурепка обыкновенная. Неясно. М. б., связано с *кинял*, см.

Кинедемс М. – одолеть, скрутить (н., кашель), приспичить. Неясно. Несколько напоминает М. **кенордамс** спешить, торопиться, **кенеремс** поспеть, созреть, **кенеретемс** доварить, сварить. У Paas. есть *kiñ'd'ams* повторять одно и то же. Ср. (?) след.

Кинетемс Э. – (за)чесаться, **кинетстемс** почесать; раздражать (о запахе), Paas.: *kiñems, kiñims* чесаться. Связано с **кенже** ноготь и **кенжафкс** (? <‘щекочущий’) муравей (см.), ср. мар. *күч* id. – *күчышташ* зудеть, раздражаться (о коже).

Кинял – папоротник. Paas. даёт Э. *kiñal* – какое-то растение (жёлтый цветок). М. б., связано с **кенже** ноготь, коготь (нижняя часть стебля папоротника внешне напоминает коготь). Ср. и *предыд.*

Кирваземс Э. – загореться, **крывяземс** М. id., сверкнуть, **крывяземс** зажечь, Э. *кирвази* переливающийся (цветами), **кирвазема** вспышка; румянец. См. тж. **керьхцямка**. SKES (222) даёт тж. *kurvams* пылать, *kurvažams* зажечься, SKES 220b: (к фин. *kortata* палить) мордЭ. *kirtams, kuřtams*, М. *кртамс* id., мар. *кордаш* обкуривать. – Ср. ещё к. *görd* красный, рыжий, румяный, удм. *горд* красный; рыжий, (?) **гырнамс Э.** *уст.* пылать, М. **крфтамс** тлеть; краснеть. Ср. тж. в далёких языках: рус. *гор-* в *гореть*, *кр-* в *красный*, *кур-*: *курить(ся)*, баск. *garra* жара, *gar* пламя, *gorri* красный, рыжий, *hori* жёлтый, тюрк. **qur-*: тат. *кыз-* накаливаться.

Киргавкс Э. – стружка, **киргамс Э.** очищать (н., от сучьев), ошкуривать. Вероятно, связано с **керомс** (см.), **керямс** (см.), **кргамс** (М.) соскрести; (с)грести; скоблить, Э. **кирксемс** соскабливать; щипать (травку); ошкуривать, Э. **кыргама** скребница. Ономат., ср. перм. (удм. *кор-* в *корманы* царапать, чесать, к. *кер-* рубить). Ср. еще Э. **курксемс** брить.

Кирда Э.: **ламонь кирда** во много раз, М. **крда:** **кафтонь крда** в два раза, **крдат** обычай, обряд. SKES 184b: фин. *kerta* раз; ряд, эст. *kord* слой; черёд; переходящая болезнь, саам. *kierte* слой, морд., мар. *керды:* *пулагерды* довольно давно, -*керте* в *шукерте* давно (из балт.). Несколько иначе в UEW 65, мар. слово – под вопросом, -*эрте* может быть связано с *эртюк, эртсек* (м. б., из тат.). – Ср. фин. *kerte* тонкая корка на снегу, *kirsi* id., вепс. *kert* эпидемия, *kertta* вспахать во второй раз (??*kertta* крутить, сучить). См. тж. **кор**. Ср. тюрк. (ДТС) *qur* чин, ранг; разряд; очередь; раз.

Кирдаж Э. – ровесник. Из тат. *кордаш* id. (>мар. диал. *курдаш* id.); а тат. *кардаш* ‘родственник’ не подходит из-за семантики.

Кирдемс ЭМ. – держать; выдержать; разводить; иметь; воздержаться, М. **кирдемс-кардамс** воспитать (*кардамс* запретить, отговорить; успокоить; усмирить), Э. **кирди** владыка. UEW 652: фв **kärte*-держать; выдерживать, фин. *kärsi*-, эст. *kärsi*- терпеть, выдерживать, саам. *kier'ta* выдерживать; позволять себе нравиться, морд., мар. *керда*-, *керта*-мочь, быть в состоянии. В SKES (262b) тж. кар. *kärsü*-, *kärzi*- утешиться, *kärzittä*- успокоить (ребёнка от плача), вепс. *kärzin*. – М. б., *изобраз.*, ср. мар. *кыртмаш* напрягаться, выдерживая что-л. См. тж. **кырьмедемс**, **кырьмедемс**, **кергондамс**. Ср. (?) саам. *kärrkne* быть (стать) готовым; успеть (сделать), (?) *kürrije* пристать, причалить.

Кире Э. – клубок; *ком в горле; **киренкс** тюк, клубок, связка. UEW 147: фу **kerä* клубок, фин. *kerä*, эст. *kerä* густой кустарник и т. п., мордЭ. *kīre*, М. *kīrñä* id., х. (*kuly*)*kur* (рыб) связка, манс. *kwäreḥ* клубок, узел. (Раас. 779b: *kīre*, М. *käřä* клубок).

Киремемс Э. – сократиться; уменьшиться; съёжиться; М. **киремс** сократиться (о времени, расстоянии), сесть, уменьшиться; иссякать, (об)мелеть; упасть, понизиться, Э. **кирка** короткий, М. **кржа** мало; **кырьмамс** сжать, сморщить, **кырьмицямс** сжать, съёжиться; морщиться; подогнать (под себя ноги), (?) М. **курмоштамс** сжать в кулак, Э. **кырьтамс** укоротить; убавить; сократить, М. **кырьфтамс** уменьшить, убавить, сократить, укоротить, ослабить, (?) еще (по Раас. 779) *kirž'a* М. скупой (влияние рус. *кержак*?), М. *keřmaš* сморчок, М. **кервомс** похудеть, истощиться, саам. *kirre* карликовая берёза. М. б., *изобраз.*, ср. (со звукосоотв. *k-/t*-) мар. *турташ* сжиматься, Г. *тыржи*, *тыртик* низкорослый, карлик.

Кирмалав Э. – репей(ник), Раас. *kirmalaŋ*, *kirmalav*, *kirmarav*, *kumarav* id. Ср. мар. *кержалташ* уцепиться – *koršaŋge*, *каржангы* репей. См. **кергондамс**, **кырьмедемс**, **кырьмандамс**.

Кирмыш М. – жен. нагрудная пряжка-заколка. Раас: *kirmš* пряжка; брошка. Ср. (??) *карм*- в тат. *кармау* шупать, цапать. К *предыд.*

Кирнэмс Э. – храпеть; задыхаться, тяжело дышать, *диал.* **гырнэмс** храпеть; М. **крнамс** храпеть. *Ономат.*

Кирнявтомс Э. – (пере)прыгнуть; подскочить; спрыгнуть; броситься на кого-л.; выпрыгнуть, М. **кринть-кринть** – прыг-прыг (о скачкообразных движениях мелких птиц, животных). SKES (199) морд. *kirñaftoms*, *kirnavtoms* ‘прыгнуть (вверх)’ под вопросом связывает с фин. *kirmata* играть, прыгать, эст. *kirmitlemine* хождение с места на место (особ. парней в деревне). *Изобраз.*, как и мар. *кур*-, *кыр*- в *кур(гы)жааш*, *кыргыжааш* бежать (под вопросом – SKES 161b – с фин. *karata* убежать, прыгать, эст.

karata (*karga*-) прыгать, плясать, вепс. *kargaita* плясать. Ср. мар. *төр*-, *төрғаиш* прыгать, скакать; дёргаться (звукосоотв. *kir-/tör*-).

Киртамс Э, крхтамс М. – (о)палить (н., птицу). SKES 220b: фин. *kortata* палить (тж. о солнце), морд. *kirtams*, *kuřtams* (в морд. словарях вариант *kuřtams* не отмечен), мар. *kordem* окуривать горячей лучиной жертвенный стол. – Ср. ещё удм. *куртэм* пригорелый, (?) *курым* горький и к. *курыд* id. (слова со знач. ‘гореть’ – ‘горький’ этимологически могут быть связаны), ср. ещё х. *kurtin* горький; горячий. Ср. тж. **кырваземс** ниже.

Кырга Э., крга М. – шея; горло, глотка; горлышко (сосуда). Сюда же (с суфф. *-ва*) Э. **кыргава** жен. нагрудное украшение из монет, цепочек, бус, **киргаваня** лёгкий шелковый платок, **киргакс** ошейник; привязь, **кыргакшов** толстый (о шее); длинный (о шее), **кргалкс** (*крга+ал+кс*) ворот рубахи, Э. **кыргапакш** (*пакш* клочок; кусок) 1) горло 2) кадык, **кыргапарь** глотка (*-парь*, м.б., из *парь*, см.). SKES 245b: *kirga*, *korga*, М. *kärga* шея, *kärga-pař* горло, зев, дыхательное горло, м. б., морд. слово – из индогерм., неясна связь с пф словами (фин. *kurkku*, люд., вепс., эст. *kurk* горло), как и с к., удм. *гырк* полость, пустота, мар. *körgö* id. – Думается, самые различные предположения о заимствовании не очень обоснованны, т. к. слово вполне могло быть первоначально *ономат.* характера и иметь более древнее значение ‘горло; проход, зев, глотка’ (>‘полость, внутренность чего-л.’ – из которого может выйти воздух с шумом *кор*, *хор* и т. п., ср. нен. *хорака* горло), ср. к. *горзъодны*, *гур*-отрыгнуться, удм. *гуржыны* отрыгнуть; рычать, к. *гор* звук, голос, *горш* горло, гортань, глотка, удм. *гур*- в *гурул* подбородок (ул низ), ср. ещё удм., к. *гыр* ступа, к. *гор*, удм. *гур* печь (в древности представляла собой слеplённую из глины и песка что-то наподобие пещерки), к. *горс* печурка, дупло; ниша, нора, *кёрша* в *ныр кёрша* храп (*анат.*), *син кёрша* лобные пазухи, вепс. *kär* щель, углубление, отверстие, ср. тж. фин. *kero* глотка, люд. *keruz* пасть (ловушка), эст. *kõri* горло, саам. *kärs* гортань, *курас* порожний.

Кыргаша Э. – бусы, бусинка. Вероятно, связано с М. **кыргыз** женское нагрудное украшение с бисером... (см.) с вероятным влиянием **кырга** (см.). Раас. 768: *kirgaška*.

Кырька Э. – табакерка; мешочек. Неясно, м. б., рус. *табакерка* было воспринято как два слова *табак керка* со значением ‘коробочка или мешочек для табака’, ср. мар. *тамак кирка*, *там(а)ка кирка* кисет; табакерка.

Кырькс Э. – круг, ободок; территория (расположение); тж. рама (портрета). Ср. **кырьксамс** оцепить, **кырьмандамс** (*keř-*) обвить, охватить, -*кырькс* в *коткырькс* кусок холста (как единица измерения), а тж. **кырьмедь** (= мар. *керемет*) мордовское мольбище, см. – ср. мар. *керем* район, удел, мера земельная (м. б. связано и с *керем* ‘верёвка’, марГ. *кёрем* земельная мера в старину, т. е. верёвка определённой длины служила мерой для

измерения площади, хотя это может быть и случайным совпадением), со звукоотв. *k- /š-* ср. мар. *шерем* место (пастбы, хождения), *шөр* в *вер-шөр* местность (вер место). Ср. (?) саам. *kērrk* кольцо для упряжи. У Раас. *kirk*s рамка, край; город (тайное слово), *čih k*. солнечная корона.

Кирькс Э., кирьхкс М. — воробей. Скорее всего, ономат., ср. *чирк* (звукоотв. *k- /č-*) — звукоподр. чириканию.

Kirt'ams Э., kirtams М. — скорчить; окоротить; садиться (о ткани); переставать доиться; Раас: *kirt'atoms* сжиматься, *kirt'i* сжимающий. См. *киремемс*.

Киряз М. — инструмент для зазубривания серпов. См. *керомс* ('рубить, резать').

Кирякстомс Э. — скользить; скатиться (н., с горы); прокатиться, *кирякски* масленица (*чи* день). Ономат., ср. М. *гурь* — звукоподр. шуму катания с горы (*kir-/gur-*), ср. тж. *курякстомс Э. диал.* (с)катиться (н., с горы), саам. *кирсэ* скатиться с горы; скользить (по льду), *кирсэлэ* кататься (на лыжах, коньках), *кёресь* керёжа, (саамские) сани без полозьев. Ср. (звукоотв. *k- /t- /č-*) мар. *тер, тир* сани, *чыр* коньки.

Кис (послелог) Э. — за (чем-л.), *кисэ* 1) = *кис* 2) из-за (чего-л.) 3) ради, для. Раас. 747-8: *kis* из-за, за, вместо, *kihe* за, из-за, ради. Ср. мар. *гы-* в *гыч* из, с (чего-л.); от (кого-л.); по (н., по одному), а также *кү-*: *күдык* к, рядом (н., сесть), *күдынь* рядом (сидеть). Корень *ки-* (*гы-*, *кү-*), по всей вероятности, отражает древнее указательное слово. Ср. у Раас. *kese, k'äsa* 'у', Э. тж. 'под покровительством, на попечении'.

Кисилинька Э. диал. — кубарем. Ср. М. *кстения* мяч (с суфф. *-ня*), ср. у Раас. *käst'ajams* прыгать на одной ноге, (?) *kišked'ems* Э. (у)бежать; удаляться, *кутякснемс Э.* кувиркаться. Изобраз., на что указывает звукоотв. *k- /t-, ts-*: *тутолондамс, тютюлондамс* (пере)кувиркнуться, *щюцелим* кувирком.

Киска Э. — собака, ср. Э. *кусканя* щенка (*-ня* — суфф. уменьшительности); здесь, вероятно, *киська* < **kuska, kuška*, ср. М. *кутю, кутерь* щенок, удм. *куча-* в *кучати* щенок (*ни* детеныш), в. *кута* собака, манс. *kūtjuw* id., саам. *куһь* (*кудһь*) щенок, (?) *kēmtbк* россомаха, в. *кути, кутю, кутян* щенок, х. *kūit'i* дворняжка, эст. *kutsi-*: *kutsikas*, вепс. *kuži, kuži*, *kuži* id., ср. тюрк.: алт., каракалпакск., узбекск. *küčük* id.; волчонок, а тж. тат. *köč-*: *köček*, диал. *кунчык* собака; щенок, *кети, көчек* щенок, а тж. *kāntāj* щенок. Ср. тж. рус. вост. *кутенокъ, кутя'*, *ку'тка* щеня, щенокъ, собаченка, *кутють* вятск. собака, дворняжка (Даль). Схожие слова звукоподр. основы во многих языках, ср. эскимосское *кыс!* — окрик, которым отгоняют собак. Ср. тат. Касимовск. *кисай оясы* конура (оя гнездо).

Киснямс М. — дрыхнуть, спать; засидеться у кого-л. Скорее всего — из рус. *киснуть* со смешением со словами (М.) *кефциядемс* лечь спать,

уснуть, упасть, *кожерямс* лежать, валяться.

Киське ЭМ. — кожа, Э. *уст.* тж. 'труп', здесь суфф. *-ке*, основа *кись-* близка к *кедь* кожа, связываемый с фин. *kesi* кожа, кожица, вепс. *keži* кожа (особ. медведя), эст. *kesi* кожа (выползок). См. *кедь*.

Киськедемс Э. — выпороть, высечь, *диал.* украсть; *убежать, скрыться (эти последние значения скорее говорят о том, что тут два разных глагола, см. *кисилинька*). Ср. *кечкердемс* боднуть, *кучкордемс* id., пнуть ногой, *кад'-* в *кадиндамс* М. избить. Ср. к. *кучкыны* ударить, стукнуть.

Киськордәмс М. — царапнуть. Ср. Э. *коцькердамс* цапать; соскоблить; почесать. Изобраз. *киськор-*, м. б., развилось из *кенже* ноготь, коготь. Э. *скирямс* щипать, возм., из **кискирямс, скирявкс* щипок — из **кискирявкс*. М. б., сюда же мар. *куткыж, кучкыж*, саам. *куэццкэмь* орёл, к. диал. *куч*. Ср. *предыд.*

Кита Э.: к. *корён* — бересклет (Э. *корён* < рус. *корень*). Рус. *кита* стебель, трава повойного и долгоствольного растения (хмеля, гороха) — по Далю — не подходит по значению, а мар. *киса, киза, киси(я)*: *шем* к. 'бересклет' — не очень подходит из-за фонет. облика.

Kitka (Раас. 787) — шалость, затея. Неясно. Корень *кит-* напоминает *кит-* в *китнэмс* смеяться. Ср. *след.*

Китнема М. — чесание; чесотка, *китнемс* чесаться, зудеть, *диал.* болеть чесоткой, *китниямс* заразиться чесоткой; Э. *кутькавтомс* щекотать; *ласкать, М. *коть-* в *котьфтамс* щекотать, *котькодемс* бояться щекотки. Изобраз., ср. вепс. *kit'kutada, kičutada* щекотать, эст. *kõditada* id.; ср. тж. нем. *kitzeln*. Также изобраз. характера тат. *кытык* щекотка, *кыч-* в *кычыткан* крапива, рус. диал. *котышитъ, котышкать* щекотать.

Китордомс Э. — волноваться (от радости), изобраз., как и *кутордомс, кутномс* радостно биться, *куть-куть* — нареч.-изобраз. слово, передающее приятное волнение. Ср. тж. *кепямс* радоваться, смеяться, *китнэмс* смеяться; удм. *куч-куч* охотно, с желанием (н., косить).

Киуз Э. — метель. М. б., изобраз.-ономат., ср. (со звукоотв. *k- /š-*) мар. диал. *шияш* дуть.

Кифтолгадомс М. — сверкнуть, засверкать; мелькнуть, *кифтол* — зырк (о внезапном резком взгляде), *кифтолдомс* мелькать; сверкать. Изобраз., ср. (со звукоотв. *k- /č-*) М. *цифторгодомс* заблестеть.

Кицега М. — ива. Ср. к. *кез* ивняк (топонимы *Кез, Киз-*: *Кизел*), марГ. *кыз-* в *кызгер* густые заросли мелкого кустарника. Ср. (?) вепс. *kišt* заросли кустарника или ягодного растения.

Кича Э. — чиж (птичка). Ономат., как и мар. *киса, кис'ä, kəsiä* сеница. Из *кича* чиж — *гича, кчя* чижик (палочка для игры). Неясно отношение сюда мар. *казыля, Г. kázäl'ä* чиж (ср. тж. *цäцäл'ä* щегол). Раас.

даёт М. *kačā, kiča* чайка, *kal-kiča* мартышка (белая чайка чуть больше сороки), М. *šāj-g'īča* трясогузка. По МРС 1933: *ведь-кча* кулик. Чув. *кучик* – чижик (в игре), по всей вероятности, из морд.

Кичкере Э. – кривой; корявый, М. **кичкор** кривой, *неправильный, **кичкорхт** два вышитых треугольника на подоле женской рубахи, **кичкорга** узор в виде кочерги (на плечах женской рубахи), **кичкерьгадомс Э.** искривиться, **кичкоргодомс М.** id., согнуться; *сгорбиться, съёжиться (ср. (?) **кицега** ива, т. е. растение со стеблями, годными для гнутья, плетения). Сюда же М. **кичкордомс** (по)критиковать, (сь)язвить, **кичкорязь** зигзагом, Э. **кичкерьгай** кочерга. UEW 655: фв **keške-rā* круглый, фин. *kehkerä* круглый; венки, вепс. *kehkar, kehker* круглый, морд., мар. *кышкар* цилиндр; рама (окна) > чув. *кашкар*. – Вепс. *kehker* ‘круглый’ как будто близко к *kehkitada* наматывать (пряжу на веретено), ср. ещё (?с выпадением -h-) вепс. *kekerič* кривое дерево, *kekerišk* круглый предмет, ср. тж. вепс. *kezr* колесо, *kidzor* изогнутый.

Kiškōvoms (Paas. 786) – бояться. Вероятно, *kiš-* – изобраз., ср. (?) *кыж-* в мар. *кыжее* осторожно, или (?) эст. *kohkuma* растеряться, *kōhkleta* сомневаться.

Kiškstōvoms – (Paas.) (за)упрямиться. Вероятно, связано с *предыд.*

Киштемс ЭМ. (М. чаще **кштимс**) – плясать, танцевать, М. **кшифтемс** заставить плясать, **кштяньгарь** вприпрыжку; игра в классики. Связано с мар. *кушташ* -ем плясать, м. б., тж. *кошташ, кашташ* ходить, двигаться (тж. в разных направлениях), иметь ход; *кыша, кишй* след(ы), а тж. (?) *kišked'ems* (у)бежать; удаляться, уйти тайком, *гз-* (в Э. *диал.*) *гзёнкадомс* лягнуть, а тж. (по Paas. 822b) Э. *kokstams* вскакивать, *koksta d'ims* прыгнуть, вскочить.

Киякс Э. (= **киякс яв**) – пол. Возможно, связано с *ки-* в **киштемс** (см.) и *ки I* (см.) дорога.

Киял М., кияло Э. – см. *кел*.

Клгатá М. – беспокойство, суета, хлопоты; от него **клгатиндамс** беспокоиться; хлопотать, суетиться. Вероятно, из рус. **колгота* (?), ср. рус. *тамбов.* (Даль) *колготать* спорить, вздорить, ворчать, брюзжать.

Клгонзá М. – любитель поест тайком, **клгонзámс** есть тайком от других. Ономат., как и М. **глытемс** глотать, Э. **гылкадемс** глотнуть; быстро выпить, **гилк** – наречно-изобраз. слово, передающего образ быстрого глотания, М. **голт-голт**, а тж. **клтык-клтык** *звукотдр.* – передача звуков глотания (ср. мар. *колт-колт* id.), М. **клтадемс, клштадемс** проглотить. Ср. тж. *ономат.* (и необязательно прямо связанные) удм. *гылатыны* прополоскать; запить (чем-л.), *куальккетыны* (вы)лакать, м. б., *голё, гульым* горло, глотка. Э. **глохтамс** выпить (чаще о спиртном), м. б., появилось не без влияния рус. *глушить* (н., г. *водку*).

Клдом М. – *бран.* чёрт, хрыч. Возможно, связано с **клдома**, **глдома** М. глотка, горло (откуда, м. б., ‘обжора, глот’ > ‘вредное существо’). У Paas. М. *ka°ld°ma, ga°lga°m* адамово яблоко, кадык; глотка; двойной подбородок; горло.

Ka°ld°mafks (Paas.) – изгиб санных полозьев. Видимо, к *предыд.*

Кле М. – говорят, дескать, мол. Связано с **кяль, кель** язык, ср. М. *диал.* **келькнемс** (= **кяльготнемс**) лгать < говорить (неправду).

Клемамас М. – пригнать, приладить. Связано с **кельгемс I** (см.) поместиться, ср. тж. **келяга** (см.). Рус. *клематься* (у Даля под вопросом) *нижегор.-мак.* ‘заклинаться или запираяться, отречься’ сюда не подходит из-за значения, как и *оклемать* *нижегор.* ‘поправить здоровье мнимого больного’, видимо, случайно близки.

Клендерь Э. – баранка. Как и мар. *клендыр, кренж'ыл* id. – из рус. *крендель* < нем. *Kringel*.

Клёк Э. диал. – вершина (дерева), см. (?) **клёкт.**

Клёк М. – самый, наи-. Ср. у Даля *клёк* отборный, лучший товар, первый сорт (возм., < морд., ср. **кельк-** в **кельксеф** облюбованный).

Клёкт М. – палочка для игры в бабки. Неясна связь с рус. (у Даля *костр.*) *килки* ‘крестьянская игра’, м. б., из морд. Возможно, связано с **клёк** вершина (дерева), т. е. самая тонкая часть его, далее – с *ономат.* образованиями типа фин. *kalkkaa* стучать.

Клишт М. – шнырк (передаёт внезапное быстрое движение). Изобраз., ср. Э. *гиск* со сходным значением, а тж. Э. **гызылымк** (близко к рус. *юрк!*). Ср. более отдалённые удм. *кульк, культ* вдруг, неожиданно.

Клок М. – кулак. Из рус. *кулак* < *тюрк*.

Клокномс Э., клокнамс, клотнамс М. – клохтать, Э. **клука** наседка, клуша, Э. **клукномс** клохтать. Ономат., с возможным влиянием русских слов.

Клоч М. – моль. Из рус. *клочень* (по Далю:) моль вошинная, сотовая тля; метелица, она поедает соты и истребляет пчель.

Клтык-клтык М. – нареч.-избраз. слово, изображающее походку хромого. Неясно, есть ли здесь возможность влияния рус. *колтыхать* хромать.

Клявномс Э. – скулить (о собаке, щенке). Схожее ономат. образование – эст. *kiljuma* ‘визжать; вскрикивать’ этимологически вряд ли прямо связано с **клявномс**.

Клянськаемс Э. – звенеть (о стекле), образовано на основе слова, близкого к М. **клянцек, клянць, гленкс, клянць** стекло (из рус. *скляница*, откуда и мар. *кленча* бутылка). *Ономатопозитичность* мордовского

глагола имеет вторичный характер.

Кляпоч Э. — петля (на конце верёвки), **кляпочом** петлѐй (-ом — из рус. падежного окончания). Очевидно, **кляпоч** — фонет. вариант от (Э.) **клопець** кончик кнута, сплетѐнный из конского волоса < рус. *хлопец* — т. е. то, что обеспечивает при взмахе кнутом громкий хлопок.

Кмарок М. — божья коровка. Неясно. Трудно видеть здесь рус. *комарок* (к тому же фиксируется лишь форма *комарик*), невероятно и использование здесь рус. слова *камора* (из греч. *katára* 'свод') — надстрочный знак в церковной грамоте, по начертанию напоминающий жесткие надкрылья божьей коровки.

Ков¹ Э. — куда, М. тж. для чего, зачем, Э. **ковгак** никуда; куда-нибудь, М. **ковга** (**ковонга**) id. (в отрицаниях), Э. **коволга** где (из ко-+в-, -ол- и суфф. направительного падежа -га, М. **коволда** откуда (-да — суфф. исходного падежа), М. **кодак** как только — из ко- + -да + суфф. -(а)к). UEW 191: ур. *ku- (ko-) кто, который, (?) что, фин. ku-, ko-: kuka кто, который, koska когда, если, эст. ku-, kõ-: kumb который, kõis когда, саам. gu-, goa-, морд. ku-, ko-, ki-: ЭМ. **кона** который, **коса**, **косо** где, Э. **кода**, М. **кода**, куда как, **кодавок** никак; как-нибудь, **кодамо** Э., **кодама** М. какой, мар. ку-, кы-: кудо, куды который, кушто, кышты где, кузе, кыце, kiže, küže как, удм. кы-, kõ-, ку-: кызы как, kõня сколько, куд-ог [=мар. кудо-икте] некоторые, отдельные, к. код, kõд который, х. ко-, kõ-, kõ-, манс. ka-, kã-, хо-, kõ-, в. ho-: hol где, ha когда, hogu как, нен. xi-, xñ-: xñina где, эн. kõ-, ko-, ku-: kune когда, нган. ku-: kua кто, сельк. ku-, qa-: kud, kod кто, кам. kã-, ka-, койб. кулинэ сколько, мот. кымь кто, кулгу какой. Ср. юкаг. xadi который. Алт. *qa- (ср. тат. кем кто), индогерм.: авест. kō кто, лат. quod что.

Ков² ЭМ. — луна; месяц. SKES, UEW (211-2): ур. *kuje id. — фин., эст. kuu, саам. kuojiiti- подняться (о Луне), мордЭ. kov, коң, М. kov, х. kõw, xñw Луна, в. hõ(nap) месяц, hold Луна, нган. kīt'adā месяц, кам. ki луна; месяц, койб. kий луна, мот. kiš-tit, караг. киститъ, тайг. киштинъ. — Ср. юкаг. kinze луна; месяц.

Коваряж М. — клѣцка, **коваркс** катыш, **ковардамс** повернуться; скатать, свернуться клубком. **Изобраз.**, ср. М. **кевордемс** катить; скатать; свалить.

Ковож ЭМ. — мельничный ковш; лоток (желоб для отвода муки в ларь — последнее значение, возм., под влиянием **кавуз** 'проток, отвод от пруда'). Ср. М. **гавозь**, **кавозь** корчага; череп (в отношении семантической связи ср. мар. *корка* ковш и *вуйкорка* череп — букв. 'голова ковш'). Ср. тж. **комш** ковш (см.). Вариант же **ковож**, возм., результат смешения с рус. *ковш*. Ср. тж. удм. *копар* ковш, тат. *купы* деревянная чаша. См. тж. **ковол** II

Ковол I МЭ. — облако, туча; клуб, облако, (Э. тж.) шквал. SKES 238a: фин. *kumuri* облачко = ?мордЭ. *kovol* (дождевое) облако, ? к. *кымор*,

кымер облако. — М.б., когда-то *изобраз.*, ср. (со звукосоотв. *k-* / *š-* / *t-*): мар. *шымар-*: *шымараиш* заволакиваться облаками, М. *тавла* волна; туча. Неясно отношение сюда саам. *коабблэ* плыть (о чём-л.), держаться на воде, или же *кэлпс* тень (дающая прохладу), вепс. *kobe* пена.

Ковол II ЭМ. — большое корыто, М. канава для стока воды, жѐлоб. UEW 231: фу *kñwз (*kñw-lз*, *kñw-lз*) какая-то посуда, мордЭМ. *kovol* корзина (?) Э.; сток для пуска воды из колодца, М. *kovi'l* корыто, ? х. *kō'y^ol* черпак; круглая деревянная, глиняная, стеклянная посуда, *kew^ol* вид черпачка. — Ср. мар. *ково* топор для долбления (борти, корыта), *ковылаиш* выбирать паз, SKES (227b) мар. *ково* возводит к рус. *копыл* (как и фин. *koveli* кривой нож для выделки черпаков, ложек, эст. *kõmel* id.). Однако все эти слова вполне могут иметь *изобраз.-ономат.* основу, как и фин. *kavio* копыто (т. е. то, чем олени, лоси, лошади выкапывают корм из снега, воду под землёй в засуху) при фин. *kaivaa* копать, мар. *кольмо* лопата (-i- перед -v-, -l'- перед -m- скорее всего вторичны, ср. вепс. *kabāta* срубить, удм. *кобы* ковш, *копыштыны* скovyрнуть, копнуть, *гончыны* сколупнуть, к. *гон* яма), сельк. *qəpyqa* тесать. На *изобраз.-ономат.* характер этих корней указывает и звукосоотв. *k-* / *h-* / *š-*: эст. *haav* рана, М. *шапомс* рубить.

Коволдамс Э. — обмолотить, *быстро съесть (значение вторичное, из первого — хотя не исключено смешение с **кавлямс** (раз)жевать.). Paas.: *kovoldams*, *koul'd'ams*, М. *kovldams* бить, колотить; молотить. *Ономат.*, как и эст. *kopsima* стукать, саам. *кõффкэ* пинать, удм. *гын-гын*, *гыб-гыб* — звукоизобразительно о хлопанье, к. *кыбны* бить острогой. См. тж. **копсамс**.

Коволямс Э. — причитать, оплакивать. SKES (144b) не приводит к фин. *kaivata*, *kaipoa* жаловаться; требовать; обвинять, вод. *kaivata* жаловаться, эст. *kaebama* id., сетовать, или же к эст. *kibe* горький, *kibedasti* горько (плакать), *kibu-*: *kibuvitsad* шинковник, фин. *kipeä* больной; травма.

Kovol'ams, **kovul'ams**, **koul'ams** (Paas. 886ab) — ?прогнать; обрывать, стягивать, снимать (н., зёрна из колоса, ягоды с кустов). Вероятно, *изобраз.-ономат.*, как и **каподемс** схватить, **габардамс** хапать, воровать. Ср. тж. **коволдамс**.

Kovšaņa, **kovšaņa** Э., **kavšana** М. (Paas.) — рыхлый, мягкий, вздутый (н., солома, шерсть, снег). Ср. М. **кавашкофтомс** разрыхлить. Основа *ковш-*, *кавиш-* — *изобраз.*; чув. *kāpāsh* (кã) 'рыхлый; мягкий; пышный' из морд. или мар. (мар. *күпшака* легкий — об облаках; ворсистый).

Кодамс ЭМ. — плести; ткать; вязать (знач. 'ткать' не самое древнее, т. к. ткань есть технически усовершенствованное плетение из нитей), сюда же Э. **кодемка**, **кодемкс**, М. **кодым** уток, М. **котлямс** спутать, связать (о нитках); починить, заштопать, **котф** холст, М. **кодафкс** 1) тканая тесьма 2) причёска замужней женщины — две уложенные косы на затылке. SKES, UEW (675): фп *kida- ткать, плести, фин. *kutoa* id., эст. *kudu-* ткать; вышивать, саам. *kātē* плести сеть, морд. — мар. *куэ-*, *коэ-*, удм. *кы-*, *ку-*, к. *кы-*,

ку-. Тж. (SKES) кар. *kuе*, *kuve* ткань, вепс. *kudoda* ткать; вязать, *kudag* уток. М.б., здесь звукоосотв. *k-* /*s-* /*t-*, ср. фин. *sitaa* вязать, привязывать, морд. *sodoms* id., привесить, завязать; перевязать, *sotks* узел, мар. *tūt-*: *tūtkaš* натягивать; плести паутину.

Кодоркс Э. – стебель, плеть (выющегося растения), М. **кодоркс** ботва. Вероятно, связано с *предыд.* Raas. 817: *kodor*, М. *kod^or* выющийся стебель (хмеля, огурца, тыквы); гребень петуха – не стоймя; усик хмеля.

Кодяма М. – похожий, подобный. Ср. к. *коддьам* подобный при *кодъ* как, вроде, наподобие, удм. *кадь* id. (КЭСК 127), а тж. вепс. *kuł'і* как, как будто. Здесь *ко-* / *ка-* / *ку-* очевидным образом отражает древнее указательное слово **ko* или **ku*.

Кожвадамс М. – проветриться(ся); освежиться; подморозить, подмёрзнуть; *бояться, побаиваться (последнее значение можно сближать и с *каш-* в М. **кашморш** трус, ср. еще *ки-* в М. **кшафтомс** отпугнуть, Э. **кшувавтомс** id.); **кожелдамс** проветрить, обдуть ветром, просушить, **кожерямс** обветрить (н., лицо). Связано далее с М. **кожф**, Э. **кошт** воздух (Э. тж. 'дуновение, ветерок; климат; запах; пар' – в отношении семантики ср. мар. *юж* воздух; *диал.* дуновение, ток воздуха, сквозняк – последние значения могут быть первичными). Корень *кожс-*, *кош-* – ононат., в то же время вероятна и связь с **коштамс** (подсохнуть), см., **кожфтамс** подсушить; ср. тж. М. **кажана** жёсткий, твёрдый, **кажакодмс** затвердеть, заledenеть.

Кожерямс, кожарямс М. – обветрить. См. *предыд.*

Кожерямс, кожарямс М. – лежать, валяться. *Кожс-* напоминает *гатш-* в удм. *гатшоло* на спине, навзничь, к. *гатш* id., труднее сближать с **кефьядемс** 'лечь спать' или **киснямс** 'дряхнуть, спать'.

Кожмерямс М. – закутать(ся). Корень *кожс-* (-*мер*-, вероятно, сочетание суффиксов, как, н., -*мор-* в **кутмордамс**, см.), м. б., связано с *куч-* в Э. **кучмолия** ряженный, или (?) *каш-* в **каштаз** (см.) венок, ореол, *кыш-* в удм. *кышет*, *кышон* платок, к. *кышны* обить, обшить, (?) вепс. *käčerta* сматывать в клубок.

Kožovt, kožuf Э., kažu, kažuk М. – каменка бани. По Raas.891 из рус. *кожух*.

Коз ЭМ. – кашель, **козомс** кашлять, Э. *диал.* **козе** коклюш, Э. **коске** кашель. UEW 223: ур. **kuse* кашель, кашлять. Саам. *kosse* кашлять, удм. *kuž-*, *kiž-* [по URC 83 – *кызыны*, т. е. не с -*ž-*], к. *кыз-*: *кызэта* харкать, кашлять, х. *хит* кашель, нен. *kot* id., эн. *koduja-* кашлять, нган. *ku*" кашель, *kuṭādu-* кашлять, сельк. *kotarna-* id., кам. *ku*", койб. *kūtla* кашель, мот. *кодоргомь*. – **Ононат.**

Коза М., козо Э. – куда; где, М. **козовок**, Э. **козояк** куда-нибудь (Э. тж. где-нибудь), **козонь** где, ср. *ко-* в **ков**, см.

Козгалак М., козгалав Э. – щавель. Как и удм. *кузькылак*

(смешалось с *кузь-* в *кузьыт* кислый, ср. тж. диал. *кузи* щавель) id., из *тат. козгалак* id., по ТТКТЭС 121 – из *кузы калак* 'ягнёнка ухо'.

Козк М. – сразу, тотчас; после того, как только. М. б., **изобраз.**, как **гиск**, **гызылымк**. Ср. (?) марГ. *кесак* и удм. *кесак* вдруг, неожиданно.

Козна Э., козня М. – бабка – надкопытный сустав ноги у животных; эта кость для игры. М. б., сюда же М. **кознама** в **муркор кознама** копчик. Ср. мар. *козна* бабка, удм. *козлок* (м. б., из рус. *козенок*). Тат. *кузна* 'альчик' также возводят к рус. *козон*, *козны*, но само рус. слово – из тюрк. (по ТТКТЭС 121).

Козыяк Э. – достаточно далеко. М. б., вариант к **козояк** где-нибудь, см. **козо**.

Козя ЭМ. – богатый (М. тж. обильный); **козякадомс ЭМ.** разбогатеть, М. **козяля** (**козя** + **аля**, см.). Raas. *kožav, kožej* богатый. М. б., со сдвигом в семантике из (?) тат. *хуж'а* хозяин, или (?) ср. *kos-* в фин. *kosolti* обильно, саам. *kīsse* богатый.

Кой ЭМ. – обычай; привычка, уклад жизни, М. тж. (*вводн. сл.*) с точки зрения; по мнению, Э. **койсэ** по (**ташто койсэ** по старинке, **паро койсэ** по-настоящему. UEW 195: фу **kuja* – ?фин. *kuje* выходка, эст. *kuju*, *koju* образ; статуя – морд. *koj*, удм. *кадь* как, к. *кодъ*, *койд* подобно, манс. *kojtel, xojtēl* прямо как..., мордЭ. **кондямо**, Pl. *kond'at*, М. *kod'ama* похожий, подобный из-за -*nd'*-, М. -*d'*- не сюда. Мар. *койыш*, *кайыш* 'поведение' не сюда из-за вокализма первого слога. – Всё же ср. М. **кай** (=кой) *диал.* молва, разговоры, Э. *диал.* **кайкс** 'настроение', которые, похоже, сюда. Ср. (?) Э. **гай** 'совсем; только, только лишь' (возможно, иное слово, нежели **гай** 'звон, громко'). Ср. у Raas. (819b) *kojg'ä* бросающийся в глаза обычай, своеобразие. Ср. тж. (?) вепс. *kujo* прогон, фин. *kuja* аллея (первичное значение здесь могло быть связано с корнем *ku-* 'тот, то (направление), такое (поведение)'). Ср. тж. х. *kojät* выдумка, хитрость.

Койме Э., кайме М. – лопата. SKES, UEW: ?[фин. *kaivaa* копать, эст. *kaeva-*, саам. *koajv(a)* id.] – ?нен. *šīwa* совок, эн. *sea* лопата, нган. *kaibu* id., кам. *kō* id., весло, рулевое весло. Нган. слово м. б. и тюркизмом, ср. монг. *qajibi* весло. – Ближе всех к морд. **койме**, **кайме** мар. *кольмо* лопата. См. тж. **кайме** (о-/а-).

Кока Э. – крестная мать, ср. мар. *кока* тётя. Оба слова, очевидно, образованы повтором слога (а мар. слово, м. б., иначе – *кого*, *куго* большая + *ака* старшая сестра), поэтому вероятность случайного совпадения имеется. Ср. рус. костромск. (Даль) *кокай* (муж.) крестный отец, *кока* (жен.) крестная мать; (удивляет то, что последний пример совпадает с мордЭ. **кока**). Вероятно, рус. – из морд. (или мерянского ?).

Кокадемс ЭМ. – стукнуть, М. *кокнуть*, разбить, *перен.* убить, Э. *перен.* выпить, М. **кокнафтомс** убить; *многokr.* – Э. **кокаемс**, М. **кокиемс**.

Ономат., заимствование из рус. *кокать* не представляется обязательным, ср. к. *кокыштын* клонуть; ударить (мотыгой, киркой), удм. *коканы* стучать, бить; долбить (клювом); окучивать, вепс. *kokta* долбить, клевать, *kokaita* укусить, ужалить; клонуть; запятнать (в игре), (?) эст. *kokitada* намереваться ударить, угрожать.

Коклаць Э. — ‘хохол (н., у птиц)’, диал. ‘гребень (у птицы)’, ‘кокошник’. Из рус. *хохлач*.

Kokařak — внутренности, потроха — по Paas. 820-1, там же под вопросом приводится тат. *kükräk*, но значение последнего слишком далеко (‘грудь’), ближе тат. диал. *käkeri* ‘пирожок’, но и это сомнительно (ср. ещё удм. *кекер* запеканка полуовальной формы, см. тж. **кокорка**). Трудно видеть связь и с мар. *kõrgaka* полость, дупло, сельк. *konjur* дупло.

Кокнай М. — ворон, у Paas., 821a, *koknoms*, -*ams* каркать (ворон), т. е. **кокнай** букв. каркающий, *koñgaš* Э. ворон (там же, 845a). Ономат., как и саам. *кукхэ* крикнуть, рус. сев. *кукать* издавать голос.

Кокнай, кокны Э. — заика, **кокнозевемс** начать заикаться, диал. *kokokšnems*, **кокномс** заикаться. Ономат., ср. мар. *кокок* немой, *kog-* в эст. *kogelema* запинаться; заикаться. См. Э. **какномс** (звукосоотв. -*a* / -*o* -).

Koko (Paas.) — яйцо, М. **коку** id., к. дет. *коко* id., курочка; птичка, удм. *коко* яйцо; картофель. Схожие слова встречаются в самых разных языках, ср. тат. *kükaj*, *kukaj* id. > мар. диал. *кукай* и удм. диал. *кукей* яйцо.

Коков Э. (поэт.) — соловей. Ономат., что подтверждает и звукосоотв. *k-* / *č-*, ср. **цёков** и М. **цёфкс** id.

Кокол Э. — пучок (женская причёска). Ср. удм. *коколё* причёска [с суфф. -*o*] (также из рус. хохол).

Кокольгадомс М. — присесть на корточках, к. **якшамда** съёжиться от холода (= **кокорьгадомс**), ср. М. **кокшкодомс** присесть на корточках; сидеть на корточках; кособочиться, находиться в перекошенном состоянии. Ср. тж. Э. **какарьгадомс** скорчиться, съёжиться, быть сведённым судорогой; околочен; одряхлеть, а также Э. **кукорьгадомс** съёжиться, скорчиться, **кукута** на закорки; на закорках, **кукшкадемс** спрятаться, притаиться. Ср. вепс. *kükta* сидеть на корточках, *kükištuda* сесть на корточках, *küherta* наклонить, накренил, *kühertaze* нагибаться, *küheril* согнувшись, SKES приводит лишь пф ряд слов: фин. *kuukilään*, *kuukkusillaan* на корточках, ол. *kükküizin* id., эст. *kükitada* сидеть на корточках, лив. *kikkē*, *kükkē* id. Но ср. к. *кекур-* в *кекуртчыны* присесть, наклониться, *кекурвидзны* сидеть на корточках, *кек-* в *кекёсьт* антиобщественная черта в поведении, (?) *кок-*: *кокны* полететь кувырком, удм. *как-* в *какнюрасьны* кувыркаться, (?) к. *гуг* обратная сторона, изнанка, тыльная сторона руки, *гуг-* в удм. (*аби*) *гугама* оборотень; баба-яга. Ср. тж. *кокур-* в удм. *кукыртыны* скрючить, согнуть дугой (ср. Э. **кукорнямс** пригнуться), марГ.

какляргаш согнуться, нагнуться, вепс. *kukerzuda* опрокидываться, *kukerta* опрокидывать, эст. *kukkuma* падать, упасть. На прошлый изобраз.-ономат. характер корней этих слов может указывать и звукосоотв. *k-/č-*, ср. мар. *чүч* *ляш*, *чүчырнаш* сесть на корточки, *чүч шинчаш* сидеть на корточках, к. *чичи-* в *чичи-рачки* на корточки (сесть). Интересен пример у Даля: *кукарачь* сиб(ирск.) корачки, на корачках, на четвереньках, вятск. *кукорачь* id.

Кокольдомс М. — прихрамывать, **коколь-коколь** — наречно-избраз. слово, передающего походку хромого человека, **кокольф** хромота, в какой-то степени (в изобраз.-ономат. плане) есть близость к *предыд.*, ср. Э. **кукольдемс** нырнуть (в воду), перевернуться, ср. к. *гуг* обратная сторона. Ср. вепс. *kuk-*: *kukištuda* спотыкаться, к. *кокташ* хромуша, хромо́й. Более далеки удм. *кёкы* зыбка, вепс. *kegota* подбрасывать вверх, фин. *kiikkua* качаться на качелях, эст. *kiigutama* id., фин. *kiikkerä* недостаточно устойчивый, зыбкий (о лодке), эст. *kuku-* падать. Paas. 940: *kukul'd'ams* кувыркнуться, *kukul'kšnims* кувыркнуться.

Кокорка ЭМ. — внутренняя часть женского головного убора, по Paas. *kokorka* (= *šäšārka*) прут, подобный ленте для волос. Ср. М. **кокорьгадомс** скорчиться, Э. **какаря** скрюченный, ср. удм. *кокырок* крюк, кольцо и т. д., вепс. *kekerišk* круглый предмет. Звукосоотв. *k-* / *š-* / *t-*, ср. тж. мар. *тетыра* круг, диск, колесо. См. и *след*.

Кокорка Э. — крендель; ком, М. **какурка** пшеничная пышка. МарГ. *кукурка* баранка, сушка, удм. *кокырок* сушка, крендель, (?) к. *кёкыль* ячневый хлеб, (?) *кокыль* ком(ок) — в каше. Фин. *kokkare* ком, вепс. *kekerišk* круглый предмет. Paas. 940: *kukurka* М. — шишка (сосны). См. тж. **цюкоро**.

Kokstams -oms — хотеть рвать, вызвать рвоту. Ономат. См. тж. **какстамс**.

Kokša (Paas.) — плешивый. Возводят к чув. *kukša* id., ? тат. *kaška* (823a) — Ср. тат. *кашкалак* лысуха, тат. *кашка* звёздочка — белая отметина на лбу животного. В частности, нельзя не отметить близость тат. *кашка* с сельк. *q'šqa* звезда (считается словом ур. происхождения, при этом не исключено звукосоотв. *k-*, *q-* / *t-*, *č*, ср. мар. *түч*: *түчанаш* мерцать — о звёздах, *тяш-* в М. *тяште* звезда). А *kokša* можно сопоставить с *ки(к)-* в М. *кшкол* ничего, пустота, М. *кужа*, Э. *кужо* поляна, прогал, см. Неясно отношение сюда рус. *куксун* утка-широконоска.

Kokška М. (Paas. 823a) маковка, ср. *t'okš*. — Звукосоотв. *k-* / *t'* — может указывать на изобраз. характер корня *kokš-*, ср. *koko*, ср. тж. *кок-* в рус. *коковка* набалдашник, *кокошка* (= *кокошник*).

Кол Э. — способный, одарённый, *сильный; **колето** мастерски. Paas. 823: *kol* ЭМ. злой колдун, чародей; большой мастер, искусный, *kol-jomamo*, *kol-kuluma* жалкая смерть, *kol-vaj'el'* громкий голос. Ср. *колы* ядовитый (Paas. *kolī* портящий, повреждающий; гибельный; злодей, воришка, грабитель, хищный, *kolavt* Э. вызванная колдовством болезнь, порча,

kolavks Э., **kolafks** М. вред, потеря; причинённая ведьмой (колдовством) болезнь, **kolavoms** околдоваться; **колавкс** Э. трещина (н., на стекле, посуде), **коламс** разбить; нарушить (порядок), сломать; разорить (гнездо), испортить, расстроить; изъесть (о моли), М. тж. *рассеять, **колемс** испортиться, протухнуть, сгнить, скиснуть, (Э.) ухудшиться (о погоде), стать скверным, М. **колендема** проказы, **колендемс** баловаться, проказничать, **колакс** стихийное бедствие. UEW 174: фу **kolz* трещина, зазор, фин. *kolo* дыра, эст. *kolu* углубление, саам. *källö* трещина, удм. *куалдытыны* отколоть, расколоть, к. *колас* промежуток, х. *χul, χol*, манс. *kal, χal* трещина, в. *halok* срез с уклоном при валке дерева. – Но схожих слов больше, ср. эст. *kole* ужасный; очень, *koll* бука, *kõle* резкий, пронизывающий, *kale* суровый, жесткий, *kulu* износ, расход, *kola, koli* хлам, (?) *halb* плохой, *kol-*: в фин. *kolikko* суровый, дикий, мрачный, унылый, к. *каля (ву)* (год), бедный на промысловых животных, х. *koľamta* протухнуть, сельк. *qol-* в *qolmytyqo* развратничать. См. тж. примеры в **калада**, **кальдв**, (?) **калма**.

Колавня М. – крупная бусинка из стекляруса; налобное украшение из стекляруса. Ср. М. **калгоня**т – налобное украшение из стекляруса. Видимо, слова изобраз.-ономат. основы.

Колаз М., **колоз** Э. – колос. Из рус. с озвончением -с в ауслауте. Из **колоз** образован глагол **колозиямс** Э. (за)колоситься; засориться колосьями.

Колай – всегда, постоянно. Ср. тж. **коль** всё, всё ещё, а тж. к. *голь* исключительно, только. См. *голай*. Неясно отношение сюда тат. *гел* всё, всегда (>мар. *гыл* и удм. *гылъ* всегда, постоянно, всё время), так по ТТКТЭС, тат. *гел* не очень убедительно объясняется из араб. языка, так же объясняют чув. *кёл* очень; всё, исключительно. В то же время все эти слова могли появиться в результате смешения разных слов, ср. удм. *гыл-гыл* начисто; гладко-прегладко, скользко-прескользко. Ср. вепс. *gol'и* всё время (?<рус.).

Kolakšnoms (Paas. 825) – таскать, тянуть (*mausen* – т. е. ‘воровать по мелочи’). Объяснено как *многокр.* к *kolams* портить, повреждать, разрушать, уничтожать, ломать, поранить; портить колдовством; украсть, воровать; клеветать (824а).

Колга М. – о, об[о] (послелог), н., *ломанень колга* о человеке. *сембошь колга* обо всём. Paas. даёт вместе с Э. *kuvalga*, М. *kolga* через; из-за, вдоль, *kuvalmo* ‘(тж.) о’ (983-6). См. **кувака**.

Колган Э. – череп; деревянный ковш, М. **калган** миска (старая. для кормления птиц), Paas. 827: *kolgan* череп; поварёшка, *keče-kolgan* ковш без ручки, *pad-kolgan* лобковая кость, *kalgaške, kalgaška* черепная коробка, деревянная чашка с ушками; темя, макушка; ср. мар. шусл. *калган* голова (ср. рус. *калган* id., а тж. *калган* тверск., рязан., тамб., москов. деревянная миска, а

тж. смол. *калга(шка)* деревянная кружка, ковш, *калгиска* чашка). Ср. тж. рус. терск. *калгушка* половинка арбуза, дыни и т. д. Ср. фин. *kalkki* чаша (для причастия) – в конечном счёте из лат. *calix* кубок, чаша. Если учесть, что в рус. *калган* -н может быть вторичным, то западное его происхождение также не исключено.

Колис Э. – до каких пор, **колияк** никогда; когда-нибудь. Вероятно, развитие из Э. **коли** когда; коли, если (из рус.).

Колия Э. – кол. Из рус. *кольё*.

Колма М., **колмо** Э. – три, **колмонзамс** ЭМ. утроить, **колмоце** третий, сюда же Э. **колмине** узор в виде точек на рукаве женской рубахи. SKES, UEW 174: **kolme (kulme)* три. Фин. *kolme*, эст. *kolm*, саам. *kolm, koutm, морд.*, мар. *кум, кым*, удм. *kwiñ*, к. *kujim, kvim*, х. *χutem, χolam*, манс. *kōram, χūrām*, в. *hārom*.

Кольгемс Э., **кольгомс** М. – течь, протекать, Э. тж. капать, ЭМ. *плакать; протекать (о крыше). SKES, UEW 198: ур. **kulke-* двигаться, идти (на берег, на воду), фин. *kulke-*, эст. *kulge-* двигаться, идти, продвигаться, саам. *kolke-* течь, **морд.**, к. *кылал-* идти по течению, х. *χoχet-* бежать, шагать, в. *halad-* идти, нен. *χūlā-* приносить течением, сельк. *kuuremba* плыть, ?кам. *kāl-, χāl-* идти, бродить. – Ср. юаг. *kel-, kolu-* идти, коряк. *kule-* id. Схожие слова – ср. эст. *kolata* шататься, бродить, *kolima* уходить, убираться, перебираться, переселяться, удм. *калгыны* гулять, (по)бродить; (по)гулять; развратничать, к. *келавны* бродить (? тж. **келамс**, см.), вепс. *kaleita, kalaita* хлябать, шататься (н., стол); *слоняться без работы, бесцельно бродить. Ср. тат. *кил-ү* приходить, прийти (тюрк. *kel-*), (??) шумер. *ge-* ходить кружным путём; двигаться, (??) нем. *ge-*: *gehen* идти.

Kol'ams Э. – ласкать, баловать, изнеживать, ? жалеть. Ср. *kal'ams* (‘желать, хотеть’), ? рус. *холить* (Paas.833b). А на с. 835а у него же: *kol'hem(k)s* быть избалованным; придирается; упрямиться, расплакаться; неистовствовать, бесчинствовать; ломаться (н., стекло). Тогда как будто к **колемс**, см. **кол**. Неясна связь с чув. *кулян-/колян-* печалиться; (со)жалеть.

Комавтомс Э. – наклонить, нагнуть (голову, дерево); опрокинуть, поставить вверх дном; тушить (овощи), М. **комафтомс** опрокинуть; склонить, ЭМ. **комамс** наклониться, нагнуться, пригнуться, М. тж. кланяться, поклониться, **комада** М., **комадо** Э. ничком; нагнувшись. SKES, UEW 201: **kuta* положение ничком; нагнуться, фин. *kutara* сгорбленный, согнутый, эст. *kumm* свод, *kummer* вогнутый, саам. *коамм* опрокинутый, перевернутый, **морд.** *кома-*, мар. *кумык, кымык* наклонив(шись), *кумала-* молиться; удм. *кымес* лоб; к. *кымöс*, *кым:* *синкым* бровь, *кымынь* ничком, х. *komtaу* ничком, манс. *katäwtäkt-* перевернуть (лодку), в. *homlok* лоб, ? нен. *χawa-* валиться, ?эн. *ka"da-* ?нган. *katágu* лежащее дерево, сельк. *qamt* ничком, ?кам. *kama"* лоб. – Ср. (?) *кевадемс* завалиться спать. Ср. тж. удм. *кум-* в *кумырес* понурый, исподлобья, *кун-*: *кунэрес* исподлобья, косо, а тж.

купырес согнутый, *купырмыны* сгорбиться (при *купырес* наклонный), *губырмыны* сгорбиться, к. *гумбыр-*: *гумбырасны* делать что-л. нагибаясь; горбиться, (?) *кепрѝс* круто изогнутый. Ср. тж. (?) *кеверь*, и (?) *след*.

Комагай Э. – сердитый, надутый; нелюдимый, *комагайтъ* – человек, смотрящий исподлобья. Ср. (?) тат. *комагай* жадный, ненасытный, прожорливый; обжора. Эти слова скорее всего не связаны, их созвучие представляется случайным. Ср у Раас.: *komagaj* ЭМ. постоянно смотрящий вниз, отводящий взгляд (глаза); угрюмый. Ср. *komana*: *komana koŋa* ворчун, брюзгливый человек (840). Ср. тж. удм. *кыманы* опрокинуть, *кымырес* наклонный, с наклоном – *кумырес* понурый; понуро; исподлобья. Всё это указывает на возможность связи слов Э. *комагай* и *комавтомс*.

Комадоньбал Э. – фурункул, *уст.* золотуха, М. *командоньбал* свинка, а по МРС 1933: *комадонь* пал чирей, фурункул. Ср. М. *копиямс* заболеть фурункулёзом, *копа* (*комба*) вздутие, опухоль, Э. *кумбамс* покрыться лишаями (ср. мар. *купаи*, *кыпаи* покрываться плесенью). Ср. тж. (?) Э. *кансяв* нарыв; рожа (*мед.*) и М. *камсяв* экзема; лихорадка. Неясно, смешение ли здесь разных основ, или же имеющийся разброс фонет. и семант. плана обусловлен (в прошлом) изобразительным их характером (*ком-* / *коп-* / *комб-* / *кан-*), ср. (?) тж. мар. *сѳван* чирей, к. *дзиб* выпуклость, мар. *чамб-*: *чамбал* кочка. Компонент *-бал*, *пал*, вероятно, к *пал* кусок; (М.) мясо. Не исключена связь с *камажа* плохой, ср. рус. прост. *дурное мясо* – о наросте на теле, в организме, *дурные волосы* – волосы, растущие там, где им расти не положено.

Комаѳа Э. – гноящийся глаз, моргослеп; со слабым зрением; постоянно смотрящий вниз [Ср. *kamaѳa*, *komams*: *komana*] (Раас. 841). Ср. *комагай*. Тж. *камажа* плохой; еле живой. Но, возможно, это два разных слова, со значением ‘постоянно смотрящий вниз’ – к *комавтомс*, а ‘гноящийся глаз’ – связано с *камажа*. Ср. тж. *предыд*.

Комаѳкс М. – кожух, колпак, шатёр (печи). Корень *ком-*, м. б., можно сопоставить с *коб-* в к. *кобув* укрытие, навес, мар. *ком* обложка, *комыж(л)аш* обивать, (?) саам. *кѳмэшк* (твёрдое) нѳбо, сельк. *кумар* шалаш, к. *кум* клеть, амбар, удм. *каб-*: *кабдоды* кошовка (т.е. крытые сани), (?) Э. *кав* клеть. М. б., сюда же (?) *кв-* в Э. *квата* платок, (??) *ковол* облако, туча, вепс. *kabal* пелѳнка, саам. *коамплѳсс* крышка. М. б., здесь звукосоотв. *к-* / *с-*, *ѳ* / *ѳ*, ср. к. *дзѳбны* прятать, (??) М. *чѳп-*: *чѳпавтомс* нырнуть; исчезнуть, окунуть(ся), (??) мар. *чыѳ-*: *чыѳылаташ* окунуться. Ср. *след*.

Комачамс М. – укрыть(ся); укутать, одеть; закрыть, заволочь; слепить (глаза), Э. *копачамс* накрыться головой; накинуть, набросить, Э. *купондямс* накрыться головой, (?) М. *копаськодомс* притаиться, (?) *ковол* облако, туча, *кам-* в Э. *камышка* женское нагрудное украшение, (??) *кун-* в *кунгушува* человек, на котором надето слишком много одежды, (?) удм. *камали* женский нагрудник, *ком-* в мар. *комдыш* крышка; веко, *кум-*: *кумаш*

закрывать (глаза), (?) *коп-*: *копчак* 1) женское нагрудное украшение, 2) *уст.* деревянный замок, (??) удм. диал. *капчак* калитка.

Комба М. – кочка; *комбонал* кочкарник, *комбоня* женское нагрудное украшение полукруглой формы. SKES 238a сопоставляет с фин. *kumri* холм, кар. *kumri* возвышение на болоте, ср. ещё эст. *komr* кочка, маленькое возвышение, саам. *kåbbå* горочка посреди болота или леса. – Ср. вепс. *kår* могила, курган, (?) *kopr* костѳр, *kopreh* куча (репы на поле), эст. диал. *kurr* кочка. Чув. *кåмна* нарост, шишка (на голове) < морд. Со звукосоотв. *к-* / *ѳ-* ср. мар. *чамбал* кочка, к. *дзиб* возвышенность; холм; выпуклость. Ср. *губор(ь)* холм (см.).

Комболдомс – волноваться, подергиваться рябью (вода); колыхаться, шататься; колыхаться, иметь люфѳ, шататься (о колесе), *беспокоиться, М. тж. бурлить, *комболкс* Э. волна, М. *комболѳ* клочок(анье), бурление, *кумбамс* зыбнуть, колебаться, ходить ходуном, зыбиться (о болоте), *кумбава* владыка волн (из *кумб(о)* + *ава*, см.). КЭСК (83-84) – с к. *гыбавны* плескаться, играть (о рыбе), удм. *гыб-гыб* – междом., выражающее... тж. прерывистость подъѳма пламени, М. *комболдомс*, х. *хи`тр* волна, манс. *хумр id.*, в. *hab* волна, пена, нен. *haamba* волна, нган. *kombu*, эн. *kaba*, сельк. *komba*. Праур. **kumra*. – М.б., изобраз.-ономат., на что указывает возможность звукосоотв. *к-* / *ѳ-* / *ѳ-* / *ѳ-*, ср. мар. *ѳон* пена, *ом* неровности на текущей воде (в ручье, канаве), вепс. *kobe* пена, (?) Э. *чомбамс* пахтать (масло), *чумборямс* мутить (воду), бултыхаться (в воде), М. *чомболдомс id.*, удм. *жабыль* – звукоподр. шуму волн, прибоя, *жомбыльтыны* плескаться, ср. эст. *kũmb-*: *kũmblema* купаться, плескаться, вепс. *kubaz* буй, кубас, *kubahtada*, *kobah-* шевельнуться; двинуться, (?) мар. *куп* болото, к. *гыбад* топь, трясина, *кыпач*, *кыпѳяч* топь, зыбун, *кыпѳявны* качаться, колебаться. На это же указывают рус. *ковыль*, тюрк. (ДТС) *qut* волна.

Комболѳ М. – галоп. Основа *комп-* – *изобраз.-ономат.* характера, ср. Э. *кополс* вскачь, галопом, несколько дальше – М. *копст-копст* прыг-прыг, *копстадемс* подпрыгнуть, М. *комотемс* (пере)прыгнуть; вскочить, спрыгнуть, у Раас. *komat`ms* сделать прыжок (841). Со звукосоотв. *к-ѳ-/h-* ср. М. *шумб-* в *шумбаз* заяц (возможно, ‘прыгун’), пѳ *hũp-*, ср. фин. *hypätä* прыгнуть, *hob-/hev-*: эст. *hobu*, фин. *hevonen* лошадь (видимо, из ‘топающее и скачущее [животное]’, ср. тж. удм. *шамбалскыны* отлететь в сторону; перекувыркнуться. Можно привести множество схожих основ, н., вепс. *kapsahtada*, *kåpsahtada*, *kopsahtada*, *kipsahtada* неожиданно вскочить, *kabahtada* вскочить, вспрыгнуть, *kabj* копыто, несколько более отдалены *kåmb-*: *kåmbud* берестяные полусапожки, (*asitta*) *kambohada* идти вразвалку, эст. *komberdada* ковылять, удм. *гымбыртыны* неуклюже ходить, чисто ономат. – вепс. *kopsotada* постукивать каблуками, эст. *kõp-kõp* – звукоподражательно о стуке каблуков.

Комор М., коморо Э. – горсть; пригоршня; пучок; сноп, М. тж. кулак. UEW 175: ур. **komz(rz)* горсть, саам. горсть, морд., – ?? к. нен. *šewāj* рука, [??эн.] по Donner'у *chāmmara* id., кам. *kamyrla* обнять, койб. *kām^oru* рука, мот. *камырнамь*. – Коми *камыр* в КРС 2000 года отсутствует, ср. к. *кабыр* ‘кулак; хватка; горсть; пригоршня’ и (со звукосоотв. *k-/č*) к. *чабыр* кулак, *чабравны* сжимать, стискивать, ср. тж. вепс. *kobr*, фин. *koura*, *kopra*, кар. *kobra* горсть (эта группа очень близка к группе с **комор(о)**, чтобы рассматривать отдельно). Ср. тж. М. **курмозь** ‘горсть, пригоршня’ (см.) при мар. *кормыж*, к., удм. *кырым* горсть, их основы могут быть метатезными вариантами к **кумор(о)**. Корень же всех этих слов мог иметь форму **kom-* или **kat-*, тогда возможно сближение с вепс. *kamahl*, *kahmal*, *kahmā* пригоршня, кар. *kamahlo*, лив. *kāmal*, фин. *kahmalo*, *kamahlo* id., фин. *kahmata* схватить, эст. *kahmata* захватить (рукой, горстью). **Изобраз.**

Комсь ЭМ. – двадцать, по Raas. (843) *komś*, М. тж. *komś* id., Э. **комсеце**, *komśeće*, *komśet'ks* двадцатый, (Э.) *komśenst*, *komśin̄kst*, *komśinst*, (М.) *komś^onst*, *komś^oñst* двадцать пар. Некоторые лингвисты (Й. Буденц, Б. Серебренников) сближают с к., удм. *кызь*, манс. *khys*, х. *χus*, в. *hús* ‘20’, видя в составе **комсь ко-** от **кафта / кафто** два, а элемент **-ись (-мś)** находится в родстве с пермским **-туз** ‘десять’, н., в к. *ōk-мыс* ‘9’. По другой точке зрения (F. Kovács) **ком-** связан в. *hím* самец, манс. *χит*, сельк. *qut* человек, а к., удм. *кызь* и др. – с сельк. *kāsa*, кам. *kusa* человек (н., КЭСК 150-1).

Комш Э. – ковш (воронка для зерна на мельнице), по Raas. (843ab) *komś* берестяная посуда с ручкой для питья из родника. Ср. М. *guma*. Ср. схожие слова: мар. *кұмыж* посуда, блюдо, (?) *кумыж* береста, (?) вепс. *komś* долблѣнка (чаша), (?) *кум-* в к. *кумли* кухонная деревянная чашка; деревянное корыто. Ср. тж. **ковож**.

Кона ЭМ. – который, Э. **конайк** кто-нибудь; никто, **коната** который; кто, М. **конавок**, **конацка** (= **конац**, **кона**) кто-нибудь; никто, Корень **ко-** что и в **ков** (см.).

Конат Э., канат М. – канат. Из рус. *канат* (возм., из греч.). Интересен случай перехода *a > o*, ср. ещё Э. *konatejka* – М. *kanatejka* канарейка (Raas. 844-5).

Кондя М. – похожий, подобный (кому-л.), **кондяма** id. (по примерам Raas., идентично по значению мар. *гань*, *кань*, *гай*); связано с **кондястемс** подходить; годиться, быть пригодным, пригодиться. См. тж. **кодьяма** похожий, подобный. У Raas. (849a) М. *kod'aks* таким же образом. В конечном счёте связано с **кона**, **ков**¹. См. и *след*.

Koñd'ä, kuñd'ä М. – друг, товарищ (по SKES), фин. *kunta* община и т. д., эст. *-kond*: *perekond* семья, люд. *üökund'z'i* на всю ночь, кар. *üökunžin* через ночь (*üö* ночь), морд., манс. *khōnt* войско, в. *had* id., война. – М. б.,

ть связь с фин. *kunta* порядок, саам. *gud'dâ* порядок, годность (ср. значение **кондястемс** годиться – м. б., из ‘быть таким же’), (??) удм. *кужым* сла. Но всё же с морд. *koñd'ä*, *kuñd'ä* (по Raas. – *фолькл.*) по семантике (ниже всего мар. диал. *кунж'о* (надоедливый) компаньон (собеседник, находящийся в одном помещении, путник); ребёнок, ни на шаг не желающий отходить от своей матери. Ср. ещё вепс. *pesakund*, *pesakunz* (pesa гнездо) выводок, (?) *kanz* семья, (??) эн. *kode* род, поколение.

Конемс М., диал. конерямс – закрыть глаза, сомкнуть веки; прищурить (глаз), **кончтамс** глаз не сомкнуть, не спать; быть настороже, Э. **конямс** жмурить, закрывать глаза. SKES (257b): *кууны: silmät menee кунуун* (*купуун*) глаза оказываются полузакрытыми, чуть открытыми, мордЭ., (?) мар. *куме-*, *кыме-* закрыть глаза, удм. *кыньныны*, к. *куньны*, манс. *kuñne*, х. *q'ōñ*, в. *hūny-* id., нен. *haje-bornādm*, *haije-bornam*. UEW 208-9 – нен. *hājeptā* сомкнуть глаза, нган. *kāul'sa* закрывать, ?сельк. *qaanja-*, *qaaja-* покрывать, ? кам. *kaj-* закрывать, койб. *хайлямь*, мот. *kajan* крыша, (*nom*) *kajam* я закрываю (дверь). Марийское слово из-за **-м-** скорее связано с удм. *кымырты-* прищурить (в УРС 1983 г. нет такого слова). – Ср. ещё М. **конч-** в **конч-конч** (налхксемс) (играть) в прятки – Э. (налсемс) **кончкесэ** id.

Koñčdna (Raas. 849a) – окно; перепонка (тонкая кожаца). Вероятно, из рус. *оконце* с отпадением **о-** в анлауте и добавлением суфф. **-на**. Значение ‘перепонка’ объяснимо тем, что в далёком прошлом вместо стекла бедняки могли использовать перепонку (или ткань мочевого пузыря) животных. Вряд ли связано с к. *кень* пенка, корочка, плѣнка, налѣт.

Конёв, конюв Э. – бумага, Raas. 851: *koñov*, *koñuv* id., *koñovška* тонкий как бумага. Ср. в. *kōnuv* книга. Считается попавшим из кит. *küen* (‘свиток’) через тюркское посредство.

Коня ЭМ. – лоб, Raas. *тж.* ‘торец дома’, *pando koña* гребень горы, Э. **конайв** лобастый, **конайвка** шёлковая налобная повязка, **конайвкс** девичья налобная повязка, М. **конайфкс** 1) налобное украшение из яркой ткани с бусинками и бисером 2) [= **конайз лента**] веночек из полевых цветов, 3) *диал.* платок, повязываемый в виде чалмы. SKES 240a: фин. *kuono* рыло, вод. *kōno*, эст. *koon* id. = ? Э. *koña*, М. *koñä* лоб, || удм. *кымес*, *кымыс*, к. *кымѓс* лоб [см. всё же сопоставления в **комавтомс**], кам. *kama* ‘лоб’ не связывают с **коня**, хотя звукосоответствие *ñ / m, ŋ* встречается не столь уж редко.

Кона М. – чирей, фурункул, **копнямс** заболеть фурункулѣзом. М. б., связано с **коп(о)-** в **копондамс** подняться (о тесте); взбухнуть (от сырости), **копша** каравай, мар. *kōvalaš* наполнять выше краѣв, *kūpaš* (вс)пухнуть, *каван* стог, удм. *кабан* id. (ср. ещё *мукабан* бугор, холм – му земля), *кып-* в к. *кыптыны* подниматься, вепс. *koppitez* возвышенное место, бугорок, UEW 213 морд. *кора* ‘фурункул’ под вопросом сопоставляет с фу **kippa* опухоль, шишка, ? фин. *kippa* id., волдырь, эст. *kipp* – ? саам. *skāhppē* карман одеяла (для ног); пещера в виде мешка в горе, в. *kupalyag*,

hipolyag фурункул, волдырь. Ономат. — Сюда же (Paas. 853-4) *коро* Э., *кора* М. лобок; женские наружные половые органы; женский живот; нарыв; наплыв на стволе дерева (без сомнения близко с рус. *кап* наплыв, нарост на дереве; прожилка, узел, рус., скорее всего, из фу., ср. по Paas. 854а, М. *кори* свилеватый). Ср. (?) тж. *кома-* в *комадоньбал* или же *каф-* в М. *кафорьф* и *комба* чочка. Схожие слова, что обусловлено их изобразительным характером, в тюркских языках.

Копа М. диал., **копорь** ЭМ. — спина. Paas. тж. Э. *korofe*, *koraf* (=М. диал. *кора*) id., оборотная сторона, круглая, выпуклая сторона; изогнутый, сгорбленный; горбатый, *kād'-kopaf* тыльная часть ладони (в отношении семантики ср. мар. *кид тун* id. при *тун* спина), *kopef-kapef* М. диал. кривой (н., о дереве), *kopirfs*, *guborfs* бугор (см. *губорь*). Сюда же М. (там же) *kor^olda* назад; задом (*спиной), *kor^ofg^old^oms* корчиться; преклоняться, подчиняться См. *предыд.* и *копорьгодомс*.

Корав Э. — жадный. Ср. рус. *конá* (Paas. 852b). Но такое рус. слово не было распространено, и оно могло иметь несколько иное значение. Ср. *капемс*, см. *каподемс*. А тж. *габ-* в *габардай* ('хапуга').

Копас, копоне М. — ковш. По UEW 182: М. *копойä* 'круглый черпак для зерна' скорее из тюрк., ср. мишарск. *korī* черпак. — Однако Р. Ахметьянов в ТТКТЭС приводит к тат. *куны* 'деревянная чаша' несколько слов из фу языков, а тж. осетинского, латинского, считая слово очень широко распространённым, из тюркских же языков не приводит ни одного примера. На наш взгляд, тат. *korī*, *куны* — из фу языков. Ср. ещё удм. *копышъяны* ковырять, колупать. Ср. (Paas. 854ab) *kopadav*, *kopadafks* М., *kopas* Э. миска, сделанная из наплыва, *кори* М. свилеватый (кап-наплыв на стволе дерева отличается сильной свилеватостью и прочностью, поэтому для крестьян в прошлом как материал для изготовления [путём выдалбливания] ковшей подходил больше всего); *kopudnams*, *kor^ondams* подниматься, подходить (тесто) — 857а.

Кор^oпа — глухарка (Paas.852b). SKES (217b) не приводит к фин. *koppelo*, кар. *koppala*, ол. *koppal*, люд. *koppal* = саам. *kåppel*, *kåhppēäl*, *goap'pel* id., мар. *кувилчо*, *kūwūlčō* id. | ? манс. *qāl'ät* глухарь. — Ономат., что в какой-то мере подтверждается наличием звукосоответствия *k-/č, s, š-*, ср. мар. *су(вы)з'о*, *шуйз'о*, морд. *сувозей*, *сувожең* глухарь-самец, к. *чукчи* id., вероятно, из **čurčī*, ср. *чуф-* в рус. *чуфыкать* издавать звуки (о токующем глухаре). В *кор^oпа -па* может быть суффиксом.

Копонь М. — комель. *Изобраз.*, ср. удм. *кыты* колода — очень короткое толстое бревно, вепс. *kambak* стройный, статный человек, эст. *kobe* в силе, крепкий, *kobe(l)duda* становиться крепче (здесь речь не идёт о прямой этимологической связи, так же, как и с М. *кавата* неуклюжий, неловкий). Но более, чем эти слова, об *изобраз.* характере корня *коп-* говорит тат. *mön* основной; пень (звукосоотв. *k-/t-* в таких случаях — не редкость).

Копордамс ЭМ. — глотнуть, сделать глоток, ЭМ. **копоркс** глоток, **копорямс** глотать, пить. *Изобраз.-ономат.*, ср. *kōp-* в мар. *kōпкаш* хлебать прихлёбывать. Звукосоотв. *k-/š, č*, ср. мар. *шытыраш* пить; есть жидкое, мар. диал. *чōмөр!* — призыв пить корове, (?) к. *чомөр* праздник по окончании работ. Ср. *kopad'ams* М. — глотнуть. Ср. *kopordams* (Paas. 852а). Ср. тат. *каб(у)* есть, брать в рот, японск. *kamrai* 'пей'.

Копорьгодомс М. — сгорбиться. Образовано от **копорь** (см. *копа*), но ср. тж. удм. *купырес* согнутый, горбатый, *купыри* сгиб, *губырес* горбатый, сутулый, к. *копыр-* в *копырōн* наклонившись, согнувшись, вепс. *kover* кривой, изогнутый; сгорбившийся, горбатый и т. п., ср. тж. **губорьгадомс** сгорбиться. Ср. *ком-* в *комавтоме*, к. диал. *кымыр* сутулый, а тж. см. *сювора*.

Копсамс Э. — избить, поколотить; выбить, выколотить (пыль). Ономат., как и *гам-* в *гамадемс* ударить, удм. *гып-гып* — звукоизобразительно о хлопаньи, вепс. *kopsotada*, *kopkotada* стучать, *kavāta* срубить (дерево). Ср. *копстадемс* клянуть (о птице), а тж. *чēпадемс* ударить (звукосоотв. *k-/č*).

Копстадемс Э. — подпрыгнуть, **кополнамс** Э. — пуститься вскачь, Paas.: *kopst* гоп! прыг!, *kopst'ams* быстро вскакивать на ноги, *kopst'ad'ims* Э., *kopstad'ams* М. приподняться с места; быстро подняться, вскочить. Paas. 857а: *kopul-*, *kobol-*, М. *kor^ol(so)* галопом. *Изобраз.-ономат.*, см. тж. М. *комболф* ('галоп').

Kopt'irks Э. — бугор(ок). См. *копа*.

Kopturga- М. — становиться сухим, жёстким, шершавым (по UEW 182) — с мар. урж. *коптыра* грубый, неровный. Ср. *кав-* в мар. Г. *кавыжа* дряблый, сухой — о коже, *кавышташ* сушить.

Копцерондамс¹ М. — вцепиться (н., в волосы). Несмотря на идентичность фонет. облика и *изобраз.-ономат.* характер обоих слов, не связано с **копцерондамс²** подняться, выпучиться (ср. тат. *kūpčū* вспучиваться). К **копцерондамс¹** ближе *габардай* 'хапуга' (см.), **габордамс** схватить, **каподемс** (см.), ср. тж. вепс. *kobroita* лапать, хватать руками, *kobr* горсть, пригоршня.

Кор ЭМ. — характер, нрав; обычай, уклад жизни; самолюбие, М. тж. нрав, характер; зависть, ср. тж. М. **акор** 'плохой, испорченный; много, гибель' (а- здесь, вероятно, элемент отрицания), по Paas. **кор** ЭМ. досада, **korov**, **koron**, **koru** сердитый, недовольный, **korijams** М. рассердиться. ?Ср. тат. *kur*, *хур* (857ab). — Если имеется в виду тат. *хур* 'позорный, презренный, низкий, скверный; униженный', то это слово довольно далеко по семантике. UEW 220: фу **kurz* злость; злиться, морд. **кор** досада, злость, х. *kor^om-* не есть (злясь — о ребёнке), *хур^om* злиться, манс. *хор-*, *kor-* ссориться, в. *harag* злость. — Ср. (?) эст. *kuri* злой, (?) удм. *кур* злой, сердитый. Однако в ЭМ.

кор, похоже, может быть два разных слова со значениями 1) 'нрав, характер; обычай, уклад жизни' и (– ср. эст. *kord* порядок, *koristada* прибираться, *korjata* id., собирать, ремонтировать, фин. *korjata* тж. излечивать; ухаживать; следить за кем-л., фин. *kuri* способ, обычай, направление; характер – в композитах *hyvänkuriinen* 'с хорошим характером' и *pahänkuriinen* 'озорной', здесь не исключено и звукосоотв. *k-/s-*, ср. фин. *sarja* ряд, вереница, цепь, группа, эст. *sari* серия; группа; гроздь, к. *šor*, *šur* грядки, жердь в амбаре, удм. сюры переключатель, слега (крыши дома), SKES 975a, ср. удм. *сюр*:- позвоночник, *сюрес* дорога, *сюрсо* полосатый, чур ряд; колея, сыр ритмичность – в действиях, к. *сюр*:- *сюрös* верёвка, на которую насажена сеть, сёр тропинка; грядка, горизонтально подвешенный мост, – *сор* в *куйсор* грубый – в игре, в борьбе). Значения 'собирать' и 'приводить в порядок' близки; 2) 'зависть; досада; злость', хотя не исключено, что по каким-то причинам одно слово очень далеко разошлось в своих значениях.

Корам М. – двор. [Paas. 857-8: Им. множ. *korapt*, *koram-ošuiñä* дух-покровитель двора. Ср. алт. *korum*]. **Кор-** здесь напоминает Э. **кардаз** двор; хлев (ср. у Paas. *kor'tava* дух покровитель местожительства). Ср. тж. Э. **куро** часть улицы; округ; куст, кустарник; семейство, кучка (н., грибов), к. *кар* город; муравейник, удм. *кар* гнездо (правда, в композите *пузка* при *пуз* яйцо). Схожие слова встречаются в очень многих языках, ср. саам. *каралль* загон в тундре для выбраковки или пересчёта оленей, нен. *харād* дом, здание, изба; посёлок, населённый пункт, тат. *кура* ограждённый скотный двор (Р.Ахметьянов к нему приводит общетюрк. *qora* id., забор, изгородь, а тж. якутское *kürö*, *kürä*, бурятское *хүрä* изгородь-загон для скота), эвенское *курё* 'загон, загороженное место', и т. д. Не исключена связь с **каркс** (см.), **кородомс** (см.). См. тж. **карда**.

Коргавтомкс Э. *диал.* – бросить, ср. удм. *zirtyny* выбросить, выкинуть (для слов изобраз.-ономатопозитического характера звуковое соответствие *kor-* / *zir* – может быть и принято, но речь не идёт о прямой этимологической связи), (?) вепс. *kirbotada* уронить, выронить (невзначай).

Коре М. – по (в соответствии), Э. **корява** по (н., по себе найти), М. **корява** под стать, по нему (с суфф. *-ва*), Paas. *kořa* Э, *koře* в соответствии, по сравнению, относительно, *kořas* ЭМ. 'в соответствии, как, за, из-за; в, на, к' (865a); удм. *куре* по, сообразно, смотря по обстоятельствам, мар. *köpa* id., из-за, по причине. Из тат. *күрä* смотря, по (связывают с *күрү* видеть; схожие слова есть и в фу языках, ср. фин. *kurkistaa* глядеть, см. тж. **каракш** глаз).

Корзят Э. – куриная слепота. Ср. Paas. *kořä*: *kořä-kořä nal'ksams* играть в прятки. Ср. ²*kuř* (867b). Ср. **гуриямс**, **корямс**.

Коркетамс ЭМ. (М. тж. с *-омс*) – шмыгнуть носом. Ономат. Paas. даёт и *kork* – подраж. фырканью.

Корнамс Э., **крнамс** М. – храпеть. Ономат., как и мар. *коргаиш*, удм. *коргетыны* id. Ср. **каргамс** (хрипеть).

Коробамс Э. – избить, корень *кор-* изобраз. характера, ср. **кородомс** пороть, **кородома** порка, а тж. М. **керксамс** хлестнуть (см.), Э. **гарновтомс** ударить. Несколько отличны (с корнем *кар-*) М. **кархцадемс** сильно стукнуть, М. **карнофтомс** сильно ударить. Ср. мар. *кыраш* бить, удм. *кырыны* бить (посуду).

Кородомс ЭМ. – защитить, сохранить, сберечь; беречь, оберегать, ЭМ. ревновать (?), возм., вторичное значение), Э. **кородома** тж. бережливость. М. б., связано с **корам** (см. там с примерами).

Корож М. – сова, *корш* в М. *оцю пря корш*, *покиш пря корш* филин (буке. большоголовая сова). Paas. 858 *korč*, *korš*, *korš^oš* сова; филин; ястреб, *guj-g^or^oš* домовый, гном. – О последнем см.: **куйгорож** М. Близкие к **корож** слова есть во многих языках (что, возм., объясняется предположительно ономат. характером этих слов), ср. марГ. *karš*:- *karšüngaš* коршун, (?) х. *kürək* орёл, *kärəs*, *kares* гигантская мифическая птица, сельк. *qärys* коршун; (?) саам. *kirgeč* орёл; *корш-* в рус. *коршун*, ср. у Даля с ? *карчая* название, данное малорослым заморским орлам; тат. *карчыга* ястреб.

Корсякодомс Э. – сделаться горьким; прогоркнуть; сделаться чадным, угарным. Ср. *кур-* в к. *курыд*, удм. *курым* горький (SKES их с некоторым сомнением сопоставляет с фин. *karkea*, кар. *kargia*, ол. *kargie*, вепс. *karged* горький, прогорклый, а также с другой группой – фин. *karvas*, лив. *kääraz* горький). Ср. также удм. *курыкпот* полынь, *куркушман* свербига; редька (*кушман* корнеплод, свёкла), (удм.) *куртэм* горелый, пригорелый. Paas. 868a: *korčänä*, *koršänä*, *koršana* горький, терпкий, едкий. М. б., здесь представлено звукосоотв. *k-* / *š-*, *s-*, *č-*, ср. М. **шярьмоди** горьковатый, **шурьхья** лук, Э. **шурьма** полынь, мар. *шар-* в *шарак-шовак* горько-кислый (при *шовак* кисловатый), (?) *сүр-* в *сүрым* чад, угар.

Кортамс Э., **корхтамс** М. – говорить, уговорить, М. тж. свидетельствовать. Очевидно, в прошлом ономат., как и мар. *кутыраш* разговаривать (ср. рус. диал. *гутарить*, *гуторить* id.), *курыктылаш* разглаговльствовать, болтать, врать, фин. *kertoa* рассказывать, м.б., вепс. *kortom* аренда (не исключено, первоначально разговор – об использовании или передачи чего-л. во временное пользование). Разумеется, прямая связь между этими словами необязательна.

Корхцадемс М. – воткнуть, вонзить; проткнуть, проколоть. Изобраз., ср. *кер-* в *кераназ* острога, (со звукосоотв. *k-* / *č-*, *š-*) удм. *чуртаны* просунуть и т. д., мар. *шуралтаиш* вонзить; сунуть, саам. *šurčkle* засунуть.

Корцу М. – завистливый. М. б., близко к ЭМ. **кородомс** ревновать. См. **кор**.

Коршамс Э. – есть (что-л. жидкое), М. хлебать, ЭМ. **корштамс** хлебнуть, Э. **корштавкс** глоток, М. **коршамбьяль** похлёбка; бульон. Ономат., ср. *hörsku-* в вепс. в *hörskutada* (*joda*) (пить) прихлёбывая. По Paas.

korčams, koršams хлебать, есть ложкой; наестся. Поэтому, м. б., сюда же М. *крхчимс* жевать, ср. ещё *корхчк-корхчк* – звукоподраж. хрусту при жевании.

Корька Э. – деревянный ковш (для черпания воды), М. *карьхкя* ковш; половник, *карьхкя пула* ‘Большая Медведица’ (здесь *пула* не от *пула* ‘хвост’, а от **pula* со значением ‘группа’, ср. М. *кальбула* ‘ивняк’ при *каль* ива). Вероятно, основа *kor-* / *kaR-* связана со словом, означающим ‘кора’, ср. *-gor* в *куйгор* береста. Чув. *курка* ‘ковш’, возм., из морд., тат. диал. *кур’ка* ‘половник; чашка’ также ближе к морд. *корька*, чем к рус. *корецъ, корчикъ*, тж. *коряк* ковш. Мар. *корка* ‘ковш; чаша для питья; стакан’ также может быть связано с *күр* кора (форма с *-ү-* может быть довольно поздней, она из **kor-*).

Коса М., косо Э. – где, М. *коста*, Э. *косто* откуда. Основа *ko-*, как и в *ков* (см.), *-са-, -со, -ста, -сто* – суфф.

Kosmad’ims Э. – (вдруг) двинуть, толкнуть. См. примеры в *кечкердемс* (корни *kos-, keč-*).

Коськана Э. – худошавый, худенький, шуплый. См. *коське*.

Коське ЭМ. – сухой, засохший; худой, М. *коське ёндол* зарница (ср. мар. *кукишо волгенче* id. – тж. букв. ‘сухая молния’), *коськемс Э., коськомс* М. (вы)сохнуть; испариться, исчезнуть; завянуть; сильно исхудать, Э. *косямс*, М. *косьфтямс* сушить и т. д. UEW 223: ур. **kuška* (*koška*) сухой; сохнуть, саам. *košk(es), kaihkēs* сухой, морд. – мар. *кошкаш* сохнуть, удм. *kwaś* – мелкий (о воде), к. *кось* отмель, *косьмыны* сохнуть, нен. *ḡāsij, kisij* сухой, эн. *kasua* сухой, *kasu* мелкий, нган. *kośua* сохнуть, сельк. *kuuska* мелкий, ?кам. *ko-* сохнуть; вянуть, ?койб. *koturbe* сухой, ?мот. *kaleh*, ?тайг. *kalu*. Ср. *кожвадомс*. Чув. *куш-* ‘просыхать, подсыхать’ из мар.

Коськелда Э., коськолда М. – лишай. Ср. М. *koškɨdɨf* кострика. Раас. 874а: *koškilda Э., koškolda* М. лишай; место, где загорелая кожа шелушится; волдырь, пузырь; безволосое место на ноге лошади (коровы) = *koške kenže* свиль на дереве. Ср. (?) в. *kosz* парша, короста.

Кота М., кото Э. – где. См. *ков, коса с ко-*.

Кота М., кото Э. – шесть. SKES, UEW и т. д.: фин. *kuusi*, эст. *kuus*, морд., мар. *күд(ыт)*, к. *квайт*, удм. *kwait*, манс. *kāt, xo’f*, в. *hat*. – Ср. тж. мар. диал (мензелинск.) *kužat*.

Кота Э. – ботинки, боты; копыто (овцы), по Раас. М. *kata* башмак. Рус. *коты* (878b).

Kotagaj (Раас.) – М. вышивка в передней части сороки. Связано с *кодамс* заштопать и т. д.

Коткудав Э. – муравей; мурашки. По UEW 678: фп **kutke*

муравей. Эст. *kuklane* id., *kukki* жук, насекомое, саам. *kotk*, морд. *kotkodov, kotkudav* (-dav – суфф.), мар. *кутко, кыткы* муравей, к. *kot-* в *кодзюль-к*.

Котлямс Э. – штопать, наматывать, *котлявомс* запутаться; *котлявозь* извилистый; путаный; М. *котлямс* спутать, связать (о нитках); ючинить, заделать, заштопать. Связано с *кодамс* плести; ткать, ср. тж. *кодоркс* плетъ (растений).

Котлямс М. – клевать. Корень *кот-* изобраз.-ономат. характера, напоминает вепс. *köt(ks)-* в *kötksta* забивать (скот), *koškeita* кокнуть; забить на мясо), *koskta* жалить (о змее). Ср. тж. Э. *кечкордемс* боднуть, М. *сучкордемс* id., пнуть.

Котнамс М. – квохтать; кудахтать, *котнай* наседка, клуша, *котномс Э.* – кудахтать. Ономат., как и к. *котсыны, готсыны* кудахтать, удм. *котканы* id., мар. *кыдетлаш*, вепс. *kotkotada* id.

Котор М. – коротышка. Неясно. Напоминает марГ. *көтыр-* в *көтыргаш* убывать, уменьшаться, *көтырташ* убавлять, уменьшать, сокращать. Неясна связь с *катардомс Э.* атрофироваться.

Котьмамс М. – возиться, копошиться, суетиться, *котьмака* копуша. Раас. 882: *kot’ma Э.* ленивый, нерадиво работающий; старьевщик, *kot’tams* копошиться, мешкать, медленно делать что-н., *kot’mişa* мешкотный. Изобраз., ср. М. *кашмамс* возиться; копошиться, а также Э. *коцёрдомс* беспокоиться (о грудном ребёнке), а тж. в марГ. *котьыр* вертушка, егоза, *котьырланаш* вертеться, егозить. Ср. тж. *кашкамс Э.* кишеть, М. диал. *кашмамс* возиться, копошиться (см.).

Котял М. – омут. Из рус. *котёл*.

Котян Э. – прямая кишка. Раас. *kot’an*, М. *kotän* задняя кишка; зад; нижняя наружная сторона посуды. Тюрк. (882а). Ср. всё же к. *кадже* – мар. диал. *касан*: *касан* лу берцовая кость. А тж. *куть-* в *кутьмере*, см.

Коцамс М. – тлеть, *сверкать, искриться, (?) М. диал. *кацяркст* угли, (?) *качадомс* дымить(ся), см. тж. *кзнямс. Косамс ЭМ.* плохо гореть, тлеть; загореться ярким пламенем (Раас. 808b).

Коцён Э. – кочерьжка, ср. удм. *кочон* id., к. *кочан* капуста, Из рус. *кочан* < тат.

Коцордомс М. – трещать, хрустеть. Ономат., как и мар. *кычыр-кочыр* – звукоподражательно о хрусте, Г. *кочырталташ* (за)скрипеть, вепс. *kodžu* скрип. См. тж. *кацердомс*.

Коцт Э., котф М. – холст; материал, ткань. См. *кодамс*.

Коцькарга М., коцькерган, кичкерьгай Э. диал. – кочерга. У Раас. *kočkiŕgan*. Рус. *кочерга* (809b). Но вряд ли может идти речь о прямом заимствовании, здесь скорее смешение разных слов, см. *кичкере*.

Коцькердямс Э. — царапать. Ср. **киськордámс** М. — царапнуть. У Раас. Э. *kočkerd'ems, kočkirđ'ims id., kočkerd'evks* шрам; потёртость, ссадина на коже, *kočkerems* скоблить. Изобраз., ср. *kocams* М. чесаться (Раас. 808b).

Коцядок М. — кадык. Напоминает рус. *кочедык* (?), ср. вепс. *katač* кочедык, *katačhein* кочедыжник, лесной папоротник, мар. *кумас* — иносказательно о зубе ребёнка, ср. (?) вепс. *koč* шиколотка, см. к последнему примеры в **каче**. Ср. (?) чув. дет. *камти* зубы, зубочки. Ономат.?

Коčemks Э. — клевать; выбирать, избирать, *kočež* выбранный, *kočkstams* поднять; собрать; расклевать, *kočki* собирающий, собиратель, *kočkav'iks* Э. выбранный, отборный, отличный (Раас. 809b, 810a, 811). М. б., здесь два разных слова со значениями ' (рас)клевать ' и ' собирать, выбирать ', хотя эти значения ситуационно могут быть близки, см. **котлямс**, а тж. *след*.

Кочкамс Э., кочкомс М. — собрать; выбрать; составить (из частей), М. тж. накопить. Раас. 810: *kočkams* собирать, подбирать (н., ягоды); клевать, расклевывать; убирать, снимать урожай; полоть; перебирать, подбирать, чистить, выбирать, делать декоративные петли иглой в вышивку. Сюда же Э. **коцксиця** разборчивый (н., в еде). ЭМ. **кочкомс** (про)полоть, выполоть сопоставляют (н., SKES 202a) с фин. *kitkeä id., кар. kitke-, kütke-, ол. kütke-, вепс. kütka, küt' id., вод. tšitkea, эст. kitkuda, эстЮжн. kits-, под вопросом тж. саам. kaskēt* ощипывать (птицу), *gas'ket id., тж. полоть, ?мрд. kočškams* собирать; выбирать.

Кочкаря Э., кочьяря М., диал. кочьярьга — пятка; каблук, Э. тж. нижний угол (двери, ворот, прикреплённый к косяку); петля (двери). UEW 668 фв **kočka (kočke)* угол — ?[фин. *kotkas* — Ген. *kotkaksen* — загнутый конец гвоздя, *kočkaa-* клепать, вепс. *kočk* угол] — ?мрд. *kočkarā* Э., *kočkāra* М. (-*ra, -ra* — суфф.).

Кочкомс ЭМ. — (про)полоть. См. **кочкамс**.

Кочкодык Э. — перепёлка. Ономат., ср. у Раас. 813a, 812b: *kočkudo, kočkodok, kučkud'ik, kočk°ld°k id., kočkodoms* Э., *kočk°ld°ms* М. (= *ү°čk°ld°ms* М.) кричать, шёлкать (о перепеле), *kočkudo* перепел.

Кочом Э. — горбушка (хлеба), М. **кочам** ломоть; горбушка, краюшка. Тж. *kočom, kočum, kočat, kočijam* горбушка. — Ср. рус. *кочомка* (Раас. 813). Даль это слово под вопросом считает мордовским. М. б., связано с **каче**, см.

Коčomka Э. — лента для завязывания пояса и набедренной повязки женщин, *karks-kočomka* лента для завязывания пояса. М. б., связано с Э. **качо** бедро.

Коš (Раас. 876a) — изобразительно о быстром и тяжелом дыхании. Ср. **кашгодомс**.

Кошардомс М. — приказать, велеть; заставить, принудить. Раас. *košardoms, košard°ms* заставлять. Тат. *kuš-*, алт. *koš-* (876-7). Там же *košardijñä* маленький погонщик (вероятно, сюда же).

Кошомка М. — валенок. По Раас. 878: рус. *кошомка*.

Košt: vašeñ košt — Раас. 878a *уст.* Э. 'первоначально'. ЭМ. **васень** первый, Э. **васня** сначала, вначале. Здесь **košt** не ясен.

Коштамс Э. — подсохнуть, высохнуть, М. **кожфтамс** подсушить; проветрить. Ср. мар. *кошкаш* (вы)сохнуть, *кошташ* (вы)сушить. См. тж. **коське**.

Кравтомс Э., крафтомс М. — (вы)гнать; (от)гонять; выселить, выселять; свергнуть, низложить, уничтожить, М., выпроводить, выгнать, выгнать. Если в **кравтомс, крафтомс -em-, -fm-** — суфф., то корень *кp(a)-* можно сопоставлять с мар. *кор-, кар-* в *korandāš, karangdaš* отодвигать, убирать (в сторону); устранить, удалить, отгонять, (?) *корд-* в *кордылаш* гнать (но последнее значение может быть результатом развития от 'окуривать', 'изгонять, окуривая дымом'). Неясна связь и с **кирняфтомс** и с **куродомс** загнать (скот в хлев). М. **кстардомс** 'гнать, прогнать, выгнать; исключить' по фонет. причинам трудно связать с **кравтомс**.

Крайга Э. — через, в. Образовано из рус. *край* и суфф. *-га*.

Крамбас М. — седло; спинная кость (у птиц). См. **камбраз**.

Крандаз ЭМ. — телега; повозка, М. тж. дроги; воз, М. **крандаски** тележка (ручная), по МРС 1933: **вармань крандас** перекасти-поле (вероятно, 'ветра колесо'). Ср. мар. *карандас* (= *тарантас*), рус. (по Далю) *карандасъ, тарандасъ, -тасъ* долгуша, повозка разного вида на долгих зыбких дрогах, употр. более в восточн. губ[ерниях]. Очевидным образом изобраз.-ономат., ср. *бранд-* в рус. *брандулет* (со сближением к *бранный*), *тарат-* в *таратайка*, со звукосоответствием *k- / t-*; сюда же Э. *диал. курат* колымага. Ср. тат. *диал. крандас* тарантас.

Кранч М., кренч Э. — ворон. UEW 228: ур. **kornz /karnz /kurnz id., фин. ka(a)rne, эст. kaaren, kaarnas, саам. kārñanis, kārñas, морд. křenš, křāñš, М. *krandēš, kranč,* удм. *кырныж, к. кырныш, нен. харҕе, мот. chárgoi, мар. курныж, курмыж, kurunūž, кар. karhúl.* Ономат., ср. индо-герм.: лат. *cornix*.

Кргакс М. — ошейник; привязь. См. **кирьга**.

Кргамс М. — соскрести; (с)грести; скоблить. Сюда же **киргавкс** (см.) и **кирксевкс** стружка, **киргамс** очищать (от сучьев), а тж. Э. *диал. курксемс* брить(ся), М. **крксемс** соскабливать, **кркштадемс** чиркнуть, задеть, царапнуть, **кркшт** цирк, Э. **кыргама** скребница. Ср. тж. тюрк. *kir-*.

Крень М. — хрен. Из рус. *хрен*, как и мар. *к(ы)рен*, удм. *кирень, кирен id.* Можно отметить, что русское слово широко употребляется в экспрессивных выражениях.

Крёз М., крёст Э. — крест, ср. мар. диал. *крес* id. М. **крёскак** крест-накрест, *крёс-* в **крёсиль** тесёмочка или цепочка с крестиком. Ср. удм. *кирос* id. Из рус. *крёст*, эта форма выступает в *крёстный*, *перекрёсток*. Рус. *крест* видят пришедшим из старославянского (через верхненемецкий и латинский из греческого).

Кржа М. — мало; (*суц.*) малое, **кржалгодомс** уменьшиться, Раас.: *kərža, kirža* мало, немного, *kəʔrža-s* (за) короткое время; на короткое время. Чув. *хыржас* (743а). Ср. **кирямс** съёжиться, укоротиться, стать меньше ростом, М. **кирьфтамс** уменьшить, Э. **кирка** короткий. М. б., звукосоотв. *k-/s-*, ср. *сире* в Э. *сире пуло* немного. Чув. *хършав* (неясного происхождения) 'худошавый, сухошавый, сухопарый', *'упрямый' сюда мало подходит.

Кришка Э. — глиняная миска, М. **грышка** id. М. б., результат смешения рус. *кружка* и *крин(оч)ка*.

Криштамс Э. — всплеснуть руками. Вероятно, изобраз.-ономат., ср. **керксамс** ('хлестнуть').

Крма М. — ловкий; проворный; скупой (с последним значением, скорее, к **крмоштамс** (см.) сжать пальцы в кулак). По первому значению ср. (?) вепс. *korhak* бодрый, резвый, ср. тж. **керьмаза** (живой, подвижный, непоседливый). Корень **кр(м)-** изобраз. характера.

Крмоштамс М. — сжать пальцы в кулак; *держать в кулаке, Э. **кирьтамс** сжать; сморщить; наморщить; **кирьмицямс** сжать; сморщиться; морщить(ся). Ср. М. **курмоштамс** сжать в кулак; М. **курмозь** горсть, пригоршня, а тж. мар. *кормыж* горсть, удм. *кырым* id., к. *кырым* рука; горсть. Нельзя не отметить, что эта группа слов близка к другой — морд. **коморо**, к. *камыр* горсть, *кабыр* горсть, пригоршня; кулак, хватка (они как будто могут быть метатезными вариантами). На изобраз. их характер указывает разброс в фонетическом облике [ср. ещё **кирямс** съёжиться, **крмоштамс** 1) *многокр.* к **крмоштамс** 2) (из)мять, Э. **керьмандамс** (среди прочего) уцепиться, М. **кярьмодемс** схватиться, удм. *кырманы* (по)щупать; зажать в тиски] — а также звукосоотв. *k-/s-*: ср. фин. *sormi*, морд. *сур* палец (возм., 'то, что способно сжимать'), Э. *сормамс* сморщить, соборить, *сирьтамс* присборить, *срма* морщинка, *сртамс* наморщить, нахмурить; сделать сборки; затянуться — о ране.

Крня М. — клубок. См. **кире** id., **кирензема** скальница, **керьмандамс** обвить.

Крнямс М. — издавать трели, заливаться, петь (о птицах); вращаясь, издавать прерывистый дрожащий звук. Ономат. корень *kər-*, как, видимо, и *кяр-* в **кярадай** соловей, **кярадай** жаворонок, *кер-* в **керыда** id., ср. фин. *kiuru* id.

Кромка М. — хрупкий, ломкий. Вероятно, из рус. *хрупкий* с фонетическим и морфологическим изменениями.

Кромождомс Э. — хромать. Основа **кром(о)-** перенята из рус. *хром(а)-* в *хромать*.

Кропцыемс М. — пережевывать (жвачку — о животных). Ономат. **Кроп-** несколько напоминает *хрум-* в рус. *хрумять*.

Кроямс ЭМ. — материться. Из рус. *кроить* [матом].

Крутямс М. — 'набить, наполнить; *наброситься с руганью; Э. загонять скот (в хлев)', в последнем значении слово напоминает **куродомс** (см.). М. б., здесь два разных слова, как и в приведённом Паасоненом *krut'ams* крутить; торопить. Рус. *крутить* (Раас. 897-8). Здесь из рус., похоже, лишь *krut'ams* крутить.

Крф: **крф модемс М.** — обдавать теплом (*модемс* идти), **крфамс** тлеть; *краснеть, пылать, гореть; **крвьяземс** загореться. Связано с **кирвиземс**, (М.) **крвьяземс** загореться (см.). Изобраз., ср. (со звукосоотв. *k-/s-*) *сер-* в М. **серемомс** загореться, накалиться; *покраснеть, **серептемс** разжечь, накалить. Раас.: *kəʔrfams* блестеть, гореть (об углях).

Крхка М. — глубокий; **крхкалма** (по Раас. *kəʔrkalma*) глубина. UEW 672 морд. *kuRka* ставит без знака вопроса с фин. *korkea*, эст. *kõrge* высокий, ?мар. *курык*, *кырык* гора, ?к. *кыр* крутой склон берега. А в SKES и мордовское слово приводится под вопросом. В семантическом плане понятия 'высокий', 'гора' — 'глубокий' как будто далеки, поэтому не будут излишними и иные попытки объяснения М. **крхка**. Оно по значению идентично с мар. *келге*, последнее как будто связано с мар. *келаш* (см. **келяме**) и **кельгемс** поместиться, т. е. 'глубокий' (понятие, чрезвычайно важное для человека природы) — такой, где далеко уходит нога, тело или что-л. иное, где можно увязнуть или даже утонуть. А звукосоответствие *l-/r-* — явление нередкое, в некоторых языках эти сонорные согласные даже являются аллофонами. Ср. ещё мар. *келаш* идти вброд (т. е. совать ноги в воду, грязь, в снег) и *кераш* совать, втыкать (см. тж. М. **крхмадемс**).

Крхмадемс М. — подать незаметно; сунуть; толкнуть, проколоть; засунуть. Раас. 742а: *kəʔrʔmadʔəms* уколоть, ударить, давать тычка, колоть, *kəʔrʔmik* — выражение внезапного толчка. См. тж. **кярксамс** нанизать, **керьгаз**.

Крхтапа М. — нагой, голый; нагишом, голышом. При (?) возможном звукосоотв. *k-/č-, s-* ср. мар. *чара* голый; поляна — к. *чёр* голень, но это не вероятно. Раас. (743а) *kəʔrtapa* отсылает к *štapa*. В **штапа** 'голый' -*па* — суфф., ср. **штадомс** оголиться, обнажиться (? из ***кштадомс**, ср. **киш-** в **кшкол** М. ничего, пустота, **кужа**, -*о* поляна, т. е. не исключено, что в **крхтапа** *kəʔRta* < **kšta*-, ср. ЭМ. **кшни** железо из ***крни**, **кшня**(т) 'корь, сыпь на теле' из фу **kärnä*-, см. **кшнят**.

Крхтыакс М. — ласточка. Раас.тж. *k(ə)Rʔiʔaks* id. Вероятно, той же основы, что и М. **крхня** 'кормысло', ср. рус. *косатка*, *касатка*

‘деревенская ласточка’ – из-за косых, как бы дугообразных крыльев. Ср. тж. удм. *кырыж* косой, кривой, кривизна, вепс. *kařeg* шпангоут, дуга-распорка внутри лодки.

Кдр̄ш М. – свиная кожа. Ср. алт. *k̄rt̄s*, -š скорлупа, лыко, луб, дёрн; поверхность; оболонь (Paas. 742b). Мар. диал. *кыртыш* ‘та часть древесины (без сердцевины), что ближе к коре’, м. б., (?) из тат. *кыртыш* горбыль, целина, башк. ‘верхний твёрдый слой, корка’, сомнения вызывает слабая представленность этой формы в тюркских языках, и то, что слово, связанное с лесом, будто бы пришло к лесному народу от степняков. Ср. мар. *күр* кора. М. *кдр̄ш* явно ближе к мар. *корш* (тж. *нигорш*) лыко необделанное. Все эти слова кажутся изобразительными, поэтому в некоторых случаях возможно их частичное смешение.

Кснав Э., **снав** М. – горох. Paas. 906: *luv̄ñ ksnav* бородавка, “auserlesene Erbse” [т. е. ‘выбранная горошина’], *pokrañ ksnaf̄t* Э. бобы, *pořćkañ ksnav* перчинка (зерно-горошина перца), Paas. 950b: *k̄rmarav-ksnav* М. репей (семя, плод). М. **каргонь снав** вика (букв. журавля горох). КЭСК (33а) компонент *кс-* под вопросом сопоставляет с *кытиш* в к. *анькытиш* горох, удм. *кӧжы* id. (не убеждает здесь лишь объяснение компонента *ань-* от к. *ань* женщина, ср. к. *аня* кострика – это значение выходит по сочетаниям *аняби* костёр из кострики, *аня сотны* жечь кострику, ср. тж. *аня* короста). Ср. тж. *кетш-* в к. *кетшкӧдны* (вы)шелушить, вепс. *kehñ* перхоть, эст. диал. *kehñ* кожа змеи (= *kesi*), фин. *kesi* кожица, см. **кедь**. Некоторая близость и в тюрк. языках: тат. *кузак* стручок, *кузы* орех; кокон. В **кснав -нав** не ясен, м. б., связано с **нав-** в **наволемс** сойти (о коже). Горох, как и семена других бобовых, покрыт кожицей (которая частью слезает при варке), *кс-* может указывать и на наличие стручков у растения.

Кстардомс М. – (вы)гнать, прогнать, исключить. Напоминает **кжнафтомс** ‘прогнать, выгнать’, М. **кшафтомс** ‘отпугнуть, прогнать’, *выгнать, **кшувавтомс** id., но говорить о прямой связи трудно, сходство и с мар. *чыштыраш* гнать, понукать (звукосоотв. *к-* / *č-*) может указывать и на **изобраз.-ономат.** характер всех этих слов.

Кстения М. диал. – мяч. Неясно. М. б., (?) *кс(т)-* (как **изобраз.**) близко к *куч-* в **кучкордомс** пнуть, толкнуть ногой, или (?) связано с *киш-* в М. **кшмордомс** скомкать (в старину мячи для детских игр делали, скатывая в шар лняющую шерсть животных).

Кстинат Э., **кстингя** М. – крестины, М. **кстиндамс** окрестить. Из рус. (напр., вологод.) *кстины*, *кстинье* id., *кстить* крестить.

Ксты Э., **ксты** М. – земляника. Ср. мар. *сн'еге*, *исн'еге*, *ысн'еге*, *кын'еге* id. В мар. *снеге* анлаутный *к-* отпал, можно предположить, что мар. -н'е и -ге, а тж. морд. -**ты(й)** – суффиксы. КЭСК (2036) не приводит их к к. *оз*, удм. *узы* земляника, х. *ut* id., нен. *nodea* ягода. Paas.: Э.

kistoj, *stij*, М. *kistaj* и т. д. земляника; клубника; М. тж. ягода, н., можжевельника, *piñiñ stj* Э. крушина, *pičñ k.* брусника, *v'erg'istj* жимолость. Ср. тж. *kistovo* женское имя. (782-3а). – Вероятно, не связано с мар. *күсе-*, *кузи-*, *киса-*: *кузивондо* бересклет, *ошкизавондо* жимолость белая (кустарники с броскими, но несъедобными ягодами).

Ксьмярдемс М. – зарезать; порезать. Корень *ксь-* **изобраз.** характера, ср. (?) *коч-* в **кочом** ломоть, (?) М. **куцю** ложка (м. б. из “резать, вырезанное”), (?) мар. *күзӧ*, *күз'ӧ* нож, резак, вепс. *koč-* *kočkeita* забить (скот). Звукосоотв. *к-* / *č-* / *š-* / *p-*: ср. мар. *шӱш-*: *шӱшкылаш* зарезать, *сусыр*, *сисыр* рана, *выз!* (детск.) порежешь(ся)!, *нӱс'ӧ* острый. Ср. схожие слова в тюрк.: *käs-* (ДТС), тат. *kisü* резать.

Ктмакс М. – плечико – подкладка под плечевой шов рубашки. Неясно, можно ли сближать **ктмордамс** обнять(ся), **кутьмере** спина.

Ктмаркс М. – гнездо. В **-маркс** (?) можно видеть слово **мар** холм; куча, ср. **-мар** в **каймар** муравейник, а в **кт-** – куд дом. Но если речь идёт лишь о змеином гнезде, то (как даётся в примере для иллюстрации), то ср. (?) **ктмолдомс** извиваться, кишеть, копошиться, ср. (?) М. **куцмарькс** ком в горле.

Ктмордамс М., **кутмордамс** Э. – обнять(ся). Возможна связь с **кутьмере** спина. Или ср. М. **кшмордамс** скомкать, измять; обнять, прижать к себе.

Ктнамс М. – хихикать, ктордомс id., М. **ктр-ктр** – звукоподр. для передачи смеха, хихиканья. Ср. Э. **китнемс** смеяться. См. тж. **кецямс** радоваться, смеяться.

Кува МЭ. – где. Корень *ку-* (ср. мар. *ку-* в *кушто* где, эст. *kus* id., вепс. *kus* id., и т. д.), и суфф. *-ва*. Ср. **ко-** в **ков** куда.

Кува М. **куво** Э. – корка; кожура, М. тж. короста, струп. UEW 180: ур. **кора* кожа, кора, эст. *kõba* кора сосны, морд., мар. *kuwo* чешуя (оболочка) зёрен; шелуха (гречихи, конопли), удм., к. *ку* шкура, кожа, нен. *хоба*, *кора* id., кора, эн. *koba*, *kuba* кожа; нган. *kufu* (Gen. *kubu*), *kuhi*, *kuho*; сельк. *qor*, кам. *kuba*, *kuwa* мех; кожа, койб. *kuba* id., мот. *ko* id., караг. *когото*. – По УРС 1983: удм. *кобы* оболочка (н., зерна); головка (льна), ср. тж. мар. *кувыл* шелуха, мякина, *коваште* (-*ште* – суфф.), вепс. *kubi* зоб, а также (со звукосоотв. *к-* / *š-*, *s-*, *t-*, *p-*) мар. *сүвӧ* чешуйка, кожица, шелуха; послед, *шув-*: *шувыш* мешок из цельной шкуры (н., телёнка), *тув-*: *тувыр* рубашка; *шӱм тувыр* перикард (*шӱм* сердце), (?) фин. *rovi* пазуха (т.е. место, используемое при отсутствии мешка для ношения чего-л.).

Куваз Э. – квас. Из рус. *квас*, со вторичным -у- и озвончением -с.

Кува́ка ЭМ. – длинный; долгий, продолжительный; протяжный, Э. **кувалгадомс**, М. **кувалгодомс** удлиняться, стать длиннее; тянуться (о времени); **кувалмо**, М. **кува́лма** длина; долгота (дня); продолные

полоски, вышитые на спине рубахи, ЭМ. **куватьс** (на)долго, Э. тж. допоздна, Э. **кувалт** вдоль, по; из-за; о, М. **кувалма** по, вдоль; о, об; в течение, в продолжение; ради, из-за, в продолжение. SKES 172b-3a: фин. *kaukana* вдали, *kau(v)an* долго, эст. *kauge* (=лив. *kougi*) далёкий, *kaia* долго, саам. *kaukas* скучный, **морд.** – х. *хõй* длинный; далёкий; долго. – Думается, здесь древним корнем могло быть указательное слово **ku / ko** (ср. Э. **ковия** далеко), т. е. в **кувака** **-ва-** и **-ка** – суффиксы, корень **ку-**, **ко-** исторически связан с другой группой – мар. *кужу*, *кужо*, *кужы* длинный, удм. к. *кузь* id., манс. *kož*, в. *hosszú* id., а также кам. *kunžu* вдоль, койб. *kondžinan* долго (в последних двух примерах **-n-** перед **-ž-** и **-dž-** могут быть из **-m-** или **-w-**, на последнее может указывать хантыйский пример).

Кувилькадемс Э. – кувыряться. Возможно, преобразовано из рус. *кувыркать(ся)*, как и Э. диал. **кувиртышки** кувырком. Звуковые изменения могут быть объяснены выраженной изобразительностью этих слов.

Куво Э. – клюв (птицы). М. б., когда-то ономат., ср. *коп-* в М. **копстадемс** клюнуть (о птице).

Кувонзамс М. – сохнуть, затянуться коркой, Э. id., отвердеть. Образовано от **кува**, **-о** корка, см. М. б., на основе **кув-** образован (?) чув. *кăв-* в *кăвăрăл* ссыхаться, съёживаться, *кăвăрт* сушить; вялить.

Кувсемс Э. – вздыхать; стонать; (?) хохотать (*уст.*), стонать, протяжно гудеть, М. **куфцемс** стонать. Ср. М. **куфкстемс** вздохнуть, Э. диал. **кукся** вздох, (?) Э. **коволямс** причитать, оплакивать. На ономат. уровне в какой-то мере близко к рус. *уф*.

Кувта Э. – пучок, букет; бутон; клочья; хлопья; клубы (дыма), связка; гроздь. Основа **кув-**, скорее всего, изобраз., ср. (?) **копакш** кучка, **ков-** в **ковол** туча, (?) **кав-**: **каворкс** ком(ок), а также **кафол** М. причёска замужней женщины, (?) *кафтазиямс* набрать вымя (о корове).

Кувтёл Э., **куфтол** М. – стручок (гороха, фасоли), М. **каргонь куфтол** горох луговой (*букв.* журавля стручок). UEW (670) лишь указывает, что М. *kuftal*, Э. *kuvt'ol* и т. д. нельзя соотносить с фин. *kohtu* лоно матери, матка, утроба. – Видимо, нельзя сближать и с эст. *kõder* стручок. Неясна также связь с **кувта**, см., а также с **куво**, **-о** кожура.

Кувтолдомс – блестеть, сверкать, сиять. Изобраз., ср. М. **кфчядомс** сверкнуть, мелькнуть, (?) **кумболкс** блеск; лоск, **кумболсо** молемс переливаться. Ср. тж. **кувтолк** – ярко (наречно-изобраз. слово). Не исключена связь с **ков** луна.

Куд М., **кудо** Э. – дом; изба; кров; М. тж. двор, Э. тж. комната; **-куд** в М. **кудонголь** сени, **кудботмар** чердак (см. **потмар**), **нешкокуд** омшаник (см. **нешке**), Э. **пеельгудо** ножны при *пеель* нож, (по МРС 1933) **сукс** куд улитка (ср. мар. *шукш кудо* id.), Paas. 928a: *suks-kuda*, *suks-kudo*, (М.) *suks-kud*

скорлупа улитки, ?улитка, *šuva-kudo* мякинница (сарайчик, а тж. корзина для мякины), *bed't'ej-gud* улитка с рожком (с раковинной); *peščei kudo* зелёная оболочка, в которой растут орехи; *pondo mukoroñ kudo* паутина; *rakañ kudo*, *raka-kud* М., *rakañkundo*, *raka kunda* [с **-n-**, м.б., смешение с **кундо**, см.] (Э.) раковина. UEW фу **kota* палатка, лачуга, дом, фин. *kota* палатка; дом саамов, кухня для скота, эст. *koda*, *kodu* дом, саам. *goatte*, **морд.**, мар. *кудо*, *куды*, удм. **-ка**, **-ко** в *корка* дом, *вуко* мельница, к. **-ка** **-ку** в *керка*, *керку* дом, **-ко** в *вичко* церковь, х. *kat*, в. *ház* дом (> укр. *хата*). Ср. тур. *kota* дом, айну *kot* место дома, тамильск. *kuti* избушка, др.-индийск. *kuti-* лачуга. – Ср. вепс. *kođ'i* дом, *koda* курятник; детский игрушечный домик.

Kuda: čer-ku'da волосатик, *Cordius aquaticus*. М. б., связано с *предыд.*, ср. **сукс** куд улитка, или же это результат смешения **куд** и **гуи**, **куј** змея, ср. мар. *шаргишке* волосатик (*шар-* [как и *čer-* в *čer-kuda*] означает 'волос', а 'волосатик' в обоих языках буквально – 'волос-змея').

Куда ЭМ. – сват, как и удм. *кудо* id., из тат. *кода* сват(ающий). М. **кудалай** (id.) образовано от **кудаламс** сватать.

Кужа М. – поляна; прогалина; Э. **кужо** поляна; улица; круг. По UEW 678 – фп **kuž* голый; голое место, морд. *кужо*, **-а** лужайка; бесснежное место, удм. *kuš* небольшое поле, лужайка, к. *kuš* голый; голое место; по КЭСК (148) тж. перм.-морд. По УРС 1983 – удм. *куш* поляна; лужайка в лесу. Словари марийского языка дают тж. *куж* луговина, *кужаши* часто затопляемая приречная низина, ср. еще мар. диал. *кошай* шиш, ничего, *кушо* сухой; пустой, *кошкаш* высыхать; исчезать (н., сон), ср. тж. **коське** сухой, **коськомс** сохнуть; испаряться; исчезнуть, (?) мар. *кокиша*, *какиша* лысый, плешивый. М. б., изобраз. в прошлом, ср. (звукосоотв. **k-** / **č-** / **š-**) к. диал. *чаш* голый. Со значением *кош-* 'пустой' можно сопоставить мар. *шужаши* проголодаться (если из 'опустеть'), *сузан* пористый.

Куз ЭМ. – ель; ёлка (новогодняя), Э. **козбуло** ельник, Э. **кузве** (= **кузем**, **кузой**) смола (еловая), М. **кузгяше** живица (см. **кяше**), **кузнар** горец птичий (см. тж. **нар**), UEW 202: ур. **kuse / kose* ель, фин. *kuusi*, эст. *kuusk*, саам. *kuossa*, *küss*, *kuoss*, **морд.**, мар. *kož*, *koz*, удм. *кыз*, к. *koz*, х. *kol*, *χol*, манс. *χowt*, *kowt*, *kayt*, нен. *χādī*, *kāt*, эн. *kari*, *kadi*, нган. *ku''a*, сельк. *quut*, *kaadē*, кам. *ko''*, *kot*, тайг. *kat* ель. Самод. > тюрк. *qadī*, чув. *хыра*, монг. *qusi* кедр сибирский, гольдск. *χasikta* ель. По SKES (в дополнение) вепс. *kuž*, кар. *kuuži*, *kuuzi*, люд. *kūž(i)*, вод. *kūsi*, лив. *kūzē* (z). – **Куз-** тж. в М. **кузмарь** еловая шишка (ср. мар. *кожмөр* марешка ели), см. тж. **марь**.

Куземс Э. – подниматься, лезть (на гору, по лестнице); повышаться – об уровне воды и т. д.; вылезти (из ямы, погреба); тянуться вверх (все эти значения есть в мар. *күзаш*, *кузаш*, *кучаш*). М. **куцемс** подняться; влезть, залезть; **куцьфтемс** заставить подняться и т. п.; поднять, Э. **кустемс** поднять; возвысить, **кустема** поднятие, **кустемат** лестница; крыльцо. Ср. мар. *күзыкташ*, *кузыкташ* поднимать вверх. Трудно что-л. сказать о как

будто близких обликом и значением словах – к. *качны* взлететь, взвиться, взметнуться, подбросить, подкинуть вверх (иногда их связывают под вопросом). Так же – относительно фин. *kohota* вздыматься, подниматься, ол. *kohota* id. К. *кач-* и фин. *koho-* кажутся основами изобраз. характера (правда, этого нельзя полностью исключать и для мар.-морд. *кўз-/куз-*) Затруднительно связывать также с мар. *кушкаш* расти, *кўкш* высокий (*кўкшемаш* возвышать), ср. тж. *кўш* вверх, с суфф. *-ш*.

Кузла М. – кузнечный горн. Из рус., ср. у Даля *кузла* кузня; кузнечный горн.

Кузьган Э. – сокол, М. *кущкан* подорлик; цапля. М. б., от последней формы М. *кущкандамс* наложить шесты на стог (что в общем-то напоминает захват лапой хищной птицы). UEW 668: фп **ко́ска* орёл, фин. *koika*, эст. *koikas*, саам. *goašket, -en*, мордЭМ. *kuškan*, мар. *куткыж*, *кучкыж* орёл, удмМ. *куш* какая-то птица, *кыч-*: *чуньы-кыч* орёл, к. *куч* орёл; филин; большая (хищная) птица. Морд. *-ан*, мар. *-ыж*, саам. *-en, -im* – суффиксы. – М. б., древним значением было '(хищник) с большими когтями', (?) ср. саам. *kēmtb̄k* рососоха, мар. *кўтш* коготь, эст. *küüs* id., в фин. *kynsi*, морд. *кенже* id., м. б., *-n-* вторичного характера, ср. эст. *kisk-*: *kiskja* хищник. На изобраз. в древности характер этой основы может указывать звукосоотв. *k- / s-*: (?) эст. *sääsk* морской орёл, фин. *sääksi, sääski*, ср. ещё удм. *сьось* хищный; хищник.

Куйгельдемс Э. *диал.* – извиваться. Вероятно, здесь развитие из *куй*, *гуй* змея, как и в М. *куйголдомс* выскользнуть, (?) *куйштядомс* проскользнуть; скрыться, исчезнуть. См. *гуй* ('змея').

Куйгор М. – фата. Скорее всего, связано с *куйгор* береста (*куй* – вариант к *ки-*, *килей* 'берёза' и *гор* 'кора') – у восточных финно-угров были распространены маски из бересты, в том числе и маски-наголовники, поэтому можно предположить перенос семантики 'маска' > 'фата'.

Куйгорож М. – *куйгорож*, существо в облике человека, животного, птицы. М. б., из *куй* змея + *корож* сова. Ср. тат. *койгырыш* птица (жеребёнок, ягнёнок) счастья. По ТТКТЭС (110) чув. *кэйгэрэш* id. [в ЧРС 1982: *куйкэрэш* фолькл. 'птица счастья', *'тихоня, тихий человек'; причем в первом значении это, скорее всего, из тат.], башк. *койгырыш*, *койгороч* двуличный, лицемерный, морд. *койгорош* 'змея-птица' – результат народной этимологии, др.-тюрк. *коуи куш*, *коуи қоруз* птица счастья (*qoruz* – из перс. *horaz* петух, птица рассвета). – Однако это не убеждает, на первичность значения мордовского слова (близкого к 'оборотень') указывает семантика татМензелинск. *qajjoroš* кокетливый, жеманный, башк. *койгырыш* двуличный, ср. также татКасимовск. *ойорыш* ласка – т. е. зверёк с длинным тонким телом, несколько напоминающий змею. То есть значения 'двуличный', 'тихоня' (м. б., из 'прикидывающийся тихоней') указывают на морд. источник (по крайней мере частичного)

распространения слова, где было вероятное сближение с *куйгор*, см.

Куйме, куйме Э. – короб (для хранения хлеба, зерна), М. *куйме* лукошко; *куймоны* 1) *уменьшит.-ласкат.* к *куйме*, 2) кузовок из бересты или лубка (для хранения мелких женских вещей), шкатулка. Здесь *куй-* может быть связан с *куйгор* (= *кигор*) береста, из *куйме*, вероятно, образован М. *диал.* *куймошкодомс* покоробиться, свернуться (если это не вторичный вариант от *курмошкодомс* покоробиться от влаги), посуду из бересты при изготовлении совали в кипяток, чтобы береста стягивалась и не пропускала даже воду.

Куйштядемс М. – проскользнуть; скрыться, исчезнуть. Ср. М. *куйшть-куйшть* – наречно-изобраз. слово, близкое к рус. *скок-скок* – для передачи скачкообразных движений птицами или животными. Но ср. ещё *куйгельдемс*.

Кукафтьмс метнуть вверх, подбросить. Раас. 936. *Изобраз.-ономат.*

Кукамс М., кукордамс, куколемс Э. – куковать (Э. *куковамс* id., видимо, приобрело элемент *-ов-* под влиянием рус. *куковать*, Э. *куко*, М. *куку* кукушка. *Ономат.*, как и мар. *куку*, *куко*, *кўк* id., фин. *käki*, эст. *kägi*, вепс. *kag'i*, манс. *kukkuk*. Ср. к. *кёк*, удм. *кукы*, *кикы* кукушка, *кукияны* куковать. М. *кукушка* хвощ (ср. марГ. *куку няня* id., молодые побеги хвоща – ещё съедобные, к. *кёктоин*, *кёккуз* хвощ полевой, ср. к. *тоин* пест, *куз* хвощ, рус. [по Далю] *кукушка* (= *кукушкины слезки*) раст. *Ruzula*, *Orchis*, *кукушка* трилистник, *Trifolium montanum*, белоголовка. В этом случае, похоже, рус. *кукушка* просто наложилось на мордовский фитоним. Ср. Э. *куколокшо* (*локишо* кнут) ландыш; лабазник вязолистный; *кукила* id.; тж. *марена*, *куконь понкст* ландыш; подснежник (*понкст* штаны), Э. *куконь кота* живокость полевая, (ср. удм. *куку ката* венерин башмачок), М. *кукувонь понкст* медуница, *куконь пона* пёстрый (= мар. *куку*, *кукула*). Ср. мар. *кукувуй* хохлатка (бот.), *kukulüngö* первоцвет, *кукугынзалаванды* одуванчик, *кукупеледыш* дрёма белая, *кукушкины слезки*, удм. *кук(к)ыгумы* медуница, *кикы джэуй* 'кукушкин лён' при *джэуй* мох (= мар. *кукуйытын* id., может быть калькой с рус., хотя не исключено, что рус. название *кукушкин лён* и есть калька с какого-л. финно-угорского фитонима). Ср. к. *кёка вой* белая ночь, *кёкаканы* чемерица об., *кёкнитш*, *кёк шабд* кукушкин лён (*нитш* мох, *шабд* лён), *кёкбёрд* (бот.) кукушкин цвет, кП *кёксю* кукушкин лён (*сю* хлеб в зерне).

Кукамс М. – приставать, прилипать. Раас. 936а. Неясно. Невозможно связать с Э. *кекше* смола (соответствует М. *кяше* дёготь) или с *куки-* в Э. *кукшк*адо́мс прижаться; притаиться.

Куколендамс М. – кувыркнуться, перевалиться через голову (*многocr.* *куколямс*), Э. *кукольдемс* нырнуть; перевернуться; *кукольдема* ныряние; кувыркание. *Изобраз.*, на этом уровне в какой-то мере близко к Э. *кукорнямс* пригнуться, М. *кочорьгадо́мс* скорчиться, *kokstams, kokstoms*

вскакивать, удм. *кожъяны* скакать на одной ноге; споткнуться и упасть; а также (даже в большей мере) эст. *kukkuma* упасть, *kuker-*: *kukerpallitama* кувиркаться, к. *гуг* оборотная сторона, изнанка (в отношении семантики ср. мар. *унчылын* вниз головой (упасть) – *унчеш* наизнанку, шиворот-навыворот), удм. *гуг-* в *аби гугама* баба-яга; оборотень (сопоставление КЭС, 181), а тж. *как-* в к. *какнюрасыны* кувиркаться, *кокны* полететь кувирком, вепс. *kukerta* опрокидывать, *kukertas* опрокидываться. Здесь возможно видеть и звукосоотв. *k-* / *č-/t-/h-/š-/ø-*, ср. вепс. *čuk-*: *čukoitas* нырнуть, (?) фин. *hukkua* утонуть, пропасть, мар. (если *-η-* вторичного происхождения) *šung-*: *šungaltaš* свалиться, упасть, мар. дет. ук-: *ук лям!* упадешь! См. тж. *тутолндамс*.

Кукордамс М. – кукарекнуть; прокукарекать, **кукорямс** кукарекать (из последнего М. **кукорямат** гортань и дыхательное горло курицы). А вот Э. **кукордомс** ‘куковать’, несмотря на полное совпадение в звуковом облике, другое (тж. ономат.) слово. Ср. **кекердемс** кудахтать.

Кукорьгадомс Э. – съёжиться, скорчиться, М. **кәкорьгадомс** скорчиться, Э. **кукольнямс** съёжиться, см. тж. **какарьгадомс Э.** (скорчиться, съёжиться; быть сведённым судорогой; окоченеть; одряхлеть). Ср. мар. *кугыр* скрюченный, искривившийся, *кугыргаши* (по)коробиться; (по)гнуться, *-кук-* в рус. *скукожиться*, а тж. чув. *кукър* кривизна; окольный; угол, в чём неверно видят источник для марГ. *кагыр*, *кадыр* кривой, изгиб, удм. *кокрыс* изогнутый (ср. мар. *сугыр* ‘кривой и т. д.’ со звукосоотв. *k-/s-*).

Кукуж Э. – кукиш. Из рус. с озвончением *-ш* и переходом *-и-* в *-у-* в результате ассимиляции. Ср. тж. (?) **кекараж** кукиш.

Кукута Э. – на закорки, на закорках, ср. (*кук-* /*кок-*) **кокольгадомс** М. присесть на корточки (см. – с примерами из других языков), **кокшкодмс** М. ‘id., сидеть на корточках; кособочиться’. Ср. (с возможным звукосоотв. *k-/č-/t-*) мар. *чүч-*: *чүч шинчаи* сидеть на корточках, (если *-н-* вторичен) **тюнд-**: **тюндельгадомс** присесть на корточки. Вероятно, *кук-* в чув. *куклен* ‘сгибаться; приседать’ из морд.

Кукшень М., кукушун Э. – кувшин. Из рус. диал. *кукиш*.

Кукуштадомс Э. – прижаться; спрятаться; притаиться; **кукуштамс** спрятаться, притаиться. Ср. **кекшемс**.

Кулбоз М. – горнушка. М. б., связано с М. **кулу** зола (зола выгребалась из печи в горнушку и копилась в ней). Но в этом случае трудно объяснять компонент *-боз* (м. б., это результат смешения с рус. *голубец*?).

Кулдуркай Э. – голубь. Ср. **кулдурдамс** ворковать, Э. **гулдургу** – передача воркования голубя, удм. *гультыр-гультыр* id., *кур(р)* (id.). **Ономат.**

Кулемка Э. диал. – мера веса примерно с пуд. Ср. (по Далю вятск.) *кулемка* связка (н., льну), или (??) *куль* рогожный мешок. Ср. (?) тат. *küläm* объём.

Кулемс М., кулямс Э. – услышать, узнать. UEW 197: *фу, ? ур. *kule-* слышать, (?) *ухо*, фин. *kuule-*, эст. *kuule-* (у)слышать, саам. *gullá-, kulle-*, морд. *kuľ'e-*, мар. *kola-*, удм. *кыл-*, к. *кыв-*, х. *xut-*, манс. *köl-,* в. *hall-*, ?нен. *xā* ухо, эн. *kō*, нган. *kou*, сельк. *qō* id., кам. *ku*, койб. *ku*, мот. *kukda, kuma*, тайг. *gokta*, караг. *kukta* id. Ср. юкаг. *xol* голос. Ср. тюрк. **quljaq* ухо. – Сюда же М. **куляксамс** узнать, навести справки о девушке перед ее сватовством; навести, проведать, **куля** весть, слух, Э. **кулямо** горелки. См. тж. **кельгемс**, а тж. ср. **келяви** М. послушный, покладистый.

Кулинка Э. – свёкла. Из рус. *голан(о)ка, галанка* (т. е. голландка).

Кулов Э., кулу М. – зола. М. **кулувонь** зольный. UEW 194: *уг., ?фу *kuľ'mz* зола; ?морд. *kuľov, kuľoŋ*, М. *kulu* id., х. *kaj'm* зола из осины, манс. *xül'm, kil'm* зола, в. *hami* id., ср. тюрк.: тур. *kül* зола, тат. *köl*. Фин. *kulmi* ‘истёртое сено’ не сюда.

Куломс МЭ. – умереть; вымереть, М. **погаснуть* (н., об углях), М. **куломшкә** до смерти, смертельно (= мар. *колымёшке*), Э. **кулыкс** не жилец, Э. **кулсэмс** умирать; страдать эпилепсией, **кулсигай** эпилептик, Э. **куло**, М. **кула** мертвец, мёртвый. UEW 173: *ур. *kola-* умереть, фин. *kuole-*, эст. *koole-*, морд. *kulo-,* мар. *kole-*, к., удм. *kuľ-,* х. *kāla, xāt-,* манс. *kāl-, köl-,* в. *hal-,* нен. *xā-,* эн. *kā-,* нган. *kū'a-*, сельк. *qū-, kua-,* кам. *ku-* id., койб. *kube* смерть, мот. *chadaibaga*, тайг. *kchāima* смерть. – Paas 944a: *kulomo, kuluma*, М. *kuľma* смерть.

Култаемс Э. – хромать, прихрамывать, **култык-култык** – наречно-изобраз. слово для передачи прихрамывания. Возможно, появилось под влиянием рус. (новг., курск., нижегор.) *колтыхать*, (перм.) *култыхать* хромать, ковылять, шагать переваливаясь, *колтыхь* – выражает самое действие хромлящего, ковыль, *култыга* хромой, колченогий и т. д., *култыхнуть* перм. упасть, шлепнуться (Даль).

Кульма Э. диал. – разум, пугомс **кульмантень** (пугомс вложить) запомнить; держать в голове. Корень *куль-* здесь связан с **кулямс** (у)слышать; узнать.

Кумажа Э. – колено, Paas. 950: *kumaža, komaža, pumaža* коленка, (диал. тж.) задняя часть коленки, подколенная впадина (= *komaž-alks*). ОснФУ, 338: **куманжа** (= **пулманжа**) колено. ср. вепс. *komb* колено (ноги), *kombistuda* опуститься на колени, *kompia* ползать на коленях; уминать, надавливать коленями. SKES (214b): *kompia, kömpiä* id., люд. *gombüşš'i* на четвереньках, вепс. *kombū, kombūzil* id., *kombōda* ползать, фин. *kompastua* споткнуться, *kompelo, kömpelö* неуклюжий, эст. *komberdada* спотыкаться, падать на колени (о лошади). **Изобраз.** – Неясно, т. к. не исключено, что дескриптивность в этих словах имеет вторичный характер, а исходной основой для развития послужило слово со значением ‘колено’. Ср. ([?]со звукосоотв. *k-/č-/s-*) х. *čānč, sas*, манс. *šānš, šanš* колено, кам. *sinī, senī*,

койб. *сыне* id. Не исключена также связь с фин. *kumota* свалить, *kumo* свод, сгиб, а тж. **комамс** пригнуться и т. д., **комавтомс** нагнуть; опрокинуть (см.). Кроме всего этого, не совсем исключено и то, что **кумажа** – фонет. вариант к **пу(л)манжа** (см.), связанное с мар. *пулуй*, фин. *polvi* колено. Ср. (?) к. *копыртныны* наклонить, преклонить и т. д.

Кумба Э. – ковер. Неясно. Трудно связать с **кба-** в **кбата** платок, как и с **комб-** в М. **комбарямс** небрежно повязать голову платком, с удм. *гын* войлок; узкий коврик, к. *гын* войлок.

Кумбава Э. – *кумба́ва*, владычица волн. Из **кумба*, -о волна + *ава* мать, женщина. Ср. **комб-** в **комболкс** волна. См. **комболдомс**.

Кумбамс Э. – покрыться лишаями. UEW 680: **kuprz* / *korpz* плесень; саам. *kuohpa* id., мар. *куп* id., *кытышы* id., заплесневелый. – Видимо, в прошлом *изобраз.*, ср. (?) *кор-* в эст. *kopitanud* затхлый, прелый, м. б., сюда же фин. *home*, люд., вепс. *homeh* плесень, а тж. *sam-* в фин. *sammal(a)*, эст. *sammal*, вепс. *samal* мох, *šahm* сухой мох, растущий на камнях, деревьях. Можно предположить, что для древних именно такой сухой мох (отдалённо напоминающий плесень) был важнее, чем сырой мох болота, так как он мог использоваться для разжигания костра, а также (растущий на деревьях) мог служить ориентиром в пасмурную погоду. Ср. тж. (?) х. *šat-*, *šat-*: *šatš*, *šatš* болотный мох, (??) *šum-*: *šumta* стать затхлым; киснуть, закисать [м. б., из перм. – ср. к. *шом* кислый; закваска, удм. *шом* id., вкус; запах, душок; *шумес* квашня], (??) мар. *сам* сорняк. Ср. (?) чув. *кавакаш* плесень; плесенный.

Кумбарав М. – репейник, лопух, **крмарав** id. Учитывая наличие Э. **кирмалав**, который ближе всего к **крмарав**, в **кумбарав** можно видеть вторичный вариант к ним; см. **кирмалав**. Раас. даёт тж. варианты *kumarav*, *kormarav*, *komarav*, *kumba ra*, *k^ormarav*, *k^ormalav*.

Kumbo – украшение женского праздничного пояса *paro karks* из монет (металлических пластинок, бус из стекла, хрусталя); (?) недоуздок (Раас. 952). М. б., связано (?) с **кумболдомс** переливаться и т. д. Или (?) ср. **комбоня** женское нагрудное украшение полукруглой формы.

Kumbodoms Э., *kumb^od^oms* М. – (Раас. 952b) закрывать пчелиные соты воском. Неясно. Трудно связать с **кумбамс**. Ср. х. *qomta* закрыть; покрыть (?), а тж. (?) саам. *коамплэсс* крышка (любая).

Кумболдомс Э. – переливаться (о красках); светиться; блестеть, ср. тж. **кувтолдомс** (см.) сиять и т. д. *Изобраз.*, на что указывает звукоотв. *к- / -с-*, ср. **цимбельдемс** id. SKES (236a) не приводит их к фин. *kuta*, эст. *kuta* зарево.

Кумбрия ЭМ. – ракушка для украшения женских поясов и т. д. SKES (257) *kumbria* объясняет из *kuiñ pñ* ‘змеи голова’, ср. рус. *змеиная головка*. – Это подкрепляется и наличием мар. *кишкывуй*, *kaškawuj* ужовка,

раковина. Правда, мар. *кышкыви* – ожерелье из мелких белых раковин-каури может быть объяснено из *кишке* змея, змеи[ный] + *нү* зуб. Ср. М. **куень пря** (букв. ‘голова змеи’) вышивка на женской рубаше.

Кумуха Э. – лихорадка. UEW (675-6) связывает с фин. *kuuta*, эст. *kuut* жаркий; зной. – Раас.: *кутиха*, *кутиха*, *кутока* id. Рус. *кумоха*, *комуха* (952b). Действительно, в мордовских языках нет слов с основной *кум-* или *ком-*, имеющих значение ‘жар, зной, горячий’. Рус. *кумуха* объясняют из *кума* (как слово-табу).

Куна́ра М. – давно, **кунардонь** старый, давний, старинный, **куна́ркиге** (давным-)давно; издавна, исстари. Корень *ku-* (*ko-*) + суфф. -*на* (ср. *кона* который), + суфф. -*ра*. См. **ков**, **кува** (‘где’).

Kungra, *krungra* М. – круглый (Раас. 962a). Ср. (?) *kundrá* свилеватый. Ср. (??) *кранд-* в *крандаз* телега.

Кундамс ЭМ. – ловить, поймать; взяться, ухватиться; зацепить, поддеть; Э. **кундавкс** хватка, улов, М. **кунжедомс** наброситься. UEW 207: фу, ? ур. *kunta-* ловить, поймать, найти (добычу), фин. *kunne* след от сжатия верёвкой, *kunti-* хватать (н., ягоды), саам. *kont-*, *kontte-* убить, морд. *kunda-*, манс. *kant-*, *kont-* найти, увидеть, нен. *χāñje-* охотиться, преследовать добычу, эн. *kad'ā-*. – Иначе в КЭСК 147: к. *кутны* поймать, держать; содержать; стать, быть, удм. *кутыны* поймать, схватить [тж. принять – на работу, тж. закон; применить, использовать, ср. тж. *кутскыны* начать, приступить; взяться, браться; прилипнуть], морд. *кундамс*, фин. *kunne*. – Но ср. ещё мар. *кутиаш*, *кычаи* ловить, хватать, держать, прикреплять, пришивать; браться; содержать, *кучедалаш* бороться; возиться (н., с мешками). Можно отметить, что -*н-* перед -*č-* (-*t/-d-*) может легко появляться и исчезать, ср. *кучка* = *кунчка* центр, середина. Ср. тж. *куць-* в М. **куцькандамс** наложить шесты на стог (т. е. захватить, закрепить ими сверху). М. б., сюда же примеры в статье **кузьган**. Ср. тж. (по UEW 667) фв **koče-* удерживать, тормозить, крепко держать, саам. *kōDisa-* рулить (лодку); тормозить (нарты) – мар. *kuššaš* держать, удерживать и т. д. – Но тут вряд ли можно думать о какой-то особой лексической группе финноволжского происхождения. Можно говорить тж. о близости ко всем к ним группы с удм. *кыткыны* запрячь, мар. *кичкаш* id., фин. *kytkeä*. Ср. (?) кП. *котытыны* быстро собирать ягоды; рвать, срывать (ягоды, горох и т. п.)

Кундатомс Э. – онеметь, отняться (о языке); перестать действовать; оцепенеть от страха. К *предыд.*

Кундо¹ Э. – крышка (сундука, кадки); рамка (портрета); сруб (колодца); парник. SKES, UEW 671: фп **komta* крышка, фин. *kansi*, эст. *kaas*, лив. *kōñš* (Pl. *kōndōD*), саам. *koamples* id., ЭМ. *kunda*, Э. тж. *kundo*, *sel'me-kunda*, *sel'mo-kuna* веко, мар. *комдыш* крышка, *шинча-к.* веко, к. *син-куд* веко. Ср. тунг.-м.: негидальск. *komtan*, ороч. *kumta(n)* (‘по)крышка’.

Кундо² Э. — дупло. Не исключено, что здесь к- вторичен, ср. Э. **ундо** дупло, ср. тж. Э. **ундодомс** выдолбить; выесть, **ундыямс** стать дуплистым; *ныть (о сердце), а тж. М. **унда** дупло; улей, **унду** дуплистый, ср. в. *odu* дупло, фин. *ontelo* дупло; пустота, вепс. *onduz* id., *ondekaz* дуплистый. Но в то же время ср. *кунд(у)-* в *кундурал* ничего, шиш. По UEW 338 морд. *unda*, -о под вопросом с фин. *onsi*, *ontelo*, эст. *õds* (Gen. *õdne*), саам. *vuiv'da* полость, внутренности, ?удм. *udur* леток, х. *ont*, *unt* живот; внутренность, ?в. *odu*. А по UEW 341 — несколько по-иному: саам. *vuou'ta* дупло, ?[фин., эст.] — ?морд. — ?удм. — х. *onǵ* дупло.

Куне — росомаха (по MPC 1933). Неясно. Ср. (?) к. *кань* кошка; так же трудно видеть связь с рус. *куна* (куница), х. *kañ* песок, ср. (?) удм. *гон* шерсть; волосы на теле, *гондыр* медведь (на первый взгляд росомаха из-за своей косматости выглядит как маленький медведь).

Куне М. — ревнивый, **кунелямс** ревновать. Тюрк., ср. тат. *könçe* ревнивый, ревнивец, чув. Raas: *kuñä* ЭМ, *kuñav* М. ревнивый.

Кунсоломс Э. — слушать, прислушиваться. Raas тж. *kuncoloms*, *kultsonoms*, *kunsonomks*, *kuncu'lums*, М. *kuf'ts₇°nd₈°ms* id., подслушивать; слушаться; ср. *kul'ems* (952-6), SKES приводит к фин. *kuunneilla*, *kullella*, вепс. *kundouda*, *kund'elta*, *kundüda* слушать, фин.-кар.-вепс.— обско-угорск., х. *kunt'itta* услышать, услышать, тж. удм. *kilziškinä* слушаться, быть послушным; слушать (н., лекцию); подслушивать.

Кунст Э., **кунфт** М. — на спине; навзничь; на спину, Raas.: *kunst*, *kunct*, *kunt*, *kunx*, *kunf*, *kunf* id., *kunct-komado* навзничь, носом, растянувшись во всю длину, кувырком. По UEW 179: фу * *konz* на спине, морд. *kuntst*, *kunf*, х. *qõñcau* опершись на спину, манс. *kanāw*, *χonəj* на спине. — Но кажется, что *кун-* в *кунст* и *кунфт* может быть и из *кум-*, *ком-*, см. *комамс*, *комавтомс*. Ср. у Raas. *kuñams* нырнуть.

Кунтушува Э. — человек, на котором надето слишком много одежды. Неясно. Нельзя связать с *канст* ноша, с *куч-* в *кучмолия* ряженный, с марГ. *куньыраш* — одеваться в разные одежды (как попало), или с к. *кунтэй* сарафан. Вряд ли может быть образовано на основе рус. *кунтуш* вид кафтана, (по Далю) *кунтушникъ*, *кунтушница* — кто ходит въ кунтуше.

Куншка Э. — середина, центр, М. *кучка*, диал. *кунчка* id., *кучкас* в середине, в центр, *кучкаса* в середине, в центре, М. *кучкава* пополам. SKES не связывает с фин. *keski* центр, середина, приводит только М. *кеска* талия, пояс(ница), между тем трудно полагать, что морд. *кучка*, *куншка* (-н- в последнем, возможно, вторичен) не имеет связи с фин. *keski*, вепс. *kešk* середина; посреди, *keskes* среди, между; внутри. — Звукосоотв. -и- /-е- в *кунш-*, *куч-*, *кунч-*, *kes-* не должно особенно-то смущать, ср. мордовские *веле* 'деревня, село' — *було* (слово, передающее групповую множественность), *виська* — *уська* проволока; *икса*, *уксо* вяз, *инжа*, *унжа*

жук, *кекшемс* спрятаться — *кукштамс* id., притаиться, *кирьга* шея; глотка; горлышко — *курга*, *курго* рот, пасть; устье, *чичав* — *чучав* блоха, морд. *киштемс* — мар. *кушташ* плясать, и т. д. — Ср. тж. сельк. *ку* (кы) середина.

Куньгал Э. диал. — угорь. Из *куень* 'змеиный' + *гал* (<кал) рыба.

Kungra, krungra М. — круглый. Ср. (?) *kundra* М. свилеватый; кривой (н., рог).

Купоньгамс Э. — накрыться (с головой). *Изобраз.*, как и корень *ком-* в *комачамс* укрыть(ся). Ср. (?) тат. *кап* футляр, крышка, *каб-*: *кабак* веко, тат.-мишар. *көне* пальто.

Кура¹ М. — часть улицы; улица, Э. *куро* часть (н., улицы); округ, а тж. куст, кустарник; семейство, кучка (н., грибов). Неясна связь с рус. (Даль) *карёк* кустарник, а также с к., удм. *кар* город; гнездо; куча. Неясно также, вторично ли значение 'куст' (помимо других — 'сучок', 'коряга'). Сюда, вероятно, и *кур-* в Э. *куринка* часть улицы. По UEW 217 — ур. * *kurz* кустарник; чаша, морд. *kuro-*: *kal'-kuro* ивняк, ?[х. *хӱр* (хвойный) лес, где есть дичь, манс. (*kel'*) *kārp* (берёзовый) лес] — ? нен. *kūr* чаша или кустарник(и) у берега реки, фин. *karahka* 'молодая ель' не сюда. У Raas. (759a) *kurakš*: *kil'ej-kurakš* березняк. Ср. (??) *кирькс* круг, территория, (??) *керьге* деревня. Ср. тат. диал. *кура* забор; двор; хлев.

Кура² М. — буран, метель. Если близко к М. *порф* id., то это слова явно *ономат.* характера.

Курат Э. — колымага. Если видеть связь с *кранд-* в *крандаз* (см.), то можно говорить о *изобраз.-ономат.* характере этих основ.

Kurvams Э — (по Raas. 972) пылать, пылая гореть. Тж. SKES 220b. См. *кирваземс*.

Курга М., **курго** Э. — рот, пасть; устье (н., печи), с суфф. -ки — М. *кургокиш* угол рта. См. *кирьга*, *крга*.

Курда Э. — карп (рыба); карась. В фу языках много схожих ихтионимов (на *kur-*, *kor-* и т. д.), ср. к. *гурина* пескарь, фин. *kuore* корюшка, сельк. *koor* муксун, кам. *kuri* вид лосося, *kouri*, *kouri* ёрш, мар. *кырш* id., диал. *kṛkā* — вид мелкой озёрной рыбы, *карака*, *kārākā* карась. Сближать их с морд. *курда* трудно. Ср., однако, тат.Сибирск. (Тюмень, Тобольск.) *курты* налим; вид рыбы (но эту близость трудно объяснить в географическом плане).

Курзя Э. — вышивка в виде витой верёвочки. SKES (246b) под вопросом сопоставляет с фин. *kursia* (= *harsia*) кое-как (при)шить; намётывать. Ср. саам. *goarr-* шить, Э. *керьмандамс* обвить, см. *керензема*.

Курка ЭМ. — индейка. *Ономат.*, хотя вполне может быть и заимствованием из рус. *курка* id., или же из тат. *kürkä* id.

Курксемс Э. — брить, ср. *кирксемс* соскабливать, М. *кргамс* соскрести. *Изобраз.-ономат.*, что подтверждается и наличием звукосоотв. *к-*

/č/: к. *чирскöдны* скоблить.

Курмозь М. — горсть, пригоршня, **курмоштамс** сжать в кулак. UEW 677: *kurmz* горсть, морд. — мар. — удм. *кырым* горсть, к. *кырым* рука; горсть (UEW не приводит в. *köröm* ноготь). Эти слова вряд ли не связаны с **комор(о)**, см. На возможно **изобраз.** характер этих основ указывает звукосоотв. *k-/s-*, см. **сур**, ср. фин. *sormi*, эст. *sõrm* палец (отметим, что в пф языках слово относится только к пальцам рук, а не ног, т. е. оно может быть близко к эст. *suruma* сжимать, *surve* сжатие). **Курмозь** (= мар. *кормыж*), **курмоштамс** (=мар. *кормыжташ*) можно сопоставить с мар. *кырмаш* уцепиться, морд. **керьмандамс** id., (?) **кирдемс** держать.

Курмошкадомс Э. — покоробиться (от влаги), ср. мар. *кормыжгаш* id., Э. **курможа** покоробленный, **курможат** стамеска (ср. мар. *кормыж* выгнутый, *кормыж* суско совок).

Куро Э. — ш(к)ворень. Из рус. *курок* (с отпадением конечного -к) id., ср. удм. *курок* шкворень.

Куродомс ЭМ. — окружить, оцепить; загнать (скот в хлев); застигнуть, настигнуть. М. б., связано с **курот** М. разновидность вышивки на рубаше, Э. узор в виде кругов на вышивке. **Кур-** труднее связывать с **кирь-** в **кирькс** круг, ср. тж. (?) удм. *куры* медное кольцо. Также трудно предполагать звукосоотв. *k-/s-*, ср. фин. *saartaa* *о*фкружать. Paas. 970: *kurodoms*, *kurodmoks*, *kurudums*, *kurdums*, *grudums*, *kur'de'ms* поймать; притеснять, нападать; хватать; изнасиловать; окружить, Э. *kurdu kšnums* запирать, *kurol'ems* *многокр.* хватать, притеснять; гнаться. Вероятно, смешение разных слов — ср. **кородома** порка, **кр-** в **кравтомс**, **крафтомс** (вы)гнать; (от)гонять, **кархцадемс** стукнуть; неожиданно прийти (см.).

Курок ЭМ. — скоро, быстро; вскоре, М. **куроконé** быстрее, **курокстоптомс** ускорить, Э. **курокстомомс** поспешить, **куравктомкс** догнать. Основа **кур-** **изобраз.**, ср. М. **крма** ловкий, проворный, **керьмаза** (суфф. -ма, -за) живой, подвижный (см.), ср. тж. вепс. *korhak* бодрый, резвый; (?) эст. *kiire* быстрый; на это может указывать и звукосоотв. *k-/s-*, č-, ср. мар. *чыр* прыткий, удм. *чырмыт* (-мыт — суфф.) живой, подвижный, бойкий, эст. *sorav* беглый; плавный, вепс. *sorvakad* Pl. быстрые (ноженьки), саам. *sürvas* бойкий, расторопный, шустрый.

Курокс, курукс Э. — узда, Э. **курукстамс** взнуздать. Неясно. М. б., (?) связано с **кур-** в **курга** рот, ср. М. **кургокш** уголок рта. Или (?) с **куродомс** (среди прочего, тж. 'оцепить'). Paas.: *kurkst*, *kurvoks*, *kruks*, *kruk(st)* (<**kurgoks*), *kaf-kuroks*, *kaf-kurvoks* ушник (у лаптей), а тж. *kurgoks*, *kurguks* намордник, *krukstams*, *krukstams* взнуздывать, обуздывать; привязывать бечёвками (966-7).

Курся Э., курхьхця, крьхця М. — коромысло. SKES 218ab: фин. *korento* шест для переноски, кар. *korendo*, вепс. *korend*, *korond*

коромысло; палка для ношения и полоскания белья, эст. *korend(us)* шест = морд. *kər't'sä*, ? удм. *karnan*, *karlan* id., весло, к. *карнан*, *карлан* коромысло, ?в. *hord* носить.

Kur', kurä M. — гнездо белки или куницы; *tuvoñ gur'* — место лёжки свиней в лесу. (Paas. 974a). Ср. (со звукосоотв. *k-, g-/d-??*) *дур* в *сёвонь дур* яма, где берут глину. Ср. (??) **кура**¹ (среди прочего) 'кучка', ср. удм. *кар* тж. 'гнездо'. Но ср. ещё Э. (по Paas., 613b) *karava* беличье гнездо). М. б., связь с **курь-** в **курянчкесе** прятки, ср. **гурымс**, **корямс** прятаться, **kur', gur'-gur'** — игра в прятки.

Kurä (= *kuja*), Gen. *kur'äñ* — складный, жирный. Трудно предположить звукосоответствие *-r/-j-*, хотя и это считать совсем невозможным нельзя.

Kurd'öm' M. (по SKES 252b) — 'сито, цедилка', под вопросом с фин. *kuurto* бороздка, дорожка (под лыжей), эст. *kuure* узел (на нитке) = саам. *gur'det* грызть (н., мышь); резать (тупым ножом), *gur'do* неровность на нити.

Kurğadams M. — остаться обделённым (Paas. 975). Неясно. Ср. (?) М. **кирьфтамс** уменьшить, убавить, **кир-** в **киремемс** сократиться, уменьшаться; обмелеть. Ср. тж. (??) эст. *kärpima* урезывать, сокращать.

Курькстомс М. — (по)катиться, прокатиться, поскользнуться, **курькстома** скольжение, Э. **курякстомс** катиться, кататься. М. б., звукосоотв. *k-/t-*, ср. мар. *тыртамш* катиться. См. тж. **кирякстомс**.

Кустемс Э. — поднять. См. **куземс**.

Кутёлка Э. — берёзовая (или ивовая) серёжка, М. **кутю** 1) бутон; почка на дереве 2) серёжка (на дереве). По-видимому, перенос семантики с **кутю** шенок, хотя ср. **кувтёл** стручок, М. **куфтол** id. Здесь не исключено и смешение этих слов. См., однако, тж. **утю**. Paas. 982a.: Э. *kut'olka* серёжка (дереьев); бисерная серьга у женщин; кисточка (на праздничном головном уборе, поясе или набедренной повязке, *kut'ov* Э., *kut'u* М. соцветие лиственных деревьев. Ср. *čičov*, *kuvt'ol*, *t'ut'u*, *ut'u* (981-2).

Кутерь, кутю М. — шенок (по словарям 1930-х годов, морд. **куте** собака). Paas.: *kut'-kut'* ЭМ. — подзывание собаки, щенка. Если бы не форма **кутерь, кутю** можно было бы и возвести к рус. *кутя* (*кутька, кутяга*) собачка, ср. *кутёнок* щенок. По КЭС, к. *кути, кутян, кутю* щенок, в. *кутуя* собака, манс. *kütjuw* id. — ононат. происхождения, необязательно из рус. Ср. удм. *куча: кучати* щенок (*ни* 'детёныш'), *куча-куча* — возглас, которым подзывают щенят. Ср. тж. к. *кычан* молодая собака, *кычи, кычипи* щенок. Ср. эст. *kuts(i)-: kutsikas* id., саам. *куһць* (*кудць*) id., нен. *хусь!* — окрик на собак, схожие образования и в далеких неродственных языках: алтайск. *kučuk* щенок, эвенское *качи*, *канчикан* щенок, эскимосское *кыс!* — окрик, которым отгоняют собак.

Kutma Э., kō'tmaks M. — подоплёка, подкладка рубашки, М.

kə'tma fskstəms – подбивать (рубашку, подшивать подкладку). Неясно.

Кутмавкс Э., kə'tma fks М. – змеиная пещера. Если первичным было значение 'извивающийся клубок змей', то ср. *kutmolgadoms* и т. д. 'начинать извиваться, изгибаться'.

Кутмордамс Э., ктмордамс М. – обнять(ся) (Э. *многокр.* кутморямс). Раас. (978b) *kutmurdams Э., kətmərdams* обнять, сжимать в руке; давить, прессовать, мять, *kutmurkske* горсточка (чего-н.); обнимание. Изобраз., хотя возможно и развитие от *kot'mefe, kut'mefe* плечи, спина. Неясна некоторая близость к *кум-, kət-* татарского слова *коч(у)* обнимать, по ТТКТЭС 115, общетюркское *kuč-* (<*kabuč- <*kab(ut)-).

Кутномс Э. – радостно биться (о сердце), **кутордомс id., куть-куть** – наречно-изобраз. слово, передающее приятное волнение. Э. **кутыакснемс** ласкаться, **китордомс** волноваться (от радости). Изобраз., в какой-то мере близкое с Э. **кутькавтомс** щекотать, М. **китнемс** чесаться зудеть. Ср. удм. *куч-куч (турнаны)* (косить) с большим желанием.

Куцялки Э. – вскачь. Раас.: *kut'aksnems* бегать качаясь, пошатываясь, *kut'ilomne: kut'ilomnese nalksems* играть в кувырканье, кувыркаться. Ср. мар. *кудалаш* скакать; ехать (на лошади, на экипаже); бегать (на четвереньках, тж. о насекомых и т. д.), которое под вопросом связывают с к. *котөрөн* бегом, *котөртны* бежать. Изобраз., ср. тж. изобразительные **куколямс, кувилькадемс** кувыркаться, **кополнамс** пуститься вскачь. Ср. рус. (по Далю – тамбов.) *кутыркаться (= кувыркаться)*.

Кутяна М. – тонкий, упругий, *гибкий (о человеке), с суфф. *-на*. Раас.: *kut'afks* М. длинный прут, *kut'ana* долговязый; высокий и худой. Здесь трудно решить, какое из значений первично. Ср. (?) мар. *кужу* длинный – или (?) *кум-: kutmoldoms* вертеться, извиваться, изгибаться (ср. в отношении семантики *гиб-* в рус. *гибкий – изгибаться*). Или ср. эст. *kits(as)* узкий (в отношении значения 'тонкий').

Куфцемс М. – стонать, **куфцекшнемс** болеть, лежать в постели. См. **кувсемс** (вздыхать, стонать).

Куцю М., куцюв Э. – ложка. UEW 164: фу **koča (kuča)* сосуд для питья, ?мордМ. *коци* ложка – х. *kot'alki, kot'i* сосуд для питья из бересты. – Разница в значениях здесь как будто велика для сопоставления. Ср. **куцю** в М. **мяштекуцю** грудина, здесь значение вторично (м. б., даже влияние рус. *ложечка* ямочка под грудною костью, по Далю, у него также: *ложка* нижний конец грудной кости). *Куц'-*, м. б., близок к *kə's-* в **ксыярдемс** порезать, мар. *күзö* нож, (?) **кочом** ломать (см.). У Раас. *kučuv, kut'u* в, М. *kut'su, kučuk* ложка, *šed'i-kuču* М. грудина, грудная кость; подкожная впадина. Ср. тат. *кашык*, алт. *kažə'k (kažik)* ложка (918a). – Они в фонет. плане довольно далеки от мордовских слов, к тому же эти тюркские формы возводят к **qalaq*, ср. тат. *калак* '(большая) ложка' и т. д.

Кучемс М., кучомс Э. – отправить, послать; прислать, Э. тж. оказать помощь; Э. **кучовкс** посыльный; рассыльный; посылка. Раас. *kučoms, М. kutšəms* послать, отправить, *kučfka* М. (*Dem.* к *kučf*) посылка, отправление, поручение, приказ. Тж. *kučt: kučt ki* порученная, заданная дорога. (919ab). А тж. ср. (?) Э. *kočež* выбранный. Ср. тж. (?) **кучмолия**.

Кучка – середина, центр. См. **куншка**.

Кучкордомс Э. – пнуть, толкнуть ногой; лягнуть, **кучморкс** пинок. См. **кечкердемс**.

Кучмолия Э. – ряженный. Здесь элемент *-молия* скорее прич. действия **молемс** идти, ср. **молия** 'идуший' и (>) 'похожий, сходный', а элемент **куч-** может быть связан с **кучомс** отправить, ср. **кучтиява молия (= кучф ломань)** посыльный. М. б., в **кучмолия** 'ряженный' имеется влияние рус. *кучумка* некрасивый, безобразный человек, или рус. нижегород. (Даль) *кутемасить* проказничать, кутермесить.

Кушмань М. – хрен, **кшумань Э.** – редька, обычно возводят (неубедительно) к чув. *кашман*. Удм. *кушман*: *горд* к. свёкла, *курым* к. редька, *луд* к. редька дикая, *тиуж* к. морковь, *юмал* к. брюква, к. *кушман* редька. Мар. *ушмен* более близок к рус. *бушма, бушмен, бушва* брюква, мар. *йошкарушмен* красная свёкла, *шерушмен* брюква, сахарная свёкла. Ср. ещё удм. *куркушман* свербига (при удм. *кур* горький), если *-ман, -мань, -мен* в них могут быть сочетанием суффиксов, то элемент *куш-* может быть связан с *кузь-* в удм. *куз'ал* горький, мар. *кузьырго* острый, остро-кислый.

Куштавкс Э. – плесень, **куштамс ЭМ.** покрыться плесенью, заплесневеть. Ср. (?) М. **каштаз** болячка (на лице, на губе), (?) *kušt: kušt-kašt*. Э. всякого рода дрянь, ветошь, рвань, (?) удм. *кыти* испражнения насекомых, *кыж, гыж* грязь на теле, заразный, (?) мар. *кушт(ы)ра* грязь; сорный (о растениях), здесь *-ра* может быть суффиксом, а *-т-* вставным звуком. Неясна связь мар. *куш(тра)* с морд. *кошь-* в *кошькелда* лишай.

Куштавтомс Э. – натравить; наговаривать на кого-л.; **куштазь** сердитый. Раас.: *kuštaftoms* Э. возбудить, натравить; усмирить, уговорить, переубедить (978ab). Ср. М. **каштазь** мелочный, М. **кашан** упрямый.

Куя ЭМ. – сало, жир; жирный, толстый, **куялгамомс Э., куялгодомс М.** разжиреть, располнеть; **куяфтомс М.** откормить. С мар. *коя, кая* жир; жирный, толстый, удм. *köy* id., в. *háj* жир, фин. *kuu* жир, кар. *kuu* жир (н., на спине под кожей), ол. *kuu-paidu*, люд. *kūpaid* плёнка, которая бывает на родившемся телёнке (*paidu, paid* рубашка), SKES 250a.

Куяр ЭМ. – огурец. Через тюрк. (тат. *кыяр* id.) из среднеазиатско-иранского источника.

Кшафтомс М. – отпугнуть, прогнать, *выгнать, Э. **кшувавтомс id., ономат.** корень *киш-*, см. **кжнафтомс**. Ср. тж. *каш-* в **кашморш** трус.

Кшефте М. – мякиш. Вероятно, произведено из **кши** (см.)

Кши ЭМ. – хлеб, Э. тж. зерно. По UEW 679 – фв **kürsä* хлеб, фин. *kysä*, люд. *kürz*, эст. *kürs*: *leib on kürsas* хлеб твёрдый (жесткий), мордЭМ. *kši*, Э. тж. *kše*. А к. *кырыш* в нянь *кырыш* хлеб (не початый), *кёрыш* ‘пирог’ не сюда по фонет. причинам. – Но SKES (256b) коми слово приводит под вопросом. – Ср. -*ксе* в Э. **рошксе** ржаной хлеб (ср. *розь* рожь, ржаной).

Кшкол М. – ничего, пустота. Неясно. М. б., **кш-** связано с **кужа** (см.). Ср. (?) мар. диал. *кошай* шиш (с маслом), ничего.

Кшмадемс М. (=крхмадемс) – подать незаметно, сунуть; толкнуть, проколоть; засунуть. М. б., здесь **кш-** из **крх-**, см. **крхмадемс**.

Кшмик М. – наречно-изобраз. слово о быстром стремительном движении – шнырк. Ср. *кз-* в **кзмолдомс** шевелиться, *кж-* в **кжелдомс** скользить. См. тж. **клишт**, **гиск**, **гызылымк**.

Кшмордамс М. – скомкать, измять; обнять, прижать к себе. Изобраз. Ср. **ктмордамс**.

Кшна Э. – длинная полоса кожи, М. **шна** выделанная кожа; кожаный ремень. По SKES 73a, Э. *kšna*, *šna*, М. *šna* ремень, мар. *шүштö* id. <балт., как и фин. *hihna*, *hihna*, вепс. *hihn*–: *hihnad* верёвки, на которые подвешена люлька, эст. *ehn*, *ihn* кожаный ремень (саам. *šišne* и т. д. id. <пф.), ср. литовск. *šikšna* ремень; кожа. – Однако существует (никем не опровергнутый) взгляд, н., П. Аристэ, согласно которому балтизмы в марийском языке нет. М. б., в морд. **кш-** и мар. *шүш-* представлено звукосоотв. *k-/š-*, а -*na* и (мар.) -*tö* – суффиксы.

Кшни ЭМ. – железо. Считается иранизмом, как и мар. *күртньö* id., удм. *корт*, к. *корт*, ср. осет. *kard* нож, сабля. Ср. тж. мар. *керде* сабля.

Кшнямс М. – чихнуть, чихать. Ономат., ср. **кешнямс** (Э.) id.

Кшнят Э. – корь, сыпь (на теле). SKES: фин. *kärnä* корочка льда (на земле), вепс. *kärnduda* становиться грубым, корявым, вод. *čärnä* – эст. *kärn* парша, струп, короста, саам. *kärdne* наст (ледяной) грубозернистый снег, *gær'dne* id., болезнь с коростой на вымени оленей, морд. **кшнят**. UEW 138: фу **kärnä* кора, корка, фин., вод., саам., морд. *kšnat*, *kšnit*, х. *karñ-* застывать, стать жестким. ? Ономат. – По МРС 1933: **кшнинь-снафт**, **кшнить** корь. Ср. основы **кур-**, **кур-** со значением ‘гореть, краснеть’ (ср. **кирваземс**, **киртамс**).

Кштамс Э., штамс М. – мыть, умыть(ся); размыть. По SKES 92a, UEW 788 – фин. *hu(u)htoа* сполоснуть; смыть, кар. *huuhto-*, вепс. *huhtoida*, *huhtida* полоскать, *huhtauta* сполоснуть, вод. *uhtua*, -*oa* id., эст. *uhtuda*, *uhtita* полоскать, омывать (1 л. ед. *uhan*). – Вероятно, (в свое время) изобраз.-ономат. Раас: *kštama* Э., *štama* М. мытьё; умывальный; стиральный (914b), *šl'amka* Э. (*kedeñ-šl'amo-t'ikše* Э. диал., *käd'ā štama-*

t'išä М.) пастушья сумка, *štaft'ams* заставлять умываться, *šl'avoms* Э. смываться; (мочь) обмываться, *šl'avks* Э. – помой, *šl'amo*, -*a* мытьё; умывальный; стиральный; посуда для мытья; рукомойка (915a).

Кштеме Э. – пара лаптей. Неясно. М. б., связано с **карь** лапоть, **карькс** верёвка.

Кшти М. – зигзагообразный узор на подоле женской рубахи. См. **кштирдмс**.

Кштим М. – копна. Здесь **кш-** напоминает (?) мар. *кыш-*: *кышыл* куча (н. зерна), а также (?) – *каш-*: *кашта* куча; кучка (н., грибов), куча; кучевой (об облаке).

Кштирдмс М. – прясть, **кштирь** веретено, **кштирь** (=кшти) зигзагообразный узор в виде веретена на подоле. Ср. **кштирялкс** (*алкс* низ) прясло, (вторичное значение) мелкие пресные лепёшки. SKES 177: фин. *kehrä*, *keträ*, кар. *kezra*, вепс. *kezz* колесо, *kezerta* прясть, вод. *tšedrata* id., эст. *keder*, *kedr*, диал. *kehr* веретено, диск, *kederlu* лодыжка, *kedervars* веретено, *kedrus* пряжа, *kedrata* прясть, лив. *ke'drā* id. – саам. *kärsi* веретено, мордЭ. *št'eře*, *štšere*, М. *kšt'ir* веретено, *št'er'd'ems*, М. *kšt'fd'ams* прясть, ? мар. *шудыр* веретено, *шудыраш* прясть.

Кшувавтомс Э. – вспугнуть, отогнуть (птицу); выгнать, прогнать; исключить, **кшувавтомс варма мельга** пустить по ветру (н., деньги). Междометное образование – ЭМ. **кшу** – кыш (возглас, которым отгоняют птиц). См. **кжнафтомс**, **кшафтомс**.

Кыргама Э. – заступ, скребница. Ср. **киргамс** очищать (от сучьев), М. **кргамс** соскрести; скоблить.

Кырлатка Э. – рыболовная снасть. Из рус. *кырлатка*.

Кяльгандамс М. – зацепиться о что-л. (о деревьях). Возможно, смешение разных слов: **кельгемс** ‘поместиться, влезть’, **келькстамс** ‘вдеть’, **кярьмодемс** зацепиться, схватиться; браться, обнять; начаться, взяться.

Кярси М. диал. – коростель. Ономат., сопоставляют с фин. *kärsi*–: *kärsilintu* id., к. *герчкан* (приводят тж. Э. *kirestej*, *keřštij* id., но их нет в словарях мордовских языков, лишь у Раас. 728b: Э. *keřštej*, *keřkstej*, *kirešt'ej* и М. *keřnaška*). Ср. мар. *карш(е)*, *карш* id.

Кятав М. – трезвый, **кятавгодемс** протрезвиться, **кятавста** трезвым. Корень **кят-** (с возможным звукосоотв. *k-/č-*) **цеця-** в **цецява** трезвый, ср. рус. *цаца* послушный ребёнок; недотрога; высоко оценивающий себя (н., себя как невесту – о девушке). Видимо, изобраз. Вряд ли возможно связать с М. *kecä* раздражительный, резкий, вспыльчивый, с вепс. *kitta* хвалить, с **кум-** в Э. **китордомс** ‘волноваться от радости’ или же с тат. *kättä* лучший, большой (возводимое к перс.).

Лабамс М. — окликнуть. Основа *лаб-* ономат., ср. ЭМ. *лабордомс* болтать, Э. *лавгамс* болтать, пустословить, М. *лавгамс* лаять; браниться, *лавгай* брехун, болтун, (М.) *лапнамс* болтать, нести вздор, *диал.* *ляпаксамс* наболтать, наговорить, (М.) *лаподемс* ляпнуть, сказать невпопад, **лабор-лабор** — звукоподр. для передачи невнятной речи. Ср. к. *лавгыны* разглагольствовать, мар. *лянкаш* болтать пустое, нен. *лабре(сь)* говорить громко, рус. *ляп-: ляпнуть*. В фонет. плане более отдалены *даб-* в удм. *дабыльтыны* лепетать, тараторить, в. *reb-* в *rebegni* лепетать, шептать.

Лабан М. — пузан. Основа *лаб-* — изобраз., ср. мар. *лоп-* в *лоптыра*, *лоптырес* толстый, низкорослый, неповоротливый, удм. *лапкес* коренастый, приземистый, (?) *лапчи* барсук (барсук кажется толстым и неповоротливым), к. диал. *ляп* низкорослый.

Лабузямс М. — 1) надуться (выпить в большом количестве), 2) *диал.* побить, отдубасить, отколотить. Это могут быть и два разных слова: 1-ое — изобраз. (ср. мар. *лопкаш* есть, лопать, рус. *лопать*), 2-е — явл. ономат. (ср. мар. *лоп-лоп* звукоподр. хлопанью, ударам, *лупиаш* бить, хлопать, стучать, удм. *лупканы* бить, к. *лапнитны* хлопнуть в ладони, вепс. *lovaita* стучать, *l'ärotada, l'ärutada* хлопать, нен. *лаб"нэриц* стучать. Раас. (1036b): *lavsad'ems* хлопнуть, ударить, (1034): *lavck, lavsk* — подражание раскатам грома, (1047): *l_op_o°k* — подраж. звуку удара топором.

Лав ЭМ. — перхоть, Раас.: оболочка ржаного зерна (1033); в М. *диал.* *улав* id. у- вторичен. Ср. Э. *ловонь лав* иней (*ловонь* снега, снежный), Э. *лавиямс* покрыться перхотью, испачкаться отрубями, **лавов Э., лаву М.** покрытый перхотью. Неясна связь с мар. *лыге, лиге* (Раас. даёт тж. *logo*) перхоть (> чув. *лёкё* id.).

Лавжа М. (= М. **лепежи**) — ценовая дощечка (в ткацком станке разделяет основу на две части). У Раас. вместе с *lavža / lavuža* разливательная ложка, мешалка; вязальная доска для сетей; ср. *lapuža; l'ipuža* (1038b). Т.е. *lapuža* плоский, а относительно *l'ipuža* — см. **липужа Э.**

Лавзя М. — тряпка для мытья посуды. М.б., связано с **лавшо Э.** ветхий и т. д. (см.), **левежнямс, левшнямс** истрепаться, износиться (об одежде). Ср. (со звуко-с. *l- / r-*) вепс. *-räbu* рваный, очень старый, эст. *räb-: räbalad* лохмотья.

Лавсадемс Э. — ударить, стукнуть; хлопнуть. Ономат., ср. вепс. *räps* шлепок, *räbegoitta* барабанить (о дожде). См. **лабузямс 2)**

Лавсь Э. — люлька, колыбель. UEW 260: фу **l'apčz (l'apšz)* id., мордЭ. *lavš*, М. *lavks*, (по Reguly) *lafš* — мар. *лениш, lüps, rüps* id., нен. *jebs*, эн. *ли'чо*, нган. *lapsa, läpsa*, сельк. *tjops, čaf, t'ops*, кам. *čepšy*, койб. *джапсы*, мот. *сепсы*. — Сюда же мар. *рүтиаш*, диал. *лүтиаш* качать (на колыбели, на руках), *лүш-: лүшке* колыбель (с вероятным (?) выпадением *-н-* перед *-ик-*).

Лався Э. — кухонный шкафчик, М. **лавця** 1) полка 2) широкая

скамья для складывания одежды 3) *ткацк.* донце. Из рус. *лавица*, связанное с *лава* мостик, *лавка* скамья.

Лавтов Э., лафту М. — плечо, Э. *лавтово*, М. *лафтуксу* плечистый. Изобраз., ср. М. *лаподемс* взвалить, накинуть, набросить, надеть (ср. мар. *туп* плечо и *тупырташ, топырташ* взвалив на спину, тащить). SKES (275-6) не сопоставляет **лавтов/лавту** с фин. *lara*, саам. *луубь* (луубь) лопатка.

Лавшо Э. — слабый, небольшой (н., дождь); ветхий; плохой (о делах); слабый, нетвёрдый (человек); захудалый, М. **лафча** слабый, не тугой; тусклый и т. д., **лафчептомс** ослабить, расслабить, **лафчемомс** (о)слабеть, обессилеть, Э. **лавшомгадомс** слабеть, стать мягким; успокоиться, утихнуть, **лавшомтомс** ослабить, (Э.) **лапшкадомс** обессилеть, ослабнуть; растеряться, напугаться. Сюда же, вероятно, **лавзя** (см.), **левежнямс** износиться. UEW 695: фв **lawča (lawša)* мягкий, нетугой. ? [фин. *lauha* мягкий, нежесткий, нежный, эст. *lahva* нетугой] — ? саам. *lauise* вялый, мягкий (?<герм.) — морд. *lavšo*, М. *lafča*. — Саам. тж. *луэмчесь* слабый, нетугой — как и остальные здесь, представляется словом изобраз. характера, ср. **реп-** в М. **репакодомс** ослабеть, ослабнуть. Ср. тж. *лытши-* в мар. диал. *лытшыргаиш* ослабнуть, одряхлеть, перестать сопротивляться, *лапиш-* в Г. *лапишака йәнган* малодушный, слабовольный, удм. *ляб* слабый, хилый, к. *ляб* невыносливый; чувствительный к боли, удм. *лябж'ыны* ослабнуть; расслабиться, *лябж'ытыны* ослабить, обессилить, расслабить, *лябомыны* ослабеть, обессилеть; утихнуть (н., ветер), к. *лаб* слабо скрученный (нить), (?) *ляпа* перезрелый, мягкий (о ягоде), (?) *люп* слабый: просторный, ср. вепс. *лава* близна (погрешность при тканье из-за обрыва слабой нити), *l'eb* слабо скрученный, *lopstuda* ослабеть на ноги (о курице).

По UEW (864) фин. *lämsä* (нечто) вислое, морд. *lavso* слабый, мар. *лапиша* (л. *пыльш*) 'вислоухий' и *лопырес* 'вислоухий' не связаны с в. *laza* мягкий (н., о капусте).

Лагордомс МЭ. — шуметь, грохотать (Э.), греметь, стучать, дребезжать, М. **лагор-лагор** — звукоподражание шуму телеги или машины на ухабах. Ср. удм. *лакрак* с треском, *лакыртыны* хрустеть, трещать, эст. *lögistama* шелкать, лязгать. Мар. *лыгыр(та)таш* 'болтать, тараторить' далеко по значению, хотя также ономат.

Лагорнямс Э. — осесть; широко рассесться, **лагоря Э.** развесистый; невысокий, приземистый. Ср. **ладорман** (раскидистый; коренастый), см. Здесь разброс в фонетике объясняется изобраз. характером этих слов, ср. тж. удм. *лабырес* раскидистый.

Лагурка М. — ракушка-каури. Неясно. М. б., ономат. (с суфф. *-ка*), ср. звукоподр. **лагор-гагор** (см. **лагордомс**).

Ладарка М. — ледянка (для катания). Скорее всего, основа **ладар-** — ономат., неясна возможность влияния рус. *ледянка*.

Ладорман Э. – раскидистый (о дереве); коренастый (о человеке). Корень *лад(о)-*, ср. мар. *ладыра* id., Г. *ладырика* коренастый, *лотек* коротышка, *лодо* очень приземистый (н., *лодо пий*), удм. *лат-* в *латашка* карлик, к. *лот* толстяк. Ср. (?) нен. *лэто* толстый, полный, *лата* широкий; плоский, доска; пол (в чуме), *латако* дощечка (анат.) лопатка, (?) фин. *lattea*, *litteä* плоский, сплюснутый. Изобраз. Из фу – чув. *лутра* низкий, невысокий, *лутака* id.

Ладнек М. – весь, всё. Возможно, развитие от (рус.) *лад*, так же, как и Э. *ладе* хорошо, *ладсо* подобно, как, по (н., по нему), М. *лаца* подобно, наподобие, как, *ладкостомомс* чувствовать удовлетворение.

Ладямс, тж. **ладемс**, **ладямкс** – ладить, принаравливать, (по Раас. тж.) тщательно ставить, положить; утешать, ободрять, успокаивать, усмирять; помирить; договариваться, окончательно продать; свататься, вербовать; подружиться; удаваться, посчастливиться и т. д. Из рус. *ладить*.

Лажадомс М. – истосковаться, соскучиться, **лажнамс** грустить, тосковать; беспокоиться, переживать, ср. Э. **лажадомс** зарыдать, заплакать, **лажамо** оплакивание, причитание; (*прил.*) грустный, печальный, **лажамс** оплакивать, причитать; плакать (*диал.* ‘беречь’). По-видимому, здесь корень *лаж-* изобраз.-ономат., что подтверждается вариантами (М.) **лужакадомс** горько заплакать, расплакаться, **лужаня** жалобный, грустный, **риз-** в М. **ризф** тоска, печаль. Ср. тж. частично близкие к. *люскыны* (люс-) всхлипывать, тихо плакать, мар. *нюслаш* (нюс-) id. Можно тж. предполагать влияние *лаз-*: **лазномомс** (рас)трескаться, *ныть, тревожиться – о сердце.

Лажакадомс¹ Э. – зашуметь, заволноваться, загудеть (лес), (по ЭРС 1993) и ‘зарыдать, заплакать в голос’, **лажномат** шум, гул, **лажномс** шуметь, гудеть (о лесе), бурлить (о воде), М. **лажф** шум, Э. **лашт** шум, гул. Ономат., ср. мар. *лүйш-*: *лүйкаш* шуметь, *лож-*: *ложгаш* шуметь (о дожде, ветре), удм. *лаш* (усыны) (упасть) с шумом, с возможным звукоотв. *l-/r-* ср. мар. *рүжгаш* шуметь, Г. *рушт* – образно (звукоподражательно) о падении.

Лажакадомс² Э. – прогоркнуть (о масле), **лажакадозь** прогорклый (= **лажаня**), **лажакадома** горечь (во рту). Вероятно, дескриптивное, ср. (со звукоотв. *l-/r-*) **реж-**: **режнемс** прокиснуть, мар. *ражга* остро-кислый. Ср. у Раас. М. *лажаña* приторный, отвратительно сладкий (1043b), для последнего ср. *лач-* в мар. *лачка* приторный (не исключено, что в волжских языках были бинарно противопоставлены слова со значениями ‘кислый’ – ‘приторный, лишенный кислого привкуса’).

Лажновтомс Э. *диал.* – мочиться, испускать мочу, М. *диал.* **лашамс** id. Ср. звукоподр. **лозь!** (тж. **лаш!**) – передаёт шум льющейся воды (= мар. *лож-ж!*), М. **лозямс** лить, хлестать, мар. *ложгаш*, *ложгыкташ* – лить с шумом (о дожде), к. *люзьгыны* течь, струиться. Ср. тж. **лось-** в М.

лоськофтомс хлынуть (о дожде); окатить, вылить, а тж. **рез-**: **резнямс** сильно литься (о дожде). Ср. чув. *лүйше* лить, хлестать; *лās* мелкий дождь; морозящий (< мар., ср. *ложгаш* шуметь – о дожде, *лыжге* с тихим шумом).

Лаз Э. – доска, М. *диал.* гроб (= **лазкс**). Сюда же Э. **лазномс** (рас)колоть; окучивать сохой, М. **лазомс** расколоть, разделить; распороть; рассечь; отщепить; опакать (борозды, межу), Э. **лазомс** тж. порезать, уколоть. Корень *лаз-*, скорее всего, (первоначально) ономат., ср. **лазновомат** треск (н., деревьев), (Э.) **лазнозь** растрескавшийся, расколотый; окученный; Э. **лазовкс**, М. **лазфт** щель, трещина. Сюда же Э. **лазырька** разрез (у плаща, шинели сзади), а также *лаз-* в **лазмукоро** одежда прямого покроя.

Лазендамс М. – выкачать (мёд), **лазямс** качать мёд. Из рус. *лазить* (ср. у Даля *лазить* пчёлъ брать мёдъ). Ср. тж. мар. *мүйм кұзаш* доставать (качать) мёд, букв. ‘мёд подниматься’ или ‘мёд лазить’).

Лазырька Э. – мальва. Из рус., ср. у Даля: *лазурька* – растение *Gentiana Pneumontanhe*, морские колокольчики, растрель, сазаны, курячья слепота (и др.).

Лаймарь М. – черёмуха (ягода), Э. *диал.* **ламарь** и **лёмзёр** id., М. **лаймарькс**, **лайме**, Э. *диал.* **ламарькс**; **лёмзёркс**, **лёмзёрина** черёмуха (дерево), Э. тж. **лёмина** и **лёмчувто**. SKES, UEW 65: ур. **δ'ετε* (*δ'ετε*), фин. *tuomi*, эст. *toom(ingas)*, саам. *duobmá*, *fuom*, морд. *l'om*, М. *lajmä* – мар. *ломбо*, *ломбо*, удм. *льом* (ягода), *льомпу* (дерево), к. *льом*, х. *jut*, манс. *l'ēt*, *l'ām*, сельк. *čēet*, *t'ew*, кам. *lem*. Ср. тюрк. *jumurt* черёмуха, монг. *ž'imugusun*. – Звукоотв. *l-/t-*. Ср. (?) у Даля тамбовск. *лимокъ* дерево *Acer tataricum*, неклень, паклень, черноклень, сережникъ.

Лаймарь чурька Э. (= **лём чурька**) – (полевой) дикий лук, черемша. **Лаймарь** здесь скорее связано с **лайме** долина; пойма.

Лайме Э. – долина; пойма; низкое место, М. долина, луг, Э. **лём** пойма, ср. (?) М. **люмбафкс** ‘впадина’ при **люмбамс** склониться, пригнуться; поникнуть (но это как будто ближе к мар. *лоп* низина), ближе *лай-* в удм. *лайыг* ложбина, *лаймыт* отлогий, пологий, к. *лай-*: *лайков* ложбина, *лайкös* отлогий, *лайкösин* долина (букв. отлогое место), *лайкъя* с седловиной. Ср. (?) фин. *диал.* *loima* вересняк, эст. *loim* лужа; заросшее травой ответвление ручья, фин. *loila*, *loilo* ложбина между возвышенностями, *loilanne* маленькая долина, эст. *loilas* низина на лугу, озеро-лужа. Изобраз., как и морд. *лей*, *ляй* речка, (?) ср. саам. *lējike* пропитываться (обычно: земля водой). Рус. новгор. (по Далю) *лои'на* логъ, долинка или оврагъ с ровнымъ дномъ; травная балка, вероятно, случайно близко (того же корня, что и *залой* заливаемое водой место, ср. *ли-ть*, *лей*), хотя и корень русских форм, без сомнения, когда-то имел изобраз. характер.

Лайнемс Э., **лайнямс** М. – пылать, бушевать (огонь), Э. тж.

*ломать голову, напряженно думать; переживать, волноваться, близко сюда Э. **луйнемс** развеваться, качаться, колыхаться; *пылать, *метаться. Ср. мар. *лойгаиш, лойгалтаиш* развеваться, реять, удм. *лэй-*: *лэйкалляны* (среди прочего) колыхаться, вепс. *l'eihita, l'eheita* развеваться; колыхаться; пылать, полыхать, *l'aik* волна, (?) эст. *leil, leitsak* пар; влажный зной, *loitma* пылать, полыхать; (??) *loihutada* петь, убаюкивать; фин. *loimtu* пламя; зарево. Ср. тж. нен. *лэ́* пламя. Ср. рус. *рей-*: *реять*. А тж. ср. *дой-* в доеме (см.).

Лайнявтомс М. *диал.* – выгнать, вышвырнуть. Неясно. М. б., развилось из *lajñems* ругать, бранить (рус. *лаять*, по Раас. 1002b).

Лайшемс Э. – оплакивать, причитать; плакать в голос, рыдать, *гудеть, издавать заунывные звуки. Ср. **лажадомс** Э. заплакать, М. **лужаня** жалобный, грустный; но *-й-* в **лайшемс** может и не быть вторичным звуком, ср. саам. *lūlJke* плакать (здесь *-ke* – суфф.).

Лакамс ЭМ. – кипеть, *волноваться. Ср. М. **лаказь** игриво, **лакавкс** Э. пена, накипь (на поверхности кипящей жидкости) = М. **лакафкс**. *Понудит. формы*: Э. **лакавтомс**, М. **лакафтомс** кипятить. **Ономат.**, в некоторой степени (без прямой связи) близко к вепс. *läikta* плескаться (о воде).

Лакордомс Э. – скрипеть (н., о колесе). **Ономат.**, ср. **лакор-лакор** – передача шума разваливающегося предмета (н., телеги), более резкий характер звука передают слова с бóльшим сочетанием согласных: Э. **лакштор** (о резком хрусте), **лакштордомс** трещать, М. тж. хрустеть (=М. **лкштордомс**). Ср. ещё М. **лкштадемс** хрустнуть. Ср. удм. **лакыр-**: **лакыртон** хруст; шелест; треск (о высохшей шкуре, бумаге). М. б., здесь звукосоотв. *l-/r-*? Ср. эст. *rag-*: *ragisema* издавать резкий шум.

Лаксемс ЭМ. – (вы)тесать, обтесать, Э. **лавксевкс** стружка, мелкая щепка. UEW 683: фв **lakše* рубить, разламывать, ?саам. *luok'čá, -vč-* рубить, ?[морд. *lakše-*, М. **lakše: lakšan* рубить топором, мар. *локшынчаиш, локшинчаиш* тесать]. – М. б., **ономат.**, ср. **лакштадемс** хлестнуть, Э. **лакштядемс** треснуть, хрустнуть. КЭСК (162) мар.-морд. слово связывает с удм. *лусйыны*, к. *лосйыны* тесать – это кажется приемлемым. В UEW 690 пермские и волжские слова связываются под вопросом (без саамского). – Ср. ещё удм. *лэчкины* строгать, тесать. У Даля находим *локчить* вост. (брёвна, венцы) помечать зарубками (при переносе сруба, избы) – вероятно, из мар. или морд.

Лакша М., **лекша** ЭМ. – лапша. Как и мар. *лашка, лашкă* 'ид., суп с мукой или мучными изделиями' обычно возводят к тюркскому источнику, что сомнительно, поскольку очень вероятна связь с мар. *лаж-*: *ложаш, лаш* мука. Или **лакша** и **лашка** – слова разного происхождения?

Лакштай, лкшта М. *диал.* – ежевика, **лакштарь** – ежевика (ягода). Ср. **лакштакс** можжевельник. **Изобраз.** (на это указывает и

звукосоотв. *l-/r-*, ср. М. *диал.* **рукшта** крыжовник) основа **лакш(м)-** как будто близка к *лок-, лок-* в мар. *локама, локма* шиповник, ср. тж. *лег-* в удм. *легезпу* шиповник, *лек-* в удм. *леконь* чертополох, *леканы* ужалить; бодать (ср. морд. *логаш* бодать, ср. рус. *бадуй, бадун, бадыйёк, бодяга, бадяга* – названия растений, из-за колючести связываемые с *бодать*), *лек* злой, к. *лэк* плохой. SKES (272b) к фин., кар. *lakka* 'спелая морошка' под вопросом приводит эст. *lakk: sea-l.* вид острой осоки, растущей на болотах, *uss-i-l.* вороний глаз четырёхлистный, мордЭ. *lakšt umař* морошка. – Очевидно, значение 'морошка' дано неверно (это растение практически не встречается даже на куда более северных болотах Марий Эл, поэтому *lakka* не сюда).

Лакштямка Э. – *бот.* смолёвка (сем. гвоздичных); торица полевая. **Ономат.** основа **лакумь-**, ср. у Раас. *lakštud'ems, lakštad'em(k)s* и т. д. хлопнуть, ударить с треском; трещать; лопаться (н., пузырь). Ср. тж. Э. **лакшть** – звукоподр. удару кнутом и т. д.

Лакыркай Э. – хвощ полевой. Основа **лакыр-, лакор-** – **ономат.**, см. **лакордомс** (скрипеть).

Лама М., **ламо** Э. – много, ЭМ. **ламокстамс** умножить, увеличить, М. **ламода** намного, **ламолагодомс** умножиться, увеличиться, **ламонц** большинство, многие, **ламонь** помногу, **ламос** долго, **ламоксть** неоднократно, много раз, Э. **ламолагдомс** тж. прибывать, **ламонзамс** увеличить. SKES 267a и 274a, UEW 684: фв **lama* (большая) масса, ?1. фин. *laama* id., *laamalta* в изобилии, 2. *lami* большое поле; большая масса, куча, эст. *laam* большой, широкий кусок; большая масса, куча, ?саам. 1) *labmele* выскочить большой массой, 2) *luomos* большой (о помещении), *luomök* ровный (о местности), ?морд. *lamo, -a*. – Мар. *лэ, лиэ* 'в изобилии, в достаточном количестве' в UEW (258) под вопросом сопоставляется с венгерским суффиксом суперлатива *-leg*. – Мар. *лэ* при возможном звукосоответствии *l-/t-* можно сопоставить и с *тым* в удм. *тым-тым* полным-полно, битком, ср. тж. удм. *том-том* (ву пук) целая (лужа воды). Чув. *ләнкă* полный, набитый (< мар.). Неясно отношение сюда мар. *луме, лы'ме* мошка(ра), фин. *lauma, liuma* стая, саам. *lubma* id. (рыб, птиц).

Ламбавкс Э. – покрывало, Э. **ламбавтомс**, М. **ламбафтомс** развесить (бельё для сушки); накинуть, набросить (на себя), М. взвалить, навалить, *ударить – чем-л. плоским или плащмя (ЭМ.). КЭСК (156a) под вопросом связывает с к. *лаб* слабо скрученный. Также мало подходит саам. *лэвэз* 'развешивать (бельё), тж. развешивать, расстилать; развернуть – о свёрнутом' – значение 'развешивать' здесь не кажется первичным. Ср. *лев-* в мар. *леведаш* (по)крыть, укрыть, *леваш, лепаш, лапас, лопас* навес, к. *лэб* id., *лөб-* в *лөбөд* id. Не вполне также ясно и отношение сюда М. **лапаскя** – женское нагрудное украшение из бисера и блесток.

Ламбама М., **ламбамо** Э. – сладкий; пресный, Э. **ламбаськадомс** сделаться сладким, М. **ламбаськодомс** id., закваситься. Э.

ламбавкс закваска, **Э. ламбавтомс** запарить солодовое тесто, **ламбамо сал** квасцы (букв. сладкая соль), **Э. ламбарь** (очевидно, из **ламбамо марь**), **ламбамка** – сорт сладких яблок. М. б., **изобраз.**, как и вепс. *ruta* солоший – неразборчивый в еде, кому любая еда кажется вкусной (звукосоотв. *г- / л-*), хотя эта близость скорее случайна, как и в случае с саам. *луумь* морошка, ср. тж. *нам-* в удм. *намер*, к. *намыр* костяника. Не сюда и мар. *льып* невкусный.

Лампасей Э. – леденец. Из рус. **лампаси** (> мар. *уст. лампаси id.*) – просторечное искажение слова *монпансье* (из франц.). **Э. ламбаське** ‘леденец’ – результат смешения с **ламбась-** в **ламбаськодомс**, см. *предыд.*

Ланга М., ланго Э. – поверхность, (>) сливки; поверху, поверхностно; во время, в период; о, об (что-л. стукнуться); по (н., по дороге), **Э. ланго** поверхность; время, пора; верх (чего-л.), одежда, **ланга** мелко, неглубоко, по (н., по дороге, по утрам); о, об (н., о нас); **лангакс** обложка, переплёт; ткань (для верхней одежды); сливки, сметана, **лангов** на (на поле – куда), в (н., в лес), **лангс** наружу, на поверхность, на (н., на луг – сесть, на ноги, на зиму), у, около (н., у двери). Связано с М. **ланцек-ланцек** (-*цек* – суфф.) = **лангань-лангань** друг на друга (складывать), а также с М. *диал. лангаз* праздничная женская рубаха. Неясно, м. б., (?) с пф (возможно, от древнего указательного слова **lo*, часто идентичного с *ty-, tü-*) словом, представленном в фин. *luo* к, *luona* у, при, ол. *luo*, люд. -*ли*, -*ло*, -*lö*, -*ни* у, к; вепс. -*ло(ks)*, *no(ks)* к, саам. *luhte, luste, lut* от, *lutne, lunne, lužn* у. По SKES (310б) сюда же фин. *loinen* паразит, приживала (< ‘рядом живущий’). Ср. тж. (?) *-lan-, -län-: -lande, -lände* в мар. *мланде, мулände* земля (если *м(ы)-, му-* ‘земля’, то *-lande, -lände* должно бы означать ‘поверхность’).

Ландре М. – невысокий, коренастый, **ландряк** коротышка (из **ландре** + **-як**, вероятно, (?) под влиянием рус. -**як** в *толстяк*, хотя заимствования этого -**як** могло и не быть, ср. мар. *лотрек* приземистый, малорослый при *лодо id.*). В **ландре -ре** – суфф., основу **ланд-** можно сопоставить с **ландямс** (см.). Ср. тж. **ландряс** откормленный, **ладорман** (тж. ‘коренастый’).

Ландямс М. – осесть, опуститься; сесть, присесть; (Э. тж.) присесть на корточки, **Э. ландядо** на корточках, **ланчема** приседание. SKES 275а: фин. *lansi* низкий; низина, *lansea, lantea* низкий, глубокий, *lansa* глубокий; глубокое место в море, эст. *laas* сырой лиственный густой лес, лив. *lõnš* лесистая низина, ср. тж. фин. *lant(t)ua* опускаться, валиться книзу = саам. *luobdet* улечься (олень во время езды); садиться, морд. *lañd’ams*, мар. *landa’ka* низкое место (чаще в лесу), *landem* низина с пологими склонами, удм. *lud* поле; священная роща, к. *луд* пастбище, луг (с редкими молодым лесом), нен. *lamdo* низкий, низменный, *lontikie, labt* долина, низина, эн. *loddu, luddu*, сельк. *lamdi, lamdek* низкий, низменный. UEW 236: ур. **lamte* низкий, низина, сам. и морд. слова – со знаком вопроса. – Ср. **Э. лондадомс** обвалиться, рухнуть, **лондавомс** продавить, М. **лонтямс** осесть,

лонтядемс сесть, опуститься; осесть, рухнуть, провалиться. **Изобраз.** характер всех этих слов может объяснить большой разброс в их фонет. облике, ср. ещё эст. *lang* склон, *langema* падать, опускаться, снижаться (=фин. *langeta*, кар.-ол. *langeta*, люд. и вепс. *langeta id.*), эст. *longus* поникший, *långakil* с наклоном, фин. *länkä-: länkäpuu* наклонившееся книзу дерево, (фин.) *lonne* долина, низина, *lontto* низина, лошина (SKES сопоставляет с эст. *диал. lont, lunt, lonn* лошина, лужа, *londzak* лужа, и [под вопросом] с морд. *londadoms* оседать (строение), валиться – как дескриптивные слова). – Ср. тж. вепс. *longoitez* (основа *long-*) оползень, обрыв, а тж. к. *люнь* опущенный. Ср. чув. (слово фу облика) *ланк* – изобразительно о резком опускании, падении.

Лападемс ЭМ. – хлопнуть, стукнуть, **лап!** – звукоизобразительно – шлёп! Ср. тж. М. **лябамс** побить, отлупить, **Э. лаподемс** хлопнуть, ударить, (?) **Э. лапноме** бить крыльями (глагол мог развиваться и из **лапа** крыло). Ср. мар. *лон!* – хлоп!, к. *лапкõдны* хлопать, *луп-* в удм. *лупкатыны* (из)бить, вепс. *lopotada* хлопать и т. д. **Ономат.**, это подтверждается и звукосоответствием **л-** / **р-**, ср. мар. *ров-: роведаш* бить, хлестать, вепс. *ropotada, räpsutada* хлопать (крыльями), *räpsäita* шлёпнуть, хлестнуть, стегнуть, ср. эст. *rabandus* удар, а тж. *рав-* в **Э. равтомс** побить кого-л.

Лапаз М. – навес, крыша; шалаш; полка для посуды (> рус. *лабаз*). Ср. мар. *лапас, лопас* (> чув. *лупас* сарай; шалаш; хижина), *лепаш, леваш* навес, сарай. Сюда же М. **лапаскя** насест. Ср. *луп-* в **Э. лупоньбря** настил (под потолком в амбаре), а тж. *лоб-* в к. *лобõс* кладовая при охотничьей избушке, (?) саам. *lūrps* место для посуды и продуктов, (?) эст. *lõõv* (длинный) навес; шалаш. Не исключена возможность звукосоотв. **л-** / **т-**, ср. М. *тава-*: **тавадомс** крыть, покрывать, **таваткс** крышка; заслонка.

Лапаксамс¹ Э. – плохо писать, М. наследить (н., на полу), (?) **ляпаксамс** запачкать (м. б., сближено к рус. [за]ляпать). **Изобраз.-ономат.**, ср. мар. *лапаяш* испачкать, *лончык, льопай* неаккуратный; неряшливый, *лопыр-лопыр* неаккуратно, неряшливо, (?) к. *лõп* хлам, сор, ср. (со звукосоотв. **л-** / **р-** / **т-**) эст. *ropp* скабрёзный, *räpane* грязный; неаккуратный, к. *роп-* в *ропмунны* сгнуть (прямой связи здесь скорее всего нет), ср. М. *тпор-тапор, тупор-тапор* кое-как, небрежно (ср. и рус. *тяп-ляп id.*, *ляп* ошибка), М. *тепонь-тяпонь* тяп-ляп, вепс. *l’õpõtada* ляпать; наследить.

Лапаксамс² Э. – болтать, говорить вздор, ср. **Э. лепаксамс id.**, М. **лапнамс id.**, **лапотямс** лепетать, М. **ляпаксамс** наболтать, наговорить. **Ономат.**, как и *лабордомс id.*, см. *лабамс* (с примерами), а тж. ср. удм. *лабыртыны* дружно беседовать; беспрестанно говорить, тараторить, к. *ропкõдны* бормотать, вепс. *räpõtada* трещать, говорить без умолку, *l’äbl’etada, l’äpõtada* лопотать, говорить. М. **ляпаксамс** наболтать, наговорить (влияние рус. *ляпнуть*), тж. (со звукосоотв. **л-** / **т-**) ср. удм. *тыпыртыны* болтать. Ср. тж. рус. *лопотать, лепет, ропот*.

Лапномс Э. — болтаться, качаться, мотаться (н., конец пояса). Изобраз.-ономат., как и **либордемс** М., **либордомс** Э. взмахивать крыльями, порхать; шелестеть (о листьях); веять, реять, колыхаться. (?) Э. **лымбамс** колыхаться, колебаться, ср. тж. мар. *лүтиши, рүтиши* качать (люльку), см. тж. *лавсь*, мар. *рав-* в *раведаш* махать, размахивать (руками); *болтать (языком), саам. *рыпче* развеиваться, разлетаться (об одежде); полоскаться (на ветру); *болтаться без дела.

Лаподемс¹ М. — взвалить; накинуть, набросить, надеть; см. тж. **ламбавкс**.

Лаподемс² М. — броситься, кинуться; видимо, связано со *след*.

Лаподемс³ М. — хлопнуть, ударить; по этому значению без сомнения к **лападемс**, см.

Лаподемс⁴ М. — развалиться, разлечься. Ср. (?) эст. *leb-: lebama* лежать. Слова изобраз. характера без этимологической связи. Ср. (?) *лова-* в Э. **лованя** прошлогодний лист, покрывающий землю.

Лапуж М. *диал.* — камыш. Неясно. М. б., здесь **лап-** близко к **лапномс** качаться.

Лапужа М. — плоский, приплюснутый; впалый (о груди), **лапш** М. — плоский, **лапштания** приплюснутый, **лапшкодомс**, Э. **лапушкадомс** сплющиться. SKES 277: фин. *lappea, lape* плоская сторона; плоский, широкий, вепс. *lapt* сторона, стороннее место, *laptas* в сторонке, эст. *lappele* в сторону (идти), лив. *lappiņ* поперёк, саам. *lap'pād* мимо, стороной, морд. *lariža, lapš*, мар. *lap* низкий, *lapka* id., плоский, удм. *lap* низкий, в. *lap* пластина, страница, *lapos* плоский. UEW 237: ур. **lappz* плоский, плоскость, пф, саам., морд., мар., удм., в., а тж. к. *lor / lap* плоскость (н., весла), ??манс. *-lor: kätlor* ладонь, х. *lāpšək* плоский, в. *lap* равнина, нен. *lapšā* пластина. Ономат. (по SKES — по крайней мере морд, мар., удм. и в. слова — дескрипт.). Ср. М. **лапшава** 'большая миска, тазик; деревянная дощечка, на которую складывают блины'. Ср. (слова морд.-мар. облика) чув. *лапша(ка)* пологий, покатый; плоский, сплюснутый, **лаптак(а)** плоский, ровный; приплюснутый, широкий, *лапчарт* сплющивать (ср. мар. *лапцака, l'āpčākā* сплюснутый, *l'āpčertaš* плющить).

Лапшкадомс Э. — обессилеть, ослабнуть; растеряться, напугаться. См. **лавшо, лафча** ('слабый').

Лапшоргадомс Э. — намокнуть, набухнуть; развезти (дороги). ср. *лоп-* в Э., М. **лоподемс** намокнуть, промокнуть; разбухнуть (*многокр. лополемс*), М. **лопафтомс** намочить, замочить (бельё), мочить (н., яблоки). Дескриптивно-ономат., ср. мар. *льоп-льоп* мокрый (настолько, что течёт, капает), к. *лапыд* влажный, сырой (-ыд — суфф.). М. б., звукосоотв. *l- / r- / t-*, ср. **рюл-** в М. диал. **рюпонд** мокрый (об одежде), марГ. *тāv-* в *тāvāш* выступать на лёд (о воде). Неясно отношение сюда мар. *лупс, лупш* роса,

эст. *leotama (leo-)* мочить, размачивать, саам. *лоахтэ* мокнуть, вымачиваться. Ср. (слово фу облика) чув. *лупāнчā* мокрый снег.

Ласте Э., **ластя** М. — верхом; верховой, **ластямс** Э. оседлать; М. сесть верхом, *обуздать, утихомирить. По SKES (278a) — под вопросом с фин. *laskea* пускать, спускать; считать, вепс. *laskta* опустить (ниже), погружать (вглубь), разрешать (уйти, сказать и т. д.); выпускать, дать вытечь, эст. *lasta (laskma)* id., стрелять. Ср. саам. *луушмтэ* пускать; пропускать (воду), промокать (обувь). По SKES же сюда также мордМ. *laškan, laškendan* бежать, удм. *лэзьыны* (от)пустить; отпускать; впустить; пропускать; разрешить и т. д., к. *лэдэны, ведэны* id.— х. *lāsyłtā* — распеленать; отвязать (н., груз), ? манс. (*pār- / la'škemi* ослабнуть (н. повязка). — Кажется, **ластямс** 'оседлать; сесть верхом' не подходят по семантике к приведённым словам. Ср. ЭМ. **рашкондамс** оседлать; сесть верхом (если учесть, что 'седло' весьма вероятным образом могло появиться много позднее, чем сама практика езды верхом, то значение 'оседлать' вторично), ср. морд. **ракша** лошадь, конь, а также **лишме** конь (SKES к последнему даёт и вариант *išme*; не может ли это указывать, что анлаутные *r- / l-* в прошлом произносились гораздо слабее, или же согласные звуки *r* и *l* некогда слабо различались на слух?). Можно отметить, что морд. **ракша** отдалённо напоминает рус. уст. *рацей* конь, а также эст. *ratsu* лошадь (верховая), ср. *ratsutama* ехать верхом, вепс. *raccil ajada, raccastada* ехать верхом. Если в **ракша** -к- имеет вторичный характер, то (памятуя о возможном звукосоотв. *r- / l-*) ср. тат. диал., чув. *лаша* лошадь, др.-тюрк. *loša, luša* верховая лошадь; мул, рус. *лошадь, лошац*, украинск. *лоша* жеребёнок, польское *losza* кобыла. Не имеет ли происхождение этих слов ономат. характер? Ср. М. **лашамс** стукнуть и т. п., **лакштадемс** хлестнуть и т. д., ср. у Paas. ономат.-дескрипт. *laš* — гоп, нем. *futsch, hops* — о движении прыжками (1029b); *лаш-* в удм. *лашкин* галоп, *лашкинтыны* скакать галопом, а тж. удм. *лошъяны* бить, ср. тж. фин. *loskata* хлопать (н., плохо держащаяся подкова), ол. *loškoa* бить, мар. *лочкаш* бить, ударять (н., топором при колке дров), а тж. ср. саам. *рассьтэ* бить, (сильно) стегать. Этим (изобраз.-ономат. характером слов), вероятно, можно объяснить и разницу в семантике морд. **лишме** и пф. слова (эст. *lehm*, фин. *lehmä* корова). Ср. (?) *laškan, laškendan* М. — бегать, бежать.

Ластотомс Э. — расколоться, треснуть; раскрыться, распусться (о почках); **ластомс** расколоться, ср. М. **лазомс** расколоть, разделить; распороть; разбить, рассечь; отщепить. Ср. Э. **ласкс** трещина, щель; **лаз** доска (см.).

Ластямс М. — ввести в замешательство. М. б., (?) не результат далеко разошедшего значения от **ластямс**¹ (см. *предыд.*), ср. (?) М. **лоскан** пугливый, (?) **рестелемс** сбить (с ног), в отношении семантики ср. рус. *поразить* ударить и попасть, (>) сильно удивить.

Ласьказ Э. — *бот.* козлец кистевидный. Ср. у Paas. 1028: *laske, lašt'e, lašij počkä* анис, *ponav laškä* съедобное зонтичное растение. Неясно. М. б., при возможности звукосоотв. *l- / r-*, связано с **рашка** развилина, ср. ещё **рашкафкс** валежник (т. е. то, что мешает проходу из-за торчащих в разные стороны сучьев), что в какой-то мере подходит для характеристики и зонтичных растений.

Laškan, laškendan М. (SKES 278a) — бегать, бежать, Paas. 1028b: *laškams* бегать (о людях) [но в одном примере тж. о собаке]. **Ласьки** М. — бегун, бегущий, **ласькомс** (по)бежать, (М.) **ласькфтемс** заставить пробежать; донести (слух), *прогнать, выгнать, (?) М. **ласьфтемс** быстро принести, подать. Корень *laš-* — **изобраз.-ономат.**, ср. Э. *лец-*: **леценемс** мчаться, бежать очень быстро, удм. *лӧс-лӧс ворттыны* трусить, бежать рысью (*ворттыны* бежать), *loz-* в вепс. (*joksta lozgom* быстро (бежать), ср. тж. к. *rež-* в *резьб* проворный. Ср. (изобраз.) рус. *рысь* (*рысью, рысцой*).

Laške Э. (Paas. 1028) — правнук, правнучка. Очевидно, также связано с *laske* 'анис; зонтичное растение' — в плане схемы родословной это по крайней мере частично подходит для сравнения, ср. мар. *укиш мучаи родо* дальний родственник (букв. 'родственник конца ветки').

Лата М., **лато** Э. — навес, Э. тж. крыша, М. **латал(ке)** надворный сарай; место под навесом (из *лата+ал[кс]*, см.). Неясно. Фин. *lato* сенной сарай, эст. *ladu* 'склад' по SKES из скандинавск. источника, поэтому сюда не подходят. По семантике далеки фин. *latva* (-*va* — суфф.), лив. *ladā* верхушка, макушка (дерева), так и удм. *ladā* — шейное украшение из полоски холста с монетами, бусами, раковинами (очевидно, 'оберег' < 'защищающее от дурного взгляда/влияния покрытие'), мар. *лодак, ладак* ножны; стручок, к. *пот* тряпье; покрывало, *rutu-* в вепс. *rutustadakse* одеваться, эст. *rätt* платок, *riides* одет(ый), фин. *rötti* грубое полотно, *lot-* в вепс. *lotoida* обмётывать, штопать. Они как будто ближе к **руця**, см.

Латко Э. — овраг; яма, **латко-лутко, луткт-латкт** долины и овраги (-*ко, -к-* — суфф.), ср. М. **лотка** яма, овраг, обрыв, котловина, **лод-** в Э. **лодом** омут, низина. Ср. мар. *лидä* сухой овраг, *лидäkä* ложбина, низина, **лады(кш)** лунка, ямка, *лодыш, лодеш* ямка, небольшая продолговатая впадина. М. б., в конечном счёте **изобраз.**, ср. фин. *rotko* овраг, вепс. *notk* ложбина, низина.

Латякадомс Э. — расплыться (расползтись по чему-л.), **латяня** развалившийся; обветшалый, **латякарь** старый, изношенный лапоть (*латя-+ карь*, см.). Корень *латя-* явно **изобраз.**, ср. фин. *löttö(nen)* плохой лапоть из бересты, а тж. **лыткат-латкат** лохмотья, **лондадомс** обвалиться, прийти в упадок, *пот-* в к. *potas* рвань, отрепье, лохмотья, *rat-* в вепс. *ratketa, ratteta* рваться; сломаться, фин. *ratkoa* рассеиваться, кар.-ол. *ratketa* сломаться, ср. тж. мар. *рыт-* в *рыткейш, рытлангаиш* становиться трухлявым, рыхлым, (?) мар. *рүдаш* перетирать (н., верёвку), рвать, срывать (ягоды с гроздьев), (?) саам. *roadtэ* рвать, выдёргивать.

Лаужа Э. — мутовка, взбивалка для теста; суфф. -*жа*, а *лау-* (*law-*) корень **ономат.**, ср. *лӧб-* в удм. *лӧбыръяны* взбивать, пушить, рыхлить; разворошить, вепс. *rop-*: *ropotada* хлопнуть — о кипящей каше.

Лаузнямс Э. — броситься с лаем. Корень *лау(з)* — **ономат.**, ср. к. *ляв(з)-* в *лявзыны* твякать; выть.

Лаушник Э. — продавец. Из рус. *лавочник*.

Лац М. — хорошо; здорово; правильно; верно, без искажений; благополучно. **Изобраз.**, ср. мар. *лач* как раз (>чув. диал. *лач* точь-в-точь, точно, как раз, вылитый), к. *лючки* благополучие, удм. *лачмыт* аккуратный, ср. тж. фин. *täs-* в *täsmällisesti* точно. Но не исключено смешение с **ладе** (см. примеры в **ладнек**).

Лача М. — *бот.* просвирник приземистый. М. б., связано с **лачо** Э. доска (у просвирника плоские семена). Или это независимое **изобраз.** слово, ср. к. *ляс* приплюснутый, плоский, мар. *лас-*, *лаш-*: *ластыртаиш, лаштыртаиш* расплющить.

Лачо Э. — доска, сиденье (на качелях); клин (деревянный). Вероятно, связано с **лаз** (см.).

Лаша Э. — ямка для игры в "чижики". Ср. М. **лашма**, Э. **лашмо** ложбина, долина, М. 'низина; заливное место', а тж. *луж-*, *луш-* в Э. **лужом** лощина, **лушмо** лощина, ложбина; проточина, **луштя** низина, пойма, М. **лужадафкс** низина, Э. **лашмов** неровный — о поверхности. Ср. мар. *ложем* (по СлМар. III, 370) долина, ложбина, (?) *лаз-* в удм. *лазег* мелкий, неглубокий, (?) к. *лаж-* в *лажмыд* отлогий, пологий, невысокий, неглубокий, (??) мар. *лаксак* яма, *лаксака* низина, вепс. *laks* ложбина, овраг, низина, фин. *laakso, lakso* долина, эст. диал. *laks* ровное место.

Лашадемс М. — ударить, стукнуть; упасть навзничь; **лашкофтомс** ударить, стукнуть; истратить зря, выбросить; выплеснуть, вылить, Э. **лоштямс** ударить. **Ономат.**, ср. *рест'* в **рестедемс** сбить (с ног); вскинуть голову; бросить (что-л. на землю), **реськафтомс** упасть, **рушькафтомс** id., повалиться, *ришт-*: **риштямс** ударить, стукнуть, (?) **рукштядемс** взмахнуть руками, (?) **разедемс** хлестать; царапать. Ср. тж. (этимологически необязательно связанные) удм. *лошъяны* трепать (н., одежду); (по)бить, (по)колотить, *лэзъяны* бросить, кидать, швырять, *ляс-* в к. *лясийӧлдыны* бросать, ударять оземь, *латиш-*, *лач-* в к. *латишӧбтыны, лачкыны* сильно ударить, мар. *лочкаш* бить, хлопать, вепс. *l'ieh-*: *l'iehkaita* бросить, швырнуть.

Лбора М. — ворсистый (о ткани), м. б., сюда же **лбора** мятый (если из 'мягкий'), -*ра* — суфф. Ср. мар. *лувырчо* ворсинки (шерстинки, падающие при тканье из основы), диал. *лувырчо* накипь на супе, мягкая пленка белковой массы в супе с мясом, ср. к. *лабжа* накипь (на супе). Вероятно,

изобраз., ср. к. *ляпа, лапа* мягкий; перезрелый – *лепсыны* (со)зреть – о ягодах, т. е. стать мягкими; удм. *лӧбыр-лӧбыр* пушистый; рыхлый, ср. (?) саам. *луумь* морошка (зрелая морошка отличается особенной мягкостью), (?) морд. *луп-, луп-* в *лупонь, лупонь* мох, связываемое с фин. *luppo*, кар. *luppo*, саам. *lappo* мох, в плане изобразительности сюда близки фин. *naava*, кар. *noava*, люд. *niav* мох на деревьях, саам. *nay, nava* пушинка, пух (тж. от ткани); мох, *nävva-* пушок (о волосах), *nävve* длинные волосы под шеей оленя. Ср. тж. к. *ны* ворс (м. б., из (?) **niw*), КЭСК (196) сравнивает с фин. *nukka* id., кисть, пучок. В фин. *nukka -kka* может быть и суффиксом. М. б., изобраз., ср. фин. *tukka* (звукосоотв. *l- / n- / t-*). Морд. или мар. > чув. *лӓнӓ* хлопя и пух, остающиеся при тканье.

Лебердямс Э. – раздавить; помять. Основа *леб(ер)- изобраз.* характера, ср. *лап-* в мар. *лаптырташ* (рас)плющить, Г. *лапцака* сплющенный, тж. диал. *лапка* плоский; плоская пуговица, см. тж. *лапужа, лапушкадомс* (сплющиться), а тж. *лепштямс, люпштямс* сдавить и т. д. Ср. тж. удм. *лапкатыны* утрамбовать (н., землю); прибить (пыль); раскатывать (тесто), к. *лапитны* (рас)плющить, вепс. *лар-: лароштата* прижать; сплющить, *l'äps-, l'äräk-* приплюснутый (н., нос). Ср. тж. (?) саам. *räpnche* сжимать, прижимать.

Лебонь М. – грязь; (диал.) ил, *лебондамс* (вы)пачкать, *лебониямс* запачкаться, испачкаться, *лебоню* грязный, *лебонькс* грязнуля, неряха. Изобраз.-ономат., что подтверждается обилием фонет. вариантов в возможно сопоставляемых словах: *равжа, раужа* (-жа – суфф.) чёрный, тёмный, *равчкодомс* почернеть; загрязниться, мар. *лавыра, лявыра* грязь (-ра может быть суффиксом), *лям, льӓм* ил, *лювык* (-ык – суфф.) грязнуля, эст. *lobjakas* слякоть; талый снег, *raba* топь, болото, *räpäne* грязный, *rüve-* в *rüvetama* испоганить, *ropp* грязный. Раас. 1094b: *l'ebäi* (*l'eben*) зыбкое, бездонное болото; лужа.

Левежнямс Э., левожиямс М. – истрепаться, измочалиться; износиться (об одежде), *левож* мочало, *левож кер* кора липы, используемая для кровли, М. *левоштама* мочалка для мытья посуды; тряпка, ср. *лавзя* тряпка (в прошлом для мытья посуды, столов, полов и т. д. использовалась исключительно мочалка, т. е. значение 'тряпка' может быть вторичным). SKES 284: фин., ол. *lehtus* липа, эст. *lõhtus* id., диал. *lõhne* молодая липа, с которой ещё не берут кору = ? мар. *лымыште, нымыште, немеши⁸* молодая липка, с которой снимают кору для лыка, но если мар. слово = морд. *l'evš, l'evš* лыко, то *lehtus* вряд ли к этой группе. UEW 688: так же, фин., эст., морд., мар. – все под вопросом. – Но ср. вепс. *l'ehmuz* (= *niin*) лыко; луб; липа. Значения 'липа' – 'лыко, луб' – (и вторичные →) 'мочало' – '(из)мочалиться' – 'износиться' вполне могут оказаться развитыми от одного слова.

Левкс Э., лефкс М. – детёныш; птенец, М. *дитя; очевидно, в

них -кс – суфф. SKES не приводит к фин. *lapsi*. UEW (243) под вопросом к фу **le-* быть, жить. Нельзя не отметить, что слова со значениями 'ребёнок' и 'детёныш' могут быть исторически связаны, ср. мар. *иге* 'ребёнок', *уст.* 'дитя', ср. рус. *дитя, дитё* – *детёныш*, можно также обратить внимание на близость (со звукосоотв. *l- / r-*) пф *lap(s, -si)* и рус. *реб- / роб-, раб-: ребёнок, робяты* и т. д. По Раас. *l'evks, lefks* М. детёныш; ребёнок [< **l'ijevks* < **l'ijems* создавать, воспитывать] 1117; *l'evkseñ, l'evksu* М. беременная; насиженный, с зародышем (о яйце), 1119a. Это приемлемо.

Ледемс Э., лядемс М. – (с)косить, накосить (не связывают с фин. *niittää* id. с пф соответствиями, хотя с абсолютной уверенностью исключать связь между ними также трудно). Может быть связано с Э. *ледемс, М. лядемс* стрелять (также не связывают с фин. *lyödä*, вепс. *lõda*, вод. *lūvā*, эст. *lūia* (*lõn*) ударять, пф слова связывают с мар. *лүаш* стрелять (диал. также 'бросать, метать; выбросить'), к. *луйны* стрелять; бросать (целясь), манс. *li* он кидает, в. *lõ-, lõvõk* стрелять. С исторической точки зрения мало вероятно, что значение 'стрелять' могло быть первично, сочетание звуков *lū-, lõ-, li-* могло иметь изобраз. характер (для обозначения резкого или размашистого движения), к этому сочетанию (слогу) для некоторого изменения характера изобразительности присоединялись другие согласные (ср. фин. *liikkua* двигаться, эст. *lõkkama* толкнуть, *liuglema* скользить). Ср. тж. Э. *луйкадемс* махнуть, *луйк: луйк теems* (т. е. букв. 'сделать "луйк"') промелькнуть. Таким образом, как морд. *ледемс, лядемс* косить; стрелять, так и пф *li-* 'косить' могут относиться сюда. Ср. (??) *лу-* в рус. (по Далю, новг., сибир.) *лунуть* стрелять, выстрелить; хлопнуть, бухнуть. С *ледемс* стрелять, очевидно, связано (по Раас. 1095a) *l'eca₂ms* чистить, чесать (лён, коноплю) щёткой, льночесалкой, ср. мар. *лүлаш* (чесать шерсть) при *лүйаш, лүлаш* стрелять, *l'ech₂ms* М. дёргать, болеть (в отношении семантики ср. рус. *стрелять* – о боли), *l'äc₂ma* стрела (1097b).

Ледня М. – леток (в улье). Из рус. диал. *летня* 'леток'.

Лездамс Э. – помогать, помочь; прибавлять, прибавить, М. *лездомс* помочь, *лезкс* помощь, поддержка, Э. *лезэ* помощь; польза; прибыль, *лездамо* помощь; прибавка, надбавка, *лезэв* полезный, нужный, прибыльный, *лезэвчи* польза. SKES 299: Э. *l'eze*, М. *l'ezä* прибавление, *l'ezdems* добавить; помочь, фин. *lisä* прибавление, ол. *ližä*, кар. *lizä* id., польза, люд. *liža, lizä* id., помощь, вепс. *liža* id., *ližaku* прибывающая луна, эст. *lisa* добавка; лишний, саам. *lašše* добавка, *lažade-* добавить. – М.б., связь корня *le-, li-* с мар. *ли-: лияш* стать; быть готовым, см. тж. *летемс* ('приходиться'), *лисемс* ('выйти; произойти').

Лей Э., ляй М. – река, речка; овраг (последнее значение может быть вторичным, т. к. за последнее столетие многие речки стали оврагами). Эти слова имеют изобраз.-ономат. характер, ср. *луй-* в мар. *луйгыкташ* струиться, *лай-*: *лайгатан* плавно, ср. тж. саам. *лоай-* вести. Схожие слова и

в далеких языках: рус. *ли-*: *лечь*, *лей-*, исп. *rio* река и т. д.

Лейкс Э. – молодая липа, с которой снята кора; молодая липа. Неясно. М. б., фонет. вариант к *левш* (см. *левежнямс*), т. е. *лейкш* < **lekš* < **lepš*, *levš*.

Лейшемс Э. *диал.* – выслеживать. Неясно, ср. (?) *лекшамомс Э.* притаиться, затаиться. М. б., здесь звукосоотв. *l'-t'*, ср. М. *тей-* в *тейтяз* воровский, *ти-* в *тити* проходимец, (?) *тёж-* в Э. *тёжолдомс* красться; волочить ноги. Ср. (?) удм. *лушкем* тайком, *лушканы* (воровать, похищать), мар. *лыжге* тихо, чуть слышно, (?) *йош* – поиск ремня (вид детской игры), *йышт* тихо; тайком, скрытно, украдкой. Большой разброс в фонет. облике всех этих слов может быть объяснён явно изобразительным характером их корней. Неясно отношение сюда (из морд.?) рус. пенз. (Даль) *люсить* хитрить в деле; лукавить, обманывать; натягивать, жилить в свою пользу; не решаться, пятиться, отрекаясь от слова.

Лека М. – межа, М. *леха* часть загона, Э. *леха* глубокие борозды-проходы в коноплянике при выборе поскони; полоса (земли, посева) Как и к. *лека* загон (полоса посева при ручном посеве), из рус. *леха* гряда; рядъ, порядокъ, полоса (Даль). Рус.> чув. *лекке* гряда, полоса (для сева, уборки).

Лекамс¹ Э. – лакать; *пить (спиртное). *Ономат.*, ср. мар. *лөкаш* (= нем. *seufen*) *груб.* пить, к. *лакны* лакать, вепс. *lakišta* лакать, *l'äkästada* слопать (в том числе и что-л. жидкое). Влияние рус. *лакать* возможно в к. *лакны* и вепс. *lakišta*.

Лекамс² Э. – задышаться. Ср. *лексемс Э.* дышать, *лякомс М.* тяжело дышать, задышаться, *лякстамс* тяжело вздохнуть, *лекстямс Э.* вздохнуть и выдохнуть. Ср. вепс. *l'äkästada* задышаться, захлабываться, фин. *läkähtyä*, эст. *läkastada* id., лив. *lā'ka'rt-* отправить не в то горло. SKES (320a) их сопоставляет с Э. *läkäms*, М. *l'äk-*. Вероятно, в прошлом *ономат.*, но что указывает разброс в начальном согласном у слов, близких по значению: ср. фин. *tukehtua*, вепс. *häkätada* задышаться – фин. *huokailla*, удм. *шоканы* дышать, *шокак* луыны задышаться, саам. *шоагкэ* дышать (тяжело, н., от бега), удм. *джоканы* задышаться. Видимо, *люк-* в удм. *люкыт* тесно; тесный, *люкетыны* 'мешать, препятствовать' не сюда из-за отдалённости своих значений.

Лекатамс М. – скакать на одной ноге. *Изобраз.-ономат.*, ср. (со звукосоотв. *l'-/j-/ø-*) к. *йөктыны* плясать, удм. *эктыны* id.

Лекнямс М. – икать. Ср. вепс. *luik-* в *luikastendas* икать(ся); эст. *luksuta* икать, мар. *йүгынчаш* id. Ср. чув. *лэк* – подраж. икоте. *Ономат.*

Лекш Э. – иней, М. *леш* id. (*диал.* тж. 'марля'), но М. *диал.* *лекшиямс* заиндеветь, М. *лешакодомс*, *лешамс* покрыться инеем, по UEW 261 (без знака ?) морд. *l'äkš*, *l'ekš*, (М.) *l'eš*, *l'akš* сопоставляет с мар. *луш*, *лунс*, *лувш* роса, саам. *lapse* id., нен. *jabta*, эн. *jote*, нган. *jobtuaj*, сельк. *tjartu*, *čari(a)*, кам. *t'e'pta*, койб. *džibda*, мот. *čiptal*. А по КЭСК (1646) мар. *лунс*

связывается с перм. *лыс-*: к. *лысва*, удм. *лысву* роса. Конечно, не исключён сдвиг в семантике 'роса' > 'иней', но это маловероятно в отношении людей в древности, для которых эта разница в значениях (в отличие от нынешних горожан) не могла быть малосущественной.

Лекшат Э. – желудочный сок, М. *лекшав* желудок, *лекшав* ведь желудочный сок, последнее сочетание указывает, что *лекша-* могло первоначально иметь значение 'желудок', м. б., и 'живот, утроба'. Тогда ср. *руш-* в к. *рушку* брюхо, пузо, утроба, а тж. (?) *лытка* желудок, удм. *джуш* (< **ruš*) брюшина; желудок, ср. фин. *ruhja* крупнотелая, толстая женщина (или птица), фин. *ryhä* зоб птицы, *rossa* кишки с салом (н., у свиньи), *rasva* (эст. *rasv*, вепс. *razv*) сало, жир (м. б., первоначально 'жир на животе'), фин., эст. *risa* мясо тюленя, (?) эст. *rased* беременная, *liha* мясо, но ср. *lihav* толстый, жирный. Видимо, *изобраз.* в прошлом, ср. мар. *лѳа* полный, тучный, *лѳо* 'сидень, рахитик' и удм. *лѳжы* рахит (первоначально, видимо 'большой живот, пузан').

Лекшкадомс Э. – притаиться, спрятаться; прижаться, прильнуть. Ср. М. *лякшкодомс* присесть на корточки, *люпшкодомс* (*лекш-* / *лякш-* / *люпш-*) прижаться; прислониться. Ср. удм. *лушкем* тайно; незаметно, (?) вепс. *lišta* запихивать; придавливать, (?) мар. *нуш-*: *нушкаш* ползти, (?) нен. *ляс-*: *лясерць* кататься (валяться) на спине.

L'el'ed'ems Э. *детск.* – болеть (Paas. 1104a). Ср. (?) мар. *леле* тяжелый; тягостный.

Леля Э. – старший брат; дядя (*зват.* *леляй*, *лелякай*). Paas. 1103a: *l'ela*, *l'al'a*, *l'el'e*, *l'al'ä* и т. д. (старший) брат; старший двоюродный брат (и племянник); деверь, старший брат мужа; муж сестры мужа; вообще обращение к старшим мужчинам, общее обращение к старшим мужчинам младших мужчин и женщин. – Ср. эст. *lell* дядя (со стороны отца). Несколько схожее детское слово на основе повтора слога – удм. *нюню* дядя; старший брат.

Лем¹ МЭ. – имя; название, наименование; кличка, *лемдемс* (= мар. *лүмдаш*) назвать, дать имя, от этого глагола – (М.) *лемдяз* крестная мать, *лемдяз* – нарекающий невесту новым именем, Э. *лемс* (=мар. *лүмеш*) на имя; в честь... По UEW 305: ур. **nime* имя, фин., эст. *nimi*, саам. *nam(a)* – *l'äm*, *l'em* – мар. – удм. *n'im*, *n'em*, к. *n'im*, х. *net*, манс. *nat*, *nät*, в. *név* имя; слава, уст. слово, нен. *нит*, *nit*, эн. *ni*”, нган. *nit*, сельк. *nit*, пер имя, *диал.* *nitju* – назвать, дать имя. – Ср. юкаг. *niu*, *nit*, чукот. *niip*, коряк. *нынны* имя, а тж. ср. индогерм.: лат. *nomēn*, нем. *Name*. Очевидно, корень *ni-* в самой глубокой древности имел отношение к указательному слову, близкому к мар. *ни-*: *нине* эти, эст. *ne-*: *need* id. Э. *лембелькс* 'тёзка' < *лем* + *бель* (см. *пеле*) + суфф. -кс.

Лем² Э. – сало, жир, М. *лям* щи, тж. *лем-* в *лемнякс* овощ (т.е. то, что предназначается к щам), сюда же *лем* в Э. *кузлем* живица (при *куз* ель,

еловый, ср. **кузве** смола). UEW 245: фу **lēte* (*lete*) сок, суп, фин. *liemi*, эст. *leet*, саам. *lierta* бульон, *liem* суп, мордЭ. *l'et*, М. *l'ām* суп; жир; мар. *лем* суп, бульон [диал. тж. 'рассол', 'семенная жидкость'], удм. *лым* бульон [диал. 'рассол', м. б., сюда же *лим*- в *лимвина* самогон-первач, т. е. 'крепкий', в отношении семантики ср. рус. *крепкий* бульон], ?к. *l'et* желе, по Wied. 'суп', манс. *lām* суп; каша, в. *lé* (Akk. *levet*) сок; бульон; суп. – Видимо, нельзя исключить возможную связь со словами, означающими 'клей' – мар. *лүмө*, удм. *лем*. На **изобраз.** характер всех этих слов указывает и разброс в их фонет. облике, ср. удм. *теп*- в *тепыль* скользкий, ослизлый, морд. *ям* каша, суп, *юм*- в мар. *юмыр*, *юмыл* (с суфф. -ыр, -ыл) слизь (у коров перед отелом), *jaw*- в марГ. *jawlä* скользкий, слизистый, *нет*- в *немыр* мучная каша; пюре из овощей, *ным*-: *нымыргаши* развариваться, *нымыр-нымыр* сплошная слякоть, (ну) просто болото (о почве).

Лем³ Э. – болячка (на голове). КЭСК (162аб): к. *läm* струп, короста, парша, удм. *лам* id., мар. *лүмө* болячка, струп, мордЭ. *леме* экзема на голове. UEW 686: фп **lām* короста, морд., мар., к., удм. – Ср. (со звуко-с. l- / r-) саам. *rūtm'p* болячка, короста, эст. *ripil*. Ср. тж. рус. (Даль) *леп*- в *лепуха*, *ляпуха* сильная, сплошная короста, кора на коже, *леповая овца* – коростовая (м. б., к *лепуть*[ся]?)

Лембе Э., **лямбе** М. – тепло(та); тёплый, Э. **лембежа** тёплый, М. **лямбаза** тёпленький, **лембельгадомс** Э., **лямболгодомс** М. потеплеть. UEW 685: *lämmin* (Gen. *lämpimän*) тёплый; жара, эст. *lämme*, *lämbe*, морд. *lembe*, *l'āmbä* – ?мар. *лее*, *ливы* тёплый, по SKES (320b): фин. *lämpöinen*, *lämmä*, кар. *lämmät* оттепель (зимой), ол. *lämmi*, вепс. *l'ām(b)*, *läm*, эст. *lämma(s)tada* задышаться, лив. *läämat*- страдать от духоты, удушья = морд. (без мар. слова *лее* [чув. *лән* id.], которое приводится к фин. *liepeä* умеренный, тёплый, эст. *leebe* мягкий). Очевидно, все эти слова имели дескриптивный характер, ср. мар. *лүн*: *лүн шокишо* удушающе жарко, и с *p*-: *рып* тёплая, тихая погода, вепс. *rou*- (?<*row-): *rouč* костёр. Возможно и связь со словами, означающими 'красный', см. **лепе**, **ляпе**. Ср. *l'ep-l'or*- в рус. *тёплый*, *теплота*.

Ленге Э., **ленгя** М. – лыко. М. **ленгакс** id., **липа**, **ленгедемс** Э. драть лыко, **ленгядемс** М. – обработать лыко для плетения; *выпороть, отлупить, **ленгянь** лыковый; лычный; слабый (о мускулах). SKES (309-10а): фин. диал. *lunkan-aika* время летом, когда кора легко отдирается, *lunkaas* хорошо, всей корой (сниматься); *lunki* береста, саам. *log'got* отдирает бересту (м. б., балт.? – как и морд. *l'eñg'e*, М. *l'eñg'e* лыко молодой липы. – Нельзя отбрасывать возможность звуко-с. l- / n- (фин. *niini* и т. д., а -ge, -гя м. б. суффиксом), а также связи с (мар.) *лыге* перхоть; чешуйка (на бересте). Ср. (??) сельк. *лүнчи* (*lünč'i*) чешуя рыбы, нен. *лынзь* очистить (н., ягоду от чашелистиков, яйцо от скорлупы), **лыг** кров; защита, маскировка.

Ленгедемс Э. – болтать вздор, **ленгядемс** М. – говорить,

наговорить (в три короба). **Ономат.**, ср. мар. *langaš*, *l'angaš* болтать, удм. *лангетыны* шуметь, издавать звон; галдеть, гомонить, *ланг-ланг* и т. д. – звуко-с. л- / r- **рангомс**, см., тат.-мишарск. (Оренбургск.) *langu* лясы точить, судачить, болтать (<фу). Ср. тж. лат. *lingua* язык.

L'eñkuda, l'emkuda Э. – занавес. Ср. **лыг** кров; защита, маскировка у Раас.. См. **ленге**.

Лепаксамс Э. – болтать, говорить пустяки (вздор), **лапаксамс**, (М.) **ляпаксамс** наболтать, наговорить. **Ономат.**, как и **лабамс** (окликнуть), см., ЭМ. **лабордамс** болтать (см.), ср. мар. *ляп*- в *ляпкаш* болтать, к. диал. *лябö* сплетница, тж. (со звуко-с. l- / r-) вепс. *fäpäk* болтливый.

Лепамомс Э. – потухнуть, погаснуть, **лепиямс** задохнуться; захлебнуться, М. **ляпиямс** id., поперхнуться; подавиться (Раас. *l'epijams, l'epējams* Э., *l'är'ijams* М. захлебнуться; задохнуться от дыма, 1113b). Ср. эст. *lämbe* удушливый, *lämbuta* задышаться; (по)давиться; захлебнуться, хотя SKES (320b) приводит к ним лишь морд. **лембе**, **лямбе** (см.), но на уровне изобразительности эти основы близки, как и мар. *лүн* – изобразительно о жаре – и *лее* тёплый; корни близких **изобраз.** слов в фонет. плане могут заметно отличаться, ср. вепс. *tupehtoidab* (корень *tup*-) душно – *upehtuda* (корень *up*-) задохнуться. Ср. **леп**- в **лепштгамс**, см.

Лепаня Э. – липкий, клейкий. М. б., образовано на основе корня **лив**- (см. **ливезь**) с наложением на него рус. **лип**- в **липать**, **липкий**.

Лепе ЭМ. – ольха, **лепень** Э., **лепонец** М. ольховый, **лепедемс** покрасить настоем ольховой коры. SKES (288а): фин. *leppä* ольха; кровь, кар. *leppä*, ол. *leppü* ольха; (редк.) кровь, вепс. *l'ep*, *lep*, люд. *leppü*, эст. *lepp* ольха; кровь; красноватой масти = ?саам. *leibi* и т. д. – Ср. юкаг. *läp* кровь. Вполне возможно тж. сопоставление со словами на **r**-: эст. *rebane* (-ne – суфф.), *rebi* желток, саам. *ruun'ses* красный, алый, вепс. *lep*-: *lepkeh* рыжик, удм. *лем*-: *лемлет* алый; розовый; см. **ривезь**, а также с пф. словами, означающими 'рысь': фин., эст. *ilves* (не исключено, из **lives* с суфф. -es, но ср. в то же время монг. *irbis*, тюрк. (тобольск.) *ilbis* барс). Ср. в иных языках: нем. *Rübe* репа; свёкла.

Лепштгамс Э., **люпштгамс** М. – сжать, сдавить, стиснуть, прижать(ся); выжать. **Изобраз.-ономат.**, ср. вепс. *lapoštada* жать, быть тесным, *lupištada* прижимать н., уши), к. *ляпей* – гнёт на стоге из связанных ветвей, см. тж. **лебердямс**.

Леснемс М. – успокаивать, **лестямс** успокоить, унять; уговорить; ластить, заискивать, **лястямс** (М.) успокоить, уговорить, утешить. В какой-то степени возможно влияние рус. *лесть*, *лестить*; но основа *l'eš*-, *l'äs*- имеет **изобраз.** характер, ср. мар. *лыж* – изобразительно о чувстве успокоения, *лыжга* спокойный; скромный, *ныж*-: *ныжыл* нежный, *луч*-, *лүч*- в сельк. *lūčutruqo* ластиться, (?) *lūčutruqo* вилять (хвостом).

Летемс Э. — приходится, ляткс М. остаток, лятфтамс вспомнить, лятфнемс вспоминать, повторять, лядомс остаться; отстать, ляды остальной, лядыкс остаток; последний, остальной, лядемс вспомниться, Э. лещтамс вспомнить, напомнить, мельс летемс вспомниться (*мель* мысль и т.д.). По-видимому, здесь корень *l'e-*, *l'ä-*. См. тж. лисемс.

Летьнемс М. — икать, икнуть; икать, всхлипывая. Фонет. вариант к лекнямс икать (см.).

Летьке ЭМ. — влажный, сырой, мокрый; сырость, влага, Э. летькедемс, летькелгадомс стать влажным, отсыреть, Э. летькемемс id., М. летькомомс, летькиямс id., корень *леть-* — изобраз.-ономат., как и фин. *liete* тина, ил, муть, взвесь, *l'ät'* — в вепс. *l'ät'äk*, *l'ät'ik* небольшая лужа, удм. *луть-*: *луть-луть* (*котмыны*) (промокнуть) до нитки, к. *люзь* совсем (промокнуть), *ляти* густой раствор; жидкое тесто; жидкая похлёбка, саам. *лээдзз* промокнуть, ср. тж. более далёкие — удм. *нөд* грязь, к. *нөдз* тина, *нөдздыны* размокать. Ср. чув. *лач* насквозь (пропитанный влагой), *лачкам* мокрый насквозь, *лачака* болотце, топкое место, топь; болотистый (<морд.).

Летьмядемс М. — ударить, боднуть, тж. сюда летьмярдемс толкнуть. На ономат. характер корня *let'* — указывает обилие фонет. вариантов в сходных по значению словах, ср. *тыс-* в Э. *тысмадемс* толкнуть, *риш-* в *риштамс* ударить, стукнуть, *цёт-* в *цётмар* било, *цят-* в *цяткофтомс* ударить, стукнуть, мар. *түч-*, *тиүтши-*, *туц-*: *түчаш*, *тиүтшиаш*, *туцаш* стукнуть; ударить, к. *лет-*: *летны* бить, трепать (шерсть). См. тж. *ледемс*, *лядемс*.

L'et'ñams М. — всхлипать; *l'et'f* — рыдание. Ономат.

Лехедемс Э. — кашлять. Ономат., как и эст. *läh-läkastama* захлебнуться в кашле; закашляться. В фонет. плане дальше — удм. *латыны* начаться — о приступе кашля (тж. болезни), ср. тж. вепс. *rüg'd'ä*, *rügida* кашлять, *rüg'iz* кашель.

Лещтамс Э., лятфтамс М. — вспомнить, напомнить; упомянуть. См. *летемс*.

Лёдоргадомс М. — разбрестись, лёдоргадовомс рассыпаться; разбрестись. Корень *лёдор-*, *ледор-* — ономат., ср. к. *лататы* — наутёк. Ср. тж. рус. (Даль) *лодарить* шататься, повесничать, *лотрыга* забулдыга и т. д., западное *лататахъ* (Даль) — слово, выражающее стук при побеге.

Лёза Э. — лезвие. Из рус., ср. рус. *лезо*, *лезье* (Даль) лезвие, *лёза* бочарный струг, *-лёз-* в *налёзить бритву* — наточить, направить остро, выправить *лёзо*, *лезвие* (Даль).

Лёкша, люкша М. — левша. Из рус., ср. у Даля ^{тверск., нижегор.} *люкша* левша, шуя; левая рука. Из рус. — чув. *люкша* левша.

Лёкшкодомс, лякшкодомс М. — присесть на корточки. См. *лекшкадомс Э.* (притаиться, спрятаться; прижаться, прильнуть).

Лёлё Э., лёлю М. — молоко. Ср. тж. детские ономат. с повтором слога: удм. *лёлё* молочко, к. *льоль* id. Несколько дальше по значению мар. диал. (детск.) *льольо* супчик. Морд. *лёлё*, *лёлю* вряд ли могут считаться переделкой под детскую речь обычных *ловсо*, *лофца* молоко (поскольку схожих с *ловсо* слов нет в пермских языках, как и в марийском).

Лзнамс М. — слоняться, бродить без дела. Рус. (по Далю: ^{псков., тверск.} *лыскать* id., далеко в фонет. плане, также и географически. Ср. Э. *лужадомс* бездельничать, (*диал.*) *улавать*, *лужалемс* бездельничать, ср. тж. М. *диал.* *лужадемс* безмятежно спать. Здесь *лз-*, *луж-* — изобраз., ср. мар. *лыстыге*, *лышт(ке)* спокойно; недвижно, *лосток* тяжело, неуклюже; устало; спокойно, к. *люзь-*: *люзвидзны* лежать растянувшись, удм. *лыжык-лажык* еле-еле (двигаться, тащиться), ср. тж. саам. *лāшшък* ленивый, вепс. *лаšk*, люд. *лаšk*, ол. *лаšku*, эст. *laisk*, фин. *laiska* id. (SKES в них видит возможный балтизм, но кажется более вероятным вторичность фин. и эст. *-i-* перед *-sk(a)* при суфф. *-ka*, *-k*, ср. фин. *rasea* усталый, расслабленный, апатичный).

Либордемс М. — взмахивать крыльями; порхать; шелестеть (о листьях); веять, реять, колыхаться, либордомс Э. шелестеть; порхать; летать; *трепетать, волноваться, либорсо с шелестом; порхая, либорьгодомс вспорхнуть, запорхать; зашелестеть, колыхнуться. Ономат., ср. мар. *лыне-лопо* — звукоподраж. шуму хлопанья крыльев птицы, удм. *лобаны* (по)летать, *лопыртыны* хлопать крыльями, *лыпыр-лопыр* (*лобж'ыны*) (лететь), хлопая крыльями, к. *лэбзыны* (по)лететь; вылететь, *репны* вылететь, вепс. *l'ebahtada*, *l'ebastada* прилететь; вспорхнуть, *räpsutada*, *ropsutada* хлопать (крыльями). Ср. тж. саам. *лāvсэ* развеваться, *рыппчэ* id., веять; разлетаться (о полах одежды).

Ливамс Э. *уст.* — помянуть, Raas. *l'ivams*, *l'ivems* (1145b-6a) — поминать (на поминках); вспоминать; упоминать; *l'ivšems* упоминать, вспоминать (многокр.). Трудно видеть здесь образование от лем имя. М. б., *ли-* связано с *ле(ш)-*, *ля(т)-* в *лещтамс*, М. *лятфтамс* вспомнить, напомнить; упомянуть. См. тж. *летемс* (приходиться), *мельс летемс* (вспомниться). Ср. тж. (?) *ловомс* установить; позвать.

Ливезь Э., ливозь М. — пот, ливезиямс Э., ливоськодомс (вс)потеть; пропотеть, Э. *ливеськадомс* id. Корень *лив-* изобраз., в какой-то степени близкий к *лем* сало, жир (< 'бульон, вода от варки чего-л.'), ср. эст. *leet* суп, и *leemendama* исходить потом, быть в поту, ср. тж. (?) Э. *лепана* липкий, клейкий, (?) мар. *лупс*, саам. *lapp's* роса.

Ливкс Э., лифкст М. — оспа, М. лифтемат сыпь от кори; ветрянка, Э. *ливтема* — лихорадка-сыпь, болячки на губах, *ливтетемс* — высыпать, покрыться сыпью (болячками). М. б., связано с *лисемс* выйти,

ливтемс вывести, высунуть (и смешением с **лем** болячка).

Ливо Э. – два слоя нитей, расположенных с одной стороны мотовила и перевязанные ниткой, МЭ. **лиемс** – (при)готовить основу; сплести основу (лаптя). В SKES (311a) сопоставляются с фин. *luua* сновать, создать; сбрасывать (кожу, шерсть; рыть, делать (канаву), вепс. *loda* сновать, изготавливать основу ткани; чистить подсеку, пожогу, вод. *luvva* (1 л. ед. *lõn*) сновать, эст. *luua* (*loon*) создавать; рожать; сновать; начать вязать, лив. *liudõ* = саам. *loŋŋi* – поднимать, морд. *l'ijems*, мар. *loŋa* – веять; трясти, качать, ?удм. *ledyny* черпать, сгонять воду, = к. *lõdny* класть, накладывать, укладывать. UEW 251: фу **loŋe* – кидать, отталкивать, в. *log-* двигать туда-сюда. – Ср. М. **лув** пять пасм нитей в мотовиле, Э. **лув** основа (*ткацк.*), М. *дуал*. тж. перекрёстные нити на мотовиле и на сновалке между ценовыми зубьями, М. ряд (в сочетании **кудонь лув** ряд-группа домов). Они как будто связаны с **лувомс** считать. Ср. тж. Э. *лип(у)-*: **липужа** – линейка (между верхним и нижним настилами) – разделяющая основу ткани.

Ливтямс Э. – (пере)лететь; взлететь; лететь, мчаться; *вылететь (из головы), **ливтязь** быстро, **ливтямка** человек, который быстро ходит, ср. ещё М. **лиемс** лететь, **лийкстамс** полететь, взлететь, вылететь. Э. **лийсэ** плавно, легко. Корень *ли-* обнаруживает сходство в различных языках, ср. фин. *lentää*, уст. *letä* лететь, *leten* летя, быстро, эст. *lend* полёт, *lennata*, кар. *lendeä* лететь, *leta*, *l'eta* (1 л. ед. *lendän*), ср. тж. рус. *лететь*, *лёт*, украинск. *лі-*, *ле-*, польск. *latać*, *lot* (т. е. без носовых гласных), из индогерманских соответствий более или менее убедительным представляется лишь литовское *lekii* лететь. Сходство славянско-литовских и финно-угорских корней вполне может объясняться и их ^{фин.}изобразительным характером, здесь возможно и звукосоотв. *l-* / *r-*, ср. ^{фин.}*rynnätä*, *ryntätä* (*ryyntään*) ринуться, напасть, рваться куда-л., проникать (в отношении семантики ср. рус. *налёт(чик)*, *налететь*), фин. *runtata* интенсивно работать, ср. тж. рус. *ри-* в *ринуться*, нем. *rinnen* бежать, течь. Ср. ещё вепс. *l'el'ida* идти быстро, Э. **липадегтемс** бросить что-л. вверх. Ср. примеры в **ледемс**^{1,2}. Ср. х. *lajatta*, *lajatta* лететь (о птице).

Лижарав Э. – божья коровка. Неясно. М. б., означало (?) 'желто-чёрный', если *лиж(а)-* (?) возможно сопоставить с **ривезь** лиса (см.) или с **ликша** гречиха (?? 'светло-коричневый'), см. *след.*, и **рав-** – с **раужа**, **равжа** чёрный (*-жа* в них может быть суффиксом).

Ликша Э., люкшя М. – гречиха, люкшя губа (л. панга) свинушка, **люкшя бот.** кашка, (??) *-люкс* в *пиче* люкс черника (*пиче* сосна, сосновый), но вызывает сомнение наличие Э. **пичелюф** (с компонентом *люф*) сосновая шишка; брусника, толокнянка, **люкшам** М. горец птичий, птичья гречиха. ОснФУ, с. 427: фп **lokša* гречиха, Э. **люкша**, М. **люкшя** (ЭРС 1993 г. не даёт формы **люкша**), удм. *люкшо* id. (УРС 1983 не даёт слова *люкшо*). – Неясно, не развилось ли рассматриваемое слово от

морд. (Э.) **луکش**, **луч** шелуха, кожа, чешуя, скорлупа, М. **лоч** скорлупа (М. **лузга** чешуя, по-видимому, из рус.). Paas. 1151b: *l'ukša*, *l'ikša*, *l'akša* тж. просо, пшено; трава; *l'ukšä purõm* – вид слепня, *l'ikše-l'ukšot* – всякая трава.

Ликшнемс М. – купаться; крестить (водой). Вероятно, здесь согласный анлаута *l'* – вторичен (м. б., под влиянием онимат. слова **лаш** – изображение шума выливаемой воды), ср. **экшелямс**.

L'ima (SKES 301a – *текст.* основа, UEW 693 – цепь, процессия). SKES: фин. *loimi* продольные нити ткани; попона, кар. *loin* (*-imen*), ол. *loimi*, вепс. *loim* основа ткани, мордМ. *l'imä* основа, фин. *luoda*. UEW: фв **loŋe-ta* основа ткани; сотканное покрывало, фин. *loimi*, эст. *lõim* основа, морд. – Э. **лиема(т)** основа (для холста), М. **лийма**, **лиема(т)** id. М. **лийма**, **лиема** сновальня, сновальный станок, по MPC 1998 – М. **лиме**, **леме** основа.

Лима-сюна М. – плохой, никудышный; убогий, никчёмный, **лимокс-сюнекс** кое-как, тяп-ляп, плохо; грубо, непристойно. Здесь *-сюна*, *-сюне-*, возможно, связано с **сюнеркс** мрачный, невесёлый (о человеке), а компонент **лима-** напоминает больше всего Э. **лем** болячка. В фонет. плане не совсем близко Э. **лып-лап** плохонький (н., человек). Не исключена связь и с **лем**, **лям** сало, жир; ши (из 'нечто липкое, пристающее', откуда могло развиться значение 'дрянной, плохой').

L'imbams ЭМ. – трястись (о трясине), **l'imbi Э.** дрожащий, **l'imbi tarka** (= **l'imki tarka**) илистая лужа, зыбкое болото, **l'imkams** качаться, дрожать, колыхаться вверх и вниз, **l'imki** дрожащий, колыхающийся. Ср. **l'imbana** – очень гибкий, н., тонкий прут. **Изобраз.**, ср. мар. *лыб(е)-лыб(е)* – изобразительно о слабом дрожании, подрагивании (листьев, губ).

Лимштямс М. – раздуть (огонь), *многокр.*: **лимштиемс**. Корень **изобраз.** *лим-*, напоминает *лом-* в к. *ломзъны* растопиться, *ломавы* пылать, ср. *лум-* в (?) удм. *лумыт* тёплый, манс. *lomet* огонь, (?) эст. *lõõm* пламя, (??) фин. *leimu*, *loimu* id. (*-i* может быть и вторичным, ср. вепс. *l'emkta* полыхать, *lätöi* огонь, свет, костёр. Неясно отношение сюда *еу-* в мар. *eŋdaš* палить (о солнце, огне), *eŋaš* тлеть, поджарить).

Липадемс Э. – моргнуть; мигнуть, **липнемс Э., липнямс М.** мерцать, мигать. Корень **l'ip-** **изобраз.-онимат.**, ср. Э. *лип* – наречно-изобраз. слово, передающее моргание, а у Paas. 1137 **l'ip Э.** – слово, описывающее закрытие глаза; ср. вепс. *řipitada*, *l'ipitada* (*sil'mil'*) моргать (глазами), фин. *lipistä*, *räpyttää* (*silmät*) id. Сюда же Э. **лыпадемс** моргнуть; мерцать, М. **лпнямс** мигать, мерцать; моргать, **лпнай** мерцающий, мигающий. Звукосоотв. *l-/r-/t-*, ср. тж. **l'ep-** М. **тепольдемс** мигать, мерцать.

Липужа Э. – линейка, разделяющая основу ткани, тж. **lipiš** id., **lebžat** Pl. id. SKES 298a: ?[фин. *lippi* сосуд для питья из бересты; плоская тарелка, э. *lipp* дощечка в остоле телеги, *lipits* лопаточка, мешалка;

деревяшка для протягивания нитей в ткацком станке через бёрдо] –?морд. Ср. тж. (?) ливо, лима.

Лисемс ЭМ. – выйти, уйти; взойти (о солнце); возникнуть, случиться; произойти, получиться, выйти; пойти, прорасти, высунуться наружу; предстать, оказаться, лисевкс Э., лисьф М. росток, всходы, лисьмапря ЭМ. родник (-*пря* см. в *пря*), сюда же с -*бря* М. лихтибря id., Э. лисьма колодец (в отношении семантики ср. мар. диал. *памаш* колодец; родник). Корень *ли-* связан с *ли-* в *лихтемс* вынуть, выгащить; вывести, выгнать; выпятить; выставить, высунуть. По SKES 319b фин. *lähtä* (*läksi*-) пойти, отправиться, люд. *lähtä*-, вепс. *lähtta* (*läksi-n*) id., эст. *lähen* пойду, отправлюсь, *läks, läts* (он) ушёл, вышел, пошёл, саам. *likkte*^δ пойти, сунуться (м. б. из пф), мордМ *l'ixt'ams, l'ist'ams* выгащить наружу, мар. *лектам, ләктәм* выходить, удм. *лыктыны* прийти, прибыть, к. *lokny, lakny*, х. *lūja, lūja* выйти, уйти; случиться. По UEW 239-240 – фу **läkte*- уйти, выйти, пф – ?саам. *likte*- направиться, мордЭ. *l'iv'e-, l'ifte*- вытаскивать и т. п., М. *l'ist'e-, l'ift'e*- выходить, выводить, х. *lūjat-, tivat-* выходить, уходить. – Несколько иначе в ЭРС, МРС: Э. *ливтемс* вынести, вывести; высунуть; вывести (птенцов), ср. х. вост. *lüptawtatä* вынести; вывезти; см. тж. *летемс, ливтямс*. Ср. *lei-* в эст. *leid* находка, *leiuta*- изобретать.

Лифцана М. – тонкий (о ткани), ср. (?) *лифча* слабо закрученный (о нити) – но это больше напоминает к. *лаб* слабо ссученный (о нити, пряже). Несколько напоминает также *лач-* в мар. *лачка* редкий – о ткани. Или (?) вепс. *laba* (*laba*) близна, погрешность при тканье как результат обрыва нити. Неясна также связь с удм. *ляб* слабый, к. *ляб* невыносливый, слабый. М. б., *l'if-, lač-, l'ab-, lab-* – корни изобраз. характера, связь между которыми не обязательна.

Лишме ЭМ. – лошадь, конь, *лишмонь* конный; конский, лошадиный. Обычно связывают с фин. *lehmä*, кар. *lehmä*, вод. *lehmä*, ол. *lehmü*, люд. *lehm*, вепс. *l'ehm*, эст. *lehm*, лив. *ni'em*(^o) корова (ср. рус. костромск. *лейма* корова, Фасмер считает весьма реальным объяснение из пф). Ср. тж. примеры в *ласте, ластья*.

Лия ЭМ – другой, *лиякс* – иначе, *лиякстомомс* измениться, *лиянь* М. – чужой, *лиягадомс* Э. (из)меняться, *лиякс* иначе, *лияста* М. иногда, порой, другой раз, иной раз, подчас, *лияста-лияста* временами, по временам. Ср. *ия* М. другой, иной (см.). См. тж. *летемс*.

Лияназ Э. – лён. Было бы очень просто видеть в основе *лиян-* отражение русского слова *лён*, а в -*аз* – суфф. Но ср. М. *иялянас* в названии *иялянас-тикше-панчф* незабудка (при *тикше* трава, *панчф* цветок) – и (?) ел, или прут, лоза, (?) ёлганя стройный, гибкий. М. б., корни *ли-, ил-, ел-, ёл-* в глубокой древности имели изобраз. (о чем-л. тонком, длинном, гибком) характер. Ср. *li-* в баск. *liho* лён.

Лкнадемс М. – облокотиться, опереться. Корень *лк-* ср. с *лока*, см.; ср. *токамс* ушибиться; коснуться, ср. эст. *tugi* опора, *tak-*: *takistada* препятствовать, вепс. *tugedus* препятствие, преграда, *tokata* подпереть; упираться; опираться, фин., ол. *tuki* опора; помощь. С М. *лока* возможно сближение удм. *лякыт* (-*ыт* – суфф.) вежливый, прилежный; удобный, ср. *тук-* в *туктаны* пристать; подходить; застрять (для последнего значения ср. мар. *лакемаш* (корень *лак-*) застревать, застрять. *Изобраз.*

Лкна́фтомс М. – трести, колебать. *Изобраз.*, как и (М.) *люкамс* качаться, колыхаться, *лук-* в Э. *лукостомс* качаться, ср. тж. *луй-*: *луйкадемс* махнуть, *лыкамс* колыхаться, качаться, шататься; беззвучно двигаться, шевелиться, *лыкштядемс* качнуть, оттолкнуть, откинуть, *лыким-лакым* – наречно-изобраз. слово для обозначения покачивания из стороны в сторону, *люкштядемс* Э. качнуть; подбросить вверх. Ср. тж. Э. *рукштядемс* взмахнуть; всплеснуть (руками), *рикстедемс* id., махнуть (хвостом); отбросить от себя; ср. тж. удм. *лыкыр-лякыр* *вырыны* шататься, *лики-ляки* шаткий, неустойчивый (=мар. *лыыге-ляге, лыыве-ляве* тж. 'хилый, хлипкий'), к. *люги-леги, люг-лег, луги-леги* шаткий, непрочный, *легодны* шатать; трести; шевелить; вилать, мар. *lūngaš* качаться, *lūkō* забун, забучий (о болоте).

Лкшта М. – ежевика. См. *лакштай*.

Лкштадемс М. – ударить, треснуть; хрустнуть, *лкшт, лкштор* – звукоподраж. треску, хрусту, *лкштордомс* – хрустеть, трещать. Ср. тж. Э. *ракштадемс* ударить об пол (с силой). Более далеки М. *лошадемс* ударить, стукнуть, Э. *лоштямс* ударить, *риштямс* id. *Ономат.*, см. тж. *токштадемс*.

Лов ЭМ. – снег, *ловиямс* покрыться снегом. SKES 308b: фин., кар.-ол., люд., вепс., вод., эст. *lumī*, лив. *lu'im* = саамR *lobme*, Vefs. *lubme* снег (?<фин.), морд. *lov, loj*, мар. *лум, лым*, удм. *лымы*, к. *лым, вым*, (?) в. *lot* иней на деревьях. – М. б., означало 'то, что скрывает, закрывает' (н., следы, дорогу), ср. (?) *лованя*, см., (?) *лав* отруби; перхоть.

Ловажа ЭМ. – кость, М. тж. мёртвый. SKES 315b: фин., кар.-ол., эст. *luu*, люд. *lū*, вепс. *lū, li*, вод. *lū*, лив. *lū*, морд. *lovaža* мар. *лу*, удм., к. *лы*, манс. *lu* (*luw-*), х. *loχ*, нен. *лы*, нган. *li, lä, ly*, сельк., кам. *le* кость. Вепс. *lūl, lil* незрелый (адессив из **lū*), тж. ижорск. *lūkka* незрелый, *lūo* незрелые (о ягодах). UEW 254: ур. **luwe*, пф. – х. *lūw, läw*, манс. *lo, luw*, ?в. *láb* нога, эн. *l'iri, l'idi*, нган. *latā*, сельк. *lē*, кам., койб., мот. *le*, ? караг. *lēde*. Морд. -*ža* – производ. суфф. – Неясно отношение сюда вепс. *luja*, фин. *luja* крепкий, прочный, ср. вепс. *lukaz* – незрелый (т. е. твёрдый – о ягодах), а также *лом* – в мар. *ломбо* черёмуха, вепс. *tom* id. (т. е. 'с косточкой [ягода]'), в этом случае придётся видеть в анлауте праформы **l-*, а не *δ'-*. Здесь, м. б., древнее звукосоотв. *l-/t-*, ср. мар. *том* ядро (ореха); косточка.

Lovaža – бледный. Ср. *lov* снег. (Paas. 1067b). М. б., и *предыд.* (?). Ср. *ловтаня* Э. бледный, тусклый.

Лованя – прошлогодний лист, Paas. *lovaña* Э. упавший на землю прогнивший листок (1086). Неясна связь с **лов** (см.), сюда же – *lap-, lep-: лапаз* (с суфф. -аз) или с **лопа** лист, или же с **лав** отруби; перхоть, то есть не исключено, что ‘прошлогодний лист’ – это то, что ‘покрывает землю (в лесу)’. См. тж. *ludna, luvna*.

Ловма Э. – награда, дар; подарок; приданое, **ловомат** id., счёт, подсчёт; подсчитывание, Э. **ловомс** считать; определить, установить; назвать. С *лу-* М. **лувомс** (со)считать, **луви** читатель, **лукс** количество, число, численность; счёт, Э. **ловномс** (про)читать, **лув** смысл; счёт; счёт; порядок, ритм. М. б., сюда же *лув-* в **лувонь кши** большой свадебный пирог (если это ‘дарения хлеб’), ср. тж. -лу в **алялу** сход, сходка (см. тж. **аля**). SKES 307b фин. *luku* чтение, количество, кар.-ол. *luge-*, вепс. *lugeda, lukta* (с)читать, эст. *lugu* (loo-) случай, история, лив. *lu'ggō* (с)читать, саам. *lohkie* десять, морд. *lovoms, luvms*, мар. (тж. Г.) *лу* десять, *лудаш, лыдаш* (с)читать, Г. тж. почитать, (?) удм., к. *лыд* счёт, число, манс. *loß, läß* десять, х. *lojatta* (с)читать, ?в. *olvas-* (если из **lovas-*). UEW 253 приводит тж. под вопросом нен. *lāxnā-* говорить, ср. индогерм.: лат. *legere* брать вместе, считать. – Ср. фин. *laskea* считать.

Ловсо Э., **лофца** М – молоко. SKES (318a) связывает *lovso, lovtso*, М. *loftsä* с фин. *lypsää*, кар. *lūpsä-*, ол. *lūpsä-*, люд. *lūpsä-*, вепс. *lūpsia, l'upsta*, вод. *lūhsää*, эст. *lūps-*, лив. От них отдельно рассматриваются мар. *лүйтем* доить, к. *лысьтыны*. – Но, представляется, основы этих всех слов могут быть изобраз.-ономат. (их отделение в разные подгруппы условно), ср. эст. *lutsima* сосать, удм. *лучек* (*тинь*) молочные (зубы).

Ловтаня Э. – бледный; тусклый; **ловташкaдомс** побледнеть, М. **лофтана** бледный; блёклый, бледный (н., о луне), **лофташкaдомс** побледнеть; *посереть, потерять свежесть. Трудно связать с **ловсо**, **лофца**, см., или же с **лов** снег. Случайным кажется некоторая близость с *lui-* в эст. *luituma* блёкнуть, выпцетать.

Лодом Э. – омут, низина, М. **лотка** – яма, овраг, обрыв; котловина, **лотку** – ухабистый, изрытый. См. **латко**.

Лодоргадомс Э. – развалиться с треском (с шумом). Ср. ЭМ. **лагордомс** шуметь, грохотать, удм. **лосыртныны** трещать, ломаться с треском. Различия в фонет. облике и семантике из-за небольших отличий в звукоподражательности основ.

Лозкнамс Э. – биться, стучать (о сердце), (*dual.*) болеть, трещать (о голове), **лозк-лозк** – передача шума ударов или пульсации, **ономат.**, как и рус. *лескать, ляскать* бить (ладонью по воде), хлопать, *лоскать, лёскасть* бить, хлопать бичом. Мар. *лочкаш* (хлопать и т. д.) несколько дальше.

Лозямс М. – лить, вылить, облить; с силой литься, хлестать, **лозявкс** естественный сток, по которому отходит вода, **лознефтемс** вылить,

обдать, окатить, облить. Ср. М. **лозь!** – звукоподр. шума полившейся воды. **Ономат.**, что подтверждается и наличием звукосоотв. *l- / t-*, ср. М. **тошкoфтомс** выплеснуть, вылить, **тош!** – звукоподр., передает шум высыпаемого зерна, выливаемой воды. Ср. мар. *ложж!* – о шуме вдруг полившего ливня, воды из ведра. См. **лажновтомс**.

Лока М. – удобно; удобный. Ср. (?) **лкнадемс** опереться, облокотиться. Ср. *ляк-* в удм. *лякыт* (среди прочего) ‘удобный’; саам. *lēhk* (*лѣк*) спинка (н., саней).

Loka М. – тяжелый, трудный, тягостный, *lokana, lokañä* id., М. *dual.* тж. спорный / *widrig*. (Paas. 1049). Неясно. Трудно связать с **нок-** в М. **нокалкс** кряжистое дерево. Ср. (?) *laka-: lakaza* толстый и малорослый (Paas. 1003a).

Локстем М. – сито. М. б., **изобраз.**, ср. **лыкштядемс** Э. качнуть; оттолкнуть, откинуть, М. **лкнафтомс** трясти, колебать, **лкнамс** трястись.

Локсей Э., **локсти** М. – лебедь. По SKES 121a: фин. *joutsen, jouksen, joeksin, joukkainen* id., кар.-ол. *joučen*, вепс. *jousne*, эст. фолькл. *jõudsin*, диал. *joos, jues*, саам. *njuktja*, Э. *loksij, lokst'im, M. lokst'i*, мар. *йүксө*, к., удм. *юсь*, манс. *joschwoj* (*woj* зверь; птица), но манс. слово есть только у Палласа. UEW 101 даёт также эн. *jed'u*, нган. *jankua*, сельк. *tjenga*, кам. *ñēji* лебедь, и юкаг. *janže* гусь.

Локсей Э. – шмель; оса; шершень. Ср. мар. *lopšange* шершень, *dual.* жук навозный, вепс. *lapskhāne* оса (= *bapshaiñe*, ср. фин. *va(a)psahainen*, который, правда, вместе с пф лексическим рядом считают заимствованием из балт., но независимое их ономат. происхождение представляется более вероятным, на это указывает вепс. *lapskhāne*). Неясна связь с к. *лөдз*, удм. *лузь* овод; слепень, с к. *лотуак* жук майский, жук чёрный, рогатый (м. б., из коми рус. архангелск.-мезенск. *лочак* хрущ, жук). Ср. тж. *liz-* в баск. *liztor* оса.

Локша М., **локшо** Э. – кнут, М. тж. хлыст (по Paas. 1050b тж. смычок – скрипки [м. б., под влиянием рус. *лучок?*]), *ved'-lokšo* растение кубышка). **Ономат.**, как и мар. *лупи, лыпи* плетё, плётка, *лупиаш* бить, хлестать. Ср. тж. эст. *lupsia*, рус. *лупцевать*.

Ломань ЭМ. – ‘человек’; ‘человеческий’ (= *ломанень*), тж. ‘чужой’. М. б., сюда Э. **ломарявкс** посмешище (о человеке), ср. тж. (?) рус. перм. (Даль) *лымарь* рослый, высокий и видный человек. Напоминает мар. уст. и диал. *улмо, ул'мо* женатый человек, сопоставляемое с саам. *olmuš, olmunč* (женатый) человек, *олма* (длмэ) человек, *длмай* общительный, манс. *ēl'et: ē- xāles* человек (х. человек), фин. *ilminen* человек. Менее вероятно связывать **лом-** в **ломань** с фин. *lopi* мальчик, *lappa-* в *lappalainen* саам (со звукосоотв. *-m- / -p-* (*lom-/lop-*)).

Лондавтомс Э. – продавать, *заплатить, отдать, *положить

очень много, **лондадомс** обвалиться, рухнуть, **М. лондямс** осесть, **лонтядемс** сесть, опуститься; осесть, рухнуть, провалиться, **лонтятъф** васта низина. См. **ландямс**, **ландре**.

Лондадомс Э. — почувствовать себя неловко, **М. лонтядемс** вздрогнуть, ёкнуть (о сердце). **М. б.**, основа **лонд-** изобраз., ср. мар. **луд-**: **лудаш** (ис)пугаться, к. **род-**: **родны** смущаться, стесняться, эст. **jud-**: **judin** дрожь, мурашки, **tud-**: **tudisema** трястись. Но эти разные основы могут быть не связанными друг с другом.

Лопа ЭМ. — лист, **М. диал.** тж. бумажный рубль, **ЭМ. лопа** в лиственный, **лопиямс** покрыться листьями. Вероятно, изобраз., как и **М. лопшта** купальница европейская, ср. марГ. **лапштан** лопух, в. **lomb** листва, (?) к. **лап-**: **лапкор** подорожник; лопух, (?) мар. **лоп-** в **лопшудо** лопух.

Лопавкс Э. — что-л. жидкое (о еде), **лоподемс МЭ.** — намочнуть, промокнуть; разбухнуть, **М. лопафтомс** намочить, замочить; мочить (н., яблоки). См. тж. **лапшоргадомс**. UEW 693: фв, ?фп ***lorpa (lurpa)** мокрый, жидкость. Эст. **lorp** снег с водой, **lorputa-** полоскать в воде, морд. **lopavtoms**, **lopaftoms** мочнуть, мар. Szil. **lur** мокрый, Г. **лыпката** влажный и тёплый, ??к. **лапыд** сырой, **лапмыны** сыреть. — **Ономат.**, как и Э. **лопавтнемс** стирать; полоскать (бельё).

Лопадемшка М. — сильно, до предела. Здесь суфф. **-шка** почти идентичен с мар. сочетанием суффиксов **-(е)шке**, ср. **нойымешке** до усталости, при **нояш** уста(вать), а **лопадем-** — от глагола **лопадемс** лопнуть, треснуть, взорваться; лопнуть (провалиться), образовано, скорее всего, под влиянием рус. **лопнуть**, **лопаться**.

Лопаця М. — веяло (т. е. деревянная лопата для провеивания зерна). Из рус. **лопата**.

Лопнямс Э. — жадно (быстро) есть. Из рус. **лопать**, как и **М. лопнямс** объесться, обожраться, налопаться. Хотя ср. Э. **лябамс** много и жадно есть (мало похожее на заимствование).

Лоск: лоск меремс (теемс) Э. — успокоиться, утихнуть (о боли) при **меремс** сказать; позволить, **теемс** (с)делать. **Изобраз.** корня, как и **лыж-** в мар. **lǝgaŋaŋ** успокоиться, см. тж. **леснемс** успокаивать.

Лоскан М. — пугливый. Вероятно, близок к корням изобраз. характера, ср. **лаз-**, **раз-** в Э. **лазнотомс** (рас)трескаться, *ныть, тревожиться (о сердце), **раздемс седей** тревожить, беспокоить; пугаться.

Лоскод М. — лоскут(ок); изношенный, потрёпанный (об одежде); дряхлый, слабый. В значении 'лоскут', по-видимому, из рус., у Даля костром. **ласкот** 'ластовица', а значения 'изношенный; дряхлый' появились самостоятельно; тут можно видеть и два разных слова.

Лосмак М. — кусок, ломоть. **Изобраз.**, трудно сблизить к рус. **лас**,

лас снежный ком. **М. б.**, частичное влияние рус. **кусман**, **кусмень**.

Лоськавтомс Э., лоськофтомс М. — полить, хлынуть (о дожде); плеснуть, м, тж. вылить, выплеснуть. Корень **лос'-ономат.**, как и **лаж-** в **лажновтомс** (см. тж. **лоз'-**: **лозямс** лить (см.)). Ср. тж. **лостердямс** течь (о слезах); идти (о дожде), **луж-**: **лужакадомс** расплескаться (при кипении).

Лотка М. — яма, овраг, обрыв, котловина. См. **латко**.

Лоткамс ЭМ. — остановиться, перестать двигаться; поселиться, остановиться; прекратиться, перестать; *застрять, **М. тж.** стихнуть, перестать; утихнуть (н., боль), **лоткавтомс Э., лоткафтомс М.** остановить, задержать; прервать; запретить; унять (боль); выключить, **лоткавтомс Э. лоткавтомс** замереть, остановиться на месте. Неясно. Если мар. **лакемаш** 'остановиться, застрять; остаться стоять в ямах, низинах (о воде)' связано с мар. **лаке** яма, то по аналогии морд. **лоткамс** может быть от **лотка**, **латко** яма и т. д. Ср. (?) **след**.

Лоцькавтомс Э. — сесть, плюхнуться. **Ономат.**, ср. **лощк** — наречно-изобраз. слово для обозначения неожиданности, внезапности падения. Ср. мар. **лост(ок)** грузно, тяжело — опуститься, сесть.

Лоч М. — скорлупа, **луч**, **лукш Э.** id., шелуха, кожа, чешуя. Скорее всего, **изобраз.**, как и рус. (по Далю, новгр., ворон., тамбов.) **лузга** чешуйка, чешуя, рыбий клеск, шелуха; гречишная полова, а тж. **луска** шелуха, кожа, **луспа** кожа, полова, мякина. Ср. тж. **М. лочамс** грызть, лузгать. Ср. (?) удм. **лёт** мякина.

Лоштямс¹ Э. — ударить. Ср. **лашадемс** ударить, стукнуть, удм. **лошъяны** трепать, бить. Ср. к. **лосыштны** ударить, а тж. рус. (Даль) **луз-** в **лузнуть** хлеснуть, ударить (тверск.). Paas. **lošt'ams, lošt'ams Э., loščams М.** (onomat.) вызывать треск (выстрелом, ударом); ударить; колотить (1061-2).

Лоштямс² Э. — спрессовать. Ср. мар. **лашт-**, **ласт-**: **лаштырташ**, **ластырташ** раздавить, расплющить. **Изобраз.**

Лпакодомс М. — увянуть; ослабнуть, **лпнай** увядший. **Лп-** (**лр-**) близко с мар. **лыв-**: **лывыжге** увядший, вялый, **лывыжгаш** (за)вянуть. **Лп-** можно сопоставить и с **рипа-** в Э. **рипакодомс** увянуть, завянуть; *ослабнуть, сделаться вялым, обессилеть; стать дряблым, обвиснуть, **рипани** 'вялый' (**-ня** — суфф.), ср. тж. **М. репакодомс** ослабнуть. Ср. (?) **пон-** в к. **ропмунны** стать дряблым, дрябнуть. Ещё дальше пф. слова: вепс. **ravastuda** стариться; становиться перестойным, эст. **rauk** дряхлый.

Лпндамс М. — наестся; **лпндафтомс** накормить. См. **лопнямс**.

Лпндамс М. — лупиться; шелушиться; **лупондамс М.** — облупиться (о коже). Из рус. **лупить(ся)**. Э. **луводемс** '(об)лупиться' кажется словом с озвончившимся согласным **-в-** из **-п-**.

Лтамс, лтандамс М. – шляться, Э. **лытамс** бродить. Из рус. *лытать* (по Далю) лындать (sic); уклоняться от дела, бегать работы; шляться, скитаться, бегать без дела. – Тж. сюда к. *лытайтны* скитаться.

Лув М. – ларь. М. б., сюда же М. **луводомс** долбить дерево для корыта. SKES (271b) приводит мордЭ. *luv* ясли [ЭРС 1993 не даёт этого слова] и под вопросом связывает с фин. *laiva*, вепс. *laiv* (плохая) лодка, эст. *laev* большая лодка, лив. *lōja* id. – Представляется, М. **лув** ‘ларь’, а ещё более **лув**- в **луводомс** ‘долбить’, по значению более подходит к пф словам, нежели Э. *luv* ясли. Видимо, лодка-долблёнка известна уже не одно тысячелетие, поэтому сходство (не исключено, от корня ононат. характера) может обнаруживаться и в далёких языках, ср. лат. *navi-*: *navigare*.

Luv² – расстояние между двумя пальцами. К *luv¹* (счёт; порядок, ряд; моток пряжи; число), *luvodems* (Paas. 1085). Однако *luv²* очень напоминает мар. *ло* промежутки, промежность, расстояние.

Лувомс М. – (с)читать и т. д. См. **ловма**.

Луганар Э. – горец птичий; луг. Ср. **луга** ‘луг’ из рус. *луг*, нар. трава.

Ludná ЭМ., *nudlá* М., *lufná* М., *luvniá* М. – упавший на землю уже немного истлевший лист, *ludna* в М. покрытый полусгнившими листьями, *ludnadjams* М. покрываться полусгнившими листьями (Paas. 1072b). См. **лована** (ср. близкий вариант из них *luvniá* М.).

Лужадомс Э. – плакать; причитать, Э. **лужакадомс**, М. **лужакодомс** горько заплакать, расплакаться. Ср. **лужаня** МЭ. жалобный, грустный, Э. **ризнемс** беспокоиться, переживать.. Ср. (?) **лажнай** грустный и т. д. Неясна связь *лос*- в Э. **лостердемс** течь (о слезах), с *рис*- в **риснемс** литься (о слезах), к. *люскыны* всхлипывать, тихо плакать, *лызгыны* плакать навзрыд. **Луж(аня)** и **лаж(най)** напоминают и *нус*- в Э. **нусмакадомс** загрузить, приунуть.

Лужадомс Э. – бездельничать, **лужакадомс** id., **лужалемс** id. Ср. М. диал. **лужадомс** безмятежно спать, (?) Э. *диал.* **лужадомс** уставать, ср. марГ. *ложна* спокойный, мерный, плавный, (?) *ложнаяш* не решаться, (?) *лост*- в Л. *лостке* развалившись (лежать, сидеть). Неясно отношение к фин., кар. *laaho* лентяй, неповоротливый человек. Ср. *нуз*’- в **нузякс** лентяй; ленивый, *нюз*’- в **нюзьякс** М. *диал.* нерадивый, ленивый. См. тж. М. **лзнамс** (слоняться, бродить без дела).

Лужалемс Э. – успокоиться. М. б., к *предыд.* Ср. М. **рождомс** успокоиться; присмиреть, притихнуть (о детях). Ср. тж. **лястямс** (М.), **леснемс**.

Лужадафкс М. – низина. Ср. Э. **лушмо** лощина, ложбина; проточина, Э. **лужом** лощина, **луштя** низина, пойма. Ср. мар. *ложем* (с суфф. -ем) долина, низина, к. *лаж*-; *лажмыд* отлогий, пологий, невысокий, приземистый; неглубокий, мелкий, (?) *лэччыны* спускаться, диал. *ляс*

мелкий, плоскодонный, *лажъявны* приседать, удм. *лаз*-: *лазег* мелкий; неглубокий. М. б., сюда же и *нёж(ал)* низина; лощина; низменность.

Лужадомс М. – износиться, порваться. Ср. тж. Э. **лушки** совсем, вдрызг (износиться), мар. *луж*-, *лыж* -: *лужгаяш*, *лыжгаяш* истрепаться, обветшать, а также *рызге-розго* – изобразительно о чем-л. разодранном, об отрепьях на теле, удм. *лузь-лузь*, *лузьяр-лузьяр* – наречно-образ. слово, выражающее изношенность, растрёпанность одежды. По UEW 694: фв **luša*- ломаться, разрушаться, фин. *luhistua* id., вепс. *luham*: *peit*’-л. старая избушка, эст. *luhi* обессилевший. – Восточно-фу слова имеют ярко выраженный **изобраз.** характер, а в пф словах это выражено слабее.

Лук: **лук пикст** М. – постромки (у упряжи). **Лук** – из рус., ср. у Даля *лукъ* – прибор в запряжке коноводных лошадей. Относительно **пикст** см. в **пикс**.

Лукодомс, лукоздомс Э. – качаться, **лыкамс** колыхаться, качаться, шататься; беззвучно двигаться, шевелиться, **лыкштядемс** качнуть, оттолкнуть, откинуть, **лыкым-лакым** – наречно-образ. слово, обозначающее покачивание из стороны в сторону, М. **люкамс** качаться, колыхаться, **люкафтомс** (по)качать, **люкадемс** качнуть. По SKES (289 – 290) мордЭ. *lukams*, М. *l’ukams* качаться, [Paas. тж. двигаться туда-сюда; раскачиваться; шататься; качать, раскачивать] Э. **lukozdamс** ‘покачиваться’ под вопросом связывается с фин. *liekku*, *lieku* качели; колыбель, вепс. *l’ukut*’in качал (ребёнка), (?) к. *лайкан* и удм. *лайкан* гибкий шест. – Морд. *лук*-, *люк*- можно сопоставить и с мар. *lūng(aš)*, *lūng(äš)* качаться. Ср. тж. эст. *lonkama* хромать, *lonkima* брести, ковылять. Говорить об этимологической связи этих дескриптивных корней вряд ли возможно, но это наряду с другими примерами указывает на близость особенностей лексики изобразительного характера в фу языках. Paas. **lukaksnumс** Э. ‘качаться’ сравнивает с **luka ksnumс** качаться на доске (1074a, 1003a). Тж. (Paas. 1074a) *l’ikajms* кивать – н., дремлющий головой, **lukad’emks** кидать, бросать (в последнем случае м. б. влияние рус. *лукать* – по Далю спускать сь лука или кидать излучь, метать, бросать, швырять). См. тж. **лкнафтомс**.

Лунгамс М. – отколоться, отвалиться. SKES (302b) под вопросом сопоставляет Э. **lungid’ums**, **luvod’ems** отделяться, отходить (от стены), **luftams**, М. **luŋkftams** открутить; отколоть, (?) манс. *lānmāti* расколоться, х. *laŋŋdta* расколоть, *laŋŋer* щель, скол – фин. *lonka* (ovi) on longallaan (дверь) приоткрыта, люд. *longaihe* (дверная) щель, ол. *longahuo* раскрыться. – Сюда, возможно, **лузьямс** отвалиться, **лузьяфтомс** отлепить, отодрать, отклеить, тогда ср. мар. *лончо*, *ланзы* слой, *лончылаш*, *ланзылаш* отслаивать; разбирать, со звукоотв. *l- / r-*: *рончаш* разбирать, откручивать.

Лунка Э. – ряд. Неясно. Вряд ли можно возводить к рус. *лунки* (в значении ‘ряд лунок’). Ср. (??) мар. *-леге*, диал. *-lenge* в *лулеге*, *lulenge* костяк (при лу кость).

Luñža- Paas0 (65a) приводит под вопросом к мар. лончо, лонж'о промежутки или граница естественных слоёв (в слоистом камне, липе, сосне), *lond'ž'an kū* плитняк. У Paas. *luñžams* отсылается к *luv*² (расстояние между двумя пальцами), 1079a. См. тж. лунгамс.

Лунька Э. — жёлоб. Из рус., ср. у Даля лунка владим. 'лубочек, желобок, по которому в Пасху катают яйца'.

Лутамс Э. — лупить, драть; оторвать, лутко верхний слой лыка, Э. лутмакс кора (н, дуба), лутавомс оторваться, М. лутошкондамс содрать (н., кору). Вероятно, (частично?) из рус., ср. рус. лут, луть лыко, кора липы, лутьё молодой липовый лес, лутовый лычный, лыковый. Даль даёт под вопросом тверск. лотать (рыбу) резать, пластать, потрошить, чистить (его отношение сюда неясно). Хотя схожие слова есть и в фу языках, ср. лунзямс (см. лунгамс), *rat-* в вепс. *ralkaita* порвать, оторвать, мар. *rūdaš* отрывать (н., ягоды от гроздей), лут- в к. луткёбтыны выбить с силой; откусить большой кусок.

Лутякснемс Э — качаться (н., на качелях). Корень лут' — *изобраз.*, ср. *ут'* — в М. утедемс качнуть, мар. *ути, утика, учик* качели, ср. тж. удм. *веттаны* (по)качать (на колыбели), звукосоотв. *l- / θ- / v-*.

Луш Э. — крепко (н., спать). Неясно. Трудно, посчитав возможным звукосоотв. *l- / t-*, связать с мар. *туш* (в выражении (*изи да*) *туш* 'мал да удал'). Чув. *луш* 'впустую, бесполезно, понапрасну' далеко по значению, несколько ближе *лаш* отдых; с облегчением (оба эти слова — фу-го облика).

Лыйкадемс Э. — махнуть, лыйнемс развеваться; качаться, колыхаться (от ветра), лыйсэ легко, тж. лий- — Paas. 1136a: *l'ijzdamš* развеваться, веять. *Изобраз.*, как и лайнемс, см.

Лыкмас М. — хлам; ничтожный, пустой человек. Неясно. М. б., частично из рус. (Даль, нижегор.) *лухмань* мужиковатый и олуховатый; грубый простак, или (?) рус. *лохмач* 'растрёпа' и *лохма* 'отрепье' и т. п.

Лымбамс Э. — колыхаться, колебаться. *Изобраз.* Ср. тж. любамс.

Лында Э. — жулик, мошенник. Из рус., ср. у Даля: *лында* лентяй, шатун, побродяга, бегающий от дела и работы.

Лытка¹ М. — нога. Из рус. *лытка, лыды, лыты* (долгая) ноги, по Далю, *лытка* вся нога, нижняя или задняя конечность, симбир. бедро, ляшка, твер., тульск. берцо, голень, будыль; икры.

Лытка² М. диал. — челюсть. М. б., (?) из рус. *лылка, ср. у Даля *лылы, лалы, лалаки* нижняя скула, рыло. Тж. *лалки, лавлаки* id., у Даля с пометой: сь корельск.

Лытка³ Э. — рвань, тряпье; рваный, поношенный. *посредственный, *лыткат-латкат* лохмотья, *лыткой* корабейник, бродячий торговец, *лыткав* ветхий, в лохмотьях. *Изобраз.*, ср. (со

звукосоотв. *l- / r-*) мар. *r^ot: r^ot keäš (= r^otlangaš)* становиться трухлявым, непрочным. Вероятно, можно говорить и о близости с Э. латякадомс расплыться, расплзтись, латя: латякарь старый изношенный лапот (карь лапот), латяня развалившийся.

Люйсэ Э. — сильно (плакать). Ср. Э. лайшемс оплакивать, причитать, рыдать, плакать в голос.

Люмбафкс М. — впадина, любамс М. склониться, пригнуться, поникнуть. *Изобраз.*, ср. к. лабда низинный высокий ельник, лабжа-: лабжаин низина, мар. лоп низина, удм. *лап* id. Или ср. вепс. *l'ämduda* гнуться, пригibasя; *l'ämbutada* сгибать; пригibasь. Ср. тж. (?) мар. *лывырташ* пригнуть (к земле дерево).

Люлька Э. — сыроежка (гриб). Вероятно, основа люль- *изобраз.*, как и к. дуль слюна, удм. *дыльды* id., гриб так могли назвать из-за липкой плёнки на шляпке, ср. вепс. *l'at'uk* гриб-маслёнок — эст. *tai't* сопля.

Люлюшка Э. — дудочка. Ср. мар. люлю глиняная свистулька (>чув. диал. *л'ул'у* id. — Лукоянов, 48). *Ономат.*, звукосоотв. *l- / t-*, ср. мар. *tūtū(m), tūtūk* горн, рожок, вепс. *tutuihe* 'свисток, дудка' — ср. в то же время *l'öl'-* в *l'öl'itada* напевать без слов мелодию.

Люляка Э. — утёнок; гусёнок (у Paas. 1152 только 'гусёнок', а также *l'ul'k mefems, l'ul'ksnems* — пискнуть — о гусёнке). Ср. мар. *l'il'i- l'il'i, l'el'i- l'el'i* — слова подзывания утят (ср. тат. диал. *лил-лил, лүл-лүл* id., тж. гусей). Заметно дальше удм. *тютю* гусёнок; цыплёнок (вероятно, из удм. — рус. вятск. *тютя* дворовая птица), ср. к. *тютю* птичка. *Ономат.*

Люнь М. — очень, в сильной степени. У Paas. *luñ* ЭМ., тж. *l'uiñ* очень, совершенно (н., с. белый, с. чёрный). Вероятно, близко к мар. *tüm, tünj* id. Неясно, могло бы повлиять на фонет. облик морд. *лунь, люнь* рус. *лунь* из выражения *белый как лунь*.

Люпштамс М. — давить, жать, прижать, пожать, надавить; прижать(ся). *Изобраз.*, см. лапужа, тж. лапштания, лепшиямс.

Лябамс¹ М. — побить; отлупить; разбить, сломать. *Ономат.*, как и к. *ляпа* оплеуха, пощечина (не исключено, что из рус. *ляпа* шлепок, удар ладонью, но ср. в то же время к. *рабыштыны* (корень *rab-*) ударить, вепс. *l'äpotada* слегка ударять руками; хлопать в ладоши, *räbäita* стучать, барабанить.

Лябамс² Э. — валять, лепить. Paas.: *l'apams* ЭМ. лепить, к рус. *лепить* (1092a). Но ср. вепс. *l'äpotada* заляпать (н., печь глиной), также, вероятно, из рус. *ляпать*, ср. у Даля: *ляпай глину в стену*.

Лядемс М. — вспомниться. См. летемс.

Лядимор М. — чёрт, бес. Видимо, из рус. л. и. *Владимир* (очевидно, по имени какого-то русского князя, нанёсшего много жестоких

обид мордве), **-мор** с ударением на *ó*, вероятно, по аналогии со словами **алямор**, см. **аля**, или наложилось рус. *мор*; ср. мар. *Лад'эмыр* из *Владимир*.

Лядомс М. — остаться, **лядыкс**, **ляткс** остаток, **ляды** остальной. См. **летемс**.

Лядоргодомс (=либоргодомс) М. — вспорхнуть. *Лядор-* и *либор-* — **ономат.**

L'akams Э. — повиснуть (н., падающее дерево). Корень *l'ak-* **изобраз.**, как и **лкнадемс** опереться, эст. *tak-* в *takerduda* увязнуть, застрять, *takistada* препятствовать.

Лякомс М. — тяжело дышать, задыхаться, **лякстамс** тяжело вздохнуть. См. **лекамс**.

Лямас М. — пескарь, плотва (рыба сем. карповых), здесь **-ас** как будто суффикс. У Раас. 1104b: *l'äma's* пескарь. В родственных языках есть схожие названия, но не совсем близкие: мар. *лямбе* налим, к. *люнь* мелкая щука, *ляпа* подлещик (ср. вепс. *l'ipak* id., с **-ak** — суфф.), удм. *ляпа* сом. М. б., **лям-** в **лямас** — вероятным образом **изобраз.**, близкое к **лем**, **лям** жир; липкая жидкость, т.е. ихтионим первоначально мог относиться к скользкой, липкой из-за слизи рыбе.

Лямбе М. — тепло(та); тёплый. См. **лембе**.

Ляпе М. — мягкий, *ляпоня* id., **ляпомомс** смягчиться, стать мягким, **ляпоптемс** сделать пышным, рыхлым, взбить, разрыхлить, **ляпофтемс** сделать мягким, **ляпоста** мягко, вежливо, приветливо; легко. Вероятно, в прошлом **изобраз.** — как и эст. *leebe* мягкий, кроткий, нежный, снисходительный (но в SKES 290b — фин. *liepeä* — мордовское слово не приводится). Ср. тж. фин. *liemen*, *lieven* первая шерсть ягнёнка; первые волосы ребёнка; тонкое (лёгкое) облако — последнее значение может быть секундарным. Несколько сходны с **ляпе** удм. *ляб* слабый, к. *лаб* слабо ссученный, вепс. *l'eb* id., марГ. *l'pka* бессильный, слабый (ср. со звукоотв. *l- / r-* **реп-** в **репакодомс**). Но они ближе к **лифча** слабо закрученный, см. **лифчана**. UEW 246: фу **leppz* — ?[фин. *lepreä* мягкий, дружеский, эст. тихий, спокойный] — ?саам. *läähpōkis* послушный, мордМ. *l'äpā* мягкий — ??мар. *lewe*, *liw*₃ тёплый, *l'pka* слабый, х. *lewät*, *terät*, *lepät* мягкий, нетугой, слабый. Ономат.

Лястямс М. — успокоить. См. **леснемс** и **лужамомс** (ср. со звукоотв. *l' / r-* **рожомомс** успокоиться, присмиреть).

Ляхом М. — легко, без труда. Скорее всего, из **рус.**, ср. диал. *ляхко* (=легко), в **ляхом** аффикс **-ко** заменён на **-ом**.

Ляцемс М. — выстрелить, стрельнуть; застрелить. Морфологический вариант к **лядемс**, см. **ледемс**.

Ляш-ляш Э. — наречно-изобраз. слово, употребляемое при

купании ребёнка. **Ономат.**, как и саам. *l'ädže* выплескиваться.

Мавномс Э., мьявкснемс М. — мяукать, **мьявкстомс** мяукнуть. **Ономат.** корень **май-** (*taw-*), *mäyk-*.

Мадазю М. — гнилой (о дереве). Очевидно, **-аз-**, **-ю** — суффиксы, корень *мад-* напоминает фин. *mätä*, эст. *mäda* гнилой (не о дереве), но в SKES фин.-вод.-эст. слово с М. **мадазю** не сопоставляют. Возможно, *мад-* связано (?) с **макша**, **-о** гнилушка, гнилое дерево.

Мадама М. — мостки; (прил.) поваленный, пригнутый к земле, **мадамат** перекладина через воду; **мадамо Э.** — переход, мостик из жердей или досок через реку; помост, мостки (для стирки белья). UEW 699: фв **mata-* ползать, ?[фин. *mata-* ползать, эст. *made* (Gen. *mademe*) мостик-перекладина через ручей, лив. *mata-* ползти] — ?саамR *måde-* id. — о муравьях, змеях; ?мордЭ. *madamo* помост; переход из жердей через речку. — Можно отметить близость к этим словам и *mata-* в фин. *matala* низкий; неглубокий; а также удм. *муз* поверхность под ногами, пол; *мыт-* в *мытыны* нач(ин)ать, приступать; возражать (если из значения 'положить, уложить — что-л. первым, н., первый камень, первое бревно'), (?) *подыны* прижать, закрыть, а также удм. *ватос* клад, сокрытие; погребение, маскировка; *ватыны* прятать, *выдыны* лечь, полегать. Ср. **матомс М.** уложить, **вач-** в **вачкамс** сложить (см.), а также (?) **путомс** поставить; положить, построить; (?) вепс. *pado* закол; рыболовная запруда, (?) **ут-** в **утом** амбар (см.). См. **машт**, **мода**, и **след**.

Мадемс Э., мадомс М. — лечь спать; полечь (о злаках), М. тж. закатиться (о солнце). Ср. (?) мар. *водо*, *вады* вечер (если из 'закат, заход солнца'). Ср. тж. (?) **удомс** спать. Сюда М. **мадотомс** уснуть, заснуть, М. **матомс** уложить. Раас.: *mad'i: mad'orma* горячка, простуда с высокой температурой (собственно: 'болезнь, укладывающая в постель'), 1156b.

Мадемс Э., мадомс М. — потухнуть, погаснуть; утихнуть, утихать. Ср. М. **матомс** погасить, потушить. Видимо, развитие семантики из 'закрыть, покрыть, положить', ср. *предыд.*, тж. **матомс**.

Мадн М. (по МРС 1933) — уж (*частица*). Неясно. М. б., развитие от корня глаголов **матомс**, **мадемс** (см.).

Мадя М. — лапа (стопа ноги или вся нога животного); *рука; нога, диал. приспособление для ремонта сапог (значение это вторично). Неясно отношение к в. *тапс* лапа — зверя. Некоторая близость есть и с к. *под* нога, удм. *пыд* нога, ножка; копыто; лапа (если принять звукоотв. *т-* / *р-*). В конечном счёте может быть ономат. происхождения. Ср. (?) нен. *мана* передний ласт морского животного, передняя лапа медведя. Ср. (?) лат. *тан-*: *tatus* рука.

Мажа М. — короб; **мажа пеке** человек с большим животом. Ср. мар. *вася*, *мазя*, *мася* рыболовная снасть из лучин в виде корзины, Г. *маця* мотня (сети), *муш-* в удм. *мушко* 'лукошко, плетёнка' м. б. (?) связь с *важ-*,

вус- (идея гнутости, кривизны → плетения, ср. рус. *плётёнка*), ср. мар. *важык* кривой, косой, *вустык* id., а также *пас-* в Г. *пасикā* немного покатый, *пасе* отлогий, покатый, *пыж-*, *пуж-*: *пыжаиш*, *пужаиш* гнездо, фин. *pesä* id., к. *пись* вязок, саам. *моадз* место сгиба, изгиб, поворот (реки, дороги). UEW 263: ур. **таса* рыболовная снасть, ?? мар. *таса* котцы, рыболовная снасть из дранок — сельк. *maazeng*, N *māšek* сеть.

Маза М. — женское имя, даётся первой снохе при свадебном обряде. М. б., от *мазы*, *мази* красивый, (пре)красный, М. *маземомс* покраснеть, стать румяным, *мазептемс* наругать, украсить, *мазияфтомс* расписать, разрисовать, *мазолдомс* алеть, краснеть, *мазомомс* покраснеть; похорошеть, *диал.* *мазодня* деверь (*маз[ы, -и]* + од молодой + суфф. *-ня*). Ср. тж. Э. *мазава* красавица, *мазы* id., красота; красивый, *диал.* желтуха, *мазыйка* 1) красotka 2) дитяtko 3) картинка, *мазылгадомс* сделаться красивым, похорошеть; расцвести (о луге). UEW 697: фв **majsz* (*maisz*) гладкий, красивый; стать гладким, красивым. ?саам. *muoissa-* быть прекрасным, ?мордЭ. *mazi*, *maze*, М. *maz'i*, *mazi*. — Саам. *mōdžesъ* красивый, живописный. Скорее всего, все эти слова — *изобраз.* характера, как мар. *музо*, *мызе* рябчик, Г. *мызыр* мозаичный, *пыз-*: *пызле* рябина, ?*важ-*: *важар* прожилки, узор (на древесине), *воз-*, *ваз-*: *возаиш*, *вазаиш* писать, к. *пас* знак, метка, удм. *пус* id., к. *пис-*: *писти* оспа, удм. *пужы* узор, вышивка, к. *мич* красота, *мича* красивый; погожий; хороший, нен. *мэцйй* разукрашенный. Ср. рус. *масть*, а также *-маз-* в *смазливый* (внешне красивый), *бас-*: *баса* краса, *баской* красивый. Не очень убедительным представляется объяснение чув. *маса* 'пригожество; красота; благоустройство' от перс. *мāзэ* вкус; ощущение вкуса (н., Федотов, I:343).

Мазя Э., маця М. — неглубокий, мелкий; -о; *мазя тарка* мель, *мацялгадомс* обмельть. SKES (337b) под вопросом сопоставляет Э. *maža*, М. *mat'se* с фин. *matsakka* полный, кряжистый, коренастый, *matsakas* крепкий, сильный. Эти слова не кажутся этимологически связанными, фин.-эст. *matsa-* имеют *изобраз.* характер, в отличие, н., от *пач-* в удм. *пачкес* мелкий, неглубокий; мелко, неглубоко; плоский. Или ср. к. *мōсьōр* ложбина, лог (-ōр может быть суффиксом), или (?) *мадж-* в к. *маджōс* порог (дома), *маджа* подпорная вода, *мыдж* опора, подпора, *мыджны* подпирать (мель и есть то место, где лодка садится, подпирается дном).

Майбанч М. — *бот.* майник двулистный. Компонент *май-* из рус. *майник* (с отбрасыванием *-ник*), а *банч* связано с *панчф* цветов.

Майсемс М. — томиться, мучиться, Э. тж. 'терять время попусту; суесться'. Из рус. *маяться*.

Маклок М. — бедро, поясница. Неясно. Ср. вепс. *moklok* мосол, бедренная кость (скорее всего, <рус.), удм. *моклок* мосол, большая кость (м. б., из рус. *моклокъ* — по Далю — мосоль, головастая кость; выдававшаяся от худобы кость, *особ.* бедренная). В тоже время фонет. облик рус. слова как

будто не славянской, а скорее тюркской или восточно-фу модели, ср. тат. *mükläk* комолый, безрогий, *мок-* в *мокыт* тупой, глупый, ср. тж. *пак-* в ЭМ. *пакарь* кость (скелета), *пок-*: *покаряв* выпуклый, М. *мок-*, Э. *мук-* в *мокорь*, *мукорь* пень; подпорка, мар. *мугыл* выступ, *мугыла* комолый, а также Э. *моклат* таз (человека, животного), *мокулдав* кочка, удм. *макес* (-ес — суфф.), бедро, ляжка. Фасмер (640) рус. *моклak*, *моклок*, *моклык* тж. 'место под крестцом' считает тёмным словом. Корень *мак-*, *мок-*, *мук-*, *пак-*, *пок-* — *изобраз.*

Макля М. — лгун, лжец. М. б., здесь корень *мак-* *изобраз.-ономат.*, ср. *мокнамс* мямлить, бормотать, (?) мар. *диал.* *макмак* — человек, неспособный толком рассказать, сообщить; невнятно говорящий. Ср. тж. (?) *бак-* в удм. *бакор* говорун; болтун, и (?) *мак-* в *маклатыны* додуматься, сообразить. М. б., в *макля* значение 'лгун' под влиянием рус. *маклак* посредник, перекупщик, базарный плут (по Далю).

Мако Э. — мак. Из рус. *мак*. **Макови М.** — розовый. Из рус. *маковый*.

Макоро Э. — *бот.* куколь обыкновенный, *пакоро Э., пакор М.* id., тж. (*диал.*) погремущка, *покор* мяч, шар, *покор тяште бот.* ситник, ср. мар. *покро(шудо)*, *пахыра* id., удм. *бокро*, *букро*, *бабра* id. Скорее всего *ономат.*, в прошлом, когда куколя на полях было много, хлопанье семенными головками этого растения для детишек, взятых на жатву, было обычным развлечением, ср. у Даля *куколица шелкунецъ-лесной*, а тж. *куклина* семенные головки льна. По ТТКТЭС 34 тат. *бабра*, чув. *пукра*, *похра*, мар. и М. — от тат. *бакыр чāчāк* название цветка цвета меди (тат. *бакыр* медь), ср. рус. *багровый*, *багряный*. — Это трудно принять, поскольку цветы куколя — светло-красного цвета, не цвета меди и не багрового. Против этого и наличие фонет. вариантов в мордовских и удмуртском словах (что может указывать на их заимствованный характер).

Макса М., максо Э. — печень. Сюда же М. *макса* в *макса румф* кровоподтёк, синяк. SKES 329b: фин. *taksa*, кар. *takš*, ол. *taksa*, люд., вепс. *taks*, вод. *mahsa*, эст. *taks*, Южн. *mass*, лив. *taksá* = саам. *tuokse*, *tuokse* — морд. *takso*, -а, мар. *mokš*, удм., к. *мус*, манс. *mit*, х. *tiŋyŋ*, в. *máj*, нен. *tiŋda*, тавг. (нган.) *mita*, эн. *turo*, *tudo*, сельк. *tyd*, кам. *myt* печень. Из пф > рус. (Даль) *мōкса* тверск., *макса* сиб. рыбы потрохи, молоки, печень. См. *след.*

Максака М. — 1) хомяк (= *максарь*) 2) *диал.* налим (= мар. *мокишинче*, *мокшынчо*), Э. *максазей* крот, Э. *максарька* вьюн (пресноводная рыбка). UEW 264 даёт (сомнительное) фу **taksa* какой-то грызун: бобр? крот? хомяк? крыса? — ?морд. *taksažej*, *taksaka*, *modamtaksaka* крот, М. *taksaka* id.; хомяк, — ?х. *тау* бобр, *тау* бобр; крыса; лемминг. — Но все эти мордовские слова в своей основе имеют *макса* печень (т. е. орган, отличающийся от других характерным темно-

коричневым цветом, в какой-то степени этот цвет характерен для диких хомяков, а также для налима, выюна), а что касается названия крота, то это можно объяснить или смешением с хомяком, или тем, что слово *maksa*, -о могло быть генетически связанным с *mus*- в пф (фин.) *musta* чёрный, тёмный (при этом очень вероятно, что -*ta* здесь суфф.). Ср. тж. Э. **макшас** серый. В марийском языке кроме слова *мокишинче* 'налим' есть Г. *кугимокиш* гриб-чага (букв. берёзовая печень). Ср. тж. удм. *мус* в *вумус* сланец (букв. водяная печень). Ср. тж. тюрк. *bayır* (тат. *бавыр*) печень – тат. *бакыр* медь.

Максомс ЭМ. – дать; вручить; дать (определить возраст), подарить; оплатить, **максовкс** Э. подачка. Сюда же Э. **максанька** невеста, **максума** (уст.) жалование, Э. **максонь** выданная замуж. SKES 329b: фин. *maksaa*, кар. *makša-*, ол. *maksa-*, люд. *maksada* платить; стоить; грузить, вепс. *maksta*, платить, стоить; отомстить; нагребать; вод. *mahsaa*, эст. *maksta*, *masta* платить; стоить; быть в силе; лив. *maks* плата; налог = саам. *makset* (?< фин.), морд. *maksoms*. – Сюда же Э. **максотомс** лишиться сил. Из фин. – рус. жаргонное петербургск. *максать* платить (вынужденно).

Maksur (Paas. 1165a) – карлик / Zwerg. Неясно. М. б., образовано на основе **максарька** выюн (рыба эта небольшая), ср. тж. **максарь** хомяк (хомяком иногда называют толстенького малорослого человека), см. **максака**. Ср. (?) *marks* (Paas.), см. **мар**.

Макша М., **макшо** Э. – гнилушка; **макшиямс** гнить (о дереве); (Э.) черстветь (о хлебе); (М.) заплесневеть (о хлебе), Э. **макшов** гнилой; трухлявый; *старый, дряхлый, **макшо варя** дупло (букв. гнилая дыра); М. **макшу** гнилой, трухлявый; чёрствый (о хлебе). Связывают с фин. *mahi*, *mahea* гнилой, эст. *mahi* трещина в коре (особ. хвойного) дерева (SKES, UEW). Однако по фонет. облику и значению ('гнилушка', а гнилушка – мягкая, но не перегнившая древесина – имела хозяйственное значение – она в высушенном виде использовалась для окуривания дымом пчёл) к морд. **макша**, -о гораздо ближе мар. *мекш*, *ма́кш* гнилушка (причём в марийском языке сужение гласных было обычным явлением), в SKES 360b *мекш* связывается с саам. *mieska*, *mie'ks* гнилой (тж. о древесине). Можно говорить и о звукоотв. *m-* / *n-*: ср. М. **наксаркс** гнилушка, трут, ЭМ. **наксадомс** гнить, **наксада**, -о гнилой; ветхий (см), наличие -*кс-* в основе может говорить о том, что **макша**, **макшо** – из др.-морд. **maksä*, а не из **maša*, **maše* (что соответствовало бы фин.-вод.-эст. слову).

Макшай Э. (по словарю Дамаскина) – сермяга. Неясно. М. б., (?) связано с Э. **мушказ** верхняя рубаша, М. **мшказ** – вышитый халат из холста, надеваемый поверх платья мордвинки (но они связаны с **мушка**, -о волокно, кудель). Трудно связать с мар. *мыжер*, *мизер* поддёрка. К след. (?)

Макшас Э. уст., диал. – серый, **макшас реве** серая овца. Очевидно, было связано с **макса** печень, что в какой-то мере подтверждается наличием значения 'тёмный' в чув. *ма́кшă-симёс* 'тёмно-

зелёный' (компонент *ма́кшă* < морд.), чув. *симёс* зелёный'. См. **максака**.

Мала М. – ближний, близлежащий, близкий; (диал.) сходный, похожий, **малава** близко, поблизости, рядом (н., двигаться); вблизи, близ, около (двигаться), Э. тж. *прил.* ближайший, Э. **малавикс** близкий, любимый, **малавгадомс** Э., **маладомс** М. приблизиться, **малас** ЭМ. близко, рядом; к, до, М. **малать** ближе, около (о времени). Сопоставляют с фин. *malo*, *malu* трещина, паз, *rantamalo* морской заливчик, *miesten malulla* среди людей – ?саам. *tuolōs*, *tuolun* свободное от льда место у берега весной. SKES 331a: если первоначальное значение было 'край (отверстия)', ср. фин. *suun malo* то, что вокруг рта, то возможно сближение с морд. *mala-*: *malasta* вблизи. – Ср. (?) саам. *маль* 'почти..., чуть не...', (?) в. *mel-*: *mellet* у, возле, подле, рядом с..., перед (чем-л.), мимо (чего-л.). Как будто здесь возможно видеть звукоотв. *м-/р-*, ср. *пель* половина, *сторона, *пельде* от, с, со; удм. *palti* близ, около; по (этой, той) стороне, (?) *мул-* в удм. *мултэс* лишний, *мыл-*: *мылэм* id., *ма-* в удм. *матэ* близко; (по)ближе, к. *матö* id. – Ср. тж. юкагТ. *mälit'* – быть близким. Думается, древним корнем могло быть *та-* (от указательного слова *та*), а слова с *р-* в аналауте могут быть более поздними вариантами. Неясно отношение сюда рус. (Даль) вятск. *маламзя* подслеповатый человек, прищур (разве что если из 'близорукий').

Малай М. – юноша, парень. Из рус. *малый*, диал. *мáлой* (>) тат. *малай* id., мальчик.

Маленка Э. – уст. мера, мерка. Из рус., ср. у Даля: *малёнка* мера, четверик, пудовка. Тж. в SKES 330a.

Малинка Э. – маленькие пресные лепёшечки. Из рус., ср. у Даля: *малинка* вл(а)д(имирск.). кокурка, сдобная булочка, *ниж(егородск.)*. род пряничных орешков; сдобное мелкое печенье.

Мали́нця, малицькя М. – божница (полочка для икон). Фонет. вариант к М. **палёцькя** божница; полка; печурка – небольшое углубление в печной стене (для спичек и т. д.). Из рус. *полочка*, *полица*.

Мамамс ЭМ. – пить. Ср. мар. дет. *мама́* вода; дождичек, (вторичное значение 'очень слабый самогон'), ср. Э. *мамшамс* пить спиртное. Ср. тж. баск. детск. *тата* напиток, питьё.

Мамзилька Э. – очень маленький (о росте). Неясно. Трудно связывать с рус. москов., вологод. *момса*, *момсик* молокосось, мальчишка (Даль), или *меньшуля* – младший, кто [самый] меньший в семье, как и с рус. *мамзель* (< *мад[e]муазель*). Ср. (?) *след*.

Мамзуль Э. – гнусавый. *Ономат.*, как и мар. диал. *тап-* в *та́нга перан* с гнусавым голосом, *бонг-* изобразительно о гнусавости, М. **манканя** дудочка (но это слово может отражать рус. *манок*). Ср. *мём-* в к. *мёмот* глуповатый; *мямля*, *мёмьялём* мычание; заикание; нерешительность, *мёт-* в эст. *mõmiseta* урчать, бурчать, мычать; невнятно говорить. По Далю:

мумлить, мумрить говорить вяло и нечисто, *мямкать* (=мямлить) протяжно, вяло и неясно говорить.

Мана(мба) М. – в позапрошлом году, ср. Э. *маньить* в позапрошлом году, *маньинь* позапрошлогодний, М. *mana* позапрошлый год (Raas. 1171a). Корень *ма-*, видимо, тот же, что в *мала* (см.), в конечном счёте – связан с указательным словом из *т* + гласный, как и *ти-* в эст. *tulli* в прошлом году, *tunatulli* в позапрошлом году, вепс. *тилои* в прошлом году. Можно обратить внимание и на звукосоотв. *т- /п-* (эти согласные, похоже, более древни, чем взрывной *р-*); ср., н., эст. *nii* так, *need* эти, *поо(д)* те, *naa* (*nii ja naa* так и *эдак*), фин. *nurea, nure* обратная сторона – люд. *turd'* обратной стороной, вепс. *tur(g)ni* наизнанку. Значения 'обратная [изнаночная] сторона' – 'та, другая, дальняя (не эта) сторона' исторически связаны, ср. мар. *умбал* 'дальний' – *умбал'е* (*могыр*) 'изнаночная (сторона)'.

Манда М., мандо Э. – палка, посох. С одной стороны, можно сближать с мар. *панды, пондо* id., удм. *боды*, к. *бедь* id., трость, с другой – с мар. *вондо, ванды* стебель, куст; палка, стояк (в сочетаниях *кунчылавондо* прялка, *йолвондо, ялванды* мотовило); черенок. Эти слова отдалённо напоминают фин. *pensas* куст, вепс. *pen^dzaz* id., а также баск. *-ondo* – в названиях многих деревьев, кустарников имеет значение 'дерево, куст', ср. баск. *sagarrondo* 'яблоня' при *sagar* яблоко, *aranondo* слива-дерево, *masustondo* шелковица, *olibondo* олива-дерево. Некоторая близость имеется и у мар. *пундыш* (-*ыш* – суфф.) пень (а также *уст*. 'ствол – как единица подсчёта деревьев'), а тж. (??) у саам. *моант* (*моаннтэ*) комель (дерева). Неясно отношение сюда нен. *той, тō* сук.

Манзольамс М. – пачкать, развозить грязь, *манзолгофтомс* испачкать, сюда же (со звукосоотв. *т- /р-*) М. *пянзоламс* выпачкать, запачкать грязью; возиться в грязи; *пянзолгодомс* стать грязным, *пянзола* грязный. Вероятно, сюда же *пяндра* муть, грязь; мутный, грязный, а тж. (М.) *мянда* гной в уголках глаз. Несколько схожие слова у Даля: *мазу́ра* неряха, грязнуша, мазунь, плохой маляр, *мазу́лить* мазать, пачкать, грязнить, быть мазулей, писать негодные картины. Однако под их влиянием могло появиться лишь М. *мазолка* грязнуля, неряха. В родственных же языках – слова с анлаутным *п-*: мар. диал. *поза вуд* помой (*вуд* вода), удм. *пож* мутный, грязный, к. *неж* поганный, нечистый, грязный, вепс. *роже* топь, топкое место, *рожа* грязь, *раç-*: *расак* грязь, слякоть.

Маней Э., мани М. – светлый, ясный, солнечный; ясно, Э. тж. ясная погода. UEW 698-9: фв **та́на* ясный; ясная погода. Саам. *тиенје* ясная погода, ве́дро, *тиенјес* ясный, *тий* мороз, *тио́'на*- прояснение, конец дождям, морд. *та́лєј, та́лєј*, М. *та́лї* ясная погода. – Ср. (со звукосоотв. *т- /п-*) *ван-* в морд. *вандолгадомс* заблестеть, засиять; стать светлым (чистым), проясниться, *ванькс* чистый, прозрачный, (?) *ванда* М. окошко в

снях, в погребнице. Но если здесь *вандо-* из *валдо, валда* свет, ср. *валдакс* просвет, *валдакш* форточка, то это сопоставление будет сомнительным.

Манту́лендамс М. – работать, гнуть спину. Вероятно, из рус. (Даль) воронежск. *манту́лить* 'блудозличить, поедать остатки от барского стола', семантический сдвиг мог быть таким: 'поедать остатки еды барина' → 'есть пищу хозяина' → 'батрачить на хозяина' → 'работать, гнуть спину'. М. б., рус. *манту́лить* развилось (?) от тат. диал. *манту* (по)везти (кому-то).

Маньямс Э. – обмануть, солгать; заманить, сманить; звать, подзывать; завлечь, привлечь; обольстить, соблазнить, *манчейка* обманщик, лгун (от *манчемс* – *многокр.* от *маньямс*), *маньявкс* ошибка, оплошность; обман; обманутый, *маньямка* обман; ложь; ловушка; выигрыш. Все эти слова от корня *ман'* – из рус. *манить* звать; обманывать и т. д. (Даль).

Мар ЭМ. – куча, груда, Э. тж. курган, холм, М. тж. глыба, (Э.) размер, рост, величина; М. *диал.* копна; сюда же Э. *марамс* складывать (в кучу); М. сложить, уложить; нагрузить; набить, наполнить, а тж. *мар-* в М. *мардяште* Большая Медведица (букв. 'куча+звезда'), в *мардерня* могила (в *-дерня -ня* – суфф., а *-д'ер-* под вопросом можно сопоставить с М. *тер* столб, к которому привязывали жертвенное животное на молениях). Корень *мар-* есть тж. в М. *мараля* богатырь ('великий мужчина' – это значение выявляется на основе семантики 'размер, величина'), М. *марс* вместе, *марса* сообща, *маром* совсем; навсегда, М. *марнек* весь; целиком, полностью; (?) *марча* М. бобровая хатка (на первый взгляд представляет собой *кучу* веток), ср. еще *-мар* в *шаймар* М. кочка (см. тж. *шай*). М. б., сюда же Э. *марто́нь* в *валске* *марто́нь* утренний, связанный с утром (*валске* утро), М. *мара, мархта* с, со. По UEW 291-2: ур. **mörz* холм, заросший кустарником (лесом); горный хребет, ?саам. *moarast* удлинённая низкая грива, – ?морд. *тар* куча; холм, ?х. *mora* куст, ?сельк. *mark, marge* остров; куст, *mark* холм; остров. – Из морд. – рус. *мар* одинокий бугор, курган, насыпь, природная сопка, Даль также даёт восточно-сиб. *марь* отлогое угорье, порытое лесом. По ТТКТЭС (141) тат. *мар*, рус., морд. *мар* (со ссылкой на Т.Н. Кондратьеву) – из санскр. *мару* могила, надгробный камень. – Но это не очень вероятно, лучше говорить о случайной близости, как, вероятно, и с баск. *mordo* куча; стог. Схожие слова (со звукосоотв. *т- /п-, в-, р- /θ-*) под вопросом в родственных языках: фин. *vaara* горка, сопка, удм. *выр* холм, возвышенность, к. *вöрийм* вал (сгребаемого сена), манс. *βor, ur* горный хребет, эст. *parv* стая; плот, мар. *ора, ара* куча; тело, фигура. Ср. тж. *пур-* в морд. *пуромомс* собраться, сгрудиться; сбиться в кучу; накопиться, набраться, *пар'* – в *парышка* большой, огромный; сильный, оглушающий. Ср. тат. (Буинск., Апастовск. и Спасский р-ны Тат.) *мара* вершина холма, тат. хвалы́нск. *мар* берлога, логово, нора диких зверей, ДС (219) указывает на мордовское происхождение этих обоих слов. Ср. тж. (по ДС I татПензенск.) *мар* сугроб, татТобольск., Тара *мар* обильный, полный;

большой (с. 120). М. б., сюда (Paas. 1180a) *marks* М. низкорослый, короткий и толстый (о выросшем дереве). Но не является ли *marks* метатезным вариантом от *maksur*? (см.). М. б., (?) сюда же тат. диал. *märä* деревянная круглая чурка; (очерченный, н., для игры) круг, окружность.

Марав Э. — мошка(ра), **марака** id. М. б., к *предыд.*, мошка, мошкара часто толчётся как бы кучками, ср. фин. *mäkärä* мошка, кар. *mägärä* id. — при наличии слова *täki, mägi* гора. Но это соответствие сможет быть и случайным, *мар(а)-* в **марав, марака** может иметь *изобраз.* характер, и близким к мар. *нер-* в *нерынчаш* лепить, *нор-* в удм. *норыны* облепить (о мухах, комарах, пчёлах). Ср. (?) *нернемс* надоедать, приставать, ср. тж. *вер-* в (Э.) *вередемс* приставать, быть навязчивым, *мер-* в удм. *мерыны* приставать, *мерскылыны* назойливо приставать. Paas. 1179: *maräška* мошкара (м. б., сближение к рус. *мошкара*?), у Даля есть *мохóря* нижегор.-макарьевск. мелкая, докучливая июньская мошка, *моха* мошка, но это как будто далеко в фонет. плане от **марав/марака**.

Маразь Э. — вяз, диал. клён, М. 'нёклен, клён татарский, черноклен', по МРС 1933 *марась* неklen; ильм, марена. Здесь *-азь, -ась* — суфф. Неясно. Вряд ли возможна связь с *nar-* в в. *nyarfa* тополь или же с саам. *türr* дерево. То же, вероятно, и в отношении **морга, -о** сук, см. Ничего не даёт и тат. уст. *марсык* пенёк с корнями, пнище. У Paas. 1179a: *maras* ильм; ясень. М. б., связь с **марож, марч, marš** лебеда (?). — Вряд ли сюда тат. диал. *märke* сосуд из вязовой коры для ловли рыбы (напоминает и рус. *мерёжка*).

Марака М. диал. — озорной. Неясно. Основа *мар(а)-*, возможно, близка к *бар-* в М. *бараз* капризный; чванливый, важный. Ср. рус. *мáргать* капризничать, привередничать (но это псковск. и тверск., т.е. слово бытует далеко от ареала расселения мордвы), *мáргать* связывают с *мóргать* придира́ться, *мóрговать* чувствовать отвращение.

Маргази М. — гниль, **маргазю** гнилой; вероятно, *изобраз.* корня, как и *нар-* в мар. *narajaš* заплесневеть, зацвести (о жидкости); ржаветь, (?) саам. *mërryk* гниль, прель, фин. *märkä* влажный; гниль (в нарыве), вепс. *märg* мокрый, сырой; *märgäta* гнить, лив. *märga* гниль.

Маргай М. диал. — овца. Скорее всего, основа *мар(з)-* *ономат.*, ср. М. *буря* ягнёнок, *пáрамс* бляеть. Неясно отношение к рус. (Даль) *маргачь* сайга(к), равно как и к в. *marha* скот, скотина.

Маргамс М. — опылить, опылять. М. б., основа *мар(з)-* *изобраз.* характера, как и *пурж-* в удм. *пурж'ыны* вздыматься (н., о пыли), фин. *poro* пыль; пепел.

Мардерня М. — могила. См. **мар**.

Мардяште М. — (созвездие) Большая Медведица. См. **мар**.

Маредемс М. — жарить, печь (о солнце). Неясно, заимствовано ли из рус. *марить*, обычно в безличной форме *марит* — в зной струи воздуха

струятся, искажая отдельные предметы (Даль), но не исключено, что здесь звукосоотв. *т-* / *п-*, ср. *нар-* в *нарфомс* выделять тепло (н., о костре), **нарфа** жар, пыль, **нартемс** полынь, **нарь-** в **нарькамаз** полынь, а тж. **нярякш** ожог. Ср. эст. *tõru* горький. В отношении семантики ср. рус. *гореть* — *горький, палить* — *полынь*.

Марена(кс), марлю М. (= Э. *умарина, умарькс*) яблоня, ср. М. **марь** яблоко; картошка, (*бранн.*) глаза; вид узора на плечах женской рубахи (ср. тж. *марявания* глаза, зенки) и Э. **умарь** яблоко; клубника; земляника, сюда же М. **марёкш** глазищи, зенки, *-марь* в **нармарь** (= *нормаль*) клубника, **лакштмарь** ежевика, **мастумарь** клубника, (с суфф. *-кс*) **каза марькс** голубика (~~ср. бор в тат. *marja* как борж, 'шиповник' при каз. *marja*~~). По SKES 334b: фин. *marja*, ол. *marju*, люд. *muard', mard'*, вепс. *marj*, эст. *mari* (Геп. *marja*), лив. *mōra*, саам. *morj* ягода, морд. *ma'* яблоко, мар. *mör(ö)* ягода; клубника, х. *mūr-äp* гроздь ягод, манс. *moäri: pul-m.* id. — UEW (264-5) обско-угорские примеры даёт под вопросом.

Не совсем ясно отношение к фин. *tuurain* морошка, кар. *tuuroi, murm, müräšk*, вод. *muraga*, эст. *murakas* морошка, *мыр-* в к. *мырном*, х. *murax* (>татТобольск. *мырак* морошка), нен. *maraja* и т. д. Обычно эти две группы слов не связывают, хотя связь кажется возможной. Ср. также (?) удм. *боры* клубника (со звукосоотв. *т-* / *б-*), ср. (?) юкаг. *purie* ягода. Ср. тж. (??) *нор-* в **норов** хлеб урожая (см.), *нору* плодородный, (??) эст. *naer-: naeris* репа (?? 'разбухающаяся, наливающаяся').

Мари Э. — чуткий (о слухе); чуткий (о сердце). Сюда же **марямс** ЭМ. (у)слышать, расслышать, (по)чувствовать, (Э.) чутать, М. тж. болеть, Э. **марсевкс** слух; молва, Э. **марявикс** громкий, чувствительный, осязаемый (о боли); **марявиця** слышимый; кажущийся; М. **марьяк** вероятно, очевидно, стало быть; слышно, говорят; **марямга** вслух, громко; **марямкс** обоняние, нюх. Paas. *mařaž: jožo mařaž* Э. (ёжо чувство, сознание) осторожно, нежно. Неясна связь с *вар-* в Э. **варчамс** достать, испробовать; отведать; навестить. Вероятно, случайно напоминает рус. *мараковать* смыслить в какой-то мере, понимать, *мороковать* id., *мерещиться* (их связывают с *морок, мрак*).

Марномс Э., мярнамс М. — ворчать. *Ономат.*, как и М. **варнамс** ворчать (см.). Paas.: *marnuftums* Э. бранить (1180b)

Маржорж М. — жаворонок. Компонент *мар-* не ясен, м. б., это (?) вариант к *нор-* в Э. **норовжорж, норонжорч, норонкай** id., тем более что схожее соответствие есть в словах **нармукиш, нармонь** = **мармунь** (<*нармунь*). А компонент *-жорж, -жорч* явно *ономат.* происхождения, ср. М. *жора* водопад, *журч-* в рус. *журчат* (пение жаворонка в какой-то степени напоминает журчание ручейка).

Марож, (диал.) марш М., **марч** (Э.) — лебеда, Э. тж. ширица запрокинутая, М. **марожиямс, Э. марчиямс** зараста лебедой. Ср. рус. *марь* (белая), *марá* (по Далю) лебеда разных видов. Отметим, что

наименование *лебеда*, в отличие от *марь*, *марá*, широко известно. Ср. (?) тат. Актамышск. *мора* дикорастущая конопля (ДС I:130).

Масла, масланця М., масница, масть Э. – масленица. Из рус. *масленица* (как и *мар*. диал. *маслинча*).

Мастачей Э. *уст.* – вельможа. Неясно. М. б., здесь искажённое отражение *мастор-кирди* властитель земли (?). Также трудно видеть связь с тат. *баштагы* начальный, исходный.

Мастор ЭМ. – земля, мир, вселенная; страна, государство; суша, земля; почва, М. тж. пол, Э. родина; сторона, край, М. *масторкс* пол, по Раас. тж. поверхность земли, Э. *масторкс* пол; низ, Э. *масторо* земля; пол, *масторов* на землю; на пол, Э. *масторой* веселка обыкновенная (гриб), ср. М. (по Сл. 1933) *масторвай* трюфель – Э. ой, М. *вай* масло, ср. мар. *мланде* ү(й) трюфель (так же букв. земляное масло). Сюда же *масту-* в Э. *мастумарь* клубника (теоретически может быть из *мастор+марь*). *Ма-* в *мастор*, *масту-* (как и *мы-, мў-* в мар. *м(ы)ланде*, *мўлāнде* земля) не связывают (н., в SKES) с пф (фин., эст.) *таа* земля, удм., к. *му id.*, нган. *тои* и т. д., что не кажется верным; то, что при их сопоставлении останутся необъяснёнными морд. *-стор*, мар. *-ланде*, *-лāнде*, не причина для того, чтобы отказываться от этого сопоставления. М. б., в *мастор* должно быть выделено два компонента: *мас* и *тор*, причём в *мас-* может быть выделен корень *ма-* (не исключено, что последний развился от очень древнего указательного слова, состоявшего из согласного *т-* и какого-то гласного). Тогда не исключено, что *-с-* в *мас-* близок к *-з* в удм. *муз* поверхность под ногами, ср. тж. с суффиксом *-(й)ем* удм. *музьем* земля, грунт, почва. Что касается второго компонента *-тор*, то его под вопросом можно связать с *тар-, тар-* (в Э. *тарка* место, М. *тархка* владение, земельный участок).

Матаз М. *диал.* – медвежонок; **Матаз Тяште** Малая Медведица (созвездие). Вероятно, связано с *матоська* М. – крошка (о ребёнке). Выводить из рус. *матуха* 'медведица (с медвежонком)' невозможно.

Матарендамс М. – выздороветь, встать на ноги. Неясно. М. б., связано с М. *матор* внешность, облик, внешний вид (см.), или с М. *диал. буторхт* добро (последнее ближе по семантике, но дальше по фонет. облику). Вряд ли *матарендамс* отражает рус. *матереть* (правда, Даль даёт и форму *матореть* толстеть, грубеть, черстветь). М. б., смешение этих слов.

Матерья М. *диал.* – утка, Э. *матярка* дикая утка. М. б., из рус. (у Даля пензенск.) *матери* 'на большая дикая утка'.

Матка М. – крестная мать; тёща, М. *мачка* тёща; (вторичное) неряха. Из рус. *матка* (ср. у Даля: богоданная *мать*, тёща зятю, или свекровь невестке), ср. тж. *мачка*.

Матка ЭМ. – матица, потолочная балка. Из рус. диал. *матка id.* (> тат. диал. *матка id.*, ДС 220).

Матомс М. – уложить; погасить, потушить. **Мадомс М., мадемс Э.** (см.) лечь; потухнуть. Сюда же М. *матодомс* уснуть; заснуть. См. тж. *вачкамс* сложить.

Матомс М. *диал.* – бить; жрать, хлебать. **Ономат.**

Матор М. – внешний вид, внешность, облик, $\diamond$ *шама матор* лицо (*шама* лицо), *шама маторьс* лицом (н., в мать, в отца). Раас.: *mat^{or}* красивый вид, гармоничная внешность. Тат. *matur* (1196a). Но ср. мар. *-матыр-* и *-мотор-* (*чараматырын* голым, в голом виде, *чарамотóрын* пролуголым, с голым торсом), что трудно оторвать от М. *матор*, но трудно в то же время возводить к тат. *матур* (этимология которого не ясна, к тат. *батыр*??). См. тж. *матарендамс*.

Матоська М. – крошка (о ребёнке). См. *матаз*.

Матрамс ЭМ. – умять; уплотнить; спрессовать; осесть; отлежать (руку, ногу), [м. б., > тат. Пензенск. *матрашу* сводить судорогой (ДС I: 130)], разг. съесть (не влияние ли здесь рус. *умять* 'съесть, слопать'? – хотя ср. *матомс* жрать); М. *матрафкс*, Э. *маторкс* гнёт, груз. Сюда же М. *мятерямс* уплетать; подмять (под себя), Э. *модердыамс* раздавить; помять, ср. тж. *подердыамс* Э. раздавить (см.). Далее связано с *матомс*, *матемс* (наращение суфф. *-р-* с развитием несколько иной семантики).

Матрёшка Э. – валериана душистая; тысячелистник. Из рус. *матрёшка* [наряду с *матрёнка*] (> мар. *матрушка*, *мāтрūшкá* душица, чув. *матрушке id.*). Объяснение (обычное) от рус. *матери* *душка* неверно.

Матрыга М. *диал.* – пьяница. Ср. рус. нижегород. *моторыга* мот, расточитель (м. б., под влиянием рус. *лотрыга* гуляка, забулдыга) от глагола *моторить* мотать, расточать (вероятно, из *мотать* с экспрессивным наращением суффикса *-ор-*).

Матярай М. – довольно большой (высокий) < рус. *матёрый* большой, высокий, огромный, толстый.

Махан Э. – большой кусок мяса. Из тат. разг. *махан* мясо (чаще невысокого качества), хотя в словарях татарского языка не зафиксировано, слово ещё не очень давно довольно часто слышалось в татарской речи, или же из рус. *махан* мясо; баранина; конина, что возводят к калмыцкому источнику (ср. у Даля: *Во щахъ тараканъ – тотъ же маханъ*).

Мацей Э., маци М. – гусь. Неясно. М. б., изобраз., от основы со значением 'извивающийся, с извивающейся (гибкой) шеей', ср. *мич-* в *мичкорга* журавль, см., *мть-* в *мтьколдемс* извиваться. Довольно маловероятно видеть здесь звукосоотв. *т-* / *в-, w-*, связывая с к. *вōзъ* связь, эст. *vaiz* вид утки, манс. *vāz* утка, в. *vōcsōk* чомга.

Мацт Э. – погреб, подвал, **матфт** М. – яма для хранения семенного картофеля; *диал.* погреб. Образованы от основы глагола **матемс**, **матомс** (см.), ср. тж. Э. **мацтемс** уложить (спать).

Мачка – тёща. Ср. рус. *мачка* мать, ср. у Даля: *хорошо тебе, мачка, за спиной у бачки, а пожила бы с чужимъ мужикомъ*. Но, скорее всего, варианты слов *бачка*, *мачка* в русских диалектах – явление субстратного характера, т. е. они вероятным образом вернулись (как рус. диал. *мотреть* <*смотреть*>) в русский язык через язык[и] нерусских Поволжья.

Машлемс Э. – полоскать (холст, нитки для тканья). Основа *маш(л)-*, вероятно, изобраз., как и в **муськемс** стирать; полоскать (бельё).

Машнетемс Э. – злиться, раздражаться, **машнетезь** – зло, раздражённо, М. **машнемс** надоесть; раздражаться, **машнезь** нехотя, раздраженно; М. **машнефкс** зануда; надоедливый, назойливый. Ср. удм. *мӧзмон* скука, тоска (корень *мӧз-*), (?) фин. *masea* подавленный, (?) эст. *raha* плохой, *rahanduda* разозлиться. **Маш-**, вероятно, корень изобраз. характера, на что может указывать в фонет. плане довольно отдалённый корень *пиз-* в *пиземомс* обозлиться.

Маштомс¹ Э. – убить, **машфтомс** М. – уничтожить. Как будто может быть связано с мар. *пушташ* id., но не исключено, что это результат экспрессивного изменения семантики **маштомс²**, см. См. тж. **маштыкс**.

Маштомс² ЭМ. – иссякнуть, кончиться; (Э.) завершить, закончить; прекратиться; (М.) истощиться; изменить (о силе, здоровье), исчезнуть, потеряться из виду. Ср. *паш-* в удм. *пашмыны* высохнуть, засохнуть; похудеть, зачахнуть; истощиться; выродиться, к. *пашмыны*, *пашмыны* захиреть, зачахнуть; выродиться. Ср. манс. *тоһшӧт* нужда, отсутствие чего-л., х. *тӕһт'а* быть без чего-л., тж. (??) к. *вошны* пропасть, заблудиться, или (??) *мудз-*: *мудзны* устать, умориться, умяться.

Маштомс³ ЭМ. – пригодиться; **маштвовмс** Э. – годиться, быть пригодным. Ср. (??) к. *мусмыны* (*мус-*) полюбить, удм. *мусо* милый, дорогой. – К *след*.

Маштомс⁴ ЭМ. – уметь, быть способным; (с)мочь; **машты** М. умелый, талантливый. SKES 326b: фин. *mahtaa* мочь, уметь, быть способным; очаровать, *mahtua* вмещаться, кар.-ол. *mahta-*, вепс. *mahtta*, уметь, *maht* умение, знание, опыт, *maht* (как, куда) угодно, *mahtte* очень, эст. *mahtuti* громадный, *mahtub* поместится, уйдёт, морд., мар. *mošte-*, *mušte-* уметь. – Не исключено, что **таш(т)-** имеет древнюю связь с **важа**, -о подпора; работник (см.), **важомс** работать, трудиться, ср. тж. мар. *паша*, *пӕш* работа, -*баш* в удм. *кибаш* *адями* мастер своего дела (*ки* рука; ручной, связанный с рукой, *адями* человек), мар. *ваш* против, навстречу, друг друга, (?) М. *васта* место, путь, расстояние, вепс. *vastha* навстречу, фин. *vastaava* соответствующий. Ср. соответствия в индогерм. языках: нем. *Maht* сила;

мощь, *mächtig* могучий; громадный; очень, *mögen* хотеть, мочь; *möchte* хотел, рус. *мочь/могу, можешь*. Ср. нем. *Meister*, англ. *master* (суфф. -*er*), итальянск. *ma(e)stro*, рус. *мастак*. Ср. тж. (?) *муж-* в мар. *мужедаш* гадать. Правда, здесь в некоторых случаях может быть и случайная близость.

Маштыкс М. – малярия, лихорадка. Ср. мар. *мужо*, *мыж* болезнь (как наказание), дух болезни, удм. южн. *мыжтыны* наслать наказание, к. *мыж* вина, проступок, наказание, манс. *măş* дыра (н., в лодке), *moşo* болезнь, др.-в. -*máz* болезнь (в составе названий). Некоторую (случайную?) близость обнаруживают к *маш-* пф *nuh-* в эст. *nuhelda*, *nohelda*, *nuhtelda* наказывать, мучить, *nuhtlus* и т. д. наказание (в том числе и свыше), фин. *nuhdella*, *nuuhella* ругать; наказывать, а также и удм. *вӧсь* больно, *вожо* божество страха и привидений.

Маятамс М. – (из)мучиться; (у)маяться, страдать. Из рус. *маяться*.

Мевть Э. – парус, **вармамевь** паруса (только в Словаре Дамаскина), при **варма** ветер. Из-за отсутствия иных свидетельств трудно что-л. решить. М. б., -*вть* – сочетание суффиксов, а *ме-* (?) связано с *мельке* лёгкие; *миле* весло, *мелав*, *мелу* бабочка.

Мгатá М. – сила (физическая возможность). Из рус. *моготá*, *могутá* id. (> вепс. *togut* мочь, сила).

Мгорча М. – магарыч (угощение в качестве вознаграждения). Из рус. *магарыч*, *могорыч* (выводят из араб. через тюрк.).

Медь ЭМ. – мёд, М. *диал.* **медня** нектар. По SKES 341-2: фин. *mesi* мёд, кар.-ол. *mezi*, люд. *meži*, *mezi* (тж. напиток), вепс. *meži*, вод. *mesi*, эст. *mesi*, лив. *me 'iž*. Из иран. по ОснФУ, 340.

Медьма Э. – наледь. Вряд ли здесь *медь-* связано с *ведь* вода (хотя и это нельзя полностью исключить). Ср. (?) *пед'-* в **педямс** (про)цедить.

Медюка М. – *бот.* чистец болотный. Вероятно, связано с *медь*, см.

Медярво Э. – сыта, **медяру** М. id., мёд первой качки. Из *медь* + *арво* (см.)

Медярга М. – воск. Из *медь* мёд, а компонент -*арга* неясен, м. б., это аффиксы (?).

Меев Э. – назад, в обратную сторону, очевидно, сюда же **меев** косо, **меелькс** послед, **меелькст** остатки; последствия, **меельце** последний; заключительный, **меельцек** по очереди, **мекев** Э., **меки** назад, обратно; вновь, обратно, снова, **мяк** М. как раз, до самого (н., до самой весны); **меколи** М. – сзади, позади; потом, после, затем; позже. Сопоставляют (SKES 357a) с фин. *myös* (а) также, *myöhdä* поздно, эст. *mööda* мимо; после, ол. *miüste* также; вновь, люд. *miüste* вновь, вепс. *mösten*, *möst*, *mesten* опять, саам. *maŋŋē* задний, поздний, морд. *mej-*, М. *me-*: *mej'e*, М. *mel'e*

поздно; затем, Э. *tekej*, -ев, -ей. М. *meki* назад, мар. *mönges*, *mənges* назад, (?0 к. мы-: *мысьт* после, (?) манс. *mänt* и т. д. 'по, сквозь; по прошествии', в. *mög*:- *möge* назад, *mögöit* сзади, следом. – Ср. ещё мар. -меке (= *möngö*) после (н., *kajteke*, *kajte möngö* после ухода). Сюда же М. диал. **меколькс** – самогон, полученный в конце гонки. Раас. 1227b: *mekjks* М. череп лошади на изгороди пасеки (от дурного глаза); поворачивание.

Межакс, межаське Э. – мизинец. Варианты (появившиеся, возможно, в результате влияния рус. *мизинец*) к **вежаське** (тж. **вежей**) id.

Межедель Э. – можжевельник. Из рус. диал. *можжевель* (*можewel* и т. д.).

Межень, мяжень уст. – обжора, по Феокистову, из рус. *межень*. Ср. тж. татПензенск. *мыжым* жадный (о человеке) по ДС I:135.

Мезгамс М. – замазать, оштукатурить. Очевидно, из рус. *мызгать* (ср. *замызгать* загрязнить, испачкать).

Мезе ЭМ. – что. SKES 343b: фин. *mi*:- *mikä*, *milloin* когда, *miten* как, кар.-ол. *mi* что; который, люд. *mi*, *mi* что; сколько; как, эст. *mis* (тж. *mi*, *miä*, *meä*) что, саам. *mi* который, мордЭ. *te*, *tejs* зачем, мар. *ма*, *мо* что, удм. *ма*, *мар* что, к. *мый*, *муй*, манс. *те*-, *mä*-, *та*:- *män* и т. д. что, х. *maj*, *toy* что, в. *mi*. Далее по UEW (296) (?) в. *mi* творение, (?) нен. *мы* еда, что-л. съестное, эн. *mi*"" что, нган. *mā*, сельк. *мы* вещь (слово-заполнитель, когда не знают, как назвать), кам. *то*“, *то* зачем, почему, койб. *мола* для чего. – Ср. М. **мезь** что, **мезень** из чего (н., сделан); какой, что за, **мезьда** что, чего, за сколько; от чего, **мезьске** ничто, Э. **мезень** какой, что за...; что, употр. Тж. с собственным именем в значении собирательности: **Камакшев мезень** 'Камакшев и другие', **мейсэ** Э. чем, на чём; в чём. Ср. тж. удм. *мазэ* что.

Mežas ЭМ. – крот, (?) летучая мышь. Неясно, вряд ли корень *mež-* отражает [или тут фонет. влияние?] рус. *мышь* (?). Фонет. облик слова не позволяет сближать с **максака**, хотя **макшас**, (см.), тут заметно ближе.

Меккя'ть М. – наотмашь, с размаху. М. б., из **мек[и]** назад + **кятть** руки. М. б., появилось не без влияния М. **мекнофтомс**, см.

Мекердезь Э. – чудище. Сюда же, вероятно, (?) Э. **мекарязь** уродливый, маленький (о человеке). Ср. (?) **пакарець** Э., **пакарязь** М. головастик, неясно отношение к рус. *мухрый* плохой, хилый, невзрачный, *мухортик* (по Далю) малорослый; хилый человек. Несколько ближе чув. диал. *маккар* чертовщина, дьявольщина, но это, скорее, от имени *Макар*.

Мекнофтомс М. – упасть, ударить; сбросить; швырнуть. **Мек**-здесь кажется изобраз.-ономат. основой, близкой к **бек**- в **бекадемс** брякнуть, уронить с шумом, **пик(с)**- в **пиксомс** бить, стучать.

Мекснемс ЭМ. – дразнить, Э. тж. часто расспрашивать. Вероятно, образовано от **мекс** 'отчего, почему'.

Источники и литература (в дополнение к указанному в I томе)

В.И. Алатырев. Этимологический словарь удмуртского языка. Буквы А, Б. Ижевск, 1988. – 239 с.

Аристэ П., О балтийских заимствованиях в финно-угорских языках. В сб.: Вопросы марийского языкознания, вып. 3, 1973, Йошкар-Ола.

ДС I – Дилектологик сузлек. Беренче чыгарылып, Казан. Татгосиздат, 1948 – 263 с (Диалектологический словарь татарского языка, а ДС 3-го выпуска указан как ДС).

ДС II – Дилектологик сузлек. Икенче чыгарылып, Казан. Татгосиздат, 1953 – 264 с. Н.М. Шанский, В.В. Иванов, Т.В. Шанская, Краткий этимологический словарь русского языка. Москва. – 527 с.

Björn Collinder, Fennougric Vocabulary, Hamburg, 1977.

Hadrovics L. – Gáldi, L. Magyar-orosz szótár, Akadémiai kiadó, Budapest, I – 1474 l., II – 1243 l. (Венгерско-русский словарь).

Г.В. Лукоянов. Марийские заимствования в чувашском языке. Чебоксары, 1974. – 119 с.

J. Mägiste, Estnisches etymologisches Wörterbuch. Helsinki. I-XII.

M. Räsänen, Die tschuwassische Lehnwörter im Tcheremissischen. Helsinki, 1920.–276 S.

Напольских В.В., Энговатова А.В. Симпозиум "Контакты между носителями индоевропейских и уральских языков в неолите, энеолите и бронзовом веке (7000-1000 гг. до н. э.) в свете лингвистических данных", Твямминне, 1999. – в ж-ле "Российская археология" 2000, № 4, сс. 224–232.

Н.И. Исанбаев, Марийско-тюркские контакты. Часть вторая. Словарь татарских и башкирских заимствований. Йошкар-Ола, 1994. – 209 с.

Раас. – Н. Paasonens Mordwinisches Wörterbuch. Мордовский словарь X. Паасонена. I: A–J. Helsinki, 1990, s. 1–557 s.; II: K – M. Suomalais-ugrilainen seura. Helsinki. 1992 – s. 558 – 1305. III: N–R, Helsinki, 1994, s. 1306 – 1927; IV: S–Ž, Helsinki, 1996, s. 1928 – 2703.

PaasO – Н. Paasonens Ost-Tscheremissisches Wörterbuch. Helsinki. 1948. – 210 s.

СлМар. – Словарь марийского языка, т. I, А-З, Йошкар-Ола, 1990. – 484 с.; т. II, И, Й, К (**кабак-коса**), Йошкар-Ола, 1992. – 484 с.; т. III, (**косараш –ляпкыме**) Йошкар-Ола, 1994. – 501 с, т. IV, МНОО (**ма – ёрчыктарымаш**), Йошкар-Ола, 1998. – 384 с.; т. V, Ё (**ёрчыктарыме** -), П, Йошкар-Ола, 2000. – т. 505 с., VI, Р – С, Йошкар-Ола, 2001. – 363 с., т. VII, Т, Йошкар-Ола, 2002. – 432 с.; т. VIII, У, Ў, Ф, Х, Ц, Ч, Йошкар-Ола, 2003. – 511 с.; т. IX, Ш,Щ, Йошкар-Ола, 2004. – 520 с.

СлСЗмар. – И.Г. Иванов, Г.М. Тужаров, Словарь северо-западного наречия марийского языка. Йошкар-Ола, 1971. – 304 с.

Stipa G. J., Mordwinisch als Forschungsobjekt. Napoli. 1973. 58 S.

Федотов М.Р. Этимологический словарь чувашского языка, том I, А–РИТĀВАН, Чебоксары, 1996, 470 с.; том II, САВ– ЯШТАКА, Чебоксары, 1996, 509 с.

Валерий Иванович Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том II

(Кеветие – Мекснемс)

Научное издание

Отпечатано в ООО «Стринг»
г. Йошкар-Ола, ул. Коммунистическая, 31.
Тираж 500. Заказ 1170.